



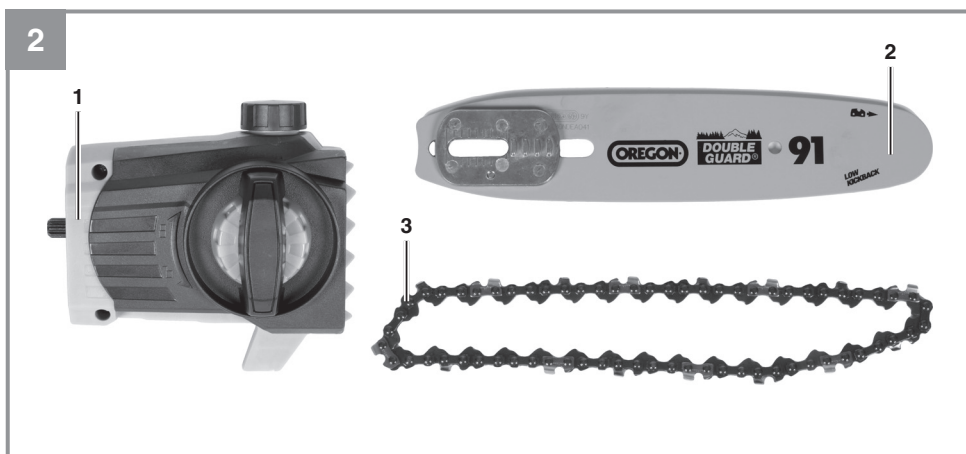
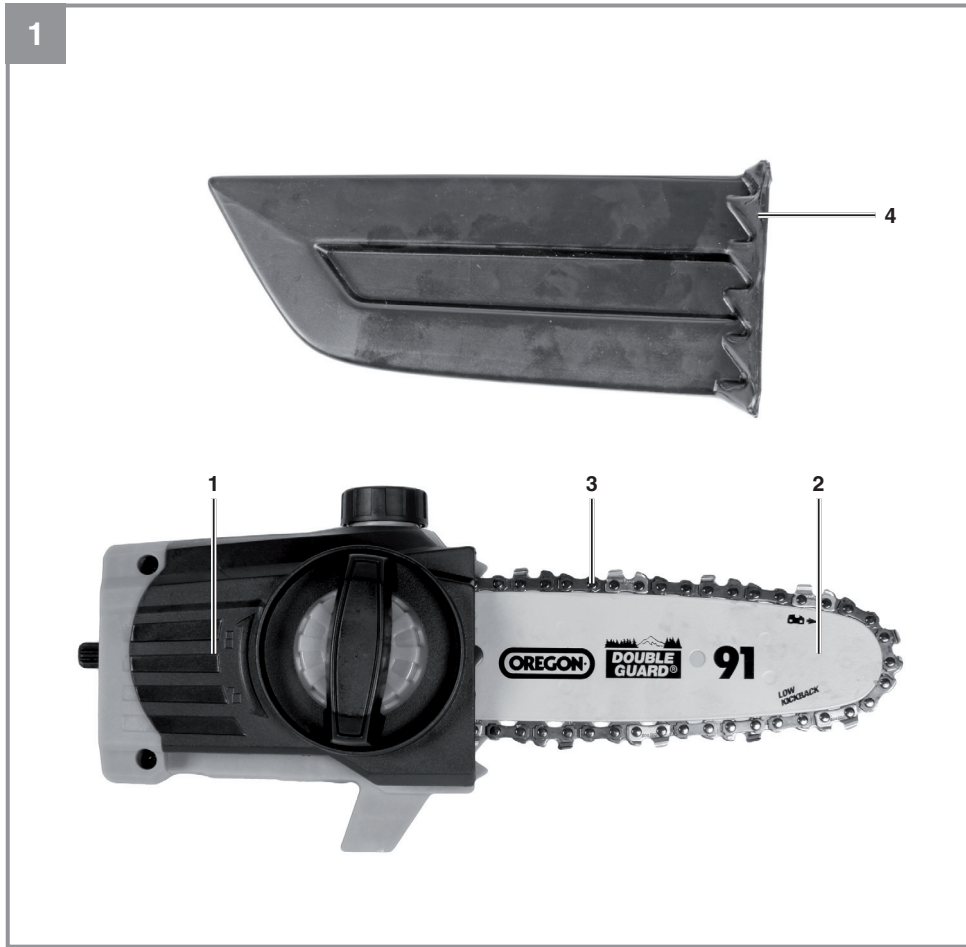
GATS-E 20 Li

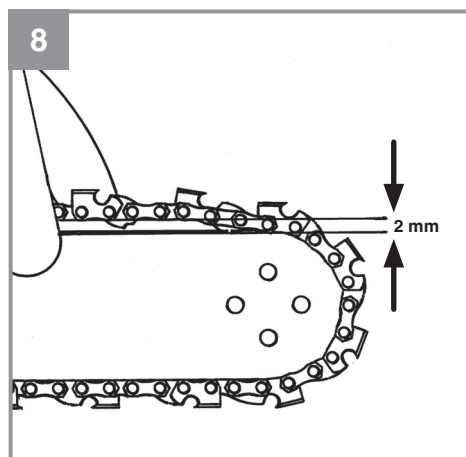
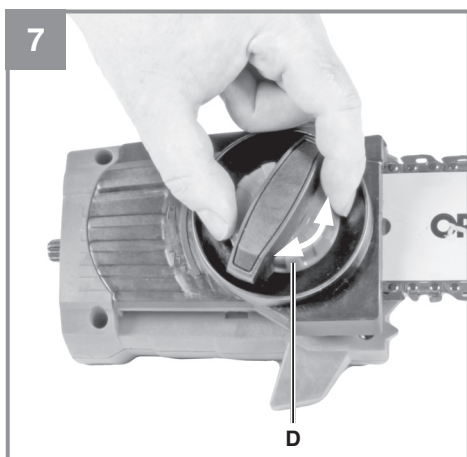
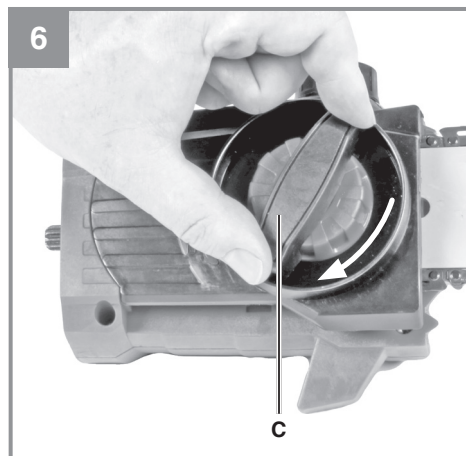
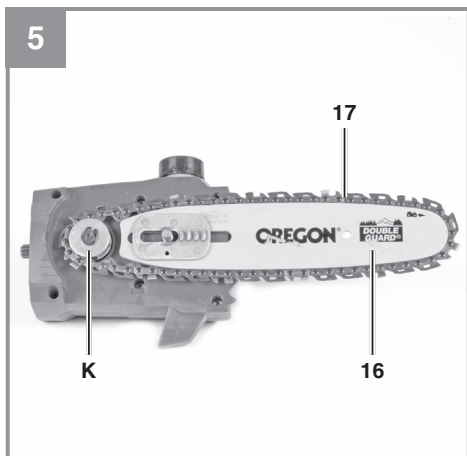
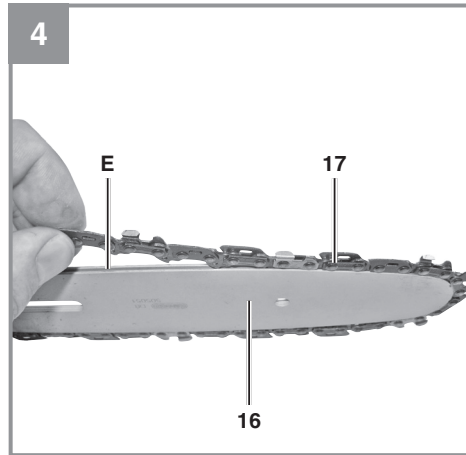
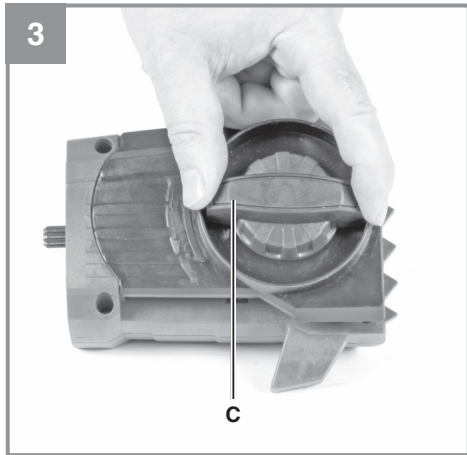
DE	Originalbetriebsanleitung Kettensägen-Anbausatz	BA	Originalne upute za uporabu Nastavak lančane pile
GB	Original operating instructions Chainsaw mounting kit	RS	Originalna uputstva za upotrebu Nastavak lančane testere
FR	Mode d'emploi d'origine Kit de montage additionnel pour tronçonneuse	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Ağaç kesme başlığı
IT	Istruzioni per l'uso originali Accessorio motosega	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Монтажный комплект цепочной пилы
ES	Manual de instrucciones original Juego de montaje para motosierras	DK	Original betjeningsvejledning Kædesav-monterings sæt
NL	Originele handleiding Aanbouwset voor kettingzagen	NO	Original-driftsveiledning Monteringssett for kjedesag
PL	Instrukcja oryginalna Zestaw montażowy piły łańcuchowej	IS	Upprunalegar notandaleiðbeiningar Keðjusagar – blað
CZ	Originální návod k obsluze Nástavbová sada pro řetězové pily	SE	Original-bruksanvisning Kompletteringssats för kedjesåg- ning
SK	Originálny návod na obsluhu Nadstavcová súprava pre reťazovú pílu	FI	Alkuperäiskäyttöohje Ketjusahan täydennyssarja
HU	Eredeti használati utasítás Láncfűrész-felszerelhető készlet	EE	Originaalkasutusjuhend Kettsae paigalduspesa
SI	Originalna navodila za uporabo Montažni nastavek za verižno žago	LV	Originālā lietošanas instrukcija Ķēdes zāģa montāžas komplekts
HR	Originalne upute za uporabu Nastavak lančane pile	LT	Originali naudojimo instrukcija Grandininio pjūklų montavimo komplektas
BG	Оригинално упътване за употреба Верижни триони-приставка		

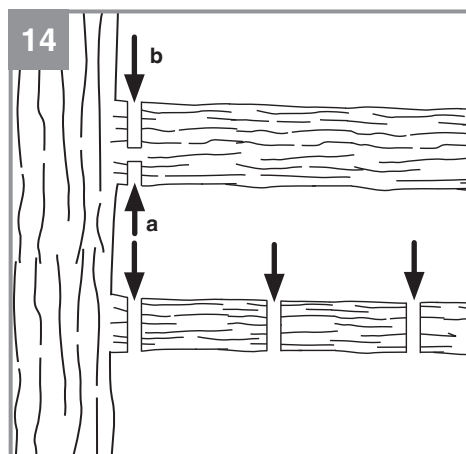
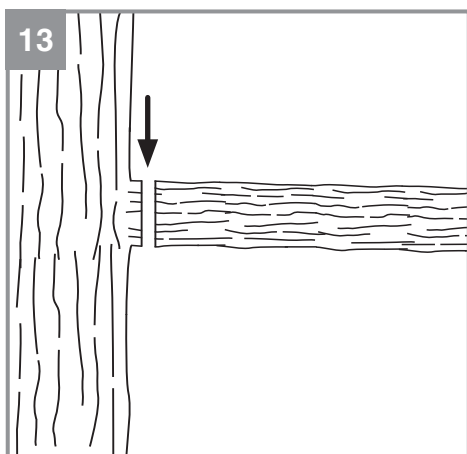
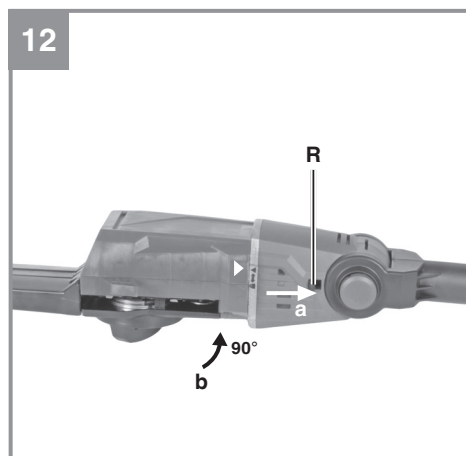
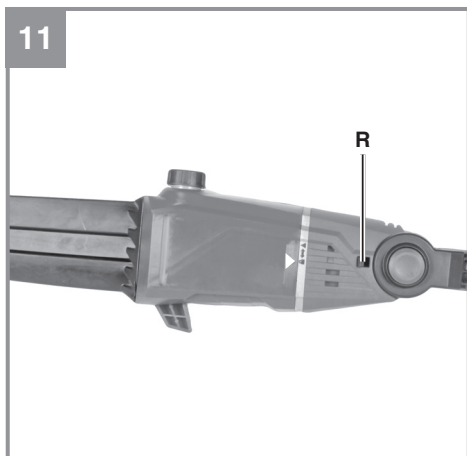
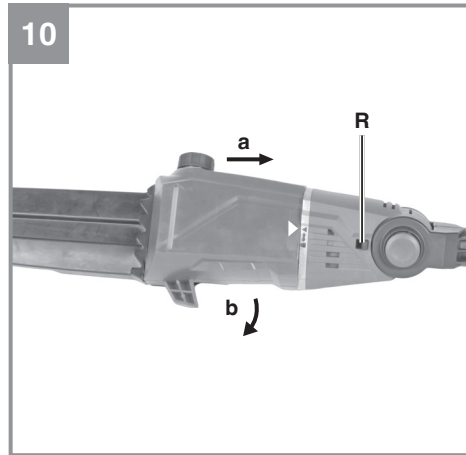
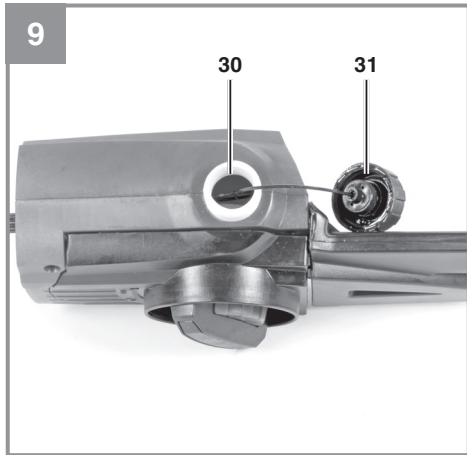


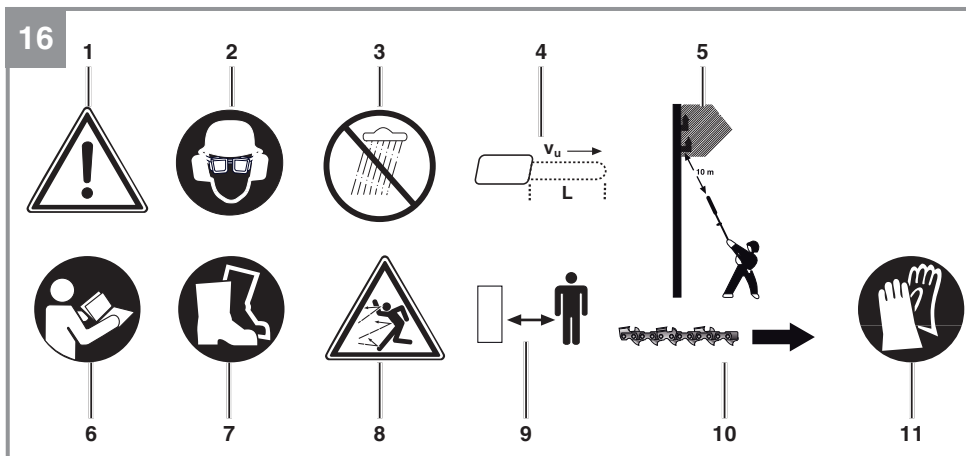
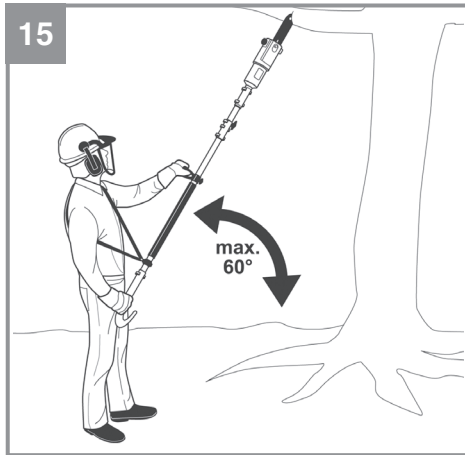
Art.-Nr.: 34.108.43

I.-Nr.: 11017









Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG! Sämtliche Anleitungen, Anweisungen und Hinweise aus der Bedienungsanleitung Ihres Grundgerätes bleiben von dieser Bedienungsanleitung unberührt und sind weiterhin gültig.

Erklärung der Symbole auf dem Gerät und dem separaten Motorkopf (Bild 16):

1. Warnung!
2. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
3. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
4. Maximale Schnittlänge Hochentaster
5. Lebensgefahr durch Stromschlag. Der Ab-

stand zu Stromleitungen muss mindestens 10m betragen!

6. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
7. Festes Schuhwerk tragen!
8. Achten Sie auf herabfallende und wegschleudernde Teile!
9. Abstand halten.
10. Richtung der Kettenbewegung und Kettenzähne Hochentaster
11. Schutzhandschuhe tragen

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)**

1. Anbausatz Kettensäge
2. Schwert
3. Sägekette
4. Schwertschutz

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Anbausatz Kettensäge
- Schwert
- Sägekette
- Schwertschutz
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Hochentaster

Der Kettensägen-Anbausatz darf nur an vom Hersteller freigegebenen Motorköpfen/-einheiten montiert werden. Die Kettensäge mit Teleskopteil ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Schwertlänge: 200 mm
 Schnittlänge max.: 170 mm
 Kettenteilung: 3/8" 33 Zähne
 Kettenstärke: (0,050") 1,3 mm
 Kettenrad: 6 Zähne, 3/8"
 Schnittgeschwindigkeit
 bei Nenndrehzahl: 3,76 m/s
 Öltank-Füllmenge: 125 cm³
 Nettogewicht ohne Zubehör: 3,4 kg
 Sägekette: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Schwert: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Gefahr!**Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend ISO 22868 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} : 81,05 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} : 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} gemessen : 98,23 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} : 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} garantiert: 102 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867.

Handgriff unter Last

Schwingungsemissionswert $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Vorsicht! Montieren Sie den Akku erst, nachdem das Gerät vollständig montiert und alle Einstellungen getätigt wurden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Gerät vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden. Packen Sie alle Teile sorgfältig aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit (Abb.1)

5.1 Montage Kettensägen – Anbausatz (Verwendung als Hochentaster)

5.1.a Montage von Schwert und Sägekette

- Befestigungsschraube (C) für Kettenradabdeckung lösen (Abb. 3).
- Kettenradabdeckung abnehmen.
- Kette wie abgebildet in die umlaufende Nut des Schwertes legen (Abb. 4/Pos. E).
- Schwert und Kette wie abgebildet in die Aufnahme der Kettensäge einlegen (Abb. 5). Dabei die Kette um das Ritzel (Abb. 5/Pos. K) führen.
- Kettenradabdeckung anbringen und mit Befestigungsschraube (Abb. 6/Pos. C) handfest anziehen.

Befestigungsschraube erst nach dem Einstellen der Kettenspannung (Siehe Punkt 5.1. b) endgültig festschrauben.

5.1.b Spannen der Sägekette

Vorsicht! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku vom Gerät abnehmen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Befestigungsschraube (C) für Kettenradabdeckung einige Umdrehungen lösen (Abb. 3).
- Kettenspannung mit der Kettenspannschrau-

be einstellen (Abb. 7/Pos. D). Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 2 mm angehoben werden kann (Abb. 8).

- Befestigungsschraube (C) für Kettenradabdeckung festschrauben (Abb. 6).

Hinweis! Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes liegen.

Hinweise zum Spannen der Kette:

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette in der Mitte des Schwertes um 2 mm abgehoben werden kann. Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

5.1.c Sägekettenschmierung

Vorsicht! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku vom Gerät abnehmen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten an der Kettensäge vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis! Betreiben Sie die Kette niemals ohne Sägekettenöl! Die Benutzung der Kettensäge ohne Sägekettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb des Sichtfensters führt zur Beschädigung der Kettensäge!

Hinweis! Temperaturverhältnisse beachten: Unterschiedliche Umgebungstemperaturen erfordern Schmiermittel mit einer höchst unterschiedlichen Viskosität. Bei niedrigen Temperaturen benötigen Sie dünnflüssige Öle (niedrige Viskosität) um einen ausreichenden Schmierfilm zu erzeugen. Wenn Sie nun dasselbe Öl im Sommer verwenden, würde dieses alleine durch die höheren Temperaturen weiter verflüssigt. Dadurch kann der Schmierfilm abreißen, die Kette würde überhitzt werden und kann Schaden nehmen. Darüber hinaus verbrennt das Schmieröl und führt zu einer unnötigen Schadstoffbelastung.

Öltank befüllen (Abb. 9):

- Kettensäge auf ebener Fläche abstellen.

- Bereich um den Öltankdeckel (Pos. 31) reinigen und diesen anschließend öffnen.
- Tank (Pos. 30) mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft.
- Öltankdeckel (Pos. 31) schließen.

Nach Montage des Kettensägen – Anbausatzes sowie bei Nichtbenutzung stecken Sie den Schwertschutz (Abb. 1/Pos. 4) über das montierte Schwert mit Sägekette, um Verletzungen zu vermeiden.

5.2 Kettensägen - Anbausatz an Motorkopf montieren (Abb. 10/11)

Der Schwertschutz muss über das montierte Schwert mit Sägekette geschoben sein, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Positionieren Sie den Kettensägen – Anbausatz und den Motorkopf so, dass die an beiden Teilen vorhandenen Pfeile übereinstimmen.
2. Drücken Sie den Kettensägen – Anbausatz gegen den Motorkopf. Der Verriegelungsknopf (R) wird dadurch nach rechts geschoben. Drehen Sie den Kettensägen – Anbausatz nach rechts. Der Kettensägen – Anbausatz verriegelt sich am Motorkopf und ist fest montiert. Der Verriegelungsknopf (R) wird dabei nach links gedrückt.

5.3 Kettensägen - Anbausatz um 90° am Motorkopf drehen (Abb. 12)

Der Schwertschutz muss über das montierte Schwert mit Sägekette geschoben sein, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf (R) nach rechts.
2. Drehen Sie den Kettensägen – Anbausatz um 90° nach links. Der Kettensägen – Anbausatz verriegelt sich am Motorkopf und ist fest montiert.

5.4 Kettensägen - Anbausatz an Motorkopf entfernen (Abb. 10/11)

Der Schwertschutz muss über das montierte Schwert mit Sägekette geschoben sein, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf (R) nach rechts.
2. Drehen Sie den Kettensägen – Anbausatz soweit, dass die Pfeile an Motorkopf und Kettensägen – Anbausatz übereinstimmen und dieser entfernt werden kann.

6. Arbeiten mit dem Kettensägen-Anbausatz

Vorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz und bei eventueller Beschädigung folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

Zustand der Kettensäge

Untersuchen Sie die Kettensäge vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel, der Sägekette und dem Schwert. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.

Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Überprüfen Sie auch während der Arbeit, ob immer ausreichend Öl vorhanden ist. Betreiben Sie die Säge nie wenn kein Öl vorhanden oder der Ölstand unter die min-Markierung gesunken ist, um eine Beschädigung der Kettensäge zu vermeiden. Eine Füllung reicht im Schnitt für 20 Minuten, abhängig von den Pausen und der Belastung.

Sägekette

Spannung der Sägekette, Zustand der Schneiden. Je schärfer die Sägekette ist, umso leichter und kontrollierbarer lässt sich die Kettensäge bedienen. Das Gleiche gilt für die Kettenspannung. Überprüfen Sie auch während der Arbeit spätestens alle 10 Minuten die Kettenspannung, um Ihre Sicherheit zu erhöhen! Besonders neue Sägeketten neigen zu erhöhter Ausdehnung.

Schutzkleidung

Tragen Sie unbedingt die entsprechende, eng anliegende Schutzkleidung wie Schnitenschutzhose, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

Gehörschutz und Schutzbrille.

Tragen Sie einen Schutzhelm mit integriertem Gehör und Gesichtsschutz. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und zurückschlagenden Zweigen.

Sicheres Arbeiten

- Um sicheres Arbeiten zu gewährleisten ist ein Arbeitswinkel von max. 60° vorgeschrieben.
- Nie unter dem zu sägenden Ast stehen.
- Vorsicht beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen und splinterndem Holz.
- Mögliche Verletzungsgefahr durch herabfal-

- lende Äste und wegschleudernde Holzteile!
- Wenn die Maschine in Betrieb ist Personen und Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Das Gerät ist beim Berühren von Hochspannungsleitungen nicht gegen Stromschläge geschützt. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast stehen.
- Das Gerät so nah wie möglich am Körper halten. So haben Sie die beste Balance.

Sägetechniken

- Halten Sie beim Entasten das Gerät in einem Winkel von maximal 60° zur Waagrechten, um nicht von einem herabfallenden Ast getroffen zu werden (Abb. 13).
- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Dadurch wird ein Herabfallen der geschnittenen Äste erleichtert.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr die Kontrolle über die Säge zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit wird ein Festklemmen vermieden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Schwertes.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

Kleinere Äste absägen (Abb. 14):

Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an. Dies vermeidet ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Größere und längere Äste absägen (Abb. 15):

Machen Sie bei größeren Ästen einen Entlastungsschnitt.

Sägen Sie zuerst mit der Oberseite des Schwertes von unten nach oben 1/3 des Astdurchmessers durch **(a)**. Sägen Sie anschließend mit der Unterseite des Schwertes von oben nach unten auf den ersten Schnitt zu **(b)**.

Sägen Sie längere Äste in Abschnitten ab, um eine Kontrolle über den Aufschlagort zu haben.

Rückschlag

Unter dem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Die Ursachen sind meist das Berühren des Werkstücks mit der Schwertschärfe oder das Verkleben der Sägekette.

Bei einem Rückschlag treten unvermittelt große Kräfte auf. Daher reagiert die Kettensäge meist unkontrolliert. Die Folge sind oft schwerste Verletzungen beim Arbeiter oder Personen im Umfeld. Die Gefahr eines Rückschlages ist am größten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schwertschärfe ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.

Gefahr!

- Achten Sie immer auf die richtige Kettenspannung!
- Benutzen Sie nur einwandfreie Kettensägen!
- Arbeiten Sie nur mit einer vorschriftsmäßig geschärften Sägekette!
- Sägen Sie nie mit der Oberkante oder Spitze des Schwertes!
- Halten Sie die Kettensäge immer fest mit beiden Händen!

Sägen von Holz unter Spannung

Das Sägen von Holz, das unter Spannung steht, erfordert besondere Vorsicht! Unter Spannung stehendes Holz, das durch Sägen von der Spannung befreit wird, reagiert bisweilen völlig unkontrolliert. Das kann zu schwersten bis zu tödlichen Verletzungen führen. Solche Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku-Pack.

7.1 Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmechanismus, indem Sie ihn mit Druckluft ausblasen oder mit einer Bürste säubern. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Reinigen.
- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Wird die Kettensäge über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so entfernen Sie das Kettenöl aus dem Tank. Legen Sie die Säge-

- kette und das Schwert kurz in ein Ölbad und wickeln Sie es danach in Ölpapier.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Entfernen Sie Ablagerungen an den Schutzabdeckungen mit einer Bürste.
 - Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
 - Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
 - Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

7.2.1 Kettensägen-Anbausatz

Sägekette und Schwert austauschen

Das Schwert muss erneuert werden, wenn die Führungsnut des Schwerts abgenutzt ist. Gehen Sie hierzu wie in Kapitel „Montage von Schwert und Sägekette“ vor!

Prüfen der automatischen Kettenschmierung

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenschmierung, um einer Überhitzung und damit verbundenen Beschädigung von Schwert und Sägekette vorzubeugen. Richten Sie dazu die Schwertspitze gegen eine glatte Oberfläche (Brett, Anschnitt eines Baumes) und lassen Sie die Kettensäge laufen. Wenn sich während dieses Vorgangs eine zunehmende Ölspur zeigt, arbeitet die automatische Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich keine deutliche Ölspur, lesen Sie bitte die entsprechenden Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“! Wenn auch diese Hinweise nicht helfen, wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

Hinweis! Berühren Sie dabei nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein

Schärfen der Sägekette

Ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Fehlersuchplan

Gefahr!

Vor der Fehlersuche ausschalten und Akku entfernen.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Akku leer - Akku nicht korrekt eingesteckt 	<ul style="list-style-type: none"> - Akku laden - Akku entfernen und neu einstecken
Gerät arbeitet intermittierend	<ul style="list-style-type: none"> - Externer Wackelkontakt - Interner Wackelkontakt - Ein-/Ausschalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fachwerkstatt aufsuchen - Fachwerkstatt aufsuchen - Fachwerkstatt aufsuchen
Sägekette trocken	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Öl im Tank - Entlüftung im Öltankverschluss verstopft - Ölausflusskanal verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Öl nachfüllen - Öltankverschluss reinigen - Ölausflusskanal frei machen
Kette/Führungsschiene heiß	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Öl im Tank - Entlüftung im Öltankverschluss verstopft - Ölausflusskanal verstopft - Kette stumpf - Kette zu stark gespannt 	<ul style="list-style-type: none"> - Öl nachfüllen - Öltankverschluss reinigen - Ölausflusskanal frei machen - Kette nachschleifen oder ersetzen - Kettenspannung prüfen
Kettensäge rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> - Kettenspannung zu locker - Kette stumpf - Kette verschlissen - Sägezähne zeigen in die falsche Richtung 	<ul style="list-style-type: none"> - Kettenspannung einstellen - Kette nachschleifen oder ersetzen - Kette ersetzen - Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Schwert, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägekette
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 7 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION! All the instructions and information in the operating instructions issued for the base unit are not affected by these operating instructions and are still applicable.

Explanation of the symbols on the equipment and on the separate motor head (Fig. 16):

1. Warning!
2. Wear safety goggles, a face guard and ear protection.
3. Protect the equipment from rain and damp.
4. Maximum cutting length of the pole-mounted pruner.
5. Electric shock can cause fatal injury. Keep a distance of at least 10 m from power cables.
6. Read the directions for use before operating the equipment.
7. Wear sturdy, non-slip footwear.
8. Watch out for falling and catapulting parts.

9. Keep your distance.
10. Direction of the chain movement and teeth of the pole-mounted pruner.
11. Wear safety gloves.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Chain saw mounting kit
2. Cutter bar
3. Saw chain
4. Cutter guard

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Chain saw mounting kit
- Cutter bar
- Saw chain
- Cutter guard
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use**Pole-operated pruners**

The chainsaw mounting kit is allowed to be fitted only to motor heads/units approved by the manufacturer.

The chain saw mounting kit is allowed to be used only on the supplied motor head.

The chainsaw with telescopic handle is designed for lopping off tree branches. It is not suitable for extensive sawing work, felling trees or sawing any materials other than wood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Cutter bar length: 200 mm
 Max. cutting length: 170 mm
 Chain pitch: 3/8", 33 teeth
 Chain thickness: (0.050") 1.3 mm
 Sprocket wheel: 6 teeth, 3/8"
 Cutting speed
 at rated rpm: 3.76 m/s
 Oil tank capacity: 125 cm³
 Net weight without accessories: 3.4 kg
 Saw chain: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Cutter bar: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with ISO 22868.

L_{pA} sound pressure level 81.05 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 3 dB
 LWA sound power level measured .. 98.23 dB(A)
 K_{WA} uncertainty 3 dB
 LWA sound power level guaranteed ... 102 dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with ISO 22867.

Handle under load

Vibration emission value $a_h = 0.947 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

Caution! Do not fit the battery until the equipment has been fully assembled and all the settings have been actuated. Always wear protective gloves when working on the equipment to protect yourself against injury. Carefully unpack all parts and check that they are complete (Fig. 1).

5.1 Fitting the chain saw mounting kit (for use as a pole-operated pruner)

5.1.a Assembly of the cutter rail and the saw chain

- Undo the fixing screw (C) of the chain wheel cover (Fig. 3).
- Take off the chain wheel cover.
- Lay the chain as shown in the groove which runs around the cutter rail (Fig. 4/Item E).
- Insert the cutter rail and chain as shown in the mounting in the chainsaw (Fig. 5). At the same time guide the chain around the chain wheel (Fig. 5/Item K).
- Attach the chain wheel cover (Fig. 6/Item C)

and fasten it hand-tight with the fastening screw.

Important! Do not fully tighten the fastening screw until after you have adjusted the chain tension (see section 5.1.b).

5.1.b Tensioning the saw chain

Caution! Always remove the battery from the device before inspection and adjustment. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

- Undo the fixing screw of the chain wheel cover a few turns (Fig. 3).
- Adjust the chain tension with the chain tensioning screw (Fig. 7/Item D). Turning the screw clockwise increases the chain tension, turning it counter-clockwise decreases the chain tension. The saw chain is correctly tensioned if it can be lifted approx. 2 mm in the middle of the cutter rail (Fig. 8).
- Secure the fixing screw (C) of the chain wheel cover (Fig. 6).

Notice! All the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter bar.

Notes on tensioning the chain:

The saw chain must be properly tensioned to ensure safe operation. You can tell that the chain tension is perfect if the saw chain can be lifted by around 2 mm in the middle of the cutter rail. As the saw chain heats up during cutting and thus changes in length, check the chain tension no less than every 10 minutes and adjust it again as required. This applies in particular to new saw chains. When you have finished working slacken the chain again, as the chain will shorten when it cools down. This will prevent the chain from being damaged.

5.1.c Saw chain lubrication

Caution! Always remove the battery from the device before inspection and adjustment. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to protect yourself against injury.

Important! Never operate the chain if it is not lubricated with saw chain oil. Use of the chainsaw without saw chain oil or if the oil level is below the viewing window will result in damage to the chainsaw!

Important! Be aware of the temperature conditions: different lubricants with completely different viscosities are required at different ambient temperatures. At lower temperatures you will need

low viscosity oils in order to achieve a sufficient lubricating film. However, if the same low viscosity oil is used during the summer it will become even thinner due to the ambient temperatures alone, and as a result the lubricating film could break down, causing the chain to overheat and become damaged. In addition, the chain oil would burn and produce unnecessary pollutants.

Filling the oil tank (Fig. 9):

- Place the chainsaw on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cover (Item 31) and then clean the oil tank cover.
- Fill the tank (Item 30) with saw chain oil. In the process, make sure that no dirt enters the tank, as this could cause the oil nozzle to become blocked.
- Close the oil tank cover (Item 31).

After the chain saw mounting kit has been fitted and when the equipment is not being used, slip the cutter guard (Fig. 1/Item 4) over the mounted cutter bar with saw chain in order to prevent injuries.

5.2 Fitting the chain saw mounting kit to the motor head (Fig. 10/11)

The cutter guard must be slipped over the mounted cutter bar with saw chain in order to prevent injuries.

1. Position the chain saw mounting kit and the motor head such that the arrows on both parts coincide.
2. Press the chain saw mounting kit against the motor head. This will cause the lock button (R) to be pushed to the right. Turn the chain saw mounting kit clockwise. The chain saw mounting kit will lock onto the motor head and is then secured in place. This will cause the lock button (R) to be pushed to the left.

5.3 Turning the chain saw mounting kit through 90° on the motor head (Fig. 12)

The cutter guard must be slipped over the mounted cutter bar with saw chain in order to prevent injuries.

1. Pull the lock button (R) to the right.
2. Turn the chain saw mounting kit 90° counter-clockwise. The chain saw mounting kit will lock onto the motor head and is then secured in place.

5.4 Removing the chain saw mounting kit from the motor head (Fig. 10/11)

The cutter guard must be slipped over the mounted cutter bar with saw chain in order to prevent injuries.

1. Pull the lock button (R) to the right.
2. Turn the chain saw mounting kit to the point where the arrows on the motor head and chain saw mounting kit coincide, allowing the mounting kit to be removed.

6. Working with the chainsaw mounting kit

Preparations

To ensure that you can work safely, check the following points before every use:

Condition of the chainsaw

Inspect the chainsaw before the start of work for damage to the housing, the power cable, the saw chain and the cutter rail. Never use a chainsaw which is obviously damaged.

Oil container

Fill level of the oil container. Even while working, keep checking that sufficient oil is in the system. To avoid damaging the chainsaw, never run the saw if there is no oil in the system or if the oil drops below the "min" mark. On average, a single filling will last around 20 minutes depending on the number of pauses in cutting and the loads involved.

Saw chain

Tension of the saw chain, condition of the cutting elements. The sharper the chainsaw, the easier and more controllable it is to operate the chainsaw. The same also applies to the chain tension. Also while working you should check the chain tension no less than every 10 minutes in order to increase your safety. New saw chains in particular often tend to expand more.

Safety clothing

Always wear appropriate tight-fitting safety clothing like special trousers which protect against cuts, protective gloves and safety shoes.

Hearing protection and protective goggles.

Wear a protective helmet with integral face and hearing protection. This will offer protection against falling branches and any branches if they spring back.

Safe working

- To ensure that you can work in safety you must use the equipment at a working angle of max. 60°.
- Never stand under the branch you want to saw.
- Use special caution when working with branches under tension and splintered wood.
- Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood.
- When the equipment is in operation keep other persons and animals away from the danger zone.
- The equipment is not protected from electric shock through contact with high-voltage cables. Keep a minimum distance of 10 m from live cables. Electric shock can cause fatal injury.
- When working on slopes always stand to the upper or left or right side of the branch you wish to cut.
- Hold the equipment as close as possible to your body. This will help you to keep your balance.

Cutting techniques

- When removing branches, hold the equipment at an angle of max. 60° to the horizontal to avoid being hit by a falling branch (Fig. 13).
- Start with the bottom branches on the tree. This will make it easier for the cut branches to drop.
- After completing a cut, the weight of the saw will abruptly increase for the operator as the saw is no longer supported by the branch. This can result in you losing control over the saw.
- Remove the saw from the cut only with the saw chain still running. This will prevent the saw from getting jammed.
- Never cut with the tip of the saw.
- Never cut into the bulging branch collar. This will prevent the tree from healing.

Sawing off smaller branches (Fig. 14):

Place the contact surface of the saw onto the branch. This will prevent the saw from making jerky movements when you begin a cut. Exerting slight pressure, guide the saw from the top to the

bottom through the branch.

Sawing off larger and longer branches

(Fig. 15):

Carry out a relief cut when working on larger branches.

Start by sawing through 1/3 of the branch diameter **(a)** from the bottom to the top with the top side of the cutter rail. Then saw towards the first cut **(b)** from the top to the bottom with the bottom side of the cutter rail.

Saw off longer branches in several steps to keep control over the impact location.

Kick-back!

The term "kickback" describes what happens when the running chainsaw suddenly kicks upward and backward. Usually, this is caused by contact between the tip of the cutter rail and the workpiece or the saw chain becoming trapped. In the event of kickback, large forces occur suddenly and violently. As a result, the chainsaw usually reacts uncontrollably. This can often result in very serious injuries to the worker or persons in the vicinity. The risk of kickback is at its greatest when the saw is positioned for a cut in the region of the tip of the cutter rail, as the leverage effect is greatest there. It is therefore safest to position the saw as flat as possible.

Danger!

- Make sure that the chain tension is always correctly adjusted.
- Only use a chainsaw if it is in perfect working order.
- Only work with a saw chain that has been properly sharpened in accordance with the instructions.
- Never cut with the upper edge or the tip of the cutter rail.
- Always hold the chainsaw firmly with both hands.

Cutting wood which is under tension

Special care is required when cutting wood which is under tension. Wood which is under tension from which it is released by cutting may in some cases react completely unpredictably and uncontrollably. In the worst case this could result in extremely severe or even fatal injuries. This type of work must only be performed by persons who have been specially trained.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Remove the battery pack before doing any cleaning and maintenance work.

7.1 Cleaning

- Regularly clean the clamping mechanism by blowing it out with compressed air or cleaning it with a brush. Do not use tools for cleaning.
- Keep the handles free of grease so that you can maintain a firm grip.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.
- If the chainsaw is not to be used for an extended period of time then you should remove the chain oil from the tank. Briefly immerse the saw chain and the cutter rail in an oil bath and then wrap them in oil paper.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
- Use a brush to remove deposits from the safety guards.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

7.2.1 Chainsaw mounting kit

Replacing the saw chain and cutter rail

The cutter rail needs to be replaced if the guide groove of the cutter rail is worn; Proceed as described in the section "Assembly of the cutter rail and the saw chain".

Checking the automatic chain lubrication

You should check the operation of the automatic chain lubrication system on a regular basis in order to guard against overheating and the associ-

ated damage to the cutter rail and the saw chain. To do this, point the tip of the cutter rail towards a smooth surface (board, section of a cut tree) and allow the chainsaw to run. If an increasing oil trace becomes evident during this process then the automatic chain lubrication system is working properly. If no clear oil trace is evident then please refer to the corresponding instructions in "Troubleshooting". If the information contained there still fails to remedy the situation then please contact our service department or another similarly qualified workshop.

Important! Do not actually touch the surface with the tip of the cutter rail when performing this test. Keep a safe distance (approx. 20 cm).

Sharpening the saw chain

Effective working with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be re-sharpened by any dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have the necessary special tools and experience.

7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Troubleshooting guide

Caution!

Before troubleshooting, switch off the equipment and remove the battery.

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not work	<ul style="list-style-type: none"> - Battery empty - Battery is not correctly inserted 	<ul style="list-style-type: none"> - Charge battery - Remove battery and insert again
Equipment operates intermittently	<ul style="list-style-type: none"> - Loose connection (external) - Loose connection (internal) - ON/OFF switch defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Consult a specialist workshop. - Consult a specialist workshop. - Consult a specialist workshop.
Saw chain is dry	<ul style="list-style-type: none"> - No oil in the tank - Vent in the oil tank cap is blocked - Oil outlet is blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Top up with oil - Clean the oil tank cap - Clear the oil outlet
Chain/guide bar is hot	<ul style="list-style-type: none"> - No oil in the tank - Vent in the oil tank cap is blocked - Oil outlet is blocked - Chain is blunt - Chain is overtensioned 	<ul style="list-style-type: none"> - Top up with oil - Clean the oil tank cap - Clear the oil outlet - Re-sharpen or replace the chain - Check the chain tension
Chainsaw judders, vibrates or does not saw properly	<ul style="list-style-type: none"> - Chain is undertensioned - Chain is blunt - Chain is worn - Saw teeth point in the wrong direction 	<ul style="list-style-type: none"> - Adjust the chain tension - Re-sharpen or replace the chain - Replace the chain - Refit the chain with the teeth facing in the correct direction



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Cutter bar, Battery
Consumables*	Saw chain
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 84 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION ! Ce mode d'emploi ne modifie pas l'ensemble des instructions, consignes et remarques du mode d'emploi de l'appareil de base qui restent valables.

Explication des symboles sur l'appareil et sur la tête du moteur séparée (figure 16) :

1. Avertissement !
2. Portez une protection des yeux, de la tête ainsi qu'une protection auditive !
3. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
4. Longueur de coupe maximale perche-élagueuse

5. Danger de mort par électrocution. La distance par rapport aux câbles électriques doit être au minimum de 10m !
6. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
7. Portez des chaussures rigides !
8. Faites attention aux pièces qui tombent ou se trouvent projetées !
9. Gardez vos distances.
10. Sens du mouvement et des dents de la chaîne perche-élagueuse
11. Porter des gants de protection

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**2.1. Description de l'appareil (fig. 1/2)**

1. Kit de montage additionnel tronçonneuse
2. Lame
3. Chaîne de tronçonneuse
4. Protection de lame

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Kit de montage additionnel tronçonneuse
- Lame
- Chaîne de tronçonneuse

- Protection de lame
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Perche-élagueuse

Le kit de montage additionnel pour tronçonneuse doit être uniquement monté sur des têtes/unités de moteur accréditées par le fabricant.

La tronçonneuse avec tige télescopique est prévue pour des travaux d'élagage sur les arbres. Elle ne convient pas pour des travaux importants de tronçonnage et l'abattage d'arbres, de même que pour scier d'autres matériaux que le bois.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Longueur de la lame : 200 mm
 Longueur de coupe maxi. : 170 mm
 Écartement de la chaîne : 3/8", 33 dents
 Épaisseur de la chaîne : (0,050") 1,3 mm
 Roue de chaîne : 6 dents, 3/8"
 Vitesse de coupe
 à une vitesse nominale : 3,76 m/s
 Contenance du réservoir d'huile : 125 cm³
 Poids net sans accessoires : 3,4 kg
 Chaîne de tronçonneuse : Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Lame : Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Danger !

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme ISO 22868.

Niveau de pression acoustique L_{pA} .. 81,05 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau acoustique LWA mesuré 98,23 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB
 Niveau acoustique LWA garanti 102 dB(A)

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à ISO 22867.

Poignée sous charge

Valeur d'émission de vibration $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

Attention ! Montez uniquement l'accumulateur après que l'appareil ait été entièrement monté et que tous les réglages ont été effectués. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'appareil, ceci afin d'éviter des blessures. Déballiez toutes les pièces soigneusement et vérifiez qu'elles sont bien complètes (fig. 1)

5.1 Montage tronçonneuses - kit de montage additionnel (utilisation comme perche-élagueuse)

5.1.a Montage de la lame et de la chaîne de scie

- Desserrez la vis de fixation (C) pour recouvrir de chaîne (fig. 3).
- Enlevez le recouvrement de la roue de la chaîne.
- Placez la chaîne dans la rainure faisant tout le tour de la lame comme illustré (fig. 4/pos. E).
- Insérez comme sur l'illustration la lame et la chaîne dans le logement de la tronçonneuse (fig. 5). Ce faisant, guidez la chaîne autour du pignon (fig. 5/pos. K).
- Placez le recouvrement de la chaîne (fig. 6/pos. C) et serrez à la main avec une vis de fixation.

Serrez complètement la vis de fixation seulement après avoir réglé la tension de la chaîne (voir point 5.1.b).

5.1.b Serrage de la tronçonneuse

Attention ! Retirez toujours l'accumulateur de l'appareil avant les travaux de vérification et de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter des blessures.

- Desserrez la vis de fixation (C) de quelques tours pour le recouvrement de la chaîne (fig. 3).
- Réglez la tension de la chaîne à l'aide de la vis de serrage de la chaîne (fig. 7/pos. D). Lorsque vous tournez à droite, vous augmentez la tension de la chaîne, lorsque vous tournez à gauche, vous diminuez la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est bien tendue lorsqu'on peut la soulever d'environ 2 mm au milieu de la lame (fig. 8).
- Vissez la vis de fixation (C) pour recouvrir de chaîne (fig. 6).

Remarque ! Tous les maillons de la chaîne doivent reposer correctement dans le guide de la lame.

Indications sur la tension de la chaîne :

La scie à chaîne doit être vraiment tendue pour garantir un travail en toute sécurité. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie peut être soulevée de 2 mm au centre de la lame. Comme la chaîne de scie chauffe au fur et à mesure que vous sciez, sa longueur se modifie. Veuillez vérifier la tension de chaîne au plus tard toutes les 10 minutes et effectuer les réglages en fonction de vos besoins. Ceci concerne tout particulièrement les nouvelles scies à chaîne. Détendez la chaîne de scie une fois le travail effectué car celle-ci raccourcit lors du refroidissement. Vous évitez ainsi d'endommager la chaîne.

5.1.c Graissage de la tronçonneuse

Attention ! Retirez toujours l'accumulateur de l'appareil avant les travaux de vérification et de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter des blessures.

Remarque ! N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de tronçonneuse ! L'utilisation de la tronçonneuse sans huile pour chaîne de tronçonneuse ou avec un niveau d'huile en dessous de la marque minimum entraîne l'endommagement de la tronçonneuse !

Remarque ! Faire attention aux températures :

Les différentes températures ambiantes nécessitent un lubrifiant avec une haute diversité de viscosité. Lorsque les températures sont basses, vous utiliserez des huiles très fluides (viscosité faible) pour obtenir une couche lubrifiante suffisante. Si vous utilisez la même huile en été, celle-ci se liquéfiera encore plus avec les hautes températures. Ce qui entraînera la destruction de la couche lubrifiante et la chaîne peut surchauffer, ce qui peut entraîner des dommages. De plus, l'huile de graissage brûle et engendre donc un degré de pollution inutile.

Remplir le réservoir d'huile (fig. 9) :

- Posez la scie à chaîne sur une surface plane.
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile (pos. 31) puis ouvrez celui-ci.
- Remplir le réservoir (pos. 30) d'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucune impureté n'entre dans le réservoir, ce qui pourrait boucher le gicleur.

- Fermer le couvercle du réservoir d'huile (pos. 31).

Après le montage du kit de montage additionnel de la tronçonneuse ainsi qu'en cas de non utilisation, enfichez la protection de la lame (fig. 1/pos. 4) sur la lame montée avec la chaîne de sciage afin d'éviter des blessures.

5.2 Monter le kit de montage additionnel de la tronçonneuse sur la tête du moteur (fig. 10/11)

La protection de la lame doit être poussée sur la lame installée avec la chaîne de tronçonnage afin d'éviter des blessures.

1. Positionnez le kit de montage additionnel de la tronçonneuse et la tête du moteur de façon à ce que la flèche située sur les deux pièces corresponde.
2. Pressez le kit de montage additionnel de la tronçonneuse contre la tête du moteur. Le bouton de verrouillage (R) se déplace vers la droite par cette action. Tournez le kit de montage additionnel de la tronçonneuse vers la droite. Le kit de montage additionnel de la tronçonneuse se verrouille au niveau de la tête du moteur et est installé fixement. Ce faisant, on appuie vers la gauche sur le bouton de verrouillage (R).

5.3 Tourner le kit de montage additionnel de la tronçonneuse vers 90° (fig. 12)

La protection de la lame doit être poussée sur la lame installée avec la chaîne de tronçonnage afin d'éviter des blessures.

1. Tirez le bouton de verrouillage (R) vers la droite.
2. Tournez le kit de montage additionnel de la tronçonneuse de 90° vers la gauche. Le kit de montage additionnel de la tronçonneuse se verrouille au niveau de la tête du moteur et est installé fixement.

5.4 Retirer le kit de montage additionnel de la tronçonneuse de la tête du moteur (fig. 10/11)

La protection de la lame doit être poussée sur la lame installée avec la chaîne de tronçonnage afin d'éviter des blessures.

1. Tirez le bouton de verrouillage (R) vers la droite.
2. Tournez le kit de montage additionnel de la tronçonneuse jusqu'à ce que la flèche située sur la tête du moteur et le kit de montage additionnel correspondent et que celui-ci puisse

être retiré.

6. Travailler avec le kit de montage additionnel de la tronçonneuse

Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

Etat de la scie à chaîne

Avant de commencer à travailler, contrôlez la scie à chaîne et vérifiez que le boîtier, le câble réseau, la chaîne de scie et la lame ne sont pas endommagés. Ne mettez jamais en marche un appareil de toute évidence endommagé.

Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez même pendant le travail s'il y a suffisamment d'huile. N'utilisez jamais une scie s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est inférieur au repérage minimum pour éviter d'endommager la scie à chaîne. Un remplissage suffit en moyenne pour 20 minutes, en fonction des pauses et du travail demandé.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie. Etat de la coupe. Plus la chaîne de scie est aiguisée, plus la scie à chaîne est facile à manier. Ceci vaut aussi pour la tension de chaîne. Pendant le travail, vérifiez aussi au plus tard toutes les 10 minutes la tension de chaîne, il en va de votre sécurité ! Les nouvelles scies à chaîne ont tout particulièrement un penchant à se détendre.

Vêtements de protection

Portez impérativement les vêtements de protection serrés comme des pantalons de protection, des gants et des chaussures de sécurité.

Protège oreilles et lunettes de protection.

Portez un casque avec une protection des oreilles et du visage intégrée. Celui-ci offre une protection contre les branches qui tombent ou sont projetées.

Un travail plus fiable

- Afin d'assurer un travail plus fiable, un angle de travail de maxi. 60° est prescrit.
- Ne vous tenez jamais sous une branche à scier.
- Attention en sciant des branches sous tension.

- on et au bois qui éclate.
- Risque de blessure possible à cause des branches tombant et des morceaux de bois catapultés !
- Lorsque la machine fonctionne, maintenir les personnes et les animaux hors de la zone dangereuse.
- L'appareil n'est pas protégé contre les électrocutions s'il entre en contact avec les lignes haute tension. Maintenez un écart minimal de 10 m par rapport aux lignes conductrices de courant. Danger de mort par électrocution !
- Sur la pente, toujours se tenir plus au que la branche ou sur le côté par rapport à la branche.
- Maintenir l'appareil le plus près possible du corps. Vous garderez ainsi la bonne équilibre.

Techniques de sciage

- Pendant que vous découpez les branches, maintenez l'appareil dans un angle de maximum 60° par rapport à l'horizontale pour que la branche, une fois coupée, ne vous tombe pas dessus (fig. 13).
- Sciez les branches du bas en premier. Les branches coupées tombent ainsi plus facilement.
- Une fois la coupe terminée, le poids de la scie augmente abruptement pour la personne qui scie, étant donné que la scie ne repose plus sur la branche. Vous risquez de perdre le contrôle de la scie.
- Ne retirez la scie de la coupe que lorsque la chaîne tourne encore. Cela évite qu'elle ne reste bloquée dedans.
- Ne sciez pas avec la pointe de la scie.
- Ne sciez pas à la racine de la branche qui forme un bourrelet. Cela empêche que la coupe sur l'arbre ne se referme correctement.

Scier des petites branches (fig. 14)

Placez la surface d'arrêt de la scie sur la branche. Ceci évite des mouvements par saccades de la scie au début de la coupe. Guidez la scie en appuyant légèrement dessus de haut en bas à travers la branche.

Scier de grandes et longues branches (fig. 15)

Pour les grandes branches, faites une première coupe.
Sciez tout d'abord avec la partie supérieure de la lame de bas en haut 1/3 du diamètre de la branche (a). Sciez ensuite avec la face inférieure de la lame du haut vers le bas sur la première coupe

(b).

Sciez les longues branches en plusieurs étapes afin de garder le contrôle sur l'endroit où elles tombent.

Retour de choc

Par ce mot, on entend les mouvements brusques vers le haut ou de recul qui surviennent lorsque la scie à chaîne est en marche. Ceci arrive le plus souvent lorsque la pointe de la lame entre en contact avec l'objet sur lequel vous travaillez ou lorsque la chaîne de scie coince. Lorsqu'il y a un effet de recul, de très grandes forces entrent soudain en action. La scie à chaîne réagit alors de manière incontrôlée. Ceci entraîne la plupart du temps des blessures assez graves pour la personne qui utilise l'appareil ou les personnes autour. Le risque d'être confronté à un effet de recul est le plus grand lorsque vous sciez avec la pointe de la lame car c'est ici que l'effet de levier est le plus important. Placez donc toujours la scie le plus à l'horizontale possible.

Danger!

- Veillez à toujours utiliser la bonne tension de chaîne !
- Utilisez uniquement des scies à chaîne en parfait état de fonctionnement !
- Travaillez uniquement avec une chaîne de scie parfaitement aiguisée et conforme !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez toujours la scie à chaîne solidement, à deux mains !

Scier du bois sous tension

Scier du bois sous tension exige des précautions particulières ! Le bois sous tension libéré de la tension en étant scié réagit de manière totalement incontrôlée. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ce genre de travail doit être effectué uniquement par des hommes de métier expérimentés.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez le bloc accumulateur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.

7.1 Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant avec de l'air comprimé ou en nettoyant avec une brosse. N'utilisez aucun outil pour nettoyer.
- Ne laissez aucune huile sur les poignées, pour que vous ayez toujours une bonne prise.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide en cas de besoin et le cas échéant, avec un doux produit à vaisselle.
- Si la scie à chaîne n'a pas été utilisée pendant longtemps, enlevez l'huile de chaîne du réservoir. Mettez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile, puis enroulez-les dans un papier huilé. Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Ne plongez surtout pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.
- Retirez les dépôts sur les recouvrements de protection à l'aide d'une brosse.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

7.2.1 Kit de montage additionnel de la tronçonneuse

Changer la chaîne et la lame

La lame doit être renouvelée lorsque la rainure de guidage est usée. Dans ce cas procédez comme dans le chapitre "Montage de la lame et de la chaîne de scie" !

Vérification du graissage automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du graissage automatique de la chaîne, pour éviter les surchauffes et dommages inhérents de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface plane (planche, entame d'un arbre) et faites fonctionner la scie à chaîne. Si lors de cette opération une trace d'huile apparaît, le graissage automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si aucune trace d'huile n'apparaît, veuillez consulter les indications du chapitre "Détection d'anomalies". Si ces indications ne vous sont d'aucun secours, adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

Attention! Ne touchez pas la surface. Respectez une distance de sécurité suffisante (environ 20 cm).

Aiguiser la chaîne de scie

Réaliser un travail efficace avec la scie à chaîne est possible uniquement avec une chaîne de scie en parfait état et aiguisée. Ceci réduit aussi considérablement le danger d'un effet de recul. La chaîne de scie peut être aiguisée chez chaque marchand spécialisé. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de scie si vous ne possédez pas l'outil approprié ou l'expérience nécessaire.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation,

tation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Plan de recherche des erreurs

Attention !

Avant la recherche des erreurs, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur.

Le tableau suivant indique des symptômes d'erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne marche pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous à votre service après-vente.

Dérangement	Cause probable	Élimination
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - L'accumulateur est vide - L'accumulateur n'est pas correctement inséré 	<ul style="list-style-type: none"> - Chargez l'accumulateur - Retirez l'accumulateur et réinsérez-le
L'appareil fonctionne par intermittence	<ul style="list-style-type: none"> - Faux contact extérieur - Faux contact intérieur - Interrupteur marche/arrêt défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Consultez un spécialiste - Consultez un spécialiste - Consultez un spécialiste
La chaîne de tronçonneuse est sèche	<ul style="list-style-type: none"> - Pas d'huile dans le réservoir - Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile bouchée - Canal d'écoulement d'huile bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplir d'huile - Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile - Libérez le canal d'écoulement d'huile
Chaîne/rail de guidage brûlants	<ul style="list-style-type: none"> - Pas d'huile dans le réservoir - Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile bouchée - Canal d'écoulement d'huile bouché - Chaîne émoussée - Chaîne trop tendue 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplir d'huile - Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile - Libérez le canal d'écoulement d'huile - Aiguissez la chaîne ou la remplacez - Vérifiez la tension de la chaîne
La tronçonneuse arrache, vibre ou ne scie pas vraiment	<ul style="list-style-type: none"> - La chaîne est trop détendue - Chaîne émoussée - Chaîne usée - Les dents de scie sont dans le mauvais sens 	<ul style="list-style-type: none"> - Réglez la tension de la chaîne - Aiguissez la chaîne ou la remplacez - Remplacez la chaîne - Remontez la chaîne de tronçonneuse avec les dents de scie dans le bon sens



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	lame, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	chaîne de tronçonneuse
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur ce bon de garantie ou au magasin où vous avez acheté cet appareil. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 84 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ATTENZIONE! Tutte le istruzioni, le avvertenze e le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del vostro apparecchio base non vengono modificate da queste istruzioni per l'uso e continuano a essere valide.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio e sulla testa del motore separata (Fig. 16):

1. Avvertimento!
2. Indossate occhiali protettivi, casco e cuffie antirumore.
3. Proteggete l'apparecchio da pioggia o umidità!
4. Lunghezza massima di taglio dello svettatoio
5. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche. La distanza dalle linee elettriche deve essere almeno di 10 m!

6. Prima della messa in esercizio leggete le istruzioni per l'uso!
7. Indossate scarpe chiuse!
8. Fate attenzione a pezzi che cadono o che vengono scagliati in giro!
9. Tenetevi a distanza.
10. Direzione del movimento e dei denti della catena dello svettatoio
11. Indossate guanti protettivi

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

1. Accessorio motosega
2. Barra
3. Catena della sega
4. Protezione barra

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Accessorio motosega
- Barra
- Catena della sega
- Protezione barra
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Svettatoio

L'accessorio motosega deve essere montato solo su unità/teste motore autorizzate dal costruttore. La motosega con manico telescopico è concepita per la potatura e il taglio di rami degli alberi. Non è adatta per estesi lavori di taglio, per abbattere alberi o per tagliare materiali diversi dal legno.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Lunghezza della barra: 200 mm
 Lunghezza max. di taglio: 170 mm
 Passo della catena: 3/8" 33 denti
 Spessore della catena: (0,050") 1,3 mm
 Rocchetto della catena: 6 denti, 3/8"
 Velocità di taglio
 con numero di giri nominale: 3,76 m/s
 Capacità del serbatoio dell'olio: 125 cm³
 Peso netto senza accessori: 3,4 kg
 Catena della sega: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Barra: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma ISO 22868.

Livello di pressione acustica L_{pA} 81,05 dB (A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica LWA misurato
 98,23 dB (A)
 Incertezza K_{WA} 3 dB
 Livello di potenza acustica LWA garantito
 102 dB (A)

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma ISO 22867.

Impugnatura sotto carico

Valore emissione vibrazioni $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

Attenzione! Montate la batteria solo dopo aver montato completamente l'apparecchio e aver effettuato tutte le regolazioni. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sull'apparecchio. Togliete con attenzione tutti i pezzi dall'imballo e controllate che ci siano tutti (Fig. 1).

5.1 Montaggio dell'accessorio motosega (uso come svettatoio)

5.1.a Montaggio della barra e della catena

- Allentate la vite di fissaggio (C) per la copertura del rocchetto per catena (Fig. 3).
- Togliete la copertura del rocchetto per catena.
- Mettete la catena come raffigurato nella scanalatura perimetrale della barra (Fig. 4/Pos. E).
- Inserite la barra e la catena come raffigurato nella sede della motosega (Fig. 5). Nel far questo posizionate la catena intorno al pignone (Fig. 5/Pos. K).
- Montate la copertura del rocchetto per catena (Fig. 6/Pos. C) e fissatela a mano con la vite di fissaggio.

Serrate definitivamente la vite di fissaggio solo dopo aver regolato la tensione della catena (vedi Punto 5.1.b).

5.1.b Tendere la catena della sega

Attenzione! Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la batteria dall'apparecchio. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sulla motosega.

- Allentate di alcuni giri la vite di fissaggio per la copertura del rocchetto per catena (Fig. 3).
- Regolate la tensione della catena usando la vite tendicatena (Fig. 7/Pos. D). Ruotando verso destra si aumenta la tensione della catena, verso sinistra si diminuisce. La catena della sega è tesa correttamente se al centro della barra può essere sollevata di ca. 2 mm (Fig. 8).
- Serrate la vite di fissaggio (C) per la copertura del rocchetto per catena (Fig. 6).

Avviso! Tutti gli elementi della catena devono trovarsi nella scanalatura di guida della barra.

Avvertenze per la tensione della catena:

La catena della sega deve essere tesa correttamente per garantire un esercizio sicuro. Potete

vedere che la catena della sega è tesa correttamente se al centro del braccio può essere sollevata di ca. 2 mm. Dato che la catena della sega si riscalda durante l'uso e quindi cambia la sua lunghezza, controllate la tensione almeno ogni 10 min e regolatela se necessario. Ciò vale in particolare per catene nuove. Una volta terminato il lavoro allentate la catena della sega perché raffreddandosi si accorcia. In tal modo evitate che la catena subisca danni.

5.1.c Lubrificazione della catena della sega

Attenzione! Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la batteria dall'apparecchio. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sulla motosega.

Avviso! Non usate mai la catena senza l'apposito olio per motoseghe. L'uso della motosega senza l'olio per la catena o con un livello dell'olio al di sotto del visore comporta dei danni alla motosega!

Avviso! Tenete presente la temperatura del momento: temperature ambiente diverse richiedono lubrificanti con una viscosità molto differente. In caso di basse temperature avete bisogno di oli fluidi (bassa viscosità) per creare una pellicola di lubrificante sufficiente. Se usate lo stesso olio anche in estate, questo diventerebbe ancora più fluido a causa delle temperature più elevate. In tal modo si possono creare dei vuoti nella pellicola di lubrificante, la catena potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni. Inoltre l'olio lubrificante si brucia sviluppando inutilmente sostanze nocive.

Riempire il serbatoio dell'olio (Fig. 9)

- Appoggiate la motosega su una superficie piana.
- Pulite la zona del tappo del serbatoio dell'olio (Pos. 31) per poi aprirlo.
- Riempite il serbatoio (Pos. 30) di olio per motoseghe. Nel fare questo fate attenzione che nel serbatoio non penetri dello sporco in modo che l'ugello dell'olio non si ostruisca.
- Chiudete il tappo del serbatoio dell'olio (Pos. 31).

Per evitare lesioni, dopo aver montato l'accessorio motosega e quando esso non viene usato, inserite la protezione della barra (Fig. 1/Pos. 4) sulla barra montata con la catena della sega.

5.2 Montare l'accessorio motosega alla testa del motore (Fig. 10/11)

La protezione della barra deve coprire la barra montata con la catena della sega per evitare lesioni.

1. Posizionate l'accessorio motosega e la testa del motore in modo che le frecce su entrambe le parti corrispondano.
2. Premete l'accessorio motosega contro la testa del motore. Il pulsante di bloccaggio (R) viene così spostato verso destra. Ruotate verso destra l'accessorio motosega. L'accessorio motosega si blocca sulla testa del motore ed è quindi montato saldamente. Il pulsante di bloccaggio (R) si sposta così verso sinistra.

5.3 Ruotare di 90° l'accessorio motosega sulla testa del motore (Fig. 12)

La protezione della barra deve coprire la barra montata con la catena della sega per evitare lesioni.

1. Tirate il pulsante di bloccaggio (R) verso destra.
2. Ruotate verso sinistra di 90° l'accessorio motosega. L'accessorio motosega si blocca sulla testa del motore ed è quindi montato saldamente.

5.4 Togliere l'accessorio motosega dalla testa del motore (Fig. 10/11)

La protezione della barra deve coprire la barra montata con la catena della sega per evitare lesioni.

1. Tirate il pulsante di bloccaggio (R) verso destra.
2. Ruotate l'accessorio motosega in modo che le frecce della testa del motore e dell'accessorio motosega corrispondano e che questo possa essere rimosso.

6. Lavorare con l'accessorio motosega

Preparazione

Prima di ogni impiego della motosega controllate i seguenti punti al fine di poter lavorare sicuri.

Condizioni della motosega

Esaminate la motosega prima di iniziare qualsiasi lavoro assicurandovi che non ci siano danni all'involucro, al cavo di alimentazione, alla catena e al braccio. Non mettete in esercizio un apparecchio chiaramente danneggiato.

Contenitore dell'olio

Livello di riempimento del contenitore dell'olio. Controllate anche durante il lavoro che ci sia sempre una quantità sufficiente di olio. Per evitare danni alla motosega, non azionatela mai se non c'è abbastanza olio o il livello dell'olio è sceso al di sotto della marcatura min. E' sufficiente un pieno in media per 20 minuti, in base alle pause e alla sollecitazione.

Catena della sega

Tensione della catena, condizioni del filo di taglio. Più la catena è affilata, tanto più facilmente e in modo più controllato si può usare la motosega. Lo stesso vale per la tensione della catena. Controllate la tensione della catena anche durante il lavoro almeno ogni 10 minuti al fine di aumentare la vostra sicurezza! Soprattutto le catene nuove tendono ad un maggiore allungamento.

Indumenti protettivi

Indossate assolutamente gli indumenti protettivi adatti e attillati come pantaloni antitaglio, guanti e scarpe di sicurezza.

Cuffie antirumore e occhiali protettivi

Portate un casco protettivo con protezione integrata dell'udito e del viso per proteggersi da rami che cadono e da colpi di frusta di ramoscelli.

Lavoro sicuro

- Per garantire un lavoro sicuro è prescritto un angolo di lavoro di max. 60°.
- Non sostate mai sotto al ramo da segare.
- Attenzione nel segare rami sotto tensione e legno che produce schegge.
- Possibile pericolo di lesioni a causa della caduta di rami e di pezzi di legno scagliati intorno!
- Quando l'apparecchio è in esercizio tenete lontani persone e animali dalla zona di pericolo.
- L'apparecchio non è protetto da scosse elettriche nel caso di contatto con linee dell'alta tensione. Mantenete una distanza minima di 10 m dalle linee di corrente elettrica. Sussiste pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Se lavorate su un pendio rimanete sempre di lato o al di sopra del ramo da segare.
- Tenete l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo potete mantenere meglio l'equilibrio.

Tecniche di taglio

- Durante la sramatura tenete l'apparecchio a un'angolazione di max. 60° rispetto al piano orizzontale per non venire colpiti da un ramo che cade (Fig. 13).
- Tagliate prima i rami più bassi dell'albero. In tal modo i rami tagliati possono cadere a terra senza incontrare ostacoli.
- Al termine del taglio il peso della sega aumenta improvvisamente per l'operatore perché non è più appoggiata al ramo. Vi è il rischio di perdere il controllo della sega.
- Sfilate la sega dal taglio solo con la motosega in funzione. In tal modo si evita che rimanga incastrata.
- Non segate mai con la punta del braccio.
- Non eseguite il taglio attraverso il colletto dell'inserzione di un ramo. Ciò impedisce una rapida cicatrizzazione della ferita.

Tagliare piccoli rami (Fig. 14)

Appoggiate la superficie di battuta della sega sul ramo. Ciò impedisce movimenti a scatti della sega all'inizio del taglio. Conducete la sega con una leggera pressione attraverso il ramo dall'alto verso il basso.

Tagliare i rami più grandi e i più lunghi (Fig. 15)

Fate un pre-taglio nella parte basale nel caso di rami più grossi.

Tagliate prima con la parte superiore del braccio dal basso verso l'alto ca. 1/3 del diametro del ramo (a). Poi con la parte inferiore del braccio tagliate dall'alto verso il basso in direzione del primo taglio (b).

Tagliate i rami di una certa lunghezza a più riprese per mantenere il controllo del punto di caduta.

Contraccolpo

Con contraccolpo si intende il sollevamento ed il rinculo improvviso della sega in movimento. Le cause sono per lo più il contatto del pezzo da lavorare con la punta del braccio o l'incastrarsi della catena.

Nel caso di un contraccolpo si sviluppano immediatamente notevoli forze. Per questo la motosega reagisce per lo più in modo incontrollato. Le conseguenze sono spesso gravi lesioni per l'operatore o per le persone nelle vicinanze. Il pericolo maggiore di un contraccolpo si ha quando appoggiate la sega nell'area della punta del braccio perché lì l'effetto leva è più forte. Iniziate quindi il taglio tenendo la sega sempre il più possibile in posizione orizzontale.

Attenzione!

- Fate sempre attenzione che la catena sia tesa correttamente!
- Utilizzate solo motoseghe in perfette condizioni!
- Lavorate solo con una catena regolarmente affilata!
- Non segate mai con lo spigolo superiore o la punta del braccio!
- Tenete sempre ben ferma la motosega con entrambe le mani!

Taglio di legno sotto tensione

Segare legno sotto tensione richiede un'attenzione particolare! Il legno sotto tensione che viene liberato da tale tensione durante la segatura reagisce talvolta in modo completamente incontrollato. Ciò può causare lesioni molto gravi, persino mortali. Tali lavori devono essere eseguiti solo da persone professionalmente specializzate.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la batteria.

7.1 Pulizia

- Pulite regolarmente il meccanismo di tensione con aria compressa o con una spazzola. Per la pulizia non impiegate utensili.
- Tenete le impugnature libere da tracce di olio in modo tale da avere sempre una presa sicura.
- Se necessario pulite l'apparecchio con un panno umido ed eventualmente con un detergente neutro.
- Se non utilizzate la motosega per un periodo prolungato, togliete l'olio della catena dal serbatoio. Immergete brevemente la catena ed il braccio in un bagno d'olio e avvolgeteli poi in carta oleata.
- Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Togliete i depositi dalle coperture di protezione con una spazzola.
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiato con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione

7.2.1 Accessorio motosega

Cambio della catena e del braccio

Il braccio deve essere cambiato quando la scanalatura di guida è consumata.

In merito a ciò procedete come descritto nel capitolo "Montaggio del braccio e della catena"!

Controllo della lubrificazione automatica della catena

Controllate regolarmente la funzione della lubrificazione automatica della catena per evitare un surriscaldamento e quindi il conseguente danneggiamento del braccio e della catena. Indirizzate a tal fine la punta del braccio verso una superficie liscia (tavola, superficie di taglio di un albero) e lasciate la sega in movimento. Se durante questa procedura aumenta la traccia d'olio, la lubrificazione automatica della catena funziona correttamente. Se non si presenta una chiara traccia d'olio, leggete le avvertenze corrispondenti nel capitolo "Ricerca degli errori"! Se anche queste avvertenze non vi sono di aiuto rivolgetevi al nostro servizio assistenza o ad un'officina ugualmente qualificata.

Avviso! Non toccate la superficie. Tenete una sufficiente distanza di sicurezza (ca. 20 cm).

Affilamento della catena della sega

Un lavoro efficiente con la motosega è possibile solo se la catena è in buone condizioni ed è affilata. In tal modo si riduce anche il pericolo di un contraccolpo. La catena può venire affilata presso qualsiasi rivenditore autorizzato. Non tentate di affilare la catena da soli se non disponete degli utensili adatti e dell'esperienza necessaria.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Attenzione!

Prima di cercare gli errori spegnete l'apparecchio e togliete la batteria.

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Batteria scarica - Batteria non inserita correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> - Ricaricate la batteria - Togliete la batteria e reinseritela
L'apparecchio funziona in modo intermittente	<ul style="list-style-type: none"> - Contatto esterno difettoso - Contatto interno difettoso - Interruttore di ON/OFF difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Rivolgetevi ad un'officina specializzata - Rivolgetevi ad un'officina specializzata - Rivolgetevi ad un'officina specializzata
Catena della sega asciutta	<ul style="list-style-type: none"> - Manca olio nel serbatoio - Sfiato ostruito nel tappo dell'olio - Canale di deflusso dell'olio ostruito 	<ul style="list-style-type: none"> - Rabboccate l'olio - Pulite il tappo del serbatoio dell'olio - Liberare il canale di deflusso dell'olio
Catena/guida per catena molto calda	<ul style="list-style-type: none"> - Manca olio nel serbatoio - Sfiato ostruito nel tappo dell'olio - Canale di deflusso dell'olio ostruito - Catena non più affilata - Catena troppo tesa 	<ul style="list-style-type: none"> - Rabboccate l'olio - Pulite il tappo del serbatoio dell'olio - Liberare il canale di deflusso dell'olio - Affilate o sostituite la catena - Controllate la tensione della catena
La motosega lavora a scossoni, vibra o non taglia correttamente	<ul style="list-style-type: none"> - Tensione della catena insufficiente - Catena non più affilata - Catena consumata - I denti della catena sono rivolti nella direzione sbagliata 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolate la tensione della catena - Affilate o sostituite la catena - Sostituite la catena - Montate di nuovo la catena della sega in direzione corretta



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Braccio, Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Catena della sega
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se tuttavia una volta l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 84 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

¡ATENCIÓN! Los manuales, las instrucciones y advertencias del manual de instrucciones de su aparato base no se verán afectados por el presente manual de instrucciones y, por lo tanto, siguen siendo válidos.

Explicación de los símbolos en el aparato y en el cabezal del motor separado (fig. 16):

1. Aviso
2. Llevar protección para ojos, cabeza y oídos
3. Proteger el aparato de la lluvia o la humedad
4. Longitud de corte máxima pértiga de podar
5. Peligro de muerte por descarga eléctrica. La distancia con respecto a los cables eléctricos debe ser de como mínimo 10 m

6. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha
7. Llevar calzado resistente
8. Llevar cuidado con las piezas que se caen o salen despedidas
9. Mantenerse alejado
10. Dirección del movimiento de la cadena y de los dientes de la cadena pértiga de podar
11. Llevar guantes de protección

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

1. Juego de montaje para motosierras
2. Espada
3. Cadena de la sierra
4. Cubierta protectora

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Juego de montaje para motosierras
- Espada
- Cadena de la sierra
- Cubierta protectora
- Manual de instrucciones original

- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

Pértiga de podar

El juego de montaje para motosierras solo se podrá montar en cabezales/unidades de motor autorizados por el fabricante.

La motosierra con brazo telescópico ha sido concebida para realizar trabajos de desramado en árboles. No resulta adecuada para extensos trabajos de corte ni para talar árboles, así como tampoco para cortar otros materiales que no sean madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Longitud de la espada: 200 mm
 Longitud de corte máx.: 170 mm
 Paso de la cadena: 3/8", 33 dientes
 Grosor de cadena: (0,050") 1,3 mm
 Rueda de la cadena: 6 dientes, 3/8"
 Velocidad de corte
 a velocidad nominal: 3,76 m/s
 Capacidad del depósito: 125 cm³
 Peso neto sin accesorios: 3,4 kg
 Cadena de la sierra: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Espada: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma ISO 22868.

Nivel de presión acústica L_{pA} 81,05 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} medido
 98,23 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica LWA garantizado
 102 dB(A)

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma ISO 22867.

Empuñadura bajo carga

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

5. Antes de la puesta en marcha

¡Cuidado! Montar la batería una vez esté completamente montado el aparato y se hayan realizado todos los ajustes. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en el aparato a fin de evitar lesiones. Desembalar todas las piezas con cuidado y comprobar que estén completas (fig. 1)

5.1 Montaje del juego de montaje para moto sierras (empleo como pértiga de podar)

5.1.a Montaje de la cuchilla y de la cadena

- Soltar el tornillo de fijación (C) para la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 3).
- Retirar la cubierta de la rueda de la cadena.
- Colocar la cadena en la ranura circular de la cuchilla como se indica en la ilustración (fig. 4/pos. E).
- Colocar la cuchilla y la cadena en el alojamiento de la motosierra según la ilustración (fig. 5). Pasar la cadena rodeando el piñón (fig. 5/pos. K).
- Poner la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 6/pos. C) y apretar a mano con el tornillo de fijación.

Apretar definitivamente el tornillo de fijación una vez que se haya ajustado la tensión de la cadena (véase punto 5.1.b).

5.1.b Cómo tensar la cadena de la sierra

¡Cuidado! Antes de realizar comprobaciones y trabajos de ajuste quitar siempre la batería del aparato. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

- Soltar algunas vueltas el tornillo de fijación (C) para la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 3).
- Ajustar la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor de la sierra (fig. 7/pos. D). Girando a la derecha se incrementa la tensión de la cadena, girando a la izquierda se reduce la tensión de la cadena. La cadena de la sierra presentará la tensión correcta si se puede elevar en el centro de la cuchilla aprox. 2 mm (fig. 8).
- Apretar el tornillo de fijación (C) para la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 6).

Advertencia! Todos los eslabones de la cadena han de alojarse correctamente en la ranura guía de la cuchilla.

Instrucciones para tensar la cadena:

La cadena de la sierra ha de estar tensada correctamente a fin de garantizar un funcionamiento seguro. Se sabe que la tensión es la óptima si la cadena se puede elevar en el centro de la espada aprox. 2 mm. Ya que la cadena de la sierra se calienta al serrar, modificándose así su longitud, es preciso comprobar su tensión como mínimo cada 10 minutos y regularla según sea necesario. Esto es especialmente importante para las cadenas de sierra nuevas. Destensar la cadena de la sierra al terminar de trabajar, ya que ésta se acorta al enfriarse. De este modo se evita que se dañe la cadena.

5.1.c Lubricación de la cadena de la sierra

¡Cuidado! Antes de realizar comprobaciones y trabajos de ajuste quitar siempre la batería del aparato. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

¡Atención! ¡No operar jamás la cadena sin el aceite apropiado! ¡El uso de la motosierra sin aceite de cadena o con un nivel de aceite por debajo de la mirilla provoca daños en la motosierra!

¡Atención! Tener en cuenta las condiciones térmicas: Las distintas temperaturas ambiente requieren lubricantes con una viscosidad de lo más variado. A bajas temperaturas se requieren aceites muy fluidos (baja viscosidad) para crear la película lubricante necesaria. Ahora bien, si se utiliza el mismo aceite en época de verano, éste seguiría fluidificándose por la simple acción de las altas temperaturas. De este modo puede desprenderse la película lubricante, sobrecalentarse la cadena y dañarse. Asimismo, el aceite lubricante se quema, provocando una innecesaria emisión de contaminantes.

Llenar el depósito del aceite (fig. 9):

- Colocar la motosierra sobre una superficie plana.
- Limpiar la zona que rodea a la tapa del depósito de aceite (pos. 31) y abrirla a continuación.
- Llenar el depósito (pos. 30) con aceite para cadena de sierra. Asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito para que la tobera del aceite no se atasque.
- Cerrar la tapa del depósito de aceite (pos. 31).

Tras montar el juego de montaje para motosierras, así como en caso de no usarse, poner la cubierta protectora (fig. 1/pos. 4) en la cuchilla montada con cadena de la sierra para evitar lesiones.

5.2 Montaje del juego de montaje para motosierras en el cabezal del motor (fig. 10/11)

La cubierta protectora se debe poner sobre la cuchilla montada con cadena de la sierra para evitar lesiones.

1. Colocar el juego de montaje para motosierras y el cabezal del motor de forma que las flechas de las dos partes coincidan.
2. Presionar el juego de montaje contra el cabezal. De este modo, el botón de bloqueo (R) se mueve hacia la derecha. Girar el juego de montaje para motosierras hacia la derecha. El juego de montaje se bloquea en el cabezal del motor y está montado de forma fija. El botón de bloqueo (R) se presiona hacia la izquierda.

5.3 Cómo dar un giro de 90° al juego de montaje para motosierras en el cabezal del motor (fig. 12)

La cubierta protectora debe estar puesta sobre la cuchilla montada con cadena de la sierra para evitar lesiones.

1. Poner el botón de bloqueo (R) a la derecha.
2. Girar el juego de montaje 90° hacia la izquierda. El juego de montaje se bloquea en el cabezal del motor y está montado de forma fija.

5.4 Cómo quitar el juego de montaje para motosierras en el cabezal del motor (fig. 10/11)

La cubierta protectora debe estar puesta sobre la cuchilla montada con cadena de la sierra para evitar lesiones.

1. Poner el botón de bloqueo (R) a la derecha.
2. Girar el juego de montaje hasta que las flechas en el cabezal y el juego de montaje coincidan y se pueda quitar.

6. Cómo trabajar con el juego de montaje para motosierras.

Preparación

Antes de cada uso, comprobar los siguientes puntos para poder trabajar de forma segura:

Estado de la motosierra

Revisar la motosierra antes de comenzar a trabajar para comprobar si existen daños en la carcasa, el cable de conexión, la cadena de la sierra y la guía. Jamás se pondrá en marcha un aparato que presente daños evidentes.

Recipiente de aceite

Nivel de llenado del recipiente de aceite. Comprobar también durante el trabajo que siempre haya aceite suficiente. Jamás se operará la sierra sin aceite o si el nivel del mismo desciende por debajo de la marca del mínimo para evitar que se dañe la motosierra. Un llenado suele bastar para trabajar unos 20 minutos, variando en función de las pausas y de la carga.

Cadena de la sierra

Tensión de la cadena de la sierra, estado del modo de corte. Cuanto más afilada esté la cadena de la sierra, más controlable y fácil de operar será la motosierra. Lo mismo sucede con la tensión de la cadena. ¡Por su seguridad, comprobar también durante el trabajo la tensión de la cadena como mínimo cada 10 minutos! En particular, las cadenas de sierra nuevas tienden a sufrir una mayor dilatación.

Ropa de protección

Es imprescindible llevar puesta la correspondiente indumentaria de protección ajustada al cuerpo, como p. ej. pantalones protectores para cortar, unos guantes y calzado de seguridad.

Llevar protección para los oídos y gafas protectoras.

Llevar un casco protector con protección integrada para los oídos y la cara. Dicho casco ofrece protección frente a ramas que caigan y tallos que reboten.

Trabajar de forma segura

- Para garantizar la seguridad durante el trabajo se ha prescrito un ángulo de máx. 60°.
- No colocarse nunca debajo de la rama a cortar.
- Cuidado a la hora de cortar ramas que se

hallen bajo tensión o madera con tendencia a astillarse.

- ¡Posible riesgo de sufrir lesiones por ramas que se caen y piezas de madera que salen despedidas!
- Mantener alejados de la zona de peligro a personas y animales cuando la máquina esté funcionando.
- El aparato no está protegido contra descargas eléctricas al entrar en contacto con cables de alta tensión. Mantener una distancia mínima de 10 m con respecto a posibles cables eléctricos. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- En caso de pendiente, colocarse siempre por encima o al lado de la rama que se va a cortar.
- Mantener el aparato lo más pegado posible al cuerpo. Así se consigue el mejor equilibrio.

Técnicas de corte

- A la hora de desramar, mantener el aparato en un ángulo de máx. 60° con respecto a la horizontal para no ser golpeado por una rama que caiga (fig. 13).
- Cortar primero las ramas inferiores del árbol. De esta forma se permite que las ramas cortadas caigan mejor.
- Una vez finalizado el corte, aumenta de forma considerable el peso de la sierra para el usuario, ya que deja de estar apoyada en una rama. Existe peligro de perder el control de la sierra.
- Retirar la sierra del corte sólo con la motosierra en marcha. De esta forma se evita que se quede enganchada.
- No cortar con la punta de la espada.
- No cortar ramificaciones gruesas. Ello impide que se curen las heridas del árbol.

Cortar ramas más pequeñas (fig. 14):

Colocar la superficie de tope de la sierra junto a la rama. Ello evita que la sierra se mueva de forma brusca al comenzar el corte. Guiar la sierra ejerciendo una ligera presión de arriba hacia abajo a través de la rama.

Cortar ramas más grandes y más largas (fig. 15):

Realizar un corte de descarga en caso de ramas más grandes.

Cortar primero con la parte superior de la espada de abajo hacia arriba 1/3 del diámetro de la rama (a). Cortar a continuación con la parte inferior de la espada de arriba hacia abajo en dirección al

primer corte (b).

Cortar ramas largas a trozos más cortos para tener un mejor control de como van a caer.

¡Peligro de accidente!

Por contragolpe se entiende la sacudida súbita de la motosierra en marcha hacia arriba y hacia atrás. Las causas suelen ser que la pieza de trabajo entre en contacto con el extremo de la espada o que la cadena de la sierra quede atascada. En caso de contragolpe, entran en juego fuerzas de gran magnitud. Por lo que la motosierra reacciona de manera incontrolada en la mayoría de los casos. La consecuencia más frecuente consiste en lesiones de máxima gravedad en el trabajador o de las personas que se hallen en las inmediaciones. El riesgo de que se produzca un contragolpe aumenta especialmente cuando se empieza una incisión con el extremo de la espada, ya que la acción de palanca alcanza en dicho punto su máxima fuerza. Colocar la sierra por ello siempre lo más plana posible.

¡Atención!

- ¡Asegurar que la tensión de la cadena siempre sea la correcta!
- ¡Utilizar únicamente motosierras en perfecto estado!
- ¡Trabajar solamente con una motosierra afilada de forma reglamentaria!
- ¡No serrar jamás con el canto superior o el extremo de la espada!
- ¡Sujetar siempre con firmeza la motosierra con las dos manos!

Serrar madera sometida a tensión

Serrar madera que se encuentre sometida a tensión requiere especial cuidado. La madera bajo tensión que quede liberada de dicha fuerza al serrarla reacciona en ocasiones de forma completamente incontrolada. Ello puede provocar lesiones muy graves y hasta incluso mortales. Dichos trabajos solo podrán ser llevados a cabo por especialistas debidamente formados.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento o de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.
- Quitar la suciedad en las cubiertas de protección con ayuda de un cepillo.
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

7.2 Mantenimiento

7.2.1 Juego de montaje para motosierras

Sustitución de la cadena de la sierra y de la espada

La espada ha de ser sustituida si la ranura guía de la espada está desgastada.

¡Procédase al respecto según lo indicado en el capítulo "Montaje de espada y cadena de la sierra"!

Comprobar la lubricación automática de la cadena

Comprobar con regularidad la operatividad de la lubricación automática de la cadena con el fin de evitar el sobrecalentamiento y los daños asociados de la espada y la cadena de la sierra. A tal efecto, dirigir el extremo de la espada contra una superficie lisa (tabla, incisión de un árbol) y hacer funcionar la motosierra. Si aparece un rastro de aceite cada vez mayor durante el proceso, entonces la lubricación automática de la cadena funciona a la perfección. Si no aparece ningún rastro claro de aceite, ¡leer las instrucciones correspondientes que aparecen en el capítulo "Localización de averías"! Si tampoco sirven de ayuda dichas instrucciones, será preciso dirigirse a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

Advertencia! No tocar la superficie durante el proceso. Mantener la suficiente distancia de seguridad (aprox. 20 cm).

Afilarse la cadena de la sierra

Solo es posible llevar a cabo un trabajo efectivo con la motosierra si la cadena de la sierra se encuentra en óptimas condiciones y está afilada. De este modo también se reduce el riesgo de contagolpe. La cadena de la sierra puede afilarse en cualquier concesionario. No intente afilar usted mismo la cadena de la sierra si no dispone de la herramienta apropiada, así como de la experiencia necesaria.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la

basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

10. Plan para localización de averías

¡Peligro!

Antes de la localización de averías es preciso apagar el aparato y quitar la batería.

En la siguiente tabla se describen posibles fallos y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Batería vacía - Batería puesta de forma incorrecta 	<ul style="list-style-type: none"> - Cargar la batería - Quitar la batería y volverla a meter
El aparato trabaja de manera intermitente	<ul style="list-style-type: none"> - Contacto flojo externo - Contacto flojo interno - Interruptor ON/OFF defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Buscar un taller especializado - Buscar un taller especializado - Buscar un taller especializado
Cadena de la sierra seca	<ul style="list-style-type: none"> - No hay aceite en el depósito - Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite - Canal de salida del aceite atascado 	<ul style="list-style-type: none"> - Rellenar aceite - Limpiar cierre del depósito del aceite - Desbloquear canal de salida del aceite
Cadena/riel guía caliente	<ul style="list-style-type: none"> - No hay aceite en el depósito - Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite - Canal de salida del aceite atascado - Cadena sin afilar - Cadena demasiado tensa 	<ul style="list-style-type: none"> - Rellenar aceite - Limpiar cierre del depósito del aceite - Desbloquear canal de salida del aceite - Volver a afilar la espada o cambiarla - Comprobar la tensión de la cadena
La motosierra funciona a tirones, vibra o no sierra correctamente	<ul style="list-style-type: none"> - Poca tensión en la cadena - Cadena sin afilar - Cadena desgastada - Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta 	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustar tensión de la cadena - Volver a afilar la espada o cambiarla - Cambiar cadena - Volver a montar la cadena de la sierra con los dientes mirando en la dirección correcta



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Cuchilla, Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cadena de la sierra
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda donde ha comprado el aparato. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 84 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

OPGELET! Alle aanwijzingen en instructies uit de handleiding van uw basisapparaat blijven door deze handleiding onaangetaast, en verder geldig.

Verklaring van de symbolen op het apparaat en de aparte motorkop (afbeelding 16):

1. Waarschuwing!
2. Oog-/hoofd- en gehoorbescherming dragen!
3. Apparaat beschermen tegen regen en vocht!
4. Maximale snijlengte hoogsnoeier
5. Levensgevaar door elektrische schok. De afstand tot stroomleidingen moet minstens 10 m bedragen!
6. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
7. Vast schoeisel dragen!

8. Let op vallende en wegspringende delen!
9. Afstand houden.
10. Richting van de kettingbeweging en kettingtanden hoogsnoeier
11. Veiligheidshandschoenen dragen

2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering**2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1/2)**

1. Aanbouwset kettingzaag
2. Zwaard
3. Zaagketting
4. Zwaardbescherming

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Aanbouwset kettingzaag
- Zwaard
- Zaagketting
- Zwaardbescherming
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

Hoogsnoeier

De aanbouwset voor kettingzagen mag alleen worden gemonteerd aan door de fabrikant vrijgegeven motorkoppen/-eenheden.

De kettingzaag met telescoopsteel is voorzien voor onttakingswerkzaamheden aan bomen. Hij is niet geschikt voor omvangrijke zaagwerkzaamheden en het vellen van bomen, en evenmin voor het zagen van andere materialen dan hout.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Lengte van het zwaard: 200 mm
 Snijlengte max.: 170 mm
 Kettingsteek: 3/8" 33 tanden
 Dikte van de ketting: (0,050") 1,3 mm
 Kettingwiel: 6 tanden, 3/8"
 Snijsnelheid
 bij nominaal toerental:3,76 m/s
 Vulhoeveelheid olietank: 125 cm³
 Nettogewicht zonder toebehoren:3,4 kg
 Zaagketting: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Zwaard: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Gevaar!

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens ISO 22868.

Geluidsdrukniveau L_{pA} 81,05 dB (A)
 Onzekerheid K_{pA} 3 dB
 Geluidsdrukniveau LWA gemeten ... 98,23 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB
 Geluidsdrukniveau LWA gegarandeerd
 102 dB(A)

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens ISO 22867.

Handvat onder last

Trillingsemissiewaarde $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

5. Vóór inbedrijfstelling

Voorzichtig! Monteer de accu pas, nadat het apparaat volledig gemonteerd en alle instellingen uitgevoerd werden. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen, als u werkzaamheden verricht aan het apparaat. Pak alle onderdelen zorgvuldig uit en controleer deze op volledigheid (fig. 1).

5.1 Montage van de aanbouwset voor de kettingzaag (gebruik als hoogsnoeier)

5.1.a Montage van zwaard en zaagketting

- Bevestigingsschroef (C) voor kettingwielafdekking losdraaien (fig. 3).
- Kettingwielafdekking afnemen.
- Ketting, zoals in de figuur voorgesteld, de omlopende groef van het zwaard in leggen (fig. 4, pos. E).
- Zwaard en ketting, zoals in de figuur getoond, de opname van de kettingzaag in leggen (fig. 5). Daarbij de ketting rond het rondsel (fig. 5/ pos. K) leiden.
- Kettingwielafdekking (fig. 6/pos. C) aanbrengen en met bevestigingsschroef handvast aanhalen.

Bevestigingsschroef pas na het afstellen van de kettingspanning (zie punt 5.1.b) definitief vastschroeven.

5.1.b Spannen van de zaagketting

Voorzichtig! Vóór controle en instelwerkzaamheden altijd de accu van het apparaat afnemen. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen als u werkzaamheden aan de kettingzaag verricht.

- Bevestigingsschroef (C) voor kettingwielafdekking met enkele slagen losdraaien (fig. 3).
- Kettingspanning afstellen m.b.v. de kettingspanschroef (fig. 7/pos. D). Door draaien met de wijzers van de klok mee (naar rechts) verhoogt u de kettingspanning, door draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (naar links) verlaagt u de kettingspanning. De zaagketting is correct gespannen als ze in het midden van het zwaard ca. 2 mm kan worden opgeheven (fig. 8).
- Bevestigingsschroef (C) voor kettingwielafdekking goed aanhalen (fig. 6).

Aanwijzing! Alle kettingschakels moeten naar behoren in de geleidegroef van het zwaard liggen.

Aanwijzing omtrent het spannen van de ketting:

De zaagketting dient omwille van de bedrijfszekerheid en veiligheid altijd correct te zijn gespannen. De zaagketting is optimaal gespannen als ze in het midden van het zwaard ca. 2 mm kan worden opgeheven. Aangezien de zaagketting bij het zagen warm wordt en bijgevolg van lengte verandert, dient u de kettingspanning ten laatste om de 10 minuten te controleren en, indien nodig, bij te regelen. Dit geldt vooral voor nieuwe zaagkettingen. Ontspan de zaagketting aan het einde van

het werk omdat de ketting bij het afkoelen korter wordt. Daardoor voorkomt u dat schade aan de ketting wordt berokkend.

5.1.c Smering van de zaagketting

Voorzichtig! Vóór controle en instelwerkzaamheden altijd de accu van het apparaat afnemen. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen als u werkzaamheden aan de kettingzaag verricht.

Aanwijzing! Stel de ketting nooit zonder zaagkettingolie in werking! Het gebruik van de zaagketting zonder zaagkettingolie of bij een oliepeil beneden het kijkvenster heeft een beschadiging van de kettingzaag tot gevolg!

Aanwijzing! Hou rekening met de temperatuuromstandigheden: verschillende omgevingstemperaturen eisen smeermiddelen van zeer verschillende viscositeit. Bij lage temperaturen hebt u dunvloeiende oliën (lage viscositeit) nodig om een voldoende smeerfilm te doen ontstaan. Als u dezelfde olie in de zomer gebruikt, zou de olie alleen door de hogere temperaturen nog meer vloeibaar worden gemaakt. Een onderbreking van de smeerfilm zou het gevolg kunnen zijn, de ketting zou kunnen worden oververhit en zou kunnen worden beschadigd. Bovendien zou de smeerolie verbranden, waardoor het milieu onnodig met schadelijke stoffen zou worden belast.

Olietank vullen (fig. 9):

- Kettingzaag op een effen plaats neerzetten.
- Het gebied rond de olietankdop (pos. 31) schoonmaken en daarna de tank openen.
- Tank (pos. 30) vullen met zaagkettingolie. Let er goed op dat geen vuil in de tank terechtkomt om te voorkomen dat de oliesproeier verstopt geraakt.
- Olietankdop (pos. 31) dichtdraaien.

Na montage van de aanbouwset voor de kettingzaag en als hij niet wordt gebruikt, steekt u de zwaardbescherming (fig. 1. pos. 4) over het gemonteerde zwaard met zaagketting om verwondingen te vermijden.

5.2 Aanbouwset voor de kettingzaag monteren aan de motorkop (fig. 10/11)

De zwaardbescherming moet over het gemonteerde zwaard met zaagketting zijn geschoven om verwondingen te vermijden.

1. Positioneer de aanbouwset voor de kettingzaag en de motorkop zo, dat de aan beide

- delen aangebrachte pijlen overeenstemmen.
2. Druk de aanbouwset voor de kettingzaag tegen de motorkop. De vergrendelingsknop (R) wordt daardoor naar rechts geschoven. Draai de aanbouwset voor de kettingzaag naar rechts. De aanbouwset voor de kettingzaag vergrendelt zich aan de motorkop en is vast gemonteerd. De vergrendelingsknop (R) wordt daarbij naar links gedrukt.

5.3 Aanbouwset voor de kettingzaag 90° draaien aan de motorkop (fig. 12)

De zwaardbescherming moet over het gemonteerde zwaard met zaagketting zijn geschoven om verwondingen te vermijden.

1. Trek de vergrendelingsknop (R) naar rechts.
2. Draai de aanbouwset voor de kettingzaag 90° naar links. De aanbouwset voor de kettingzaag vergrendelt zich aan de motorkop en is vast gemonteerd.

5.4 Aanbouwset voor de kettingzaag verwijderen van de motorkop (fig. 10/11)

De zwaardbescherming moet over het gemonteerde zwaard met zaagketting zijn geschoven om verwondingen te vermijden.

1. Trek de vergrendelingsknop (R) naar rechts.
2. Draai de aanbouwset voor de kettingzaag zo ver, dat de pijlen aan motorkop en aanbouwset voor de kettingzaag overeenstemmen en deze kan worden verwijderd.

6. Werken met de aanbouwset voor de kettingzaag

Vorbereiding

Controleer voor elk gebruik volgende punten om veilig te kunnen werken:

Toestand van de kettingzaag

Ga voor werkbegin na of de behuizing, de netkabel, de zaagketting of het zwaard van de kettingzaag beschadigd zijn. Neem nooit een gereedschap in gebruik dat blijkaar beschadigd is.

Olietank

Oliepeil van de tank Controleer ook tijdens het werk of er steeds voldoende olie voorhanden is. Werk nooit met de zaag als er geen olie voorhanden is of als het oliepeil onder het minimummerk is gezakt om een beschadiging van de kettingzaag te vermijden. Een vulling volstaat gemiddeld voor 20 minuten naargelang de ingelaste pauzen

en de belasting.

Zaagketting

Spanning van de zaagketting, toestand van de snijkanten. Hoe scherper de zaagketting is des te gemakkelijker kan u de kettingzaag bedienen en onder controle houden. Hetzelfde geldt voor de kettingspanning. Controleer ook tijdens het werk ten laatste om de 10 minuten de kettingspanning om uw veiligheid te verhogen! Vooral nieuwe zaagkettingen neigen tot verhoogd uitzetten.

Beschermende kleding

Draag zeker de gepaste beschermende nauw sluitende kleding zoals een speciale broek die u beschermt tegen snijwonden, alsmede handschoenen en veiligheidsschoenen.

Gehoorbeschermer en veiligheidsbril

Draag een veiligheidshelm met geïntegreerde gehoor- en gelaatsbescherming. Die biedt bescherming tegen neervallende dikke takken en terugschietende takjes.

Veilig werken

- Om veilig te werken is een werkhoeck van maximaal 60° voorgeschreven.
- Nooit onder de te zagen tak gaan staan.
- Voorzichtig bij het zagen van onder spanning staande takken en splinterend hout.
- Mogelijk lichamelijk gevaar door neervallende takken en wegspringende houtstukken!
- Als de machine in werking is, personen en dieren weghouden uit de gevarezone.
- Het toestel is bij het aanraken van hoogspanningsleidingen niet beschermd tegen elektrische schok. Blijf minstens op een afstand van 10 m tot stroomvoerende leidingen. Er bestaat levensgevaar door elektrische schok!
- Op een helling boven of zijdelings ten opzichte van de te zagen tak staan.
- Het toestel zo dicht mogelijk tegen het lichaam houden. Op die manier bewaart u best uw evenwicht.

Zaagtechnieken

- Hou bij het onttakken het toestel in een hoek van maximaal 60° tot de horizontale lijn om niet door een neervallende tak te worden getroffen (fig. 13).
- Zaag eerst de onderste takken van de boom af. Dat vergemakkelijkt het neervallen van de gesneden takken.
- Aan het einde van de snede verhoogt plots het gewicht van de zaag voor de bediener

omdat de zaag niet meer ondersteund is door de tak. Er bestaat het gevaar de controle over de zaag de verliezen.

- Trek de zaag alleen uit de snede terwijl de zaagketting draait. Zodoende voorkomt u het vastklemmen.
- Zaag niet met de top van het zwaard.
- Zaag niet de dikke takaanzet. Anders zou dit de wondgenezing van de boom verhinderen.

Kleinere takken afzagen (fig. 14):

Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak. Daardoor wordt voorkomen dat de zaag aan het begin van de snede met rukken beweegt. Leid de zaag met lichte druk van boven naar beneden doorheen de tak.

Vrij grote en langere takken afzagen (fig. 15):

Maak bij vrij grote takken een ontlastingsnede. Zaag eerst met de bovenkant van het zwaard van beneden naar boven 1/3 van de diameter van de tak door (a). Zaag daarna met de onderkant van het zwaard van boven naar beneden naar de eerste snede toe (b). Zaag de langere takken in secties af om de controle over de valplaats te behouden.

Terugstoot

Onder terugstoot verstaat men het plots omhoog- of terugschieten van de draaiende kettingzaag. De oorzaken zijn meestal het raken van het werkstuk met de top van het zwaard of het beklemd raken van de zaagketting. Bij een terugstoot doen zich onverhoeds grote krachten voor. Daardoor reageert de kettingzaag meestal ongecontroleerd. Het gevolg zijn vaak zwaarste letsels bij de werkman of bij personen in de omgeving. Het gevaar voor een terugstoot is het grootst als u de zaag in de zone rond de top van het zwaard aanzet omdat daar de hefboomwerking het sterkst is. Zet de zaag daarom steeds zo vlak mogelijk aan.

Let op!

- Let er steeds op dat de ketting correct is gespannen!
- Gebruik enkel kettingzagen die in onberispelijke staat verkeren!
- Werk alleen met een naar behoren gescherpte zaagketting!
- Zaag nooit met de bovenkant of top van het zwaard!
- Hou de kettingzaag steeds met beide handen vast!

Zagen van hout onder spanning

Bij het zagen van hout dat onder spanning staat dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan! Onder spanning staand hout waarvan de spanning door zagen vrijkomt reageert soms volledig ongecontroleerd. Dat kan leiden tot zwaarste en zelfs dodelijke letsels. Dergelijke werkzaamheden mogen slechts door geschoolde vakmannen worden verricht.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de accupack.

7.1 Reiniging

- Maak het spanmechanisme regelmatig door uitblazen met perslucht of met een borstel schoon. Gebruik voor het schoonmaken geen gereedschappen.
- Hou de handgrepen vrij van olie zodat u altijd een veilige houvast hebt.
- Maak het gereedschap, indien nodig, met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel schoon.
- Als u de kettingzaag een langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de kettingolie uit de tank. Leg de zaagketting en het zwaard kort in een oliebad en draai het daarna in oliepapier.
- Dompel het apparaat om het schoon te maken in geen geval in water of andere vloeistoffen.
- Verwijder afzettingen aan de beschermafdekkingen met een borstel.
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

7.2 Onderhoud

7.2.1 Aanbouwset voor de kettingzaag Vervangen van zaagketting en zwaard

Het zwaard dient te worden vervangen als de geleidegroef van het zwaard versleten is, Ga hiervoor te werk zoals toegelicht in het hoofdstuk "montage van zwaard en zaagketting"!

Controleren van de automatische kettingsmering

Ga regelmatig na of de automatische kettingsmering functioneert teneinde een oververhitting en de daaruit voortvloeiende beschadiging van zwaard en zaagketting te voorkomen. Richt daarvoor de top van het zwaard tegen een glad oppervlak (plank, aansnede van een boom) en laat de kettingzaag draaien. Indien zich dan een toenemend oliespoor vertoont, werkt de automatische smering van de ketting perfect. Is geen duidelijk oliespoor te zien gelieve de overeenkomstige aanwijzingen in het hoofdstuk "foutopsporing" te lezen! Indien ook deze aanwijzingen niet vooruithelpen wendt u zich tot onze service of tot een overeenkomstig gekwalificeerde werkplaats.

Let op! Raak daarbij niet het oppervlak. Neem een voldoende veiligheidsafstand (ca. 20 cm) in acht.

Scherpen van de zaagketting

U kan met de kettingzaag enkel effectief werken als de zaagketting in goede staat verkeert en scherp is. Daardoor vermindert ook het gevaar voor een terugstoot. De zaagketting kan bij elke gespecialiseerde handelaar worden bijgeslepen. Probeer niet de zaagketting zelf te scherpen als u niet over het gepaste gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Foutopsporing

Gevaar!

Apparaat vóór een foutopsporing uitschakelen en accu verwijderen.

De volgende tabel toont foutsymptomen en beschrijft hoe u een fout kunt verhelpen, indien uw machine ooit niet goed werken. Indien u het probleem desondanks niet kunt lokaliseren en verhelpen, gelieve u dan tot uw servicewerkplaats te wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> - Accu leeg - Accu niet correct ingestoken 	<ul style="list-style-type: none"> - Accu laden - Accu verwijderen en opnieuw insteken
Apparaat werkt met tussenpozen	<ul style="list-style-type: none"> - Extern loszittend contact - Intern loszittend contact - Aan/Uit-schakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Vakwerkplaats opzoeken - Vakwerkplaats opzoeken - Vakwerkplaats opzoeken
Zaagketting droog	<ul style="list-style-type: none"> - Geen olie in de tank - Ontluchting in de dop van de olietank verstopt - Olie-uitlaatkanaal verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> - Olie bijvullen - Dop van de olietank reinigen - Olie-uitlaatkanaal vrij maken
Ketting/Geleiderail heet	<ul style="list-style-type: none"> - Geen olie in de tank - Ontluchting in de dop van de olietank verstopt - Olie-uitlaatkanaal verstopt - Ketting bot - Ketting te strak gespannen 	<ul style="list-style-type: none"> - Olie bijvullen - Dop van de olietank reinigen - Olie-uitlaatkanaal vrij maken - Ketting bijlijpen of vervangen - Kettingsspanning controleren
Kettingzaag werkt met rukken, trilt of zaagt niet goed	<ul style="list-style-type: none"> - Ketting onvoldoende gespannen - Ketting bot - Ketting versleten - Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting 	<ul style="list-style-type: none"> - Kettingsspanning instellen - Ketting bijlijpen of vervangen - Ketting vervangen - Zaagketting opnieuw monteren met de tanden in de juiste richting



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Zwaard, Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Zaagketting
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.isc-gmbh.info. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren werken, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs, of tot het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 84 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA! Wszelkie instrukcje, zalecenia i wskazówki zawarte w instrukcji obsługi zakupionego przez Państwa urządzenia podstawowego zachowują całkowitą ważność i nie ulegają zmianie na skutek treści tej instrukcji obsługi.

Objaśnienie symboli umieszczonych na urządzeniu i na osobnej głowicy silnika (rys. 16):

1. Ostrzeżenie!
2. Stosować środki ochrony słuchu, oczu i głowy!
3. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!

4. Maksymalna długość cięcia pilarki na wysięgniku.
5. Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Odstęp od przewodów energetycznych musi wynosić co najmniej 10 m!
6. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!
7. Nosić odpowiednie mocne obuwie!
8. Uważać na spadające i odrzucane przez urządzenie przedmioty!
9. Zachować bezpieczną odległość.
10. Kierunek ruchu łańcucha i zębów łańcucha pilarki na wysięgniku.
11. Nosić rękawice ochronne.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)**

1. Zestaw montażowy piły łańcuchowej
2. Miecz
3. Łańcuch
4. Osłona miecza

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Zestaw montażowy piły łańcuchowej

- Miecz
- Łańcuch
- Osłona miecza
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka na wysięgniku

Zestaw montażowy piły łańcuchowej może być montowany wyłącznie na głowicach silnika / jednostkach napędowych zatwierdzonych do tego celu przez producenta. Piła łańcuchowa na wysięgniku teleskopowym przeznaczona jest do usuwania pojedynczych gałęzi na drzewach. Nie nadaje się do większych prac pilarskich, ścinki drzew ani do cięcia materiałów innych niż drewno.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Pilarka na wysięgniku

Długość miecza: 200 mm
 Maks. długość cięcia: 170 mm
 Podziałka łańcucha: 3/8" 33 zęby
 Grubość łańcucha: (0,050") 1,3 mm
 Koło łańcuchowe: 6 zębów, 3/8"
 Prędkość cięcia nominalnej
 liczbie obrotów: 3,76 m/s
 Pojemność zbiornika oleju: 125 cm³
 Waga netto bez osprzętu: 3,4 kg
 Łańcuch: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Miecz: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Niebezpieczeństwo!

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą ISO 22868.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 81,05 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Zmierzony poziom mocy
 akustycznej L_{WA} 98,23 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB
 Gwarantowany poziom mocy
 akustycznej L_{WA} 102 dB(A)

Stosować ochronniki słuchu.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) zostały zmierzone zgodnie z normą ISO 22867.

Uchwyt pod obciążeniem

Wartość emisji drgań $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykroczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

5. Przed uruchomieniem

Ostrożnie! Zamontować akumulator dopiero po zakończeniu montażu urządzenia i wykonaniu wszystkich ustawień. Aby zapobiec obrażeniom należy zawsze podczas prac na urządzeniu nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie rozpakować wszystkie części i sprawdzić, czy dostarczone urządzenie jest kompletne (rys. 1).

5.1 Montaż zestawu montażowego piły łańcuchowej (eksploatacja jako pilarka na wysięgniku)

5.1.a Montaż miecza i łańcucha

- Odkręcić śrubę mocującą (C) pokrywy koła łańcuchowego (rys. 3).
- Zdjąć pokrywę koła łańcuchowego.
- Włożyć łańcuch w rowekokoła miecza tak jak przedstawiono na rysunku (rys. 4 / poz. E).
- Włożyć miecz i łańcuch w mocowanie w pile łańcuchowej tak jak przedstawiono na rys. 5. Przeciągnąć łańcuch wokół zębniaka (rys. 5 / poz. K).
- Nałożyć pokrywę koła łańcuchowego i zamocować ręcznie dokręcając śrubę mocującą (rys. 6 / poz. C).

Śrubę mocującą należy mocno dokręcić dopiero po wyregulowaniu naciągu łańcucha (patrz punkt 5.1.b).

5.1.b Napinanie łańcucha

Ostrożnie! Przed przystąpieniem do kontroli i regulacji urządzenia należy zawsze najpierw wyjąć z niego akumulator. Aby zapobiec obrażeniom należy zawsze podczas prac na pile łańcuchowej nosić rękawice ochronne.

- Poluzować o kilka obrotów śrubę mocującą (C) pokrywy koła łańcuchowego (rys. 3).
- Wyregulować naciąg łańcucha przy pomocy śruby napinania łańcucha (rys. 7 / poz. D). Obrót w prawo zwiększa napięcie łańcucha, obrót w lewo zmniejsza napięcie łańcucha. Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeżeli w połowie długości miecza można go podnieść o ok. 2 mm (rys. 8).
- Przykręcić mocno śrubę mocującą (C) pokrywy koła łańcuchowego (rys. 6).

Wskazówka! Wszystkie ogniwa łańcucha muszą leżeć poprawnie w rowku prowadzącym miecza.

Wskazówki odnośnie napinania łańcucha:

Łańcuch musi być prawidłowo napięty, aby możliwa była bezpieczna eksploatacja

urządzenia. Optymalny naciąg łańcucha można rozpoznać po tym, że po środku miecza łańcuch można podnieść o 2 mm. Ponieważ podczas cięcia łańcuch się rozgrzewa, co z kolei powoduje zmianę jego długości, należy nie rzadziej niż co 10 minut sprawdzać czy łańcuch jest prawidłowo napięty i w razie potrzeby go wyregulować. Odnosi się to w szczególności do nowych łańcuchów. Po zakończeniu pracy należy poluzować łańcuch, ponieważ na skutek schłodzenia się skurczy. W ten sposób można zapobiec uszkodzeniom łańcucha.

5.1.c Smarowanie łańcucha

Ostrożnie! Przed przystąpieniem do kontroli i regulacji urządzenia należy zawsze najpierw wyjąć z niego akumulator. Aby zapobiec obrażeniom należy zawsze podczas prac na pile łańcuchowej nosić rękawice ochronne.

Wskazówka! Nigdy nie używać łańcucha bez oleju do łańcuchów pił mechanicznych! Używanie piły łańcuchowej bez odpowiedniego oleju lub przy poziomie oleju poniżej wziernika prowadzi do uszkodzeń piły łańcuchowej!

Wskazówka! Uwzględnić warunki temperatury: W zależności od temperatury otoczenia może być konieczne użycie środków smarnych o całkowicie odmiennej lepkości. W niskich temperaturach konieczne jest użycie rzadkich olejów (niska lepkość), aby wytworzyła się wystarczająca warstwa smaru. Ten sam olej użyty latem pod wpływem wyższych temperatur rozrzedziłby się jeszcze bardziej. Spowodowałoby to przerwanie warstwy smaru i w konsekwencji przegrzanie i uszkodzenie łańcucha. Oprócz tego olej smary może się spalić, co może być przyczyną dodatkowej emisji substancji szkodliwych.

Napełnianie zbiornika oleju (rys. 9):

- Postawić piłę łańcuchową na równej powierzchni
- Oczyszczyć obszar wokół korka zbiornika oleju (rys. 31) i następnie odkręcić korek.
- Napełnić zbiornik (rys. 30) olejem do łańcuchów pił mechanicznych. Uważać, aby do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia, ponieważ mogłyby spowodować zatkanie się dyszy olejowej.
- Zakręcić korek zbiornika oleju (poz. 31).

Po zamontowaniu zestawu montażowego piły mechanicznej bądź jeśli urządzenie nie będzie używane należy na zamontowany miecz z

łańcuchem nałożyć osłonę miecza (rys. 1 / poz. 4), aby zapobiec ewentualnym obrażeniom.

5.2 Montaż zestawu montażowego piły łańcuchowej na głowicy silnika (rys. 10-11)

Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom osłona miecza musi być nałożona na zamontowany miecz z łańcuchem.

1. Ustawić zestaw montażowy piły łańcuchowej i głowicę silnika w taki sposób, aby strzałki na obydwu elementach znajdowały się naprzeciwko siebie.
2. Docisnąć zestaw montażowy piły łańcuchowej do głowicy silnika. Powoduje to przesunięcie przycisku blokady (R) w prawo. Przekręcić zestaw montażowy piły łańcuchowej w prawo. Zestaw montażowy piły łańcuchowej blokuje się wówczas na głowicy silnika i jest zamontowany. Przycisk blokady (R) zostaje przy tym przesunięty w lewo.

5.3 Przekręcanie zestawu montażowego piły łańcuchowej na głowicy silnika o 90° (rys. 12)

Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom osłona miecza musi być nałożona na zamontowany miecz z łańcuchem.

1. Pociągnąć przycisk blokady (R) w prawo.
2. Przekręcić zestaw montażowy piły łańcuchowej o 90° w lewo. Zestaw montażowy piły łańcuchowej blokuje się wówczas na głowicy silnika i jest zamontowany.

5.4 Demontaż zestawu montażowego piły łańcuchowej na głowicy silnika (rys. 10-11)

Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom osłona miecza musi być nałożona na zamontowany miecz z łańcuchem.

1. Pociągnąć przycisk blokady (R) w prawo.
2. Przekręcić zestaw montażowy piły łańcuchowej tak mocno, aż strzałki na głowicy silnika i zestawie montażowym piły łańcuchowej będą się znajdowały naprzeciwko siebie i będzie można zdjąć zestaw montażowy.

6. Praca z zestawem montażowym piły łańcuchowej

Przygotowania

Aby zapewnić bezpieczeństwo pracy należy przed każdym użyciem i w razie jakichkolwiek uszkodzeń sprawdzić następujące punkty:

Stan piły łańcuchowej

Przed przystąpieniem do pracy z piłą łańcuchową sprawdzić czy obudowa, przewód zasilania, łańcuch i miecz nie są uszkodzone. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia!

Zbiornik na olej

Poziom oleju w zbiorniku. Również podczas pracy należy sprawdzać, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość oleju. Nigdy nie używać piły bez oleju lub jeżeli jego poziom spadł poniżej oznaczenia „MIN“, ponieważ grozi to uszkodzeniami piły łańcuchowej. Pełen zbiornik oleju wystarcza na około 20 minut, zależnie od obciążenia i wykonywanych przerw w pracy.

Łańcuch

Napięcie łańcucha i stan ostrzy. Im ostrzejszy łańcuch, tym lżej i precyzyjniej można obsługiwać piłę łańcuchową. Odnosi się to również do naciągu łańcucha. Ze względu na własne bezpieczeństwo podczas pracy należy nie rzadziej niż co 10 minut sprawdzać czy łańcuch jest prawidłowo napięty. W szczególności nowe łańcuchy szybciej się rozciągają.

Odzież ochronna

Zawsze nosić odpowiednią, przylegającą do ciała odzież ochronną (spodnie ochronne dla pilarzy, rękawice i obuwie ochronne).

Ochronniki słuchu i okulary ochronne.

Nosić kask ochronny z wbudowaną ochroną słuchu i twarzy. Chroni on przed spadającymi konarami i odrzucanymi przed urządzenie gałęziami.

Bezpieczeństwo pracy

- Ze względu na bezpieczeństwo pracy konieczne jest zachowanie kąta pracy nieprzekraczającego 60°.
- Nigdy nie stać pod przeznaczonym do ścięcia konarem.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia napiętych konarów i łatwo rozwarstwiającego się drewna.

- Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek spadających gałęzi i wyrzuconych z urządzenia odłamków drewna!
- Podczas pracy z urządzeniem w obszarze zagrożenia nie powinny znajdować się nigdy inne osoby ani zwierzęta.
- W razie kontaktu z linią wysokiego napięcia urządzenie nie jest chronione przed porażeniem prądem. Zachować co najmniej 10 m odstępów od przewodów elektrycznych. Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem!
- Podczas pracy na zboczach należy zawsze stać powyżej lub z boku ciętej gałęzi.
- Urządzenie zawsze trzymać jak najbliżej ciała. Pozwala to na lepsze zachowanie równowagi.

Techniki cięcia

- Podczas ścinania gałęzi urządzenie powinno się znajdować pod kątem maksymalnie 60° do poziomu, aby spadająca gałąź nie trafiła osoby pracującej z urządzeniem (rys. 13).
- Zawsze najpierw ucinąć dolne gałęzie drzewa. Ułatwia to spadanie ucinanych gałęzi.
- Po zakończeniu cięcia piła nagle przestaje opierać się o ucinany konar i z tego powodu waga piły, którą odczuwa obsługujący urządzenie, gwałtownie się zwiększa. Grozi to utratą kontroli nad piłą.
- Piłę należy wyjmować z nacięcia tylko jeżeli łańcuch pracuje. Zapobiega to zaklinowaniu się urządzenia.
- Nigdy nie piłować wierzchołkiem miecza.
- Nigdy nie ciąć zgrubiałej nasady konaru. Utrudnia to gojenie się ran na drzewie.

Ucinanie drobnych gałęzi (rys. 14):

Przyłożyć powierzchnię piły do gałęzi. Zmniejsza to gwałtowny ruch piły przy nacinaniu. Wywierając lekki nacisk przeprowadzić piłę od góry do dołu przez gałąź.

Ucinanie większych i dłuższych konarów (rys. 15):

Podczas ścinania większych konarów należy wykonać cięcie odciążające. Najpierw górną stroną miecza przeciąć od dołu do góry 1/3 średnicy konaru (a). Następnie dolną stroną miecza ciąć od góry do dołu w stronę pierwszego nacięcia (b). Dłuższe konary należy odcinać etapami tak, aby zachować pełną kontrolę nad ich spadaniem.

Odbicie

Odbicie polega na gwałtownym odrzuceniu i poderwaniu piły łańcuchowej podczas pracy. Przyczyną jest najczęściej dotknięcie obrabianego przedmiotu czubkiem miecza lub zablokowanie łańcucha.

Podczas odbicia na urządzenie działają gwałtownie duże siły. Z tego powodu piła przeważnie reaguje w sposób niekontrolowany. Częstym skutkiem są bardzo ciężkie obrażenia osoby pracującej z urządzeniem lub innych osób znajdujących się w pobliżu. Niebezpieczeństwo odbicia jest szczególnie wysokie, jeżeli przykłada się piłę wierzchołkiem miecza, ponieważ tam efekt dźwigni jest najsilniejszy. Z tego powodu zaleca się przykładać piłę jak najbardziej poziomo.

Niebezpieczeństwo!

- Zawsze pamiętać o zachowaniu odpowiedniego naciągu łańcucha!
- Używać wyłącznie pił łańcuchowych w nienagannym stanie technicznym!
- Pracować wyłącznie z prawidłowo zaostrzonym łańcuchem!
- Nie ciąć nigdy górną krawędzią ani wierzchołkiem miecza!
- Piłę łańcuchową zawsze trzymać mocno oburącz!

Cięcie naprężonego drewna

Cięcie drewna, które jest naprężone, wymaga zawsze zachowania szczególnej ostrożności! Drewno w stanie naprężenia, które uwalniane jest z naprężenia przez cięcie, reaguje często w sposób całkowicie niekontrolowany. Grozi to bardzo ciężkimi a nawet śmiertelnymi obrażeniami. Tego rodzaju prace powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykształconych specjalistów.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyjąć akumulator

7.1 Czyszczenie

- Należy regularnie czyścić mechanizm napinania czyszcząc go sprężonym powietrzem lub szczotką. Nie używać żadnych narzędzi do czyszczenia urządzenia.
- Aby bezpiecznie trzymać w dłoniach

narzędzie, uchwyty nie powinny być nigdy zabrudzone olejem.

- Jeżeli piła łańcuchowa przez dłuższy czas nie będzie używana, należy opróżnić zbiornik oleju. Łańcuch i miecz zanurzyć na chwilę w kąpiel olejową i następnie owinąć w papier olejowany.
- Nigdy nie czyścić urządzenia zanurzając go w wodzie lub innych cieczach.
- Zabrudzenia, które nagromadziły się na osłonach ochronnych, należy usuwać szczotką.
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja

Wymiana łańcucha i miecza

Jeżeli rowek prowadnicy miecza przedstawi widoczne ślady zużycia, konieczna jest wymiana miecza na nowy. W tym celu postępować według wskazówek umieszczonych w rozdziale „Montaż miecza i łańcucha“!

Kontrola automatycznego smarowania łańcucha

Regularnie kontrolować prawidłowe działanie automatycznego smarowania łańcucha, aby zapobiec przegrzaniu i związanym z nim uszkodzeniom miecza i łańcucha. Skierować czubek miecza w stronę płaskiej powierzchni (deska, ucięty kawałek drzewa) i uruchomić piłę łańcuchową. Automatyczne smarowanie łańcucha działa prawidłowo, jeśli będzie widoczny coraz większy ślad oleju. Jeżeli nie ma widocznego śladu oleju, należy postępować według wskazówek podanych w rozdziale „Wyszukiwanie usterek“! Jeżeli te wskazówki okażą się niewystarczające, należy skierować się do punktu serwisu producenta lub odpowiednio wykwalifikowanego warsztatu.

Wskazówka! Nie dotykać przy tym powierzchni. Zachować zawsze odpowiedni odstęp bezpieczeństwa (ok. 20 cm).

Ostrzenie łańcucha

Wydajna praca z piłą łańcuchową jest możliwa tylko wtedy, gdy łańcuch jest ostry i w dobrym stanie technicznym. Zmniejsza to również niebezpieczeństwo odbicia.

Ostrzenie łańcucha można zlecić w dowolnym autoryzowanym punkcie sprzedaży. Nigdy nie próbować samemu naostrzyć łańcucha, jeżeli nie posiada się odpowiednich narzędzi oraz odpowiedniego doświadczenia.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

10. Wyszukiwanie usterek

Niebezpieczeństwo!

Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Na wypadek wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu maszyny, w poniższej tabeli zamieszczono symptomy usterek oraz opisano sposób ich usunięcia. Jeżeli nie udało się zlokalizować i usunąć źródła problemu należy zwrócić o pomoc do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> - Rozładowany akumulator - Akumulator jest włożony nieprawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> - Naładować akumulator - Wyjąć akumulator i włożyć z powrotem
Urządzenie pracuje w sposób przerywany	<ul style="list-style-type: none"> - Zewnętrzny styk chwiejny - Wewnętrzny styk chwiejny - Uszkodzony włącznik/wyłącznik 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Łańcuch tnący nie naoliwiony	<ul style="list-style-type: none"> - Brak oleju w pojemniku - Zatkane odpowietrzanie w zamknięciu zbiornika oleju - Zatkany kanał wypływu oleju 	<ul style="list-style-type: none"> - Napęścić olej - Wyczyścić zamknięcie zbiornika oleju - Wyczyścić kanał wypływu oleju
Łańcuch/szyny prowadzące nagrzane	<ul style="list-style-type: none"> - Brak oleju w pojemniku - Zatkane odpowietrzanie w zamknięciu zbiornika oleju - Zatkany kanał wypływu oleju - Stępiony łańcuch 	<ul style="list-style-type: none"> - Napęścić olej - Wyczyścić zamknięcie zbiornika oleju - Wyczyścić kanał wypływu oleju - Łańcuch naostrzyć lub wymienić
Piła łańcuchowa szarpie, wibruje i niewłaściwie tnije	<ul style="list-style-type: none"> - Za luźne naprężenie łańcucha - Stępiony łańcuch - Zużyty łańcuch - Oczka łańcucha tnącego ustawione w złym kierunku 	<ul style="list-style-type: none"> - Ustawić naprężenie łańcucha - Łańcuch naostrzyć lub wymienić - Wymienić łańcuch - Zamontować na nowo łańcuch tnący z odpowiednim ustawieniem



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Miecz, Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Łańcuch
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem lub do punktu zakupu urządzenia. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 84 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

POZOR! Veškeré návody, instrukce a pokyny vyplývající z návodu k obsluze vašeho základního přístroje zůstávají tímto návodem k obsluze nedotčeny a jsou nadále platné.

Vysvětlení symbolů na přístroji a na oddělené motorové hlavě (obr. 16):

1. Varování!
2. Noste ochranu zraku, hlavy a sluchu!
3. Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem!
4. Maximální délka řezu / rychlost řetězu.
5. Nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem. Vzdálenost od elektrických vedení musí činit minimálně 10m.
6. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
7. Noste pevnou obuv!

8. Dbejte na padající a odmrštěné části!
9. Udržujte odstup.
10. Směr pohybu řetězu a zubů řetězu prořezávací pily.
11. Noste ochranné rukavice.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

1. Nastavbová sada řetězové pily
2. Lišta
3. Řetěz
4. Ochrana lišty

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Nastavbová sada řetězové pily
- Lišta
- Řetěz
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Prořezávací pila

Nástavbová sada pro řetězové pily se smí montovat pouze na výrobce schválené motorové hlavy / motorové jednotky. Řetězová pila s teleskopickou násadou je určena na odvětvování stromů. Není určena na rozsáhlé řezací práce a kácení stromů ani na řezání jiných materiálů než dřeva.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Prořezávací pila

Délka lišty:..... 200 mm
 Řezná délka max.: 170 mm
 Členění řetězu:.....3/8“ 33 zubů
 Tloušťka řetězu: (0,050“) 1,3 mm
 Ozubené kolo:.....6 zubů, 3/8“
 Řezná rychlost při jmenovitém
 počtu otáček:3,76 m/s
 Množství náplně olejové nádrže:..... 125 cm³
 Čistá hmotnost bez příslušenství:.....3,4 kg
 Řetěz:Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Lišta: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace byly měřeny podle normy ISO 22868.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 81,05 dB (A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického
 výkonu L_{WA} měřená 98,23 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB

Hladina akustického
 výkonu L_{WA} zaručená 102 dB(A)

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy ISO 22867.

Rukojeť při zátěži

Emisní hodnota vibrací $a_n = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

5. Před uvedením do provozu

Pozor! Akumulátor namontujte teprve po kompletním smontování přístroje a provedení veškerých nastavení. Pokud provádíte práce na přístroji, noste vždy ochranné rukavice, abyste zabránili zraněním. Všechny díly opatrně vybalte a zkontrolujte jejich úplnost (obr. 1)

5.1 Montáž nastavbové sady pro řetězové pily (použití jako prořezávací pila)

5.1.a Montáž lišty a řetězu

- Povolte upevňovací šroub (C) krytu řetězky (obr. 3.).
- Sejměte kryt řetězky.
- Řetěz nasad'te podle obrázku do otáčející se drážky lišty (obr. 4 / pol. E).
- Lištu a řetěz vložte podle obrázku do upínání řetězové pily (obr. 5). Přitom ved'te řetěz kolem pastorku (obr. 5 / pol. K).
- Namontujte kryt řetězky a pevně ho utáhněte ho pomocí upevňovacího šroubu (obr. 6 / pol. C).

Upevňovací šroub definitivně zašroubujte teprve po nastavení napětí řetězu (viz bod 5.1b).

5.1.b Napínání řetězu

Pozor! Před kontrolou a nastavováním vždy z přístroje vyjměte akumulátor. Pokud provádíte práce na pile, noste vždy ochranné rukavice, abyste zabránili zraněním.

- Upevňovací šroub (C) krytu řetězky povolte několikerým otočením (obr. 3).
- Napětí řetězu nastavte pomocí napínacího šroubu řetězu (obr. 7 / pol. D). Otáčením doprava se napětí řetězu zvyšuje, otáčením doleva se snižuje. Řetěz je správně napnut, pokud se dá ve středu lišty o cca 2 mm nadzvednout (obr. 8).
- Utáhněte upevňovací šroub (C) krytu řetězky (obr. 6).

Pokyn! Všechny články řetězu musí řádně ležet ve vodící drážce lišty.

Pokyny k napínání řetězu:

Řetěz musí být řádně napnut, aby byl zajištěn bezpečný provoz. Optimální napětí rozeznáte, pokud se řetěz dá ve středu lišty o 2 mm nadzvednout. Protože se řetěz při řezání zahřívá a mění tím svoji délku, kontrolujte nejpozději každých 10 minut napětí řetězu a v případě potřeby ho přizpůsobte. Toto platí obzvlášť pro nové řetězy.

Po ukončení práce řetěz povolte, protože se po vychladnutí zkrátí. Tím zabráníte poškození řetězu.

5.1.c Mazání pilového řetězu

Pozor! Před kontrolou a nastavováním vždy z přístroje vyjměte akumulátor. Pokud provádíte práce na pile, noste vždy ochranné rukavice, abyste zabránili zraněním.

Pokyn! Nikdy pilu nepoužívejte bez oleje na mazání řetězu! Používání pily bez oleje na mazání řetězu nebo při stavu oleje pod úrovní průzoru vede k poškození pily!

Pokyn! Dbejte na teplotní podmínky: Rozdílné teploty okolí vyžadují maziva s velmi rozdílnou viskozitou. Při nízkých teplotách potřebujete na vytvoření dostatečného olejového filmu řídké oleje (s nízkou viskozitou). Pokud ten samý olej používáte v létě, je tento olej z důvodu vyšších teplot ještě řidší. Tím se může olejový film porušit, řetěz se přehřeje a může se poškodit. Kromě toho se mazací olej spálí a vede ke zbytečnému zatěžování škodlivinami.

Plnění olejové nádrže (obr. 9):

- Pilu postavte na rovný podklad.
- Oblast okolo uzávěru olejové nádrže (pol. 31) vyčistěte a poté otevřete nádrž.
- Nádrž (pol. 30) naplňte olejem na mazání řetězu. Dbejte přitom na to, aby se do nádrže nedostala žádná nečistota a nedošlo k ucpání olejové trysky.
- Zavřete uzávěr olejové nádrže (pol. 31).

Po montáži nastavbové sady řetězové pily a rovněž při nepoužívání nasad'te na lištu s pilovým řetězem ochranu lišty (obr. 1 / pol. 18), aby se předešlo poraněním.

5.2 Montáž nastavbové sady řetězové pily na motorovou hlavu (obr. 10-11)

Ochrana lišty se musí nasunout na namontovanou lištu s pilovým řetězem, aby se předešlo poraněním.

1. Umístěte nastavbovou sadu řetězové pily a motorovou hlavu do takové polohy, aby souhlasily šipky na obou částech.
2. Nastavbovou sadu řetězové pily natlačte na motorovou hlavu. Zajišťovací knoflík (R) se tím posune doprava. Otočte nastavbovou sadou řetězové pily doprava. Nastavbová sada řetězové pily se na motorové hlavě zaaretuje a je pevně namontována. Zajišťovací knoflík

(R) se při tom zatlačí doleva.

5.3 Otočení nastavbové sady řetězové pily na motorové hlavě o 90° (obr. 12)

Ochrana lišty se musí nasunout na namontovanou lištu s pilovým řetězem, aby se předešlo poraněním.

1. Zatáhněte zajišťovací knoflík (R) doprava.
2. Otočte nastavbovou sadou řetězové pily o 90° doleva. Nastavbová sada řetězové pily se na motorové hlavě zaaretuje a je pevně namontována.

5.4 Odstranění nastavbové sady řetězové pily z motorové hlavy (obr. 10-11)

Ochrana lišty se musí nasunout na namontovanou lištu s pilovým řetězem, aby se předešlo poraněním.

1. Zatáhněte zajišťovací knoflík (R) doprava.
2. Otáčejte nastavbovou sadou řetězové pily tak dlouho, až souhlasí šipky na motorové hlavě a nastavbové sadě řetězové pily; tu pak lze odejmout.

6. Práce s nastavbovou sadou řetězové pily

Příprava

Před každým použitím a při případném poškození zkontrolujte následující body, abyste zajistili bezpečný průběh práce:

Stav pily

Před začátkem práce pilu prohlédněte, zda nevykazuje škody na krytu, síťovém kabelu, řetězu a lišti. Nikdy nezapínejte viditelně poškozený přístroj.

Olejová nádrž

Stav naplnění olejové nádrže. Kontrolujte i během práce, zda je v nádrži stále dostatek oleje. Nikdy pilu nezapínejte, pokud v ní není olej nebo pokud stav oleje klesl pod minimální značku – zabráníte tím poškození pily. Jedno naplnění vystačí v průměru na 20 minut, v závislosti na přestávkách a zatížení.

Řetěz

Napětí řetězu, stav ostří. Čím ostřejší řetěz je, tím lehčeji a kontrolovaněji je možné pilu obsluhovat. To samé platí o napětí řetězu. I během práce kontrolujte nejpозději každých 10 minut napětí řetězu, abyste zvýšili své bezpečí! Obzvlášť nové řetězy

mají sklony ke zvýšenému roztahování.

Ochranný oděv

Bezpodmínečně noste odpovídající přiléhavý oděv, jako dělené ochranné kalhoty, rukavice a ochrannou obuv.

Ochrana sluchu a ochranné brýle.

Noste ochrannou přilbu s integrovanou ochranou sluchu a obličejovým štítem. Ta poskytuje ochranu před padajícími a vymrštěnými větvemi.

Bezpečná práce

- Aby byla zaručena bezpečná práce, je předepsán pracovní úhel max. 60°.
- Nikdy nestát pod řezanou větví.
- Dávejte pozor při řezání větví, které jsou pod mechanickým napětím, a při řezání štěpícího se dřeva.
- Možné nebezpečí zranění padajícími a odmrštěnými kusy dřeva!
- Pokud je stroj v provozu, je třeba nepouštět osoby a zvířata do oblasti nebezpečí.
- Přístroj není chráněn při dotyku vedení vysokého napětí proti úderům elektrickým proudem. Udržujte proto minimální vzdálenost 10 m od vedení elektrického proudu. Hrozí nebezpečí života úderem elektrickým proudem!
- Na svahu stát vždy nad nebo bočně k řezané větví.
- Přístroj držet co nejbliže u těla. Tak budete mít nejlepší rovnováhu.

Způsoby řezání

- Při odvětvení držte přístroj v úhlu maximálně 60° k vodorovné rovině, aby vás nezasáhla padající větev (obr. 13).
- Nejdříve odřežte na stromě spodní větev. Tím se usnadní padání uřezaných větví.
- Po ukončení řezání se pro obsluhující osobu náhle zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřena o větev. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad pilou.
- Pilu vytáhněte z řezu pouze s běžícím řetězem. Tím se zabrání zablokování.
- Neřežte špičkou lišty.
- Neřežte v místě sukovitého začátku větve. To zabraňuje hojení ran stromu.

Řezání menších větví (obr. 14):

Přiložte dorazovou plochu pily k větví. To zabraňuje trhavým pohybům pily na začátku řezu. Ved'te pilu lehkým tlakem nahoru a dolů skrz větev.

Řezání větších a delších větví (obr. 15):

U větších větví vykonajte odlehčovací řez. Nejdříve nařízněte horní stranou lišty zezdola nahoru 1/3 průměru větve (a). Poté řežte spodní stranou lišty shora dolů směrem k prvnímu řezu (b). Delší větve řežte po jednotlivých úsecích, abyste měli kontrolu nad místem dopadnutí.

Zpětný ráz

Pod zpětným rázem se rozumí náhlé vymrštění běžící pily směrem nahoru a dozadu. Příčiny jsou většinou dotknutí se řezaného předmětu špičkou lišty nebo uváznutí řetězu. Při zpětném rázu náhle působí velké síly. Proto pila většinou reaguje nekontrolovaně. Následkem jsou většinou velice těžká zranění pracovníků nebo osob stojících v blízkém okolí. Nebezpečí zpětného rázu je největší, když pilu nasadíte v oblasti špičky lišty, protože je tam největší pákový efekt. Nasazujte proto pilu vždy co možná nejvíce naplocho.

Nebezpečí!

- Dbejte vždy na správné napětí řetězu!
- Používejte pouze bezvadné pily!
- Pracujte pouze s předpisově naostřeným řetězem!
- Nikdy neřežte s horní hranou nebo špičkou lišty!
- Držte pilu vždy pevně oběma rukama!

Řezání dřeva pod mechanickým napětím
Řezání dřeva, které je pod mechanickým napětím, vyžaduje obzvláštní pozornost! Dřevo pod mechanickým napětím, které je řezáním napětí zbaveno, reaguje občas zcela nekontrolovaně. To může vést k těžkým až smrtelným zraněním. Takovéto práce smí provádět pouze vyškolený odborný personál.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů**Nebezpečí!**

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění

- Pravidelně čistěte napínací mechanismus tak, že ho profouknete stlačeným vzduchem nebo vyčistíte kartáčem. Nepoužívejte na čištění žádné nástroje.

- Udržujte rukojeti prosté oleje, abyste pilu vždy mohli dobře držet.
- Pokud není řetězová pila delší dobu používána, odstraňte z nádrže olej na mazání řetězu. Řetěz a lištu krátce vložte do olejové lázně a potom oboje zabalte do naolejovaného papíru.
- Při čištění v žádném případě neponořte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Usazeniny na ochranných krytech odstraňujte pomocí kartáče.
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak čisté a zbavené prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profouknete stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

7.2 Údržba**Výměna pilového řetězu a lišty**

Lišta musí být vyměněna, když je opotřebována vodící drážka lišty. Postupujte podle kapitoly „Montáž lišty a řetězu“!

Kontrola automatického mazání řetězu

Aby se zabránilo přehřátí a s tím spojenému poškození lišty a řetězu, kontrolujte pravidelně funkci automatického mazání řetězu. K tomu nasměrujte špičku lišty směrem k hladkému povrchu (prkno, odřezek stromu) a nechte pilu běžet. Pokud se nyní objeví přibývající olejová stopa, pracuje automatické mazání pily bezvadně. Pokud se nevytvoří žádná olejová stopa, přečtěte si příslušné pokyny v kapitole „Vyhledávání poruch“! Když ani tyto pokyny nepomohou, obraťte se na náš servis nebo podobně kvalifikovanou dílnu.

Pokyn! Nedotýkejte se přitom povrchu. Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost (cca 20 cm).

Ostření pilového řetězu

Efektivní práce s řetězovou pilou je možná pouze tehdy, když je řetěz v dobrém stavu a je ostrý. Tím se také sníží nebezpečí zpětného rázu. Řetěz pily lze nechat naostřit v každé specia-

lizované prodejně. Nesnažte se naostřit řetěz sami, pokud k tomu nemáte vhodné nářadí a zkušenosti.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

10. Vyhledávání poruch

Nebezpečí!

Před vyhledáváním poruch přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Následující tabulka ukazuje symptomy poruch a popisuje, jak můžete odstranit chyby, pokud váš přístroj nepracuje správně. Pokud se vám nepodaří ani s její pomocí problém lokalizovat, obraťte se na Váš servis.

Příčina	Chyba	Odstranění
Přístroj nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> - vybitý akumulátor - nesprávně zasunutý akumulátor 	<ul style="list-style-type: none"> - nabijte akumulátor - akumulátor vyjměte a znovu ho zasuňte
Přístroj pracuje přerušovaně.	<ul style="list-style-type: none"> - uvolněný externí kontakt - uvolněný interní kontakt - defektní za-/vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhledat odbornou dílnu - Vyhledat odbornou dílnu - Vyhledat odbornou dílnu
Suchý řetěz	<ul style="list-style-type: none"> - Žádný olej v nádrži - Odvzdušnění ve víčku olejové nádrže ucpáno - Výtokový kanál oleje ucpán 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplnit - Víčko olejové nádrže vyčistit - Výtokový kanál oleje uvolnit
Řetěz/vodicí lišta horká	<ul style="list-style-type: none"> - Žádný olej v nádrži - Odvzdušnění ve víčku olejové nádrže ucpáno - Výtokový kanál oleje ucpán - Tupý řetěz 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplnit - Víčko olejové nádrže vyčistit - Výtokový kanál oleje uvolnit - Řetěz naostřit nebo vyměnit
Řetězová pila škube, vibruje nebo neřeže správně.	<ul style="list-style-type: none"> - Moc volné napětí řetězu - Tupý řetěz - Řetěz opotřebován - Zuby pily ukazují špatným směrem 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavit napětí řetězu - Řetěz naostřit nebo vyměnit - Řetěz vyměnit - Řetěz znovu namontovat se zuby ve správném směru



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Lišta, Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Řetěz
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 84 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

POZOR! Všetky návody, pokyny a upozornenia z návodu na obsluhu vášho základného prístroja nie sú dotknuté týmto návodom na obsluhu a ostávajú aj naďalej platné.

Vysvetlenie symbolov na prístroji a na separátnej motorovej hlave (obr. 16):

1. Výstraha!
2. Používať ochranu očí/hlavy a ochranu sluchu!
3. Chrániť prístroj pred dažďom alebo vlhkom!
4. Maximálna dĺžka rezu vyvetvovacej píly.
5. Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým úderom. Odstup od elektrických vedení musí byť

minimálne 10 m!

6. Pred uvedením do prevádzky prečítať návod na obsluhu!
7. Nosiť pevnú obuv!
8. Dbajte na padajúce a odmrštené diely!
9. Dodržiavať odstup.
10. Smer pohybu reťaze a reťazových zubov vyvetvovacej píly.
11. Používať ochranné rukavice.

2. Popis prístroja a objem dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)**

1. Nadstavcová súprava pre reťazovú pílu
2. Lišta
3. Pílová reťaz
4. Ochrana lišty

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Nadstavba reťazová píla
- Lišta
- Pílová reťaz
- Ochrana lišty
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Správne použitie prístroja

Výškový odvetvovač

Nadstavcová súprava pre reťazovú pílu sa smie montovať len na výrobcom schválené motorové hlavy/jednotky. Reťazová píla s teleskopickou rukoväťou je určená na odvetvovanie stromov. Nie je vhodná na obsiahle pílenie ani na stínanie stromov, zároveň nie je vhodná na pílenie iných druhov materiálov ako drevo.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Vyvetvovacia píla

Dĺžka lišty:..... 200 mm
 Max. dĺžka rezu:..... 170 mm
 Delenie reťaze:..... 3/8" 33 zubov
 Sila reťaze:..... (0,050") 1,3 mm
 Reťazové koleso: 6 zubov, 3/8"
 Rýchlosť pílenia pri
 menovitých otáčkach:3,76 m/s
 Plniace množstvo olejovej nádrže: 125 cm³
 Čistá hmotnosť bez príslušenstva:3,4 kg
 Pílová reťaz:..... Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Pílová lišta:..... Oregon 080NDEA041 (520089),
Kangxin AP08-33-507P

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácie boli merané podľa ISO 22868.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 81,05 dB (A)
 Faktor neistoty K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} nameraná 98,23 dB (A)
 Faktor neistoty K_{WA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} garantovaná..... 102 dB (A)

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) merané podľa ISO 22867.

Rukoväť pod záťažou

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

5. Pred uvedením do prevádzky

Opatrne! Namontujte akumulátor až vtedy, keď bude prístroj kompletne zmontovaný a boli vykonané všetky nastavenia. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na prístroji, aby ste predišli zraneniam.

Opatrne vybaľte všetky diely a skontrolujte, či je obsah kompletný (obr. 1)

5.1 Montáž nadstavbovej súpravy pre reťazovú pílu (použitie ako výškový odvetvovač)

5.1.a Montáž lišty a pílovej reťaze

- Povoľte upevňovaciu skrutku (C) pre kryt reťazového kolesa (obr. 3).
- Odoberte kryt reťazového kolesa.
- Reťaz založte podľa znázornenia do obvodovej drážky lišty (obr. 4/pol. E).
- Lištu a reťaz založte podľa znázornenia do upnutia reťazovej píly (obr. 5). Pritom reťaz ved'te okolo pastorku (obr. 5/pol. K).
- Pripevnite kryt reťazového kolesa a rukou utiahnite upevňovaciu skrutku (obr. 6/pol. C).

Upevňovaciu skrutku zaskrutkovať celkom napevno až po nastavení napnutia reťaze (pozri bod. 5.1.b).

5.1.b Napínanie pílovej reťaze

Opatrne! Pred kontrolou a nastavovaním sa musí vždy odobrať akumulátor von z prístroja. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na reťazovej píle, aby ste predišli zraneniam.

- Povoľte upevňovaciu skrutku (C) pre kryt reťazového kolesa o niekoľko otáčok (obr. 3).
- Napnutie reťaze nastavte pomocou skrutky na napínanie reťaze (obr. 7/pol. D). Otáčanie doprava zvyšuje napnutie reťaze, otáčanie doľava znižuje napnutie reťaze. Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede lišty nadvihnúť o cca 2 mm (obr. 8).
- Priskrutkujte upevňovaciu skrutku (C) pre kryt reťazového kolesa (obr. 6).

Upozornenie! Všetky reťazové články musia byť správne založené vo vodiacej drážke lišty.

Upozornenia k napínaniu reťaze:

Pílová reťaz musí byť správne napnutá, aby sa zaručila bezpečná prevádzka. Optimálne napnutie spoznáte tak, že sa pílová reťaz dá v strede lišty nadvihnúť o 2 mm. Keďže sa pílová reťaz pílením zahrieva a tým predlžuje svoju dĺžku,

kontrolujte napnutie reťaze najneskôr každých 10 minút a nastavte ho podľa potreby. To platí obzvlášť pre nové pílové reťaze. Po ukončení práce uvoľnite napnutie pílovej reťaze, pretože sa reťaz pri ochladzovaní skrakuje. Týmto zabránite, aby sa reťaz poškodila.

5.1.c Mazanie pílovej reťaze

Opatrne! Pred kontrolou a nastavovaním sa musí vždy odobrať akumulátor von z prístroja. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na reťazovej píle, aby ste predišli zraneniam.

Upozornenie! Nikdy neprevádzkujte reťaz bez oleja na pílové reťaze! Používanie reťazovej píly bez oleja na pílové reťaze alebo pri stave oleja pod priezorom vedie k poškodeniu reťazovej píly!

Upozornenie! Zohľadnite teplotné podmienky: Rozličné teploty prostredia vyžadujú mazacie prostriedky s vyššou rozdielnou viskozitou. Pri nízkych teplotách potrebujete riedke oleje (nízka viskozita), aby ste dosiahli dostatočný mazací film. Ak ale ten istý olej použijete v lete, tak by vysokými teplotami ešte viac skvapalnel. Týmto môže mazací film odpadnúť, reťaz sa prehreje a môže sa tak poškodiť. Okrem toho sa mazací olej spaľuje a vedie to k nepotrebnému znečisteniu škodlivými látkami.

Naplnenie olejovej nádrže (obr. 9):

- Reťazovú pílu postavte na rovný podklad.
- Vyčistite oblasť okolo krytu olejovej nádrže (obr. 31) a potom kryt otvorte.
- Nádrž (pol. 30) naplňte olejom na pílové reťaze. Dbajte pritom na to, aby sa do nádrže nedostala žiadna nečistota, aby sa tak neupchala olejová dýza.
- Kryt olejovej nádrže (pol. 31) zatvorte.

Po montáži nadstavby reťazovej píly ako aj v prípade, keď sa nástroj nepoužíva, nasuňte ochranu lišty (obr. 1/pol. 4) na namontovanú lištu s pílovou reťazou, aby ste zabránili prípadným zraneniam.

5.2 Montáž nadstavby reťazovej píly na hlavu motora (obr. 10-11)

Ochrana lišty musí byť nasadená na namontovanej lište s pílovou reťazou, aby sa zabránilo zraneniam.

1. Umiestnite nadstavbu reťazovej píly a hlavu motora tak, aby sa vzájomne zhodovali šípky umiestnené na oboch dieloch.
2. Zatláčte nadstavbu reťazovej píly voči hlave motora. Aretačné tlačidlo (R) sa tým posunie

doprava. Otočte nadstavbu reťazovej píly smerom doprava. Nadstavba reťazovej píly sa zafixuje na hlave motora a je tak pevne namontovaná. Aretačné tlačidlo (R) sa pritom zatlačí doľava.

5.3 Otočenie nadstavby reťazovej píly o 90° na hlave motora (obr. 12)

Ochrana lišty musí byť nasadená na namontovanej lište s pílovou reťazou, aby sa zabránilo zraneniam.

1. Potiahnite aretačné tlačidlo (R) doprava.
2. Otočte nadstavbu reťazovej píly o 90° doľava. Nadstavba reťazovej píly sa zafixuje na hlave motora a je tak pevne namontovaná.

5.4 Demontáž nadstavby reťazovej píly z hlavy motora (obr. 10-11)

Ochrana lišty musí byť nasadená na namontovanej lište s pílovou reťazou, aby sa zabránilo zraneniam.

1. Potiahnite aretačné tlačidlo (R) doprava.
2. Otočte nadstavbu reťazovej píly tak, aby sa vzájomne zhodovali šípky umiestnené na hlave motora a na nadstavbe reťazovej píly a bolo ju možné odobrať.

6. Práca s nadstavbou reťazovej píly

Príprava

Pred každým použitím a v prípade podozrenia na poškodenie skontrolujte nasledovné body, aby ste mohli pracovať bezpečne:

Stav reťazovej píly

Pred začatím práce skontroluje reťazovú pílu, či sa nenachádzajú poškodenia na kryte, sieťovom kábli, pílovej reťazi alebo lište. Nikdy nespúšťajte do prevádzky zjavne poškodený prístroj.

Olejová nádoba

Stav naplnenia olejovej nádoby. Kontrolujte aj počas práce, či je k dispozícii dostatočné množstvo oleja. Nikdy neprevádzkujte pílu v prípade, že sa v nádrži nenachádza žiadny olej alebo stav oleja klesol pod minimálnu značku, aby ste zabránili poškodeniu reťazovej píly. Jedna náplň vystačí v priemere na 20 minút, v závislosti od prestávok a zaťaženia.

Pílová reťaz

Napnutie pílovej reťaze, stav ostria. Čím je pílová reťaz ostrejšia, tým ľahšie a kontrolovanejšie sa

dá reťazová píla obsluhovať. To isté platí pre napnutie reťaze. Kontrolujte aj počas práce najneskôr každých 10 minút napnutie reťaze, aby ste zvýšili Vašu bezpečnosť! Najmä nové pílové reťaze majú sklon k zvýšenému rozpínaniu.

Ochranné oblečenie

Noste bezpodmienečne príslušný, tesne priliehajúci ochranný odev ako ochranné nohavice, rukavice a bezpečnostnú obuv.

Ochrana sluchu a ochranné okuliare.

Noste ochrannú prilbu so vstavanou ochranou sluchu a ochranou tváre. Ponúka ochranu pred odpadajúcimi konármi a späťne udierajúcimi vetvami.

Bezpečná práca

- Aby bolo možné zabezpečiť bezpečnú prácu, je predpísaný pracovný uhol max. 60°.
- Nikdy nestojte pod rezaným konárom.
- Opatrne pri pílení konárov, ktoré sú napnuté, a pri pílení odštiepujúceho sa dreva.
- Hrozí riziko zranenia padajúcimi konármi a odmrštenými časťami dreva!
- Pokiaľ je stroj v prevádzke, musí sa zabrániť prístupu osobám a zvieratám do oblasti nebezpečenstva.
- Prístroj nie je chránený pri dotyku vedení vysokého napätia proti elektrickým úderom. Dodržujte minimálny odstup 10 m od vedení elektrického prúdu. Hrozí nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom!
- Vo svahu stojte vždy nad alebo stranou od rezaného konára.
- Prístroj držte vždy čo najbližšie pri tele. Takto máte najlepšiu rovnováhu.

Techniky pílenia

- Pri odstraňovaní konárov držte prístroj v uhle maximálne 60° voči vodorovnej rovine, aby Vás nemohol trafiť padajúci konár (obr. 13).
- Najskôr odrežte spodné konáre na strome. Takto sa uľahčí padaniu odpílených konárov.
- Po ukončení rezu sa ihneď výrazne zvýši hmotnosť píly pre obsluhujúcu osobu, pretože sa píla už neopiera o rezaný konár. Hrozí tak nebezpečenstvo straty kontroly nad pílou.
- Pílu vyťahujte vždy len s bežiacou pílovou reťazou von z rezu. Takto sa zabráni uviaznutiu.
- Nikdy nepíľte špičkou lišty.
- Nepíľte v mieste hrčovitého začiatku konára. Zabraňuje to inak hojeniu rán stromu.

Pílenie menších konárov (obr. 14):

Priložte dorazovú plochu píly na konár. To zabráni trhavým pohybom píly pri zahájení rezu. Pílu ved'te ľahkým tlakom zhora nadol skrz konár.

Pílenie väčších a dlhších konárov (obr. 15):

Urobte v prípade väčších konárov odľahčovací rez.

Narežte najskôr hornou stranou lišty píly smerom zdola nahor 1/3 priemeru konára (a). Potom pil'te spodnou stranou lišty zhora nadol smerom k prvému rezu (b).

Dlhšie konáre pil'te po jednotlivých úsekoch, aby ste tak mali kontrolu nad miestom dopadnutia.

Spätný úder

Pod spätným úderom sa rozumie náhle vyskočenie a spätný náraz bežiaciej reťazovej píly. Príčiny sú väčšinou dotknutie obrobku so špičkou lišty alebo zaseknutie pílovej reťaze.

Pri spätnom údere sa bezprostredne uvoľnia veľké sily. Tým reťazová píla reaguje väčšinou nekontrolovane. Následkom sú často ťažké poranenia pracovníka alebo osôb v okolí. Nebezpečenstvo spätného úderu je najväčšie, keď použijete pílu v oblasti špičky lišty, pretože tam je najsilnejší účinok páky. Prikladajte preto pílu vždy čo najviac na plochu.

Nebezpečenstvo!

- Dbajte vždy na správne napnutie reťaze!
- Používajte iba bezchybné reťazové píly!
- Pracujte iba so správne naostrenou pílovou reťazou!
- Nikdy nepil'te hornou hranou alebo špičkou lišty!
- Reťazovú pílu držte vždy pevne oboma rukami!

Pílenie dreva pod napätím

Pílenie dreva, ktoré je pod napätím, vyžaduje zvláštnu opatrnosť! Drevo pod napätím, ktoré sa pílením zbavuje napätia, reaguje niekedy úplne nekontrolovane. To môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam. Takéto práce smú byť vykonávané len vyškoleným odborným personálom.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov**Nebezpečenstvo!**

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Pravidelne čistite napínací mechanizmus, pričom ho vyfúknite stlačeným vzduchom alebo vyčistite kefou. K čisteniu nepoužívajte žiadne nástroje.
- Udržujte rukoväť v čistom stave bez oleja, aby ste vždy zabezpečili bezpečné držanie.
- Ak nebudete reťazovú pílu dlhší čas používať, odstráňte reťazový olej z nádrže. Ponorte pílovú reťaz a lištu krátko do olejového kúpeľa a potom ich zaviňte do olejového papiera.
- V žiadnom prípade neponárajte prístroj za účelom čistenia do vody ani do žiadnych iných tekutín.
- Usadeniny na ochranných krytoch odstráňte pomocou kefy.
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba**Výmena pílovej reťaze a lišty**

Lišta sa musí vymeniť, keď je opotrebovaná vodiaca drážka lišty. Postupujte k tomu podľa kapitoly „Montáž lišty a pílovej reťaze“!

Kontrola automatického mazania reťaze

Pravidelne kontrolujte funkciu automatického mazania reťaze, aby ste sa vyhli prehriatiu a s tým spojenému poškodeniu lišty a pílovej reťaze. Nasmerujte k tomu špičku lišty proti hladkému povrchu (doska, nárez stromu) a nechajte reťazovú pílu bežať. Keď sa počas tohto procesu objaví pribúdajúca olejová stopa, pracuje automatické mazanie reťaze správne. Ak sa neobjaví zreteľná

olejová stopa, prečítajte si prosím príslušné pokyny v kapitole „Hľadanie porúch“. Ak by nepomohli ani tieto pokyny, obráťte sa na náš servis alebo na podobne kvalifikovanú odbornú dielňu.

Upozornenie! Nedotýkajte sa pritom povrchu. Dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup (cca 20 cm).

Ostrenie pílovej reťaze

Účinná práca s reťazovou pilou je možná len vtedy, keď je pílová reťaz v dobrom stave a ostrá. Týmto sa tiež znižuje nebezpečenstvo spätného úderu.

Pílová reťaz sa dá nabrúsiť u každého odborného predajcu. Nepokúšajte sa pílovú reťaz ostriť sami, ak nemáte vhodné nástroje a potrebné skúsenosti.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

10. Plán na hľadanie porúch

Nebezpečenstvo!

Pred hľadaním poruchy vypnite prístroj a vyťahnite akumulátor.

Nasledovná tabuľka zobrazuje príznaky porúch a popisuje, ako môžete nájsť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak nedokážete pomocou nej lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na Vašu servisnú odbornú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Akumulátor je vybitý - Akumulátor nie je správne nasunutý 	<ul style="list-style-type: none"> - Nabiť akumulátor - Vybrať akumulátor a znovu ho nasunúť
Prístroj pracuje s prerušením	<ul style="list-style-type: none"> - Externý uvoľnený kontakt - Interný uvoľnený kontakt - Defektný vypínač zap/vyp 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhľadať odborný servis - Vyhľadať odborný servis - Vyhľadať odborný servis
Suchá reťazová píla	<ul style="list-style-type: none"> - V nádrži nie je olej - Odvzdušňovanie v uzávere olejovej nádrže upchaté - Olejový výtokový kanál upchatý 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplniť - Vycistiť uzáver olejovej nádrže - Olejový výtokový kanál spriechodniť
Ďetěz/vodící lišta horká	<ul style="list-style-type: none"> - V nádrži nie je olej - Odvzdušňovanie v uzávere olejovej nádrže upchaté - Olejový výtokový kanál upchatý - Reťaz je tupá 	<ul style="list-style-type: none"> - Olej doplniť - Vycistiť uzáver olejovej nádrže - Olejový výtokový kanál spriechodniť - Reťaz nabrúsiť alebo vymeniť
Reťazová píla trhá, vibruje alebo nepíli správne	<ul style="list-style-type: none"> - Napnutie reťaze príliš voľné - Reťaz je tupá - Reťaz je opotrebovaná - Zuby píly ukazujú do nesprávneho smeru 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastaviť napnutie reťaze - Reťaz nabrúsiť alebo vymeniť - Reťaz vymeniť - Pílovú reťaz nanovo namontovať so zubami do správneho smeru



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Lišta, Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Pílová reťaz
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste, alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 84 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Veszély!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

FIGYELEM! Az alapkészülék használati utasításában levő minden fajta utasítás, útmutatás és utalás nincs érintve ez a használati útmutató által és továbbra is érvényben maradnak.

A készüléken és a külön levő motorfejen található szimbólumok magyarázata (16-os kép):

1. Figyelmeztetés!
2. Szem-/fej- és zajcsökkentő fülvedőt hordani!
3. Óvni a készüléket eső és nedvesség elől!
4. Maximális vágáshossz magassági ágnyeső.
5. Életveszély az áramcsapás által. Az áramvezetékekhez való távolságnak legalább 10m-nek kell lennie!

6. Az üzembe helyezés előtt elolvasni a használati utasítást!
7. Szilárd lábbelit hordani!
8. Ügyeljen a leeső és elhajított részekre!
9. Távolságot tartani.
10. A láncmozgás és a láncfogak iránya, magassági ágnyeső.
11. Védőkesztyűket hordani.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (ábra 1/2)**

1. Felszerelhető készlet láncfűrész
2. Kard
3. Fűrészlánc
4. Kardvédő

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Felszerelhető készlet láncfűrész
- Kard
- Fűrészlánc
- Kardvédő
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetés szerinti használat

Magassági ágnyeső

A láncfűrész - felszerelhető készletet csak a gyártó által engedélyezett motorfejekre/-egységekre szabad felszerelni. A teleszkópnnyéllel levő láncfűrész a fákon történő ágnyesési munkákra van előrelátva. Nem alkalmas nagy méretű fűrészelési munkákra és fakivágásokra, valamint fáktól eltérő anyagok fűrészelésére.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Magassági ágnyeső

Kardhossz:..... 200 mm
 Vágáshossz max.:..... 170 mm
 Láncosztás:..... 3/8" 33 fog
 Láncerősség:..... (0,050") - 1,3 mm
 Lánckerék: 6 fog, 3/8"
 Vágássebesség a névleges fordulatszámnál:3,76 m/s
 Olajtartály-töltési mennyiség:..... 125 cm³
 Nettó súly tartozék nélkül:.....3,4 kg
 Fűrészlánc:Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Kard: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az ISO 22868 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint L_{pA} 81,05 dB(A)
 Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
 Hangteljesítményszint L_{WA} mérve 98,23 dB(A)
 Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hangteljesítményszint L_{WA} garantálva .. 102 dB(A)

Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektorális összege) az ISO 22867 szerint lettek mérve.

Fogantyú teher alatt

Rezgésemmisszióérték $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemmisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemmisszióértéket fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemmisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Üzembevétele előtt

Vigyázat! Csak azután szerelje fel az akkut, miután a készüléket már teljesen összeszerelte és miután minden beállítást elvégzett. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a készüléken, azért hogy elkerülje a sérüléseket. Csomagolja minden részt gondosan ki és ellenőrizze le őket teljességükre (1-es ábra).

5.1 A láncfűrész – felszerelhető készlet felszerelése (magassági ágyvesőkénti használatához)

5.1.a A kard és a fűrészlánc felszerelése

- Kiemelni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (3-ös ábra).
- Levenni a lánckerék burkolatát.
- Az ábrázolás szerint befektetni a láncot a kard horonyába (4-os ábra/poz. E).
- Az ábrázolás szerint befektetni a kardot a láncra a láncfűrész befogójába (5-es ábra) Ennél a láncot a kis fogaskerék köré vezetni (5-es ábra/poz. K).
- Feltenni a lánckerékburkolatát és a rögzítőcsavarral (6-as ábra/poz. C) kézfezszerre meghúzni.

A rögzítőcsavart csak a láncfeszesség (lásd az 5.1.b-s pontot) beállítása után véglegesen fesszere csavarni.

5.1.b A fűrészlánc megfeszítése

Vigyázat! A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig levenni az akkut a készülékről. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a láncfűrészben, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

- Egy pár fordulattal megerszteni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (3-ös ábra).
- A láncfeszítőcsavar által beállítani a láncfeszességet (7-es ábra / poz. D). Jobbra csavarás növeli a láncfeszességet, balra csavarás csökkenti a láncfeszességet. A fűrészlánc akkor van helyesen megfeszítve, ha a kard közepén cca. 2 mm-re meg lehet emelni (8-es ábra).
- Feszésre csavarni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (6-as ábra).

Utasítás! Minden láncszemnek rendszeresen benne kell feküdnie a kard vezető horonyában.

Utasítások a lánccsavar megfeszítéséhez:

A fűrészláncnak, ahhoz hogy egy biztos üzemet garantáljon helyesen meg kell feszítve lennie. Az

optimális feszességet azon ismeri fel, ha a kard közepén a fűrészláncot körülbelül 2 mm-re meg lehet emelni. Mivel a fűrészlánc a fűrészelésnél felhevül és azáltal megváltozik a hossza, kérjük ellenőrizze le legkésőbb minden 10 percben a láncfeszességet és állítsa be szükség esetén. Ez főleg új fűrészláncokra érvényes. A befejezett munka után lazítsa meg a fűrészláncot, mivel ez a lehülésnél megrövidül. Ezáltal megakadályozza, hogy a lánccsavar kárt vegyen.

5.1.c A fűrészlánc kenése

Vigyázat! A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig levenni az akkut a készülékről. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a láncfűrészben, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

Utasítás! Ne üzemeltesse sohasem a láncot fűrészláncolaj nélkül! A láncfűrésznek a fűrészláncolaj nélküli vagy a figyelőablak alatti olajállással való használata a láncfűrész megrongálódásához vezet!

Utasítás! Figyelembe venni a hőmérsékleti viszonyokat: Különböző környezeti hőmérsékleteknek nagyon különböző viszkozitású kenőszerekre van szüksége. Alacsony hőmérsékleteknél, elegendő olajfilm eléréséhez egy higlyós olajra (alacsony viszkozitás) van szükség. Ha ugyanazt az olajat nyáron használná, akkor ez már eleve a magasabb hőmérsékletek által tovább csepfolyósodna. Azáltal megszakadhat az olajfilm, a lánccsavar túlhevülhet és megrongálódhat. Továbbá elég a kenőolaj és azáltal szükségtelenül károsanyag megterheléshez vezet.

Olajtartályt feltölteni (9-es ábra):

- Egy sík felületre leállítani a láncfűrész
- Megtisztítani az olajtartályfedél körüli részt (poz. 31) és azt azután kinyitni.
- Megtölteni a tartályt (poz. 30) fűrészláncolajjal. Ügyeljen ennéll arra, hogy ne kerüljön piszok a tartályba, azért hogy ne duguljon el az olajporlasztó.
- Bezárni az olajtartály fedelét (poz. 31).

A láncfűrész – a felszerelhető készlet összeszerelése után valamint nemhasználat esetén dugja a kardvédőt (1-es ábra/poz. 4) a fűrészláncra felszerelt kardia, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

5.2 Láncfűrésznek – felszerelhető készletnek a motorfejre történő felszerelése (ábrák 10-től – 11-ig)

A kardvédőnek a felszerelt fűrészláncos kardra rá műszáj tolvá lennie, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. A fűrészláncot – a felszerelhető készletet és a motorfejet úgy helyezni el, hogy a mindkét részen levő nyílak megegyezzenek egymással.
2. Nyomja a láncfűrész - felszerelhető készletet a motorfej ellen. Ezáltal jobbra el lesz tolvá a bereteszelőgomb (R). Fordítsa el jobbra a láncfűrész - felszerelhető készletet. A láncfűrész - felszerelhető készlet bereteszeli magát a motorfejen és feszesen fel van szerelve. Ezáltal balra el lesz tolvá a bereteszelőgomb (R).

5.3 90°-ban elfordítani a láncfűrész - felszerelhető készletet a motorfejen (12-es ábra)

A felszerelt fűrészláncos kardra rá műszáj tolvá lennie a kardvédőnek, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. Húzza jobbra a bereteszelőgombot (R).
2. Fordítsa el 90°-ban balra a láncfűrész - felszerelhető készletet. A láncfűrész - felszerelhető készlet bereteszeli magát a motorfejen és feszesen fel van szerelve.

5.4 Láncfűrész - felszerelhető készlet eltávolítani a motorfejről (ábrák 10-től – 11-ig)

A kardvédőnek a felszerelt fűrészláncos kardra rá műszáj tolvá lennie, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. Húzza jobbra a bereteszelőgombot (R).
2. Fordítsa addig el a láncfűrész - felszerelhető készletet, amíg a motorfejen és a láncfűrész - felszerelhető készleten levő nyílak egymással meg nem egyeznek és azt el nem lehet távolítani.

6. Dolgozás a láncfűrész - felszerelhető készlettel

Előkészítés

Minden bevetés előtt és esetleges sérüléseknél ellenőrizze le a következő pontokat, azért hogy biztosan tudjon dolgozni.

A láncfűrész állapotát

A munkálatok elkezdése előtt ellenőrizze le a láncfűrész a gépházon, hálózati kábelon, fűrészláncon és a kardon sérülésekre. Ne vegyen sohasem nyilvánosan megrongálódott készüléket üzembe.

Olajtartályt

Az olajtartály töltöttségi állapota. Ellenőrizze a munka alatt is le, hogy mindig elegendő olaj van e benne. A láncfűrész sérülésének az elkerüléséhez ne üzemeltesse sohasem a fűrész, ha nincs benne olaj vagy ha az olajállás a min. jelzés alá esett. Egy töltés átlagban 20 percre elég, a szünetektől és a megterheléstől függően.

Fűrészlánc

A fűrészlánc feszességét, a vágóélek állapotát. Minnél elesebb a fűrészlánc, annál könnyebben és kontroláltabban lehet a láncfűrész kezelni. Ugyanez érvényes a láncfeszességre is. A munka ideje alatt legkésőbb minden 10 percben leellenőrizni a láncfeszességet, azért hogy növelje a biztonságot! Különösen új fűrészláncok hajlamosak a növelt kitégulásra.

Védőruha

Viseljen okvetlenül megfelelő, feszesen testhez álló védőruhát mint vágásvédő nadrágot, kesztyűket és biztonsági cipőket.

Zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget.

Hordjon egy védősisakot integrált hallás és arcvédővel. Ez védelmet nyújt a leeső ágak és visszacsapódó gallyak elől.

Biztos dolgozás

- Biztos munka biztosításhoz max. 60°-ú munkaszög van előírva.
- Ne álljon sohasem a fűrészrendő ág alatt.
- Vigyázat a feszület alatt álló ágak és a hasadó ágak elől.
- Sérülési veszély lehetséges a leeső ágak és az elhajított farészek által!
- Személyeket és állatokat a veszélyeztetett területen kívül tartani, ha üzemben van a kés-

- zülék.
- Nagyfeszültségű vezetékek megérintésénél, a készülék nincs óvva áramcsapások ellen. Az áramvezető vezetékekhez legkevesebb 10 m-es távolságot tartani. Az áramcapás által életveszély áll fenn!
- Lejtőn mindig a fűrészfelendő ághoz oldalra vagy felette állni.
- A készüléket olyan közel tartani a testhez amennyire csak lehet. Így a legjobb a balansz.

Fűrészelési technikák

- A gallyaktól való megfosztásnál a készüléket a vízszinteshez maximálisan 60°-ú szögben tartani, azért hogy ne lehessen a leeső ág által eltalálva (13-es ábra).
- A fán mindig az alulso ágakat először lefűrészelni. Ezáltal meg lesz könnyítve a levágott ág leesése.
- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a kezelő számára a fűrész súlya, mivel a fűrész nincs tovább az ágra feltámasztva. Fennáll a veszély, hogy elveszíti a fűrész felletti kontrollt.
- A fűrész csak futó fűrészlánccal húzni ki a vágásból. Ezáltal el lesz kerülve egy beszorulás.
- Ne fűrészelj a kard hegyével.
- Ne fűrészelj a dudoros ágcsatlakozásba. Ez megakadályozza a fa sebgyógyulását.

Kisebb ágak lefűrészélése (14-es ábra):

Fektesse a fűrész ütközőfelületét az ágra. Ez elkerüli a fűrész hirtelen mozdulatait a vágás kezdeténél. A fűrész enyhe nyomással fentről lefelé keresztül vezetni az ágon.

Nagyobb ágak lefűrészélése (15-es ábra):

Végezzen nagyobb ágaknál egy tehermentesítő vágást el.

Először a kard felülso oldalával lenről felfelé átfűrészelni az ágátmérő 1/3-át (a). Azután a kard alulso részével fentről lefelé az első vágás felé fűrészelni (b).

Hosszabb ágakat szakaszokban levágni, azért hogy kontrollálni tudja a leesés helyét.

Visszacsapódás

Visszacsapódás alatt a futó láncfűrész hirtelen fel- és visszacsapódását értjük. Az okok legtöbbször a munkadarab megérintése a kardhegy által vagy a fűrészlánc beszorulása.

Visszacsapódásnál hirtelen nagy erők lépnek fel. Ezért a láncfűrész többször ellenőrizhetetlenül reagál. A következményeik sűrűn a munkások és

a környezetben levő személyek nagyon nehéz sérülése. Egy visszacsapódás veszélye akkor a legmagasabb, ha a fűrész a kardhegy környékén teszi fel, mivel ott a legnagyobb az emelőhatás. Ezért a fűrész lehetőleg laposan hozzátenni.

Veszély!

- Ügyeljen mindig a helyes láncfeszességre!
- Csak kifogástalan láncfűrészeket használni!
- Mindig csak előírásosan élesített fűrészlánccal dolgozni!
- Ne fűrészelj sohasem a kard felső szélével vagy hegyével!
- Tartsa a láncfűrész mindig feszesen mind a két kézzel!

Feszültség alatt álló fa fűrészélése

Feszültség alatt álló fának a fűrészélése különös óvatosságot követel! Feszültség alatt álló fa, amely a fűrészelés által a feszültség alól fel lesz szabadítva, némelykor teljesen ellenőrizhetetlenül reagál. Ez a legnehezebb sérülésektől halálos sérülésekig vezethet. Ilyen munkákat csak a kiképzett szakembereknek szabad elvégezniük.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni az akku-csomagot.

7.1 Tisztítás

- Tisztítsa meg a feszítőmechanizmust rendszeresen, azáltal hogy présléggel kifújja vagy egy kefével megtisztítja. Ne használjon szerszámokat a tisztításhoz.
- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen, azért hogy mindig biztosan tudja tartani.
- Ha a láncfűrész hosszabb ideig nem használná, akkor távolítsa el a láncolajat a tartályból. Tegye a fűrészláncot és a kardot röviden egy olajkádba és csavarja azután egy olajpapírba be.
- Ne merítse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy más folyadékokba.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolatokon levő lerakódásokat.
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített

levegővel.

- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.

7.2 Karbantartás

A fűrészlánc és a kard kicserélése

A kardot akkor kell kicserélni újért, ha a kard vezető horonya el van kopva. Járjon ehhez „A kard és a fűrészlánc felszerelése” fejezet szerint el!

Az automatikus lánckenés leellenőrzése

Ellenőrizze rendszeresen le az automatikus lánckenés működését, azért hogy megelőzze a túlhevülést és az ezzel járó kard és fűrészlánc megrongálódást. Irányítsa ehhez a kardhegyet egy sima felület felé (léc, egy fának a felvágása) és hagyja a láncfűrész futni. Ha ez a folyamat alatt egy növekvő olajnyom mutatkozna, akkor az automatikus lánckenés kifogástalanul működik. Ha nem mutatkozik egy világos olajnyom, akkor kérjük olvassa el a megfelelő utasításokat a „Hibakeresés” fejezetben! Ha ezek az utasítások sem segítenek, akkor forduljon a szervizünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez.

Utasítás! Ne érintse meg ennél a felületet. Tartson elegendő biztonsági távolságot be (cca. 20 cm).

A fűrészlánc élesítése

A láncfűrészszel csak akkor lehetséges effektíven dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Ezáltal a visszacsapódás veszélye is lecsökken.

A fűrészláncot minden szakkereskedőnél utána lehet élesíteni. Ne próbálja a fűrészláncot saját maga megélesíteni, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámmal és a szükséges tapasztalattal.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

10. Hibakeresési terv

Veszély!

A hibakeresés előtt kikapcsolni és eltávolítani az akkut.

A következő táblázat felmutatja a hibaszimptomákat és leírja hogy hogyan lehet őket elhárítani, ha a gép egyszer nem működne helyesen. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és megoldani a problémát, akkor kérjük forduljon a szervíz-műhelyéhez.

Zavar	Lehetséges okok	Elhárítás
Nem működik a készülék	<ul style="list-style-type: none"> - üres az akku - nincs helyesen bedugva az akku 	<ul style="list-style-type: none"> - feltölteni az akkut - Eltávolítani az akkut és újból bedugni
A készülék kihagyásosan dolgozik	<ul style="list-style-type: none"> - Externi laza érintkező - Interni laza érintkező - Defektes a be- / kikapcsoló 	<ul style="list-style-type: none"> - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet
Száraz a fűrészlánc	<ul style="list-style-type: none"> - Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán - Edugulva az olajkifolyó kanális 	<ul style="list-style-type: none"> - Olajat utántölteni - Megtisztítani aolajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanálist
Forró a lánc/vezetősín	<ul style="list-style-type: none"> - Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán - Edugulva az olajkifolyó kanális - Tompa a lánc 	<ul style="list-style-type: none"> - Olajat utántölteni - Megtisztítani az olajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanálist - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot
A láncfűrész tépdes, vibrál vagy nem fűrészrel rendszeren	<ul style="list-style-type: none"> - Túl laza a láncfeszesség - Tompa a lánc - Elkopott a lánc - Rossz irányba mutatnak a fűrészfogak 	<ul style="list-style-type: none"> - Beállítani a láncfeszességet - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot - Kicserélni a láncot - Újra felszerelni a helyes irányban levő fogakkal



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkatórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Kard, Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Fűrészlánc
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon, az ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervízszolgálatunkhoz, vagy az eladóhelyhez, amelyiknél a készüléket vette. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 84 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Nevarnost!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušnjami in/ali znanjem. Napravo naj uporablja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa naj tem osebam da natančna navodila, kako napravo uporabljati. Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bodo igrali.

POZOR! Ta navodila za uporabo ne vplivajo na navodila, napotke in obvestila vaše osnovne naprave, ki so še naprej veljavni.

Pojasnilo simbolov na napravi in ločeni glavi motorja (slika 16):

1. Pozor!
2. Nosite zaščito za oči, glavo in sluh!
3. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
4. Najdaljša dolžina reza višinskega obvejevalnika.
5. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara. Varnostna razdalja do električne napeljave mora znašati vsaj 10 m!
6. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
7. Nosite zaščitne čevlje!
8. Pazite na dele, ki padajo, ali letijo po zraku.
9. Ohranjajte razdaljo.
10. Smer premikanja verige in zobcev verige višinskega obvejevalnika.

11. Nosite zaščitne rokavice.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (sl. 1/2)**

1. Montažni nastavek verižne žage
2. Meč
3. Verižna žaga
4. Tulec za meč

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Priključni komplet verižna žaga
- Meč
- Žagina veriga
- Zaščita za meč
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

3. Namenska uporaba

Višinski obvejevalnik

Montažni komplet verižne žage je dovoljeno montirati le na glave/enote motorja, ki jih je proizvajalec odobril. Verižna žaga s teleskopsko palico je namenjena obvejevanju dreves. Ni primerna za večja žaganja ali podiranje dreves in za žaganje drugih materialov kot les.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Višinski obvejevalnik

Dolžina meča: 200 mm
 Dolžina reza maks.: 170 mm
 Razdelitev verige: 3/8" 33 Záhne
 Debelina verige: (0,050") 1,3 mm
 Verižnik: 6 zobcev, 3/8"
 Hitrost reza pri nazivnem številu vrtljajev: 3,76 m/s
 Količina polnjenja rezervoarja z oljem: 125 cm³
 Neto teža z opremo: 3,4 kg
 Žagina veriga: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Meč: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z ISO 22868.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 81,05 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočnega moči L_{WA} izmerjen 98,23 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB
 Nivo zvočnega moči L_{WA} zagotovljen ... 102 dB (A)

Nosite glušnike.

Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanja (vsota vektorjev treh smeri) je bila ugotovljena v skladu z ISO 22867.

Ročaj pod obremenitvijo

Emisijska vrednost vibracij $a_n = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

5. Pred zagonom

Previdno! Baterijo montirajte šele, ko je naprava povsem montirana in so vse nastavitve opravljene. Ob delu na napravi vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe. Vse dele skrbno razpakirajte in preverite, ali so popolni (sl. 1).

5.1 Namestitvev montažnega nastavka za verižno žago (uporaba kot višinski obvejevalnik)

5.1.a Montaža meča in verige žage

- Odpustite pritrdilni vijak (C) pokrova verižnika (sl. 3).
- Snemite pokrov verižnika.
- Verigo položite v žleb meča, kot je na sliki (sl. 4/pol. E).
- Meč in verigo kot je naslikano vstavite v spremem verižne žage (sl. 5). Verigo speljite okoli

- gonilnega vretena (sl. 5/pol. K).
- Namestite pokrov verižnika (sl. 6/poz. C) in z roko pritegnite pritrdilni vijak.
- Pritrdilni vijak dokončno pritegnite šele, ko napetost verige nastavite (glejte točko 5.1.b).

5.1.b Napenjanje verige žage

Previdno! Pred preverjanjem in nastavitvenimi deli vedno odstranite baterijo iz naprave. Ob delu z verižno žago vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe.

- Za nekaj obratov odpustite pritrdilni vijak (C) pokrova verižnika (sl. 3).
- Nastavite napetost verige z vijakom za napenjanje verige (sl. 7/pol. D). Obračanje v desno poveča napetost verige, obračanje v levo pa napetost verige zmanjša. Veriga žage je pravilno napeta, ko jo je mogoče v sredini meča dvigniti za pribl. 2 mm (sl. 8).
- Privijajte pritrdilni vijak (C) pokrova verižnika (sl. 6).

Opozorilo! Vsi členi verige morajo pravilno ležati v vodilnem žlebu meča.

Napotki za napenjanje verige:

Veriga žage mora biti pravilno napeta, da je zagotovljena varna uporaba. Veriga žage je optimalno napeta takrat, ko jo lahko v sredini meča dvignete za 2 mm. Ker se veriga žage zaradi žaganja ogreje, s čimer se podaljša njena dolžina, preverite napetost verige vsakih 10 minut in jo po potrebi nastavite. To velja še zlasti za nove verige žage. Po končanem delu odpustite verigo žage, ker se med ohlajanjem skrajša. S tem preprečite, da bi se veriga poškodovala.

5.1.c Mazanje verižne žage

Previdno! Pred preverjanjem in nastavitvenimi deli vedno odstranite baterijo iz naprave. Ob delu z verižno žago vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe.

Opozorilo! Verige nikoli ne uporabljajte brez olja za verige žage! Uporaba verižne žage brez olja za verižno žago ali pri ravni olja, ki je pod vizualnim okencem, povzroči poškodovanje verižne žage!

Opozorilo! Upoštevajte temperaturne razmere: Različne temperature okolice zahtevajo mazivo z najvišjo možno različno viskoznostjo. Pri nizkih temperaturah potrebujete redka olja (nizka viskoznost), da se ustvari zadosten oljni film. Če uporabljate enako olje poleti, se že samo zaradi višjih temperatur dodatno razredči. S tem se lahko oljni film odstrani, veriga se pregreje in lahko

pride do poškodb. Poleg tega olje za mazanje zgoreva, kar povzroča nepotrebno obremenitev s škodljivimi snovmi.

Polnjenje rezervoarja za olje (sl. 9):

- Verižno žago položite na ravno površino.
- Očistite predel okoli pokrova oljnega rezervoarja (pol. 31) in ga nato odprite.
- Rezervoar (pol. 30) napolnite z oljem za verigo žage. Pazite, da v rezervoar ne pride umazanija, s katero bi se lahko šoba za olje zamašila.
- Zaprite pokrov rezervoarja za olje (pol. 31).

Po montaži priključnega kompleta verižne žage in ko je ne uporabljate natakните prek montiranega meča z verižno žago zaščito za meč (sl. 1/pol. 18), da preprečite poškodbe.

5.2 Montaža priključnega kompleta verižne žage na motorno glavo (sl. 10-11)

Zaščito meča potisnite na montirani meč z verižno žago, da preprečite poškodbe.

1. Priključni komplet verižne žage in motorno glavo nastavite tako, da se puščici na obeh delih ujemata.
2. Priključni komplet verižne žage potisnite proti motorni glavi. S tem potisnete zapahnitveni gumb (R) v desno. Priključni komplet verižne žage obrnite v desno. Priključni komplet verižne žage se zapahne na motorni glavi, kjer je pritrjen. Zapahnitveni gumb (R) se ob tem potisne v levo.

5.3 Priključni komplet verižne žage obrnite za 90° na motorni glavi (sl. 12)

Zaščito meča potisnite na montirani meč z verižno žago, da preprečite poškodbe.

1. Zapahnitveni gumb (R) povlecite v desno.
2. Priključni komplet verižne žage obrnite za 90° v levo. Priključni komplet verižne žage se zapahne na motorni glavi, kjer je pritrjen.

5.4 Odstranitev priključnega kompleta verižne žage na motorno glavo (sl. 10-11)

Zaščito meča potisnite na montirani meč z verižno žago, da preprečite poškodbe.

1. Zapahnitveni gumb (R) povlecite v desno.
2. Priključni komplet verižne žage obrnite tako daleč, da se puščice na motorni glavi in priključnem kompletu verižne žage ujemajo, in ga lahko odstranite.

6. Delo s priključnim kompletom verižne žage

Priprava

Pred vsako uporabo in ob morebitnem poškodovanju preverite naslednje točke, da lahko varno delate:

Stanje verižne žage

Pred začetkom dela preglejte ohišje, omrežni kabel, verigo žage in meč verižne žage, ali je morda kaj poškodovano. Nikoli ne delajte z očitno poškodovano napravo.

Posoda za olje

Stanje polnosti rezervoarja za olje. Tudi med delom preverite, ali je v njem vedno dovolj olja. Žage nikoli ne uporabljajte, če v njej ni olja ali če je stanje olja padlo pod oznako »min«, da preprečite poškodovanje verižne žage. Enkratno polnjenje praviloma zadošča za 20 minut, odvisno od morov in obremenitve.

Žagina veriga

Napetost verige žage, stanje rezil. Bolj ko je veriga žage ostra, lažje jo lahko nadzirate in bolj enostavno je upravljanje verižne žage. Enako velja za napetost verige. Tudi med delom najkasneje vsakih 10 minut preverjajte napetost verige, da povečate svojo varnost! Zlasti nove verige žage se bolj raztezajo.

Zaščitna obleka

Vedno nosite ustrezno, ozko prilagajočo se zaščitno obleko, kot so hlače za zaščito pred ureninami, rokavice in zaščitne čevlje.

Služna zaščita in zaščitna očala.

Nosite zaščitno čelado z vgrajeno zaščito za sluh in obraz. Ta ponuja zaščito pred padajočimi vejami in udarci vej.

Varno delo

- Za zagotovitev varnega dela je predpisani varnostni kot maks. 60°.
- Nikoli ne stojte pod vejami, ki jih režete.
- Bodite previdni pri žaganju vej, ki so pod napetostjo, in lesom, ki se drobi.
- Obstaja nevarnost poškodovanja zaradi padajočih vej in delov lesa, ki letijo po zraku!
- Pri uporabi stroja se v območju nevarnosti ne smejo zadrževati ljudje in živali.
- Naprava pri dotikanju visokonapetostnih napeljav ni zaščitena pred električnim udarom.

Upoštevajte vsaj 10 m varnostno razdaljo do napeljav pod napetostjo. Zaradi električnega udara obstaja življenjska nevarnost!

- Na pobočjih stojte vedno nad vejo, ki jo režete, ali ob strani.
- Napravo držite tako blizu telesa, kot gre. Tako najlažje ohranjate ravnotežje.

Tehnike žaganja

- Pri rezanju vej napravo vedno držite v kotu maksimalno 60° od vodoravnega, da vas ne zadenejo padajoče veje (sl. 13).
- Na drevesu najprej odžagajte spodnje veje. Tako olajšate padanje odrezanih vej.
- Ko prenehate rezati, se za upravljavca nena doma poveča teža žage, saj je več ne podpira veja. Obstaja nevarnost izgube nadzora nad žago.
- Žago vedno izvlecite iz reza, ko še veriga žage dela. S tem preprečite, da bi se zagozdila.
- Nikoli ne žagajte s konico meča.
- Ne žagajte v odebeljen nastavek veje. S tem preprečite celjenje ran drevesa.

Žaganje majhnih vej (sl. 14):

Žago položite na vejo. S tem preprečite sunkovito premikanje žage, ko začnete rezati. Žago z rahlim pritiskom vodite od zgoraj navzdol skozi vejo.

Žaganje večjih in daljših vej (sl. 15):

Pri večjih vejah naredite razbremenilni rez. Najprej zarezite z zgornjo stranjo meča od spodaj navzgor do 1/3 premera veje (a). Nato žagajte s spodnjo stranjo meča od zgoraj navzdol k prvemu rezu (b). Daljše veje režite po kosih, da ne izgubite nadzora nad mestom, kamor bodo padale.

Vzratni sunek

Pod vzratnim sunkom razumemo nenaden udar delujoče verižne žage navzgor ali nazaj. Vzrok je običajno dotik obdelovanca s konico meča ali zagozditev verižne žage.

Pri vzratnem sunku se pojavijo nenadne velike sil. Zato je reakcija verižne žage večinoma nekontrolirana. Posledica so pogosto hude poškodbe delavca ali oseb v okolici. Nevarnost vzratnega sunka je največja, če žago nastavite na predelu konice meča, saj je tam učinek vzvoda največji. Žago zato vedno nastavite kar se da plosko.

Nevarnost!

- Pazite na pravilno napetost verige!
- Uporabljajte le brezhibne verižne žage!
- Delajte le s pravilno nabrušeno verižno žago!
- Nikoli ne žagajte z zgornjim robom ali s konico meča.
- Verižno žago vedno čvrsto držite z obema rokama!

Žaganje lesa pod napetostjo

Žaganje lesa, ki je pod napetostjo, zahteva posebno previdnost! Les pod napetostjo, ki ga z žaganjem sprostito, lahko reagira povsem nenadzirano. To lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe. Tako delo sme opravljati le izkušen strokovnjak.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izvalcite baterijski vložek.

7.1 Čiščenje

- Redno čistite napenjalni mehanizem s stisnjenim zrakom ali s ščetko. Za čiščenje ne uporabljajte orodja.
- Na ročajih ne sme biti olja, da imate vedno dober oprijem.
- Če verižne žage dalj časa ne uporabljate, odstranite olje za verigo iz rezervoarja. Verigo žage in meč na kratko pomočite v oljno kopel in jo zavijte v oljni papir.
- Naprave za čiščenje nikoli ne pomočite v vodo ali druge tekočine.
- Nakopičeno umazanijo na zaščitnih pokrovh odstranite s ščetko.
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali topil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstopanje vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje**Zamenjava žagine verige in meča**

Nož morate zamenjati, ko je vodilni utor meča obrabljen. Ravnajte tako, kot je opisano v poglavju »Montaža meča in verige žage«!

Kontrola samodejnega mazanja verige

Redno preverjajte delovanje samodejnega mazanja verige, da preprečite pregretje in s tem povezano poškodovanje meča in verige žage. Konico meča izravnajte na ravno površino (veja, prerez drevesa) in pustite verižno žago teči. Če opazite med tem postopkom vedno močnejšo oljno sled, dela mazanje verige brezhibno. Če ne opazite vidnih sledov olja, preberite ustrezne napotke v poglavju »Iskanje napak«! Če tudi ti napotki ne pomagajo, se obrnite na naš servis ali usposobljeno delavnico.

Opozorilo! Ne dotikajte se površine. Upoštevajte zadostno varnostno razdaljo (ca. 20 cm).

Brušenje žagine verige

Učinkovito delo z verižno žago je mogoče le, če je veriga žage v dobrem stanju in ostra. S tem se zmanjša tudi nevarnost vzratnega sunka. Verigo žage lahko nabrusi vsak specializirani trgovec. Ne poskušajte sami brusiti verige žage, če nimate ustreznega orodja in potrebnih izkušenj.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

10. Načrt iskanja napak

Nevarnost!

Pred iskanjem napak izklopite napravo in izvlecite baterijo.

V naslednji tabeli so navedbe simptomov za napake in opisi pomoči, če stroj ne dela pravilno. Če težave ne morete odkriti in odstraniti, se obrnite na servisno delavnico.

Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
Naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> - Baterija je prazna - Baterija ni pravilno vložena 	<ul style="list-style-type: none"> - Napolnite baterijo - Odstranite in ponovno vstavite baterijo
Naprava dela s presledki	<ul style="list-style-type: none"> - Zunanji zrahljani kontakt - Notranji zrahljani kontakt - Okvarjeno stikalo za vklop/izklop 	<ul style="list-style-type: none"> - Obrnite se na servisno delavnico - Obrnite se na servisno delavnico - Obrnite se na servisno delavnico
Veriga žage je suha	<ul style="list-style-type: none"> - Ni olja v posodi za olje - Zamašeno prezračevanje na pokrovu posode za olje - Zamašen kanal za iztekanje olja 	<ul style="list-style-type: none"> - Dolijte olje - Očistite pokrov posode za olje - Sprostite kanal za iztekanje olja
Veriga/vodilna tirnica je vroča	<ul style="list-style-type: none"> - Ni olja v posodi za olje - Zamašeno prezračevanje na pokrovu posode za olje - Zamašen kanal za iztekanje olja - Veriga je topa 	<ul style="list-style-type: none"> - Dolijte olje - Očistite pokrov posode za olje - Sprostite kanal za iztekanje olja - Izvršite ostrenje verige ali jo zamenjajte
Verižna žaga iztrguje, vibrira ali ne žaga pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Napetost verige je ohlapna - Veriga je topa - Veriga je obrabljena - Zobje žage gledajo v napačno smer 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavite napetost verige - Izvršite ostrenje verige ali jo zamenjajte - Zamenjajte verigo - Ponovno montirajte verigo žage s pravilno usmerjenimi zobmi verige



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Meč, Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Verižna žaga
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici, ali na prodajno mesto, pri katerem ste kupili napravo. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 84 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće.**

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

POZOR! Ove upute za uporabu ne utječu na sve ostale upute, naredbe i napomene iz uputa za uporabu vašeg osnovnog uređaja koje vrijede i dalje.

Tumačenje simbola na uređaju i zasebnoj glavi motora (slika 16):

1. Upozorenje!
2. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
3. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
4. Maksimalna duljina teleskopskog rezača.
5. Opasnost za život uslijed strujnog udara. Razmak do strujnih vodova mora iznositi barem 10 m!
6. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
7. Nosite čvrstu obuću!
8. Pazite na dijelove koji padaju ili se izbacuju!
9. Održavajte razmak.
10. Smjer kretanja lanca i njegovih zubaca na teleskopskom rezaču.

11. Nosite zaštitne rukavice.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Nastavak lančane pile
2. Sablja
3. Lanac pile
4. Zaštita sablje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Montažni komplet lančane pile
- Sablja
- Lanac pile
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba**Pila za rezanje grana drveća**

Nastavak lančane pile smije se montirati samo na one glave/jedinice motora koje je odobrio proizvođač. Lančana pila s teleskopskom drškom namijenjena je za radove rezanja grana na stablima. Nije prikladna za opsežne radove rezanja i obaranja stabla kao ni rezanje drugih materijala osim drveta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Duljina sablje:..... 200 mm
 Duljina reza maks.:..... 170 mm
 Podjela lanca:3/8" 33 zupca
 Debljina lanca: (0,050") 1,3 mm
 Lančamik: 6 zubaca, 3/8"
 Brzina rezanja pri nazivnom
 broju okretaja:3,76 m/s
 Kapacitet tanka za ulje: 125 cm³
 Neto težina bez pribora:3,4 kg
 Lanac pile:Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Sablja:..... Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi ISO 22868.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 81,05 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} , izmjereni 98,23 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} , zajamčeni 102 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema ISO 22867.

Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može

se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u pogon

Oprez! Montirajte akumulator tek kad je uređaj potpuno sastavljen i podešen. Kad radite na uređaju uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja. Pažljivo raspakirajte sve dijelove i provjerite njihovu cjelovitost (sl.1).

5.1 Montaža nastavka lančane pile (koristi se kao pila za rezanje grana drveća)

5.1.a Montaža sablje i lanca pile

- Otпустite pričvrсни vijak (C) za poklopac lančanika (sl. 3).
- Skinite poklopac lančanika.
- Položite lanac u obodni žlijeb sablje kako je prikazano na slici (sl. 4/poz. E).
- Umetnite sablju i lanac u prihvatnik lančane pile kao na slici (sl. 5). Pritom vodite lanac oko pogonskog lančanika (sl. 5/poz. K).
- Stavite poklopac lančanika i rukom pritegnite vijak (sl. 6/poz. C).

Pričvrсни vijak konačno pritegnite tek kad podesite napetost lanca (vidi točku 5.1 b).

5.1.b Napinjanje lanca pile

Oprez! Prije provjere i podešavanja uvijek izvadite akumulator iz uređaja. Kad radite na lančanoj pili uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

- Otpustite pričvrtni vijak (C) za poklopac lančanika za nekoliko okretaja (sl. 3).
- Pomoću vijka podesite napetost lanca (sl. 7/poz. D). Okretanjem udesno napetost se povećava a okretanjem ulijevo smanjuje. Lanac je pravilno napet ako se u sredini sablje može nadignuti za oko 2 mm (sl. 8).
- Pritegnite pričvrtni vijak (C) za poklopac lančanika (sl. 6).

Napomena! Svi članci lanca moraju propisno ležati u utoru vodilice sablje.

Napomene u vezi napetosti lanca:

Da bi se zajamčio siguran rad, lanac pile mora biti pravilno napet. Optimalnu napetost prepoznat ćete po tome što se lanac pile može nadići u sredini sablje za 2 mm. Budući da se prilikom rada lanac pile zagrije pa se zbog toga mijenja njegova dužina, provjerite najkasnije svakih 10 min napetost lanca i po potrebi je regulirajte. To naročito vrijedi za nove lance pile. Nakon završenog rada olabavite lanac jer će se prilikom hlađenja skratiti. Na taj način spriječit ćete oštećenja lanca.

5.1.c Podmazivanje lanca pile

Opres! Prije provjere i podešavanja uvijek izvadite akumulator iz uređaja. Kad radite na lančanoj pili uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

Napomena! Nikad ne pogonite lanac bez ulja! Korištenje lančane pile bez ulja ili s količinom ulja ispod kontrolnog okna dovest će do oštećenja lančane pile!

Napomena! Obratite pozornost na temperaturne odnose: Različite temperature okoline zahtijevaju maziva s najrazličitijom viskoznošću. Kod niskih temperatura potrebna su rijetka ulja (mala viskoznost) da biste dobili dostatan film za podmazivanje. Međutim, ako isto ulje upotrijebite ljeti, ono će se zbog visokih temperatura još više kondenzirati. Zbog toga film maziva može otpasti, lanac će se pregrijati i mogu nastati štete. Zbog toga mazivo ulje izgara i dovodi do nepotrebnog dimljenja.

Punjenje tanka uljem (sl. 9):

- Lančanu pilu položite na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca na tanku za ulje (poz. 31) i zatim ga otvorite.
- Napunite tank (poz. 30) uljem za podmazivanje lanca pile. Pritom pazite na to da u tank ne dospije prljavština da se ne začepi mlaznica za ulje.
- Zatvorite poklopac uljnog tanka (poz. 31).

Nakon montaže kompleta lančane pile kao i u slučaju nekorštenja natakните zaštitu sablje (sl. 1/ poz. 4) preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđivanja.

5.2 Montaža kompleta lančane pile na glavu motora (sl. 10-11)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđivanja.

1. Pozicionirajte montažni komplet lančane pile i glavu motora tako da strelice budu usklađene na oba dijela.
2. Pritisnite montažni komplet lančane pile prema glavi motora. Zbog toga će se gumb za fiksiranje (R) pomaknuti udesno. Okrenite montažni komplet lančane pile udesno. Montažni komplet lančane pile fiksirat će se na glavi motora i na taj način je čvrsto montiran. Pritom se gumb za fiksiranje (R) pritisne ulijevo.

5.3 Okretanje montažnog kompleta lančane pile za 90° na glavi motora (sl. 12)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljede.

1. Povucite gumb za fiksiranje (R) udesno.
2. Okrenite montažni komplet lančane pile za 90° ulijevo. Montažni komplet lančane pile fiksirat će se na glavi motora i na taj način je čvrsto montiran.

5.4 Skidanje kompleta lančane pile s glave motora (sl. 10-11)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljede.

1. Povucite gumb za fiksiranje (R) udesno.
2. Okrenite montažni komplet lančane pile toliko da se strelice na lančanoj pili i glavi motora podudaraju i da se komplet može skinuti.

6. Rad s montažnim kompletom lančane pile

Priprema

Da biste mogli raditi sigurno, prije svakog korištenja ili kod eventualnog oštećenja provjerite sljedeće:

Stanje lančane pile

Prije početka rada lančanom pilom provjerite ima li oštećenja na kućištu, mrežnom kabelu, lancu pile ili sablji. Nikad ne koristite očigledno oštećeni uređaj.

Spremnik za ulje

Razina ulja u spremniku. Tijekom rada također provjeravajte ima li u spremniku dovoljno ulja. Da biste izbjegli oštećenje lančane pile, ne koristite je ako u njoj nema ulja ili je razina ulja ispod oznake minimum. Jedno punjenje dovoljno je za rezanje od 20 minuta, ovisno o stankama i opterećenju.

Lanac pile

Napetost lanca pile, stanje oštrica. Što je lanac pile oštrije, lakše je raditi s pilom i kontrolirati je. Isto vrijedi za napetost lanca. Da biste povećali svoju sigurnost, tijekom rada također provjeravajte napetost lanca svakih 10 minuta! Novi lanci pila naročito su skloni povećanom istezanju.

Zaštitna odjeća

Obavezno nosite odgovarajuću, tijesno pripijenu zaštitnu odjeću kao i hlače za zaštitu od posjekotina, rukavice i zaštitnu obuću.

Zaštita sluha i zaštitne naočale

Nosite zaštitni šljem s integriranom zaštitom za sluh i lice. On štiti od grana koje padaju s drveća i ostataka koji povratno udaraju.

Siguran rad

- Za siguran rad propisan je kut rada od maks. 60°.
- Nikad ne stojte ispod grane koju režete.
- Budite oprezni kod rezanja napetih grana i drva koje se cijepa.
- Moguća opasnost od ozljeđivanja granama koje padaju i dijelova drva koji izlijeću!
- Dok stroj radi, osobe i životinje ne smiju se nalaziti u opasnom području.
- Uređaj nije zaštićen od strujnog udara u slučaju dodirivanja visokonaponskih vodova. Držite minimalni razmak od 10 m od vodova koji se nalaze pod električnim naponom. Pos-

toji opasnost za život zbog strujnog udara!

- Na kosinama uvijek stojte iznad ili bočno na granu koju režete.
- Uređaj držite što više uz tijelo. Tako ćete imati najbolju ravnotežu.

Tehnike rezanja pilom

- Kod rezanja grana držite uređaj pod kutom od maksimalno 60° na horizontalu kako Vas ne bi pogodila grana prilikom padanja (sl. 13).
- Prvo odrežite donje grane na drvu. Na taj način olakšava se padanje odrezanih grana.
- Nakon završetka rezanja naglo se povećava težina pile jer se ona više ne oslanja na granu koja se rezala. Postoji opasnost do gubitka kontrole nad pilom.
- Izvlačite pilu iz reza samo dok se lanac okreće. Na taj način izbjegava se zaglavljivanje pile.
- Ne režite vrhom sablje.
- Ne režite grane na kvrgama. To sprječava ozdravljenje rane stabla.

Uklanjanje manjih grana (sl. 14):

Naslonite dodirnu površinu pile na granu. Tako neće doći do trzanja pile na početku rezanja. Vodite pilu kroz granu uz lagani pritisak odozgo prema dolje.

Odrezivanje većih i dužih grana (sl. 15):

Kod većih grana prvo napravite početni rez za rasterećenje.

Prvo režite 1/3 promjera grane s gornjom stranom sablje odozdo prema gore (a). Zatim režite s donjom stranom sablje odozgo prema dolje prema prvom rezu (b).

Duže grane režite postupno kako biste imali kontrolu nad mjestom dodira.

Povratni udarac

Povratnim udarcem smatramo iznenadno trzanje lančane pile uvis ili unatrag. Uzroci su većinom dodirivanje radnog komada vrhom sablje ili zaglavljivanje lanca pile.

U slučaju povratnog udarca nastaju neočekivano velike sile. Iz tog razloga lančana pila većinom reagira nekontrolirano. Posljedica su često najteže ozljede korisnika ili osoba u okolnom području. Najveća opasnost od povratnog udarca postoji kad se pila prisloni u dijelu vrha sablje jer u tom dijelu je najjače djelovanje sile poluge. Stoga pilu uvijek prislonite na ravnom dijelu.

Opasnost!

- Uvijek pazite na pravilnu napetost lanca!
- Koristite samo bespriekorne lančane pile!
- Radite samo s propisno nabrušenim lancem pile!
- Nikad ne režite gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Lančanu pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke!

Rezanje napetog drveta

Rezanje napetog drveta zahtijeva naročiti oprez! Napeto drvo koje se rezanjem oslobodi napetosti ponekad reagira potpuno nekontrolirano. To može dovesti do najtežih, pa čak i smrtnih ozljeda. Takve radove smiju obavljati samo školovani stručnjaci.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova**Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje ne koristite nikakve alate.
- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Ako lančanu pilu nećete koristiti dulje vrijeme, ispraznite iz tanka ulje za lanac. Nakratko namočite lanac pile i sablju u uljnu kupku i zatim zamotajte u masni papir.
- Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Odstranite četkom naslage prljavštine sa zaštitnih poklopaca.
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijeveg sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje**Zamjena lanca pile i sablje**

Sablja se mora zamijeniti kad se istroši utor vodi-lice (lanca) sablje. Pritom postupite na način opisan u poglavlju „Montaža sablje i lanca pile“!

Provjera automatskog podmazivanja lanca

Redovito provjeravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca kako biste preventivno spriječili pregrijavanje i s tim povezano oštećenje sablje i lanca pile. U tu svrhu usmjerite vrh sablje prema glatkoj površini (daska, urez na drvu) i ostavite lanac pile da radi. Ako se tijekom ovog postupka pojavi trag ulja, znači da automatsko podmazivanje lanca radi bespriekorno. Ako nema vidljivog traga ulja, pročitajte odgovarajuće napomene u poglavlju „Traženje grešaka“! Ako ni te napomene ne pomognu, obratite se našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Napomena! Pritom ne dodirujte površinu. Držite dostatan sigurnosni razmak (oko 20 cm).

Oštrenje lanca pile

Učinkovit rad s pilom moguć je samo ako je pila oštra i u dobrom stanju. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udara. Lanac pile može se dati nabrusiti u svakoj specijaliziranoj trgovini. Ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo, ne pokušavajte sami brusiti lanac.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se

takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

10. Plan traženja grešaka

Opasnost!

Prije traženja greške isključite i izvadite akumulator.

Sljedeća tablica pokazuje simptome kod grešaka i opisuje na koji ćete način eliminirati smetnje u slučaju da stroj ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizirati i ukloniti problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Uzrok	Greška	Pomoć
Uređaj ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - prazan akumulator - nepravilno priključen akumulator 	<ul style="list-style-type: none"> - napuniti akumulator - izvaditi akumulator i priključiti ga ponovo
Uređaj radi isprekidano.	<ul style="list-style-type: none"> - vanjski labavi kontakt - unutrašnji labavi kontakt - neispravna sklopka za uključivanje/isključivanje 	<ul style="list-style-type: none"> - poslati u servis - poslati u servis - poslati u servis
Suh lanac pile	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal
Lanac/vodilica vrući	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje - Lanac tup 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal - Nabusite ili zamijenite lanac
Lanac čerupa drvo, vibrira ili ne reže pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Premala napetost lanca - Lanac tup - Lanac istrošen - Zupci pile pokazuju u pogrešnom pravcu 	<ul style="list-style-type: none"> - Podesiti napetost lanca - Nabusite ili zamijenite lanac - Zamijenite lanac - Nanovo montirajte lanac sa zupcima u pravilnom smjeru



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Sablja, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Lanac pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 84 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Опасност!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или поради липса на опит и/или познания, освен ако не са надзиравани от компетентно за тяхната безопасност лице или получават от него инструкции, как трябва да се използва уреда. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

ВНИМАНИЕ! Всички упътвания, инструкции и указания от ръководството за употреба на вашия основен уред остават незасегнати от ръководството за работа и са валидни.

Обяснения на символите върху уреда и главата на двигателя (Фигура 16):

1. Предупреждение!
2. Носете защита за очите/главата и защита за слуха!
3. Пазете уреда от дъжд или влага!

4. Максимална дължина на рязане на височинната резачка.
5. Опасност за живота вследствие на токов удар. Разстоянието до токопроводниците трябва да е минимум 10 м!
6. Преди пускане в експлоатация прочетете упътването за употреба!
7. Носете здрави обувки!
8. Внимавайте за падащи надолу или отхвъркващи назад части!
9. Спазвайте дистанция.
10. Посока на движение на веригата и верижни зъбци на височинната резачка.
11. Носете предпазни ръкавици!

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (Фигура 1/2)**

1. Приставка верижен трион
2. Водеща шина
3. Режеща верига
4. Предпазител на водещата шина

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки

детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Монтажен комплект на верижен трион
- Шина
- Циркулярна верига
- Оригинална работна инструкция
- Указания по техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Трион за високи клони

Приставката на верижния трион може да бъде монтирана само на разрешени от производителя моторни глави/блокове. Верижния трион с телескопична дръжка е предназначен за рязане на клони на дървета. Той не е предназначен за други видове рязане и сечене на дървета както и за рязане на материали различни от дърво.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Височинна резачка

Дължина на шината:.....200 мм
 Дължина на среза макс.:..... 170 мм
 Стъпка на звената на веригата:.. 3/8“ 33 зъбци
 Здравина на веригата:..... (0,050“) 1,3 мм
 Верижно колело:..... 6 зъбци, 3/8“
 Скорост на рязане при
 номинални обороти:..... 3,76 м/сек
 Вместимост на масления резервоар:... 125 см³
 Нетно тегло без оборудване:..... 3,4 кг
 Циркулярна верига:Oregon 91P033X,

.....Kangxin 3/8 8050X33DL
 Шина:..... Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Опасност!

Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно ISO 22867.

Ниво на звуково
 налягане L_{pA} 81.05 децибела/dB (A)
 Несигурност K_{pA} 3 dB /децибела/
 Ниво на звукова
 мощност L_{WA} измерено.. 98.23 децибела/dB (A)
 Несигурност K_{WA} 3 dB /децибела/
 Ниво на звукова мощност
 L_{WA} гарантирано..... 102 децибела/dB (A)

Носете антифони.

Въздействието на шум може да предизвика загуба на слуха.

Общи стойности на трептене (векторна сума в три направления) определена съгласно ISO 22867.

Ръкохватка при натоварване

Стойност на емисия на трептения
 $a_h = 0,947 \text{ m/c}^2$
 Колебание $K = 1,5 \text{ m/c}^2$

Посочената стойност на излъчвани вибрации е измерена по нормиран контролен метод и в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, може да се променя, а в изключителни случаи може да превишава посочената стойност.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да се използва за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да се използва също за начална оценка на отрицателно влияние.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.

- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

5. Преди пускане в експлоатация

Внимание! Монтирайте акумулатора едва, след като уредът е напълно монтиран и са извършени всички настройки. Винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате работи по уреда, за да избегнете наранявания. Разпакувайте внимателно всички части и ги проверете за окомплектоваността им (изобр. 1)

5.1 Монтаж на приставката за верижен трион (Употреба като трион за високи клоно)

5.1.a Монтаж на шина и верижен трион

- Развийте закрепващия болт (С) за капака на верижното колело (изобр. 3).
- Извадете капака на верижното колело.
- Поставете веригата, както е изобразено, в завъртания се жлеб на шината (изобр. 4/ поз. Е).
- Вкарайте шината и веригата, както е изобразено, в държача на верижния трион (изобр. 5). При това направлявайте веригата около малкото зъбно колело (изобр. 5/поз. К).
- Монтирайте капака на верижното колело и затегнете здраво със закрепващия болт (изобр. 6/поз. С).

Завийте окончателно закрепващия болт едва след регулирането обтягането на веригата (вижте точка 5.1.b).

5.1.b Обтягане на циркулярната верига

Внимание! Преди проверка и работи, свързани с настройката, винаги изваждайте акумулатора от уреда. Винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате работи по верижния трион, за да избегнете наранявания.

- Развийте с няколко завъртания закрепващия болт (С) за капака на верижното колело (изобр. 3).
- Регулирайте обтягането на веригата с болта за верижно обтягане (изобр. 7/ поз. D). Завъртане надясно увеличава

обтягането на веригата, завъртане наляво намалява обтягането на веригата. Циркулярната верига е правилно обтегната тогава, когато може да се повдигне в средата на шината с ок. 2 мм (изобр. 8).

- Затегнете закрепващия болт (С) за капака на верижното колело (изобр. 6).

Указание! Всички верижни брънки трябва да са надлежно разположени в направляващия жлеб на шината.

Указания относно обтягането на веригата:

Циркулярната верига трябва да е обтегната правилно, за да гарантира стабилната експлоатация. Ще разпознаете оптималното обтягане, когато циркулярният диск може да се повдигне в средата на шината с 2 мм. Тъй като циркулярната верига се нагрива посредством рязането и по този начин променя своята дължина, проверявайте най-късно на всеки 10 мин. обтягането на веригата и го регулирайте при нужда. Това важи по-специално за циркулярните вериги. След приключване на работата охладете циркулярната верига, защото същата се скъсява при охлаждането. Посредством това ще възпрепятствате повреди по веригата.

5.1.c Смазване на циркулярната верига

Внимание! Преди проверка и работи, свързани с настройката, винаги изваждайте акумулатора от уреда. Винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате работи по верижния трион, за да избегнете наранявания.

Указание! Никога не задвижвайте веригата без масло в циркулярната верига! Използването на верижния трион без масло в циркулярната верига или при ниво на маслото под визуалното прозорче на индикатора води до повреждането на циркулярната верига!

Указание! Обърнете внимание на температурните условия: Различните околни температури изискват смазочни средства с максимално различен вискозитет. При ниски температури се нуждаете от тънколивки масла (с ниско съдържание на вискозитет), за да възпроизведете достатъчен смазочен слой. Ако използвате същото масло през лятото, самото то би се втечило допълнително поради високите температури. Посредством това смазочният слой може да се прекъсне,

веригата би прегряла и същата може да се повреди. Освен това смазочното масло изгаря и води до ненужно замърсяване с вредни вещества.

Напълване на масления резервоар (изобр. 9):

- Поставете циркулярната верига върху равна повърхност
- Почистете зоната около капака на масления резервоар (поз. 31) и го отворете впоследствие.
- Напълнете резервоара (поз. 30) с масло за циркулярната верига. При това обърнете внимание на това, никаква мръсотия да не прониква в резервоара, за да не се задръсти маслената дюза.
- Затворете капака на масления резервоар (поз. 31).

След монтаж на монтажния комплект на верижния трион, както и при неизползване, поставете защитата на шината (изобр. 1/ поз. 18) над монтираната шина с циркулярна верига с цел да избегнете наранявания.

5.2 Монтиране на монтажния комплект на верижен трион за моторна глава (изобр. 10-11)

Защитата на шината трябва да се вмъкне над монтираната шина с циркулярна верига, за да се избегнат наранявания.

1. Позиционирайте монтажния комплект на верижния трион и моторната глава така, че наличните по двете части стрелки да съвпадат.
2. Натиснете монтажния комплект на верижния трион към моторната глава. Фиксиращият бутон (R) се придружава посредством това надясно. Завъртете монтажния комплект на верижния трион надясно. Монтажният комплект на верижния трион се фиксира в моторната глава и е стабилно монтиран. Фиксиращият бутон (R) се придружава посредством това наляво.

5.3 Завъртане на монтажния комплект за верижен трион с 90° в моторната глава (изобр. 12)

Защитата на шината трябва да се вмъкне над монтираната шина с циркулярна верига, за да се избегнат наранявания.

1. Издърпайте фиксиращия бутон (R) надясно.
2. Завъртете монтажния комплект

на верижния трион на 90° наляво. Монтажният комплект на верижния трион се фиксира в моторната глава и е стабилно монтиран.

5.4 Изваждане на монтажния комплект за верижен трион от моторната глава (изобр. 10-11)

Защитата на шината трябва да се вмъкне над монтираната шина с циркулярна верига, за да се избегнат наранявания.

1. Издърпайте фиксиращия бутон (R) надясно.
2. Завъртете монтажния комплект на верижния трион дотогава, докато стрелките в моторната глава и монтажния комплект на верижния трион съвпадат и същият може да се извади.

6. Работа с монтажния комплект за верижен трион

Подготовка

Преди всяко използване и при евентуална повреда проверявайте следните точки, за да можете да работите безопасно:

Състояние на верижния трион

Преди започване на работите проверявайте верижния трион за повреди по корпуса, мрежовия кабел, циркулярната верига и шината. Никога не пускайте в експлоатация очевидно повреден уред.

Маслен резервоар

Ниво на пълнене на масления резервоар. Също и по време на работа проверявайте, дали винаги е налично достатъчно масло. Не задвижвайте триона, ако не е налично масло или нивото на маслото е паднало под мин. маркировка, за да избегнете повреда на верижния трион. Едно пълнене средно е достатъчно за 20 минути работа, в зависимост от паузите и натоварването.

Циркулярна верига

Обтягане на циркулярната верига, състояние на рязането. Колкото по-наточена е циркулярната верига, толкова по-лесно и контролируемо се обслужва верижният трион. Същото важи за обтягането на веригата. Проверявайте също и по време на работа най-късно на всеки 10 минути обтягането на

веригата, за да увеличите безопасността! Поспециално новите верижни триони създават по-голямо охлаждане.

Защитно облекло

Задължително носете съответното, тясно прилепнало предпазно облекло като предпазен панталон, ръкавици и предпазни обувки.

Защита за слуха и защитни очила.

Носете предпазна каска с вградена защита за слуха и лицето. Тя предлага защита от падащи надолу и удрящи назад клони.

Безопасна работа

- За да се гарантира безопасната работа, е препоръчителен работен ъгъл от макс. 60°.
- Никога не стойте под клона, който ще се реже.
- Да се внимава при рязането на намиращи се под напрежение клони и разцепваща се дървесина.
- Възможни наранявания от падащи клони и отхвъркващи назад части от дървесина!
- Когато машината е в експлоатация, лица и животни трябва да са извън рисковата зона.
- При съприкосновение с проводници под високо напрежение уредът не е защитен срещу токови удари. Спазвайте минимално разстояние от 10 м спрямо токопроводящите проводници. Съществува опасност за живота посредством токов удар!
- По склон винаги стойте над или странично спрямо клона, който ще се реже.
- Придържайте уреда, колкото е възможно по-близо до тялото. Така имате най-добрия баланс.

Техники на рязане

- При подрязването дръжте уреда в ъгъл от максимум 60° спрямо хоризонталите, за да не бъдете улечени от падащ клон (изобр. 13).
- Най-напред отрежете долните клони на дървото. Посредством това се улеснява падането на одрязаните клони.
- След приключване на разреза внезапно се увеличава за ползвателя теглото на циркуляра, тъй като циркулярът вече не е подпрян върху клона. Съществува риска да се загуби контрол над циркуляра.

- Издърпвайте циркуляра от среза само при въртяща се циркулярна верига. С това се избягва заклещване.
- Не режете с върха на шината.
- Не режете в удебеления слой на клона. Това пречи на процеса на оздравяване на дървото.

Рязане на по-малки клони (изобр. 14):

Поставете допирната повърхност на резачката на клона. По този начин се избягват резки движения на резачката при започването на среза. Управлявайте резачката с лек натиск отгоре надолу през клона.

Рязане на по-големи и по-дълги клони (изобр. 15):

При по-големи клони правете по един облекчителен респ. компенсирал разрез. Разрежете най-напред с горната страна на шината отдолу нагоре 1/3 от диаметъра на клона (а). Режете след това с долната страна на шината отгоре надолу върху първия срез (b).

Отрязвайте по-дългите клони на части, за да имате контрол над мястото на удара.

Обратен удар

Под обратен удар се разбира внезапното удряне нагоре и наобратно на въртящия се верижен трион. Причините са предимно съприкосновението на заготовката с върха на шината или заклещването на циркулярната верига.

При един обратен удар внезапно настъпват големи сили. При това верижният трион реагира в повечето случаи неконтролируемо. Последниците често са най-тежки наранявания на работници или лица, намиращи се в обкръжението. Опасността от обратен удар е най-голяма, когато циркулярът се задвижи в зоната на върха на шината, защото там ефектът на лоста е най-силен. Затова поставяйте по възможност циркуляра винаги на равна повърхност.

Опасност!

- Внимавайте винаги за правилното обтягане на веригата!
- Използвайте само безупречни верижни триони!
- Работете само с наострена съгласно предписанията циркулярна верига!
- Не режете никога с горния кант или върха

- на шината!
- Винаги придържайте здраво верижния трион с двете ръце!

Рязане на дървесина под напрежение
Рязането на дърво, което под напрежение, изисква специално внимание! Намираща се под напрежение дървесина, която чрез рязане се освобождава от напрежението, реагира понякога напълно неконтролируемо. Това може да доведе от най-тежките до смъртоносни наранявания. Такива работи могат да се извършват само от квалифицирани специалисти.

7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте акумулатора.

7.1 Почистване

- Редовно почиствайте затегателния механизъм, като го продухвате със сгъстен въздух или го почиствате с четка. За почистването не използвайте инструменти.
- Пазете дръжките чисти от масло, за да имате винаги стабилна опора.
- Ако верижният трион не се използва дълго време, тогава извадете верижното масло от резервоара. Поставете циркулярната верига и шината за кратко в маслена баня и я завийте след това в маслена хартия.
- В никакъв случай не потапяйте във вода уреда или други течности с цел почистване.
- Отстранявайте наслагванията по защитните капаци с четка.
- Пазете защитните приспособления, въздушните отвори и корпуса на мотора толкова свободни от прах и мръсотия, колкото е възможно. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го почиствайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда директно след всяко използване.
- Редовно почиствайте уреда с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи средства или разтворители; те биха могли да увредят

пластмасовите части на уреда. Обърнете внимание на това, никаква вода да не може да достигне във вътрешността на уреда. Проникването на вода в един електроуред увеличава риска от електрически удар.

7.2 Поддръжка

Смяна на циркулярна верига и шина

Шината трябва да се подменя, ако направляващият жлеб на шината е износен. Прочетете за целта както е указано в глава „Монтаж на шина и циркулярна верига“!

Проверка на автоматичното смазване на веригата

Проверявайте редовно функционирането на автоматичното смазване на веригата, за да предотвратите прегряване и свързаното с това повреждане на шината и циркулярната верига. Направлявайте за целта върха на шината към гладка повърхност (дъска, отрязък от дърво) и оставете верижният трион да работи. Ако по време на този процес се забележи увеличаваща се следа от масло, то автоматичното верижно смазване работи безупречно. Ако не се забележи значителна следа от масло, прочетете, моля, съответните указания в глава „Търсене на грешки“! Ако не помогнат също и тези указания, се обърнете към нашия сервиз или друг квалифициран сервиз.

Указание! При това не докосвайте повърхността. Спазвайте достатъчно безопасно разстояние (ок. 20 см).

Наточване на циркулярната верига

Ефективна работа с верижния трион е възможна само тогава, когато циркулярната верига е в добро състояние и е наточена. Посредством това се намалява също и риска от обратен удар.

Циркулярната верига може да се наточва допълнително при всеки специализиран търговец. Не се опитвайте сами да наточвате циркулярната верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимият опит.

7.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

10. План за откриване и отстраняване на неизправности

Опасност!

Преди търсенето на грешки изключвайте и изваждайте акумулатора.

Следната таблица показва симптоми за грешки и описва, как можете да получите помощ, ако Вашата машина не работи някой път правилно. Ако не можете да локализирате и отстраните проблема, обърнете се към Вашия сервиз.

Причина	Грешна	Отстраняване
Уредът не функционира	<ul style="list-style-type: none"> - празен акумулатор - неправилно поставен акумулатор 	<ul style="list-style-type: none"> - заредете акумулатора - извадете и наново поставете акумулатора
Уредът работи с прекъсване	<ul style="list-style-type: none"> - външен лош контакт - вътрешен лош контакт - дефектен вкл./изключвател 	<ul style="list-style-type: none"> - потърсете специализиран сервиз - потърсете специализиран сервиз - потърсете специализиран сервиз
Суха режеща верига	<ul style="list-style-type: none"> - Няма масло в резервоара - Отворът при капака на резервоара запушен - Каналът за изтичане на маслото запушен 	<ul style="list-style-type: none"> - Долейте масло - Почистете капака на резервоара - Освободете канала за изтичане на маслото
Веригата/направляващата шина гореща	<ul style="list-style-type: none"> - Няма масло в резервоара - Отворът при капака на резервоара запушен - Каналът за изтичане на маслото запушен - Веригата е изтъпена 	<ul style="list-style-type: none"> - Долейте масло - Почистете капака на резервоара - Освободете канала за изтичане на маслото - Наточете веригата или я сменете
Верижният трион скубе, вибрира или не реже правилно.	<ul style="list-style-type: none"> - Опъването на веригата твърде хлабаво - Веригата е изтъпена - Веригата е износена - Зъбите на триона показват в грешната посока 	<ul style="list-style-type: none"> - Настройте опъването на веригата - Наточете веригата или я сменете - Сменете веригата - Монтирайте отново режещата верига с правилна посока на зъбите



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложенияте към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Нож, Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	Режеща верига
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничава до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 84 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

POZOR! Ove upute za uporabu ne utječu na sve ostale upute, naredbe i napomene iz uputa za uporabu vašeg osnovnog uređaja koje vrijede i dalje.

Tumačenje simbola na uređaju i zasebnoj glavi motora (slika 16):

1. Upozorenje!
2. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
3. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
4. Maksimalna duljina teleskopskog rezača.
5. Opasnost za život uslijed strujnog udara. Razmak do strujnih vodova mora iznositi barem 10 m!
6. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
7. Nosite čvrstu obuću!
8. Pazite na dijelove koji padaju ili se izbacuju!
9. Održavajte razmak.
10. Smjer kretanja lanca i njegovih zubaca na teleskopskom rezaču.

11. Nosite zaštitne rukavice.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Nastavak lančane pile
2. Sablja
3. Lanac pile
4. Zaštita sablje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Montažni komplet lančane pile
- Sablja
- Lanac pile
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba**Pila za rezanje grana drveća**

Nastavak lančane pile smije se montirati samo na one glave/jedinice motora koje je odobrio proizvođač. Lančana pila s teleskopskom drškom namijenjena je za radove rezanja grana na stablima. Nije prikladna za opsežne radove rezanja i obaranja stabla kao ni rezanje drugih materijala osim drveta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Duljina sablje:.....	200 mm
Duljina reza maks.:.....	170 mm
Podjela lanca:	3/8" 33 zupca
Debljina lanca:	(0,050") 1,3 mm
Lančamik:	6 zubaca, 3/8"
Brzina rezanja pri nazivnom broju okretaja:	3,76 m/s
Kapacitet tanka za ulje:	125 cm ³
Neto težina bez pribora:	3,4 kg
Lanac pile:	Oregon 91P033X, Kangxin 3/8 8050X33DL
Sablja:.....	Oregon 080NDEA041 (520089), Kangxin AP08-33-507P

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi ISO 22868.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	81,05 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA} , izmjereni	98,23 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA} , zajamčeni.....	102 dB (A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema ISO 22867.

Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može

se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Prije puštanja u pogon

Oprez! Montirajte akumulator tek kad je uređaj potpuno sastavljen i podešen. Kad radite na uređaju uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja. Pažljivo raspakirajte sve dijelove i provjerite njihovu cjelovitost (sl.1).

5.1 Montaža nastavka lančane pile (koristi se kao pila za rezanje grana drveća)

5.1.a Montaža sablje i lanca pile

- Otпустите pričvrсни vijak (C) za poklopac lančanika (sl. 3).
- Skinite poklopac lančanika.
- Položite lanac u obodni žlijeb sablje kako je prikazano na slici (sl. 4/poz. E).
- Umetnite sablju i lanac u prihvatnik lančane pile kao na slici (sl. 5). Pritom vodite lanac oko pogonskog lančanika (sl. 5/poz. K).
- Stavite poklopac lančanika i rukom pritegnite vijak (sl. 6/poz. C).

Pričvrсни vijak konačno pritegnite tek kad podesite napetost lanca (vidi točku 5.1 b).

5.1.b Napinjanje lanca pile

Oprez! Prije provjere i podešavanja uvijek izvadite akumulator iz uređaja. Kad radite na lančanoj pili uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

- Otpustite pričvrtni vijak (C) za poklopac lančanika za nekoliko okretaja (sl. 3).
- Pomoću vijka podesite napetost lanca (sl. 7/poz. D). Okretanjem udesno napetost se povećava a okretanjem ulijevo smanjuje. Lanac je pravilno napet ako se u sredini sablje može nadignuti za oko 2 mm (sl. 8).
- Pritegnite pričvrtni vijak (C) za poklopac lančanika (sl. 6).

Napomena! Svi članci lanca moraju propisno ležati u utoru vodilice sablje.

Napomene u vezi napetosti lanca:

Da bi se zajamčio siguran rad, lanac pile mora biti pravilno napet. Optimalnu napetost prepoznat ćete po tome što se lanac pile može nadići u sredini sablje za 2 mm. Budući da se prilikom rada lanac pile zagrije pa se zbog toga mijenja njegova dužina, provjerite najkasnije svakih 10 min napetost lanca i po potrebi je regulirajte. To naročito vrijedi za nove lance pile. Nakon završenog rada olabavite lanac jer će se prilikom hlađenja skratiti. Na taj način spriječit ćete oštećenja lanca.

5.1.c Podmazivanje lanca pile

Opres! Prije provjere i podešavanja uvijek izvadite akumulator iz uređaja. Kad radite na lančanoj pili uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljeđivanja.

Napomena! Nikad ne pogonite lanac bez ulja! Korištenje lančane pile bez ulja ili s količinom ulja ispod kontrolnog okna dovest će do oštećenja lančane pile!

Napomena! Obratite pozornost na temperaturne odnose: Različite temperature okoline zahtijevaju maziva s najrazličitijom viskoznošću. Kod niskih temperatura potrebna su rijetka ulja (mala viskoznost) da biste dobili dostatan film za podmazivanje. Međutim, ako isto ulje upotrijebite ljeti, ono će se zbog visokih temperatura još više kondenzirati. Zbog toga film maziva može otpasti, lanac će se pregrijati i mogu nastati štete. Zbog toga mazivo ulje izgara i dovodi do nepotrebnog dimljenja.

Punjenje tanka uljem (sl. 9):

- Lančanu pilu položite na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca na tanku za ulje (poz. 31) i zatim ga otvorite.
- Napunite tank (poz. 30) uljem za podmazivanje lanca pile. Pritom pazite na to da u tank ne dospije prljavština da se ne začepi mlaznica za ulje.
- Zatvorite poklopac uljnog tanka (poz. 31).

Nakon montaže kompleta lančane pile kao i u slučaju nekorštenja natakните zaštitu sablje (sl. 1/poz. 18) preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđivanja.

5.2 Montaža kompleta lančane pile na glavu motora (sl. 10-11)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđivanja.

1. Pozicionirajte montažni komplet lančane pile i glavu motora tako da strelice budu usklađene na oba dijela.
2. Pritisnite montažni komplet lančane pile prema glavi motora. Zbog toga će se gumb za fiksiranje (R) pomaknuti udesno. Okrenite montažni komplet lančane pile udesno. Montažni komplet lančane pile fiksirat će se na glavi motora i na taj način je čvrsto montiran. Pritom se gumb za fiksiranje (R) pritisne ulijevo.

5.3 Okretanje montažnog kompleta lančane pile za 90° na glavi motora (sl. 12)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđe.

1. Povucite gumb za fiksiranje (R) udesno.
2. Okrenite montažni komplet lančane pile za 90° ulijevo. Montažni komplet lančane pile fiksirat će se na glavi motora i na taj način je čvrsto montiran.

5.4 Skidanje kompleta lančane pile s glave motora (sl. 10-11)

Zaštitu sablje morate navući preko montirane sablje s lancem pile kako biste izbjegli ozljeđe.

1. Povucite gumb za fiksiranje (R) udesno.
2. Okrenite montažni komplet lančane pile toliko da se strelice na lančanoj pili i glavi motora podudaraju i da se komplet može skinuti.

6. Rad s montažnim kompletom lančane pile

Priprema

Da biste mogli raditi sigurno, prije svakog korištenja ili kod eventualnog oštećenja provjerite sljedeće:

Stanje lančane pile

Prije početka rada lančanom pilom provjerite ima li oštećenja na kućištu, mrežnom kabelu, lancu pile ili sablji. Nikad ne koristite očigledno oštećeni uređaj.

Spremnik za ulje

Razina ulja u spremniku. Tijekom rada također provjeravajte ima li u spremniku dovoljno ulja. Da biste izbjegli oštećenje lančane pile, ne koristite je ako u njoj nema ulja ili je razina ulja ispod oznake minimum. Jedno punjenje dovoljno je za rezanje od 20 minuta, ovisno o stankama i opterećenju.

Lanac pile

Napetost lanca pile, stanje oštrica. Što je lanac pile oštrije, lakše je raditi s pilom i kontrolirati je. Isto vrijedi za napetost lanca. Da biste povećali svoju sigurnost, tijekom rada također provjeravajte napetost lanca svakih 10 minuta! Novi lanci pila naročito su skloni povećanom istezanju.

Zaštitna odjeća

Obavezno nosite odgovarajuću, tijesno pripijenu zaštitnu odjeću kao i hlače za zaštitu od posjekotina, rukavice i zaštitnu obuću.

Zaštita sluha i zaštitne naočale

Nosite zaštitni šljem s integriranom zaštitom za sluh i lice. On štiti od grana koje padaju s drveća i ostataka koji povratno udaraju.

Siguran rad

- Za siguran rad propisan je kut rada od maks. 60°.
- Nikad ne stojte ispod grane koju režete.
- Budite oprezni kod rezanja napetih grana i drva koje se cijepa.
- Moguća opasnost od ozljeđivanja granama koje padaju i dijelova drva koji izlijeću!
- Dok stroj radi, osobe i životinje ne smiju se nalaziti u opasnom području.
- Uređaj nije zaštićen od strujnog udara u slučaju dodirivanja visokonaponskih vodova. Držite minimalni razmak od 10 m od vodova koji se nalaze pod električnim naponom. Pos-

toji opasnost za život zbog strujnog udara!

- Na kosinama uvijek stojte iznad ili bočno na granu koju režete.
- Uređaj držite što više uz tijelo. Tako ćete imati najbolju ravnotežu.

Tehnike rezanja pilom

- Kod rezanja grana držite uređaj pod kutom od maksimalno 60° na horizontalu kako Vas ne bi pogodila grana prilikom padanja (sl. 13).
- Prvo odrežite donje grane na drvu. Na taj način olakšava se padanje odrezanih grana.
- Nakon završetka rezanja naglo se povećava težina pile jer se ona više ne oslanja na granu koja se rezala. Postoji opasnost do gubitka kontrole nad pilom.
- Izvlačite pilu iz reza samo dok se lanac okreće. Na taj način izbjegava se zaglavljivanje pile.
- Ne režite vrhom sablje.
- Ne režite grane na kvrgama. To sprječava ozdravljenje rane stabla.

Uklanjanje manjih grana (sl. 14):

Naslonite dodirnu površinu pile na granu. Tako neće doći do trzanja pile na početku rezanja. Vodite pilu kroz granu uz lagani pritisak odozgo prema dolje.

Odrezivanje većih i dužih grana (sl. 15):

Kod većih grana prvo napravite početni rez za rasterećenje.

Prvo režite 1/3 promjera grane s gornjom stranom sablje odozdo prema gore (a). Zatim režite s donjom stranom sablje odozgo prema dolje prema prvom rezu (b).

Duže grane režite postupno kako biste imali kontrolu nad mjestom dodira.

Povratni udarac

Povratnim udarcem smatramo iznenadno trzanje lančane pile uvis ili unatrag. Uzroci su većinom dodirivanje radnog komada vrhom sablje ili zaglavljivanje lanca pile.

U slučaju povratnog udarca nastaju neočekivano velike sile. Iz tog razloga lančana pila većinom reagira nekontrolirano. Posljedica su često najteže ozljede korisnika ili osoba u okolnom području. Najveća opasnost od povratnog udarca postoji kad se pila prisloni u dijelu vrha sablje jer u tom dijelu je najjače djelovanje sile poluge. Stoga pilu uvijek prislonite na ravnom dijelu.

Opasnost!

- Uvijek pazite na pravilnu napetost lanca!
- Koristite samo besprijekorne lančane pile!
- Radite samo s propisno nabrušenim lancem pile!
- Nikad ne režite gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Lančanu pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke!

Rezanje napetog drveta

Rezanje napetog drveta zahtijeva naročiti oprez! Napeto drvo koje se rezanjem oslobodi napetosti ponekad reagira potpuno nekontrolirano. To može dovesti do najtežih, pa čak i smrtnih ozljeda. Takve radove smiju obavljati samo školovani stručnjaci.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova**Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje ne koristite nikakve alate.
- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Ako lančanu pilu nećete koristiti dulje vrijeme, ispraznite iz tanka ulje za lanac. Nakratko namočite lanac pile i sablju u uljnu kupku i zatim zamotajte u masni papir.
- Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Odstranite četkom naslage prljavštine sa zaštitnih poklopaca.
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijeveg sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje**Zamjena lanca pile i sablje**

Sablja se mora zamijeniti kad se istroši utor vodi-lice (lanca) sablje. Pritom postupite na način opisan u poglavlju „Montaža sablje i lanca pile“!

Provjera automatskog podmazivanja lanca

Redovito provjeravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca kako biste preventivno spriječili pregrijavanje i s tim povezano oštećenje sablje i lanca pile. U tu svrhu usmjerite vrh sablje prema glatkoj površini (daska, urez na drvu) i ostavite lanac pile da radi. Ako se tijekom ovog postupka pojavi trag ulja, znači da automatsko podmazivanje lanca radi besprijekorno. Ako nema vidljivog traga ulja, pročitajte odgovarajuće napomene u poglavlju „Traženje grešaka“! Ako ni te napomene ne pomognu, obratite se našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Napomena! Pritom ne dodirujte površinu. Držite dostatan sigurnosni razmak (oko 20 cm).

Oštrenje lanca pile

Učinkovit rad s pilom moguć je samo ako je pila oštra i u dobrom stanju. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udara. Lanac pile može se dati nabrusiti u svakoj specijaliziranoj trgovini. Ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo, ne pokušavajte sami brusiti lanac.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se

takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

10. Plan traženja grešaka

Opasnost!

Prije traženja greške isključite i izvadite akumulator.

Sljedeća tablica pokazuje simptome kod grešaka i opisuje na koji ćete način eliminirati smetnje u slučaju da stroj ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizirati i ukloniti problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Uzrok	Greška	Pomoć
Uređaj ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> - prazan akumulator - nepravilno priključen akumulator 	<ul style="list-style-type: none"> - napuniti akumulator - izvaditi akumulator i priključiti ga ponovo
Uređaj radi isprekidano.	<ul style="list-style-type: none"> - vanjski labavi kontakt - unutrašnji labavi kontakt - neispravna sklopka za uključivanje/isključivanje 	<ul style="list-style-type: none"> - poslati u servis - poslati u servis - poslati u servis
Suh lanac pile	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal
Lanac/vodilica vrući	<ul style="list-style-type: none"> - Nema ulja u tanku - Začepljena rupa za odzračivanje u poklopcu tanka - Začepljen kanal za ulje - Lanac tup 	<ul style="list-style-type: none"> - Dopunite ulje - Očistite poklopac - Oslobodite kanal - Nabusite ili zamijenite lanac
Lanac čerupa drvo, vibrira ili ne reže pravilno	<ul style="list-style-type: none"> - Premala napetost lanca - Lanac tup - Lanac istrošen - Zupci pile pokazuju u pogrešnom pravcu 	<ul style="list-style-type: none"> - Podesiti napetost lanca - Nabusite ili zamijenite lanac - Zamijenite lanac - Nanovo montirajte lanac sa zupcima u pravilnom smjeru



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Sablja, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Lanac pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 84 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

Tehlike!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

DİKKAT! Temel aletin kullanma talimatında açıklanan bütün talimat, bilgi ve uyarıların geçerliliği bu kullanma talimatından etkilenmez ve devam eder.

Alet ve münferit motor kafasındaki sembollerin açıklaması (Şekil 16):

1. İkaz!
2. İş gözlüğü, kulaklık ve kask takın!
3. Testereyi yağmurdan ve sudan koruyun!
4. Yüksek dal budama testeresinin azami kesim uzunluğu.
5. Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Gerilim hatları ile aranızda en az 10 metre mesafe bırakarak çalışın!
6. Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını

okuyun!

7. Sağlam iş ayakkabısı giyin!
8. Aşağı düşen ve etrafa saçılan parçalara dikkat edin!
9. Mesafe bırakın.
10. Yüksek dal budama testeresinin zincir hareketi ve dişlerin yönü.
11. İş eldiveni takın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)**

1. Ağaç kesme başlığı
2. Pala (kılavuz)
3. Zincir
4. Pala kılıfı

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Zincirli testere seti
- Pala
- Testere zinciri
- Pala muhafazası
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Yüksek dal budama

Ağaç kesme başlığı sadece, üretici firma tarafından kullanımına onay verilen motor kafasına/ünitesine monte edilecektir. Teleskop saplı ağaç kesme aleti dal budama çalışmalarında kullanmak için tasarlanmıştır. Bu alet geniş kapsamlı kesme çalışmaları ve ağaç kesme işlemleri ile diğer ahşap malzemeleri kesmek için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Yüksek dal budama testeresi

Pala uzunluğu: 200 mm
 Kesim uzunluğu maks.: 170 mm
 Zincir bölünmesi (piç): 3/8" 33 diş
 Zincir kalınlığı: (0,050") 1,3 mm
 Tahrik dişli sayısı: 6 diş, 3/8"
 Anma devrindeki kesim hızı: 3,76 m/s
 Yağ deposu dolm kapasitesi: 125 cm³
 Aksesuar hariç net ağırlığı: 3,4 kg
 Zincir: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Pala: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Tehlike!

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri ISO 22868 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 81,05 dB(A)
 Sapma K_{pA} 3 dB
 Ses güç seviyesi L_{WA} ölçülen 98,23 dB(A)
 Sapma K_{WA} 3 dB
 Ses güç seviyesi L_{WA} garanti edilen 102 dB(A)

Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) ISO 22867 normuna göre ölçülmüştür.

Sap yük altında

Titreşim emisyon değeri $a_h = 0,947$ m/s²
 Sapma $K = 1,5$ m/s²

Zıçıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değer üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

5. Çalıştırmadan önce

Dikkat! Aküyü ancak, makineyi tamamen monte ettikten ve tüm ayarları yaptıktan sonra takın. Alet üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

Bütün parçaları dikkatlice ambalajından çıkarın ve eksik olup olmadığını kontrol edin (Şekil 1)

5.1 Ağaç kesme başlığının montajı (yüksek dal budama aleti olarak kullanma)

5.1.a Pala ve zincirin montajı

- Tahrik dişlisi kapağının sabitleme civatasını (C) açın (Şekil 3).
- Tahrik dişlisi kapağını çıkarın.
- Zinciri şekilde gösterildiği gibi palanın oluğu içine yerleştirin (Şekil 4/Poz. E).
- Pala ve zinciri şekilde gösterildiği gibi zincirli testeredeki yuva içine yerleştirin (Şekil 5). Bu esnada zinciri tahrik dişlisine (Şekil 5/Poz. K) takın.
- Tahrik dişlisi kapağının sabitleme civatasını (Şekil 6/Poz. C) elden sıkın.

Sabitleme civatasını ancak zincirin gerginlik ayarını (bkz. Madde 5.1.b) yaptıktan sonra tam sıkın.

5.1.b Zincirin gerilmesi

Dikkat! Kontrol ve ayar çalışmalarından önce daima aküyü çıkarın. Zincirli testere üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

- Tahrik dişlisi kapağı civatasını (C) birkaç tur açın (Şekil 3).
- Zincir gerginliğini zincir germe civatası ile ayarlayın (Şekil 7/Poz. D). Civata sağa döndürüldüğünde zincir gerginliği artar, civata sola döndürüldüğünde ise zincir gerginliği azalır yani zincir bollaşır. Zincirli testerenin zinciri, zincir palanın ortasında yaklaşık 2 mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır (Şekil 8).
- Tahrik dişlisi kapağı civatasını (C) sıkın (Şekil 6).

Uyarı! Tüm zincir baklaları düzenli şekilde palanın oluğu içinde bulunmalıdır.

Zincir germe uyarıları:

Kesme çalışmasının emniyetli bir şekilde yapılabilmesi için zincir doğru gerginlikte olmalıdır. Zincir palanın ortasında yaklaşık 2 mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır. Kesme işleminde zincir ısınacağından ve böylece esne-

me nedeniyle uzunluğu değişeceğinden her 10 dakikada bir zincirin gerginliğini kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın. Bu durum özellikle yeni zincirler için geçerlidir. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra zinciri gevşetin, çünkü zincir soğuduğunda kılacacaktır. Böylece zincirin hasar görmesini engellersiniz.

5.1.c Zincirin yağlanması

Dikkat! Kontrol ve ayar çalışmalarından önce daima aküyü sökün. Zincirli testere üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

Uyarı! Zinciri kesinlikle zincir yağı olmaksızın kullanmayın! Zincirli testerenin, zincir yağı olmaksızın veya zincir yağı dolmuş seviyesi minimum yağ seviyesinin altında olduğunda çalıştırılması zincirli testerenin hasar görmesine yol açar!

Uyarı! Sıcaklık durumuna dikkat edin: Farklı ortam sıcaklıkları çok farklı viskoziteye sahip yağın kullanılmasını gerektirir. Düşük ortam sıcaklıklarında yeterli yağ tabakasının oluşturulması için ince viskoziteli yağın (düşük viskozite) kullanılması gereklidir. Aynı yağ yaz mevsiminde kullanmak istediğinizde yüksek hava sıcaklığı nedeniyle yağ daha da ince olacak ve sıvılaşacaktır. Böylece zincir üzerindeki yağ tabakası tutunamayacak, zincir aşırı derecede ısınacak ve hasar görecektir. Bunun dışında zincir yağı yanacak ve çevreye zarar verecektir.

Yağ deposuna yağ doldurma (Şekil 9):

- Testereyi düz bir zemin üzerine koyun
- Yağ deposu kapağının (Poz. 31) etrafını temizleyin ve arkasından kapağı açın.
- Depoya (Poz. 30) testere zinciri yağı doldurun. Yağ enjektörünün tıkanmaması için depo içine pislik girmemesine dikkat edin.
- Yağ deposu kapağını (Poz. 31) kapatın.

Yaralanmaları önlemek için, zincirli testere setinin montajından sonra ve testereyi kullanmadığınızda pala muhafazasını (Şekil 1/Poz. 4) takılmış olan pala ve zincirin üzerine geçirin.

5.2 Zincirli testere setinin motor kafasına montajı (Şekil 10-11)

Yaralanmaları önlemek için, pala muhafazası takılmış olan pala ve zincirin üzerine geçirilecektir.

1. Zincirli testere seti ve motor kafasını, her iki parça üzerindeki ok işaretleri örtüşecek şekilde monte edin.

- Zincirli testere setini motor kafasına doğru bastırın. Bu sayede kilitleme düğmesi (R) sağa kaydırılır. Zincirli testere setini sağa döndürün. Zincirli testere seti motor kafasına kilitletlenir ve sıkı şekilde monte edilmiştir. Kilitleme düğmesi (R) sola doğru bastırılır.

5.3 Zincirli testere setini motor kafasında 90° döndürme (Şekil 12)

Yaralanmaları önlemek için, pala muhafazası takılmış olan pala ve zincirin üzerine geçirilecektir.

- Kilitleme düğmesini (R) sağa doğru çekin.
- Zincirli testere setini 90° sola döndürün. Zincirli testere seti motor kafasına kilitletlenir ve sıkı şekilde monte edilmiştir.

5.4 Zincirli testere setini motor kafasından sökme (Şekil 10-11)

Yaralanmaları önlemek için, pala muhafazası takılmış olan pala ve zincirin üzerine geçirilecektir.

- Kilitleme düğmesini (R) sağa doğru çekin.
- Zincirli testere setini, zincirli testere seti ve motor kafası üzerindeki ok işaretleri örtüşecek şekilde döndürün ve sökün.

6. Zincirli testere seti ile çalışma

Hazırlık

Güvenli bir çalışma için her çalışmaya başlamadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin:

Zincirli testerenin durumu

Çalışmaya başlamadan önce zincirli testerenin gövdesi, elektrik kablosu, zincir ve palasını kontrol edin. Kesinlikle bariz hasarı olan aleti çalıştırmayın.

Yağ deposu

Yağ deposunun doluluk seviyesi. Çalışma esnasında yağ deposunda yeterli yağ olup olmadığını daima kontrol edin. Depoda yağ olmadığı veya yağ seviyesi min-işaretinin altına düştüğünde testereyi kesinlikle çalıştırmayın, aksi takdirde zincirli testere hasar görecektir. Bir depo ortalama olarak, verilen molarlara ve yüklenmeye bağlı olarak 20 dakikalık bir çalışma için yeterlidir.

Zincir

Zincir gerginliği ve zincir bıçaklarının durumu. Zincir ne kadar iyi bilenmiş olursa zincirli testerenin kullanımı o kadar kolay olur. Aynı durum zincir gerginlik ayarı için de geçerlidir. İş güvenliğinizi

yükseltmek için çalışma esnasında her 10 dakikada bir zincir gerginliğini kontrol edin! Özellikle yeni zincirler daha fazla esneme eğilimi gösterirler.

Koruyucu giysi

Çalışma koşullarına uygun dar giysi giyin, iş eldiveni ve emniyetli iş ayakkabısı giyin.

Kulaklık ve iş gözlüğü.

Kulaklık ve maske entegreli bir kask takın. Bu kask sizi düşen dallara karşı korur.

Güvenli çalışma

- Güvenli bir çalışma için maks. 60° açı değeri ile bir çalışma eğimi öngörülmüştür
- Kesinlikle kesilecek olan dalın altında durmayın.
- Gerilim altında duran dalları ve kıymık oluşturan dalları keserken dikkatli olun.
- Yere düşen dallar veya etrafa saçılan ağaç parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır!
- Makine çalışırken yakındaki insanları ve hayvanları tehlikeli bölgeden uzak tutun.
- Testere yüksek gerilim hatlarına temas ettiğinde elektrik çarpmasına karşı korunmamıştır. Gerilim hatları ile aranızda en az 10 metre mesafe bırakarak çalışın. Aksi takdirde elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!
- Eğimli yerde kesim yaparken daima kesilecek dalın üst veya yan tarafında durun.
- Makineyi mümkün olduğunca vücudunuza yakın tutun. Böylece dengeyi en iyi şekilde sağlamış olursunuz.

Kesme teknikleri

- Dal budama işleminde makineyi yatay pozisyondan maksimal 60° açı ile tutun, böylece yere düşen dallar size çarpmaz (Şekil 13).
- Önce ağacın alt dallarını kesin. Böylece kesilen dalların yere düşmesi kolaylaşır.
- Kesim işlemi sonunda testerenin dala dayanması sona ereceğinden testerenin ağırlığı ani şekilde yükselir. Bu nedenle testere üzerindeki kontrolünüzü kaybetme tehlikesi vardır.
- Testereyi kesim yerinden testere çalışır durumdayken çıkarın. Böylece testerenin kesim yerinde sıkışıp kalması önlenir.
- Palanın ucu ile kesim yapmayın.
- Dalı kalın kök bölümünden kesmeyin. Aksi takdirde dalın gövdeye bağlı olduğu yer kapanmaz.

Küçük dalları kesme (Şekil 14):

Testerenin dayanak yüzeyini dala dayayın. Bu şekilde kesim başlangıcında testerenin ani hareket etmesi önlenir. Testereyi üstten aşağıya hafifçe bastırarak dalı kesin.

Büyük dalları kesme (Şekil 15):

Büyük dalları keserken önce ön kesim yapın. Önce palanın üst tarafı ile dal çapının 1/3'üne kadar alttan üste doğru kesin (a). Sonra palanın alt tarafı ile üstten aşağıya doğru birinci kesim yerine doğru kesin (b). Kesme yerinde kontrol sağlamak için uzun dalları bölüm bölüm kesin.

Geri tepme

Geri tepme, çalışmakta olan zincirli testerenin aniden yukarı veya yana fırlamasıdır. Bunun sebebi genellikle iş parçasının pala ucuna temas etmesi veya zincirin sıkışmasıdır. Geri tepme olayında olağanüstü kuvvetler meydana gelir. Bu nedenle zincirli testere genellikle kontrolsüz tepki gösterir. Bunun sonucunda testereyi kullanan ve yakındaki kişiler ağır yaralanmalara maruz kalırlar. Pala ucu ile çalışıldığında kaldıraç kuvveti çok fazla olduğundan geri tepme tehlikesi de kadar yüksektir. Bu nedenle testereyi daima yatay ve pençe dayanağına yakın bir pozisyonda tutun.

Dikkat!

- Zincir gerginliğinin doğru olmasını daima kontrol edin!
- Sadece mükemmel durumda olan zincirli testereyi kullanın!
- Yönetmeliklere uygun olarak bilenmiş zincir kullanın!
- Palanın üst kenarı veya ucu ile kesim yapmayın!
- Zincirli testereyi daima iki elinizle tutun!

Gergin duran ağacın kesilmesi

Gergin duran ağacın kesilmesi çok dikkat gerektiren bir çalışmadır! Gergin duran ağaç kesildikten sonra gerginliği boşalacağından tamamen kontrolsüz olarak etrafa saçılır ve tehlike oluşturur. Bunun sonucunda ağır yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir. Bu tür çalışmalar sadece uzman kişiler tarafından yapılacaktır.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi**Tehlike!**

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce daima aküyü sökün.

7.1 Temizleme

- Sıkma mekanizmasını basınçlı hava ile üfleyerek veya fırça ile düzenli olarak temizleyin. Temizleme işleminde herhangi bir alet kullanmayın.
- Güvenli tutmayı sağlamak için sapların yağsız olmasını sağlayın.
- Zincirli testere uzun süre kullanılmayacağına zincir yağı deposundaki yağı boşaltın. Testere zinciri ve palayı kısaca yağ banyosu içine daldırın ve sonra yağlı kağıt içine sarın.
- Makineyi kesinlikle suyun veya diğer sıvıların içine daldırmayın.
- Muhafazalardaki kalıntıları fırça ile temizleyin.
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Makine içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

7.2 Bakım**Zincir ve palayı değiştirme**

Palanın kılavuz oluşu aşındığında pala değiştirilecektir.

Bunun için „Pala ve zincirin montaj“ bölümünde açıklanan çalışmalar yapın!

Otomatik yağlama sisteminin kontrolü

Aşırı ısınmayı ve bunun sonucunda pala ve zincirin hasar görmesini önlemek için düzenli olarak otomatik yağlama sistemini kontrol edin. Bunun için pala ucunu düz bir yüzey üzerine tutun (tahta, kesilmiş ağaç kütüğü) ve zincirli testereyi çalıştırın. Testere çalışırken zemin üzerinde bir yağ izi oluştuğunda zincir yağlama düzeni normal çalışıyor demektir. Yağ izi kesin olarak görülmediğinde „Arıza arama“ bölümünde açıklanan bilgileri okuyun! Bu bölümde açıklanan

bilgiler de yeterli olmadığında firmamızın servisine veya benzer uzman bir servise başvurun.

Uyarı! Bu esnada palanın kontrol edilecek yüzeye temas etmesini engelleyin. Yüzey ile pala arasında yeterli bir mesafe bırakın (yakl. 20 cm).

Zincirin bilenmesi

Zincirli testere ile verimli çalışma ancak zincir iyi durumda ve iyi bilenmiş olduğunda mümkündür. Böylece geri tepme tehlikesi azalır. Zincir her uzman servis tarafından bilenebilir. Uygun takım ve gerekli tecrübeye sahip olmadığımızda zinciri kendiniz bilemeye çalışmayın.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

10. Arıza arama planı

Tehlike!

Arıza arama işleminden önce aküyü sökün.

Aşağıdaki tabloda testereniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

Arıza	Olası sebep	Arızanın giderilmesi
Testere çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Akü boş- Akü tam doğru takılmadı	<ul style="list-style-type: none">- Aküyü şarj edin- Aküyü sökün ve yeniden takın
Testere kesintili çalışıyor	<ul style="list-style-type: none">- Harici gevşek bağlantı- Dahili gevşek bağlantı- Açık/Kapalı şalteri arızalı	<ul style="list-style-type: none">- Servise başvurun- Servise başvurun- Servise başvurun
Zincir kuuru	<ul style="list-style-type: none">- Yağ deposunda yağ yok- Ağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı- Yağ çıkış kanalı tıkalı	<ul style="list-style-type: none">- Yağ doldurun- Yağ kapağını temizleyin- Yağ çıkış kanalını temizleyin
Zincir/pala aşırı sıcak	<ul style="list-style-type: none">- Yağ deposunda yağ yok- Yağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı- Yağ çıkış kanalı tıkalı- Zincir körelmiştir	<ul style="list-style-type: none">- Yağ doldurun- Yağ kapağını temizleyin- Yağ çıkış kanalını temizleyin- Zinciri bileyin veya değiştirin
Zincirli testere sarsıntılı çalışıyor veya düzgün kesmiyor	<ul style="list-style-type: none">- Zincir çok gevşek- Zincir körelmiştir- Zincir aşınmıştır- Zincir dişleri yanlış yöne bakıyor	<ul style="list-style-type: none">- Zincir gerginliğini ayarlayın- Zinciri bileyin veya değiştirin- Zinciri değiştirin- Zinciri, dişleri doğru yöne bakacak şekilde yeniden monte edin



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pala, Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Zincir
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 84 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Это устройство не предназначено для использования его лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или с недостаточным уровнем знаний; исключением является наличие за ними надзора ответственными за их безопасность лицами или если они получают указания по пользованию устройством. Необходимо следить за детьми для того, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

ВНИМАНИЕ! Все указания и инструкции, содержащиеся в руководстве по эксплуатации базового устройства, распространяются также на данное руководство по эксплуатации и по-прежнему остаются в силе.

Пояснение к символам на устройстве и отдельной головке двигателя (рис. 16):

1. Предупреждение!
2. Используйте защитные очки и наушники.
3. Защищайте устройство от дождя или влаги!
4. Максимальная длина резки высотореза.
5. Опасность для жизни вследствие удара током. Расстояние до электропроводки должно составлять не менее 10 м!
6. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
7. Для работы надевайте прочную обувь!
8. Не допускайте падения или выброса деталей!
9. Соблюдайте безопасное расстояние.
10. Направление движения цепи и зубьев цепи высотореза.
11. Используйте защитные перчатки.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1. Описание устройства (рис. 1/2)

1. Монтажный комплект цепочной пилы
2. Нож
3. Пильная цепь
4. Защита ножа

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки.

При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при

- наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панелями, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Монтажный комплект цепочной пилы
- Нож
- Пильная цепь
- Защита ножа
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

Высоторез (цепочная пила с телескопической рукояткой)

Монтажный комплект цепочной пилы разрешается монтировать только на головке двигателя, входящей в комплект поставки. Цепочная пила с телескопической рукояткой предназначена для удобной работы на деревьях. Она не предназначена для масштабных работ с пилой и рубки деревьев, а также для пиления других материалов, кроме дерева.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем

никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические характеристики

Высоторез

Длина ножа:200 мм
 Длина резки макс.:170 мм
 Шаг цепи:3/8" 33 зуба
 Толщина ведущего звена цепи: (0,050") 1,3 мм
 Цепное зубчатое колесо:6 зубьев, 3/8"
 Скорость резания при номинальном числе оборотов:3,76 м/с
 Объем масляного бака:125 см³
 Масса нетто без принадлежностей:3,4 кг
 Пильная цепь:Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Нож:Oregon 080NDEA041 (520089),
Kangxin AP08-33-507P

Опасность!

Шумы и вибрация

Данные шума и вибрации были определены в соответствии с нормами ISO 22868.

Уровень давления шума L_{pA} 81,05 дБ (A)
 Погрешность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} , измеренный98,23 дБ (A)
 Погрешность K_{WA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} гарантированный102 дБ (A)

Используйте средство защиты слуха.

Влияние шума может вызвать потерю слуха.

Суммарные значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с нормами ISO 22867.

Рукоятка под нагрузкой

Эмиссионный показатель вибрации $a_h = 0,947 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безкоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Осторожно! Аккумулятор необходимо устанавливать только после полного монтажа устройства и выполнения всех настроек. Выполняя работы на устройстве, всегда надевайте защитные перчатки, чтобы избежать травм. Аккуратно распакуйте детали и проверьте их комплектность (рис. 1).

5.1 Установка монтажного комплекта цепочной пилы (использование в качестве высотореза)

5.1.a Монтаж ножа и пильной цепи

- Открутить крепежный винт (С) кожуха цепного зубчатого колеса (рис. 3).
- Снять кожух цепного зубчатого колеса.
- Вложить цепь в расположенный по периметру паз ножа, как показано на

рисунке (рис. 4/поз. Е).

- Вставить нож и цепь в крепление цепочной пилы, как показано на рисунке (рис. 5). При этом провести цепь вокруг ведущей шестерни (рис. 5/поз. К).
- Установить кожух цепного зубчатого колеса и затянуть крепежный винт (рис. 6/ поз. С) усилием руки.

Окончательно затянуть крепежный винт только после регулировки натяжения цепи (см. пункт 5.1.b).

5.1.b Натяжение пильной цепи

Осторожно! Перед началом работ по контролю и настройке всегда извлекайте аккумулятор из устройства. Выполняя работы на цепочной пиле, всегда надевайте защитные перчатки, чтобы избежать травм.

- Открутить крепежный винт (С) кожуха цепного зубчатого колеса (рис. 3) на несколько оборотов.
- Отрегулировать натяжение цепи при помощи натяжного винта цепи (рис. 7/ поз. D). Вращение вправо увеличивает натяжение цепи, вращение влево ослабляет его. Пильная цепь натянута правильно, если ее можно поднять в середине ножа примерно на 2 мм (рис. 8).
- Затянуть крепежный винт (С) кожуха цепного зубчатого колеса (рис. 6).

Указание! Все звенья цепи должны правильно располагаться в направляющем пазу ножа.

Указания по натяжению цепи:

Для обеспечения безопасной работы требуется правильное натяжение пильной цепи. Оно является оптимальным, если цепь можно поднять в центре ножа примерно на 2 мм. В процессе работы пильная цепь нагревается, что приводит к изменению ее длины, поэтому следует проверять натяжение цепи как минимум через каждые 10 минут и регулировать его по мере необходимости. Это особенно важно для новых пильных цепей. После завершения работы уменьшите натяжение пильной цепи, так как при охлаждении она укорачивается. Это позволит избежать повреждения цепи.

5.1.c Смазка пильной цепи

Осторожно! Перед началом работ по контролю и настройке всегда извлекайте аккумулятор из устройства. Выполняя работы на цепочной пиле, всегда надевайте

защитные перчатки, чтобы избежать травм.

Указание! Запрещается работать с цепью без специального масла для пильных цепей! Использование цепочной пилы без масла для пильных цепей или при уровне масла ниже указателя уровня приводит к повреждению цепочной пилы!

Указание! Необходимо учитывать температурные условия: при разных условиях окружающей среды требуются смазочные средства с максимально разной вязкостью. При низких температурах необходимы жидкотекучие масла (с низкой вязкостью), которые образуют достаточную смазочную пленку. Но использование этого же масла летом приведет к его дальнейшему сжижению под действием высоких температур. Это может привести к разрыву смазочной пленки, перегреву и повреждению цепи. Кроме того, смазочное масло выгорает и загрязняет окружающую среду токсичными веществами.

Заполнение масляного бака (рис. 9):

- Установить цепочную пилу на ровную поверхность.
- Очистить область вокруг крышки масляного бака (поз. 31) и открыть его.
- Заполнить бак (поз. 30) маслом для пильных цепей. При этом следите за тем, чтобы в бак не попала грязь, так как это может привести к засорению масляной форсунки.
- Закрыть крышку масляного бака (поз. 31).

После установки монтажного комплекта цепочной пилы, а также в том случае, если он не используется, установить защиту ножа (рис. 1/поз. 4) над установленным ножом с пильной цепью, чтобы предотвратить травмы.

5.2 Установка монтажного комплекта цепочной пилы на головке двигателя (рис. 10-11)

Для предупреждения травм защита ножа должна быть установлена над смонтированным ножом с пильной цепью.

1. Установить монтажный комплект цепочной пилы и головку двигателя так, чтобы стрелки, расположенные на обеих деталях, совпадали.
2. Прижать монтажный комплект цепочной пилы к головке двигателя. При этом кнопка блокировки (R) сдвигается вправо.

Повернуть монтажный комплект цепочной пилы вправо. Монтажный комплект цепочной пилы фиксируется на головке двигателя и прочно крепится к ней. При этом кнопка блокировки (R) отклоняется влево и прижимается.

5.3 Поворот монтажного комплекта цепочной пилы на головке двигателя на 90° (рис. 12)

Для предупреждения травм защита ножа должна быть установлена над смонтированным ножом с пильной цепью.

1. Сдвинуть кнопку блокировки (R) вправо.
2. Повернуть монтажный комплект цепочной пилы влево на 90°. Монтажный комплект цепочной пилы фиксируется на головке двигателя и прочно крепится к ней.

5.4 Снятие монтажного комплекта цепочной пилы с головки двигателя (рис. 10-11)

Для предупреждения травм защита ножа должна быть установлена над смонтированным ножом с пильной цепью.

1. Сдвинуть кнопку блокировки (R) вправо.
2. Повернуть монтажный комплект цепочной пилы так, чтобы стрелки на головке двигателя и монтажном комплекте цепочной пилы совпадали, и монтажный комплект можно было удалить.

6. Работа с монтажным комплектом цепочной пилы

Подготовка

Для обеспечения безопасной работы необходимо перед каждым использованием и при наличии повреждений проверять следующие пункты:

Состояние цепочной пилы

Перед началом работы проверьте цепочную пилу на наличие повреждений корпуса, сетевого кабеля, пильной цепи и ножа. Запрещается работать с устройством при наличии видимых повреждений.

Масляный бак

Уровень заполнения масляного бака. Во время работы также постоянно проверяйте наличие достаточного количества масла. Во избежание повреждения цепочной пилы

запрещается работать с ней, если масло отсутствует или его уровень находится ниже минимальной отметки. Одной заправки достаточно в среднем для 20 минут работы, в зависимости от пауз и нагрузки.

Пильная цепь

Натяжение пильной цепи, состояние разрезов. Чем острее пильная цепь, тем легче работать с цепочной пилой и контролировать ее. Это относится и к натяжению цепи. Во время работы как минимум через каждые 10 минут необходимо проверять натяжение цепи с целью повышения безопасности! Новые пильные цепи особенно склонны к повышенному растяжению.

Защитная одежда

Обязательно надевайте соответствующую облегчающую защитную одежду: защитные брюки, перчатки и защитную обувь.

Средства защиты органов слуха и защитные очки.

Надевайте каску со встроенной защитой органов слуха и защитной маской. Она защищает от падающих сучьев и от ударов веток.

Безопасная работа

- Для обеспечения безопасной работы угол наклона должен составлять не более 60°.
- Никогда не стойте на ветке, которую пилите.
- Необходимо соблюдать осторожность при пилении ветвей, находящихся под напряжением, и расщепляющегося дерева.
- Падение ветвей и выброс частиц дерева могут стать причиной травм!
- Во время работы машины людям и животным запрещается находиться в опасной зоне.
- Устройство не защищено от удара током при контакте с высоковольтными линиями электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние до токоведущих линий, которое должно составлять не менее 10 м. Удар током опасен для жизни!
- На склоне всегда стойте над веткой, которую пилите, или сбоку от нее.
- Держите устройство как можно ближе к себе. Это обеспечит оптимальный баланс.

Техники пиления

- При обрезке сучьев держите устройство под углом не более 60° к горизонтальной плоскости, чтобы не пострадать от падающих сучьев (рис. 13).
- Сначала отпилите нижние ветви дерева. Это облегчит падение срезанных ветвей.
- После завершения резки вес пилы для оператора резко увеличивается, так как она больше не опирается на сук. При этом возникает риск потерять контроль над пилой.
- Извлекайте пилу из разреза только во время движения пильной цепи. Это позволит избежать ее заклинивания.
- Не пилите острием ножа.
- Не пилите утолщенное начало ветви. Это помешает заживлению раны дерева.

Обрезка мелких веток (рис. 14):

Наложите опорную поверхность пилы на ветку. Это позволит избежать резких движений пилы в начале резки. Слегка нажимая на пилу, ведите ее через ветку сверху вниз.

Обрезка крупных и длинных веток (рис. 15):

На крупных ветках сделайте разрез для уменьшения нагрузки.

Сначала сделайте разрез верхней частью ножа снизу вверх примерно на 1/3 диаметра ветки (а). Затем сделайте разрез нижней частью ножа сверху вниз, чтобы попасть в первый распил (b).

Длинные ветви отпиливайте по частям, чтобы постоянно контролировать место удара.

Отдача

Под отдачей понимают резкое отбрасывание работающей цепочной пилы вверх и назад. Ее причинами обычно являются касание заготовки острием ножа или заклиниванием пильной цепи.

При отдаче внезапно возникают значительные усилия. Они обычно вызывают неконтролируемую реакцию цепочной пилы. Вследствие этого рабочий или находящиеся рядом лица могут получить тяжелейшие травмы. Опасность отдачи достигает максимального уровня, если вы подводите пилу в области острия ножа, так как эффект рычага там является самым сильным. Поэтому всегда подводите пилу максимально горизонтально.

Опасность!

- Постоянно контролируйте правильное натяжение цепи!
- Используйте только исправные цепочные пилы!
- Работайте только с надлежащим образом заточенной пильной цепью!
- Не пилите верхней кромкой или острием ножа!
- Всегда крепко держите цепочную пилу двумя руками!

Пиление дерева под напряжением

Пиление дерева, которое находится под напряжением, требует особой осторожности! Дерево, находящееся под напряжением, в результате распила освобождается от напряжения и иногда ведет себя совершенно неконтролируемо. Это может привести к тяжелейшим травмам, вплоть до смертельного исхода. Такие работы должны выполнять только специалисты, имеющие специальную подготовку.

7. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!

Вынимайте из розетки штекер свечи зажигания электропитания перед началом любых работ по очистке и техническому обслуживанию.

7.1 Очистка

- Регулярно очищайте зажимный механизм при помощи продувки сжатым воздухом или щетки. Не используйте для очистки инструменты.
- Не допускайте загрязнения рукояток маслом, чтобы можно было крепко удерживать их.
- Если цепочная пила не используется в течение длительного времени, необходимо слить масло для пильных цепей из бака. Ненадолго опустите пильную цепь и нож в масляную ванну, а затем заверните их в промасленную бумагу.
- Не погружайте устройство для очистки в воду или в другие жидкости.
- Отложения на защитных крышках удаляйте при помощи щетки.

- Не допускайте попадания пыли и грязи на защитные приспособления, в вентиляционные щели и на корпус двигателя. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем чистить устройство непосредственно после каждого использования.
- Регулярно чистите устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут разъесть пластмассовые детали устройства. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода. Проникновение воды в электрическое устройство повышает риск получить удар током.

7.2 Техническое обслуживание**Замена пильной цепи и ножа**

В случае износа направляющего паза ножа требуется замена ножа. Для этого необходимо следовать указаниям раздела «Монтаж ножа и пильной цепи»!

Проверка автоматической смазки цепи

Необходимо регулярно проверять исправность автоматической системы смазки цепи, чтобы избежать перегрева и связанного с ним повреждения ножа и пильной цепи. Для этого направьте острие ножа на гладкую поверхность (доску, срез дерева) и запустите цепочную пилу. Если во время этого процесса появится увеличивающийся масляный след, автоматическая система смазки цепи работает исправно. В случае отсутствия заметного масляного следа прочтите соответствующие указания в разделе «Поиск неисправностей»! Если эти указания не помогут, обратитесь в нашу сервисную службу или в специализированную мастерскую.

Указание! Не прикасайтесь к поверхности.

Соблюдайте достаточное безопасное расстояние (ок. 20 см).

Заточка пильной цепи

Эффективная работа с цепочной пилой возможна только в том случае, если пильная цепь острая и находится в хорошем состоянии. Благодаря этому также снижается риск отдачи. Подточить пильную цепь можно у любого

дилера. Не пытайтесь самостоятельно заточить пильную цепь, не имея подходящего инструмента и необходимого опыта.

7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

10. Таблица поиска неисправностей

Опасность!

Перед началом поиска неисправностей выключите устройство и извлеките из него аккумулятор.

В следующей таблице указаны признаки неисправностей и приводится описание способов их устранения в случае неправильной работы устройства. Если с ее помощью невозможно установить и устранить проблему, обратитесь в свою сервисную мастерскую.

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Устройство не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Аккумулятор разряжен. - Неправильно вставлен аккумулятор. 	<ul style="list-style-type: none"> - Зарядить аккумулятор. - Извлечь и снова вставить аккумулятор.
Устройство работает с перерывами	<ul style="list-style-type: none"> - Неплотный внешний контакт. - Неплотный внутренний контакт. - Поврежден переключатель «включено-выключено». 	<ul style="list-style-type: none"> - обратитесь в специализированную мастерскую - обратитесь в специализированную мастерскую - обратитесь в специализированную мастерскую
пильная цепь сухая	<ul style="list-style-type: none"> - масло в баке отсутствует - забит вывод воздуха в крышке масляного бака - забит канал подачи масла 	<ul style="list-style-type: none"> - долить масло - очистить крышку масляного бака - канал подачи масла очистить
горячая цепь / направляющая шина	<ul style="list-style-type: none"> - масло в баке отсутствует - забит вывод воздуха в крышке масляного бака - забит канал подачи масла - цепь затуплена 	<ul style="list-style-type: none"> - масло долить - очистить крышку масляного бака - канал подачи масла очистить - цепь подточить или заменить
цепная пила дергает, вибрирует или пилит неправильно	<ul style="list-style-type: none"> - натяжение цепи слишком слабое - цепь затуплена - цепь изношена - зубья пилы направлены в неправильную сторону 	<ul style="list-style-type: none"> - отрегулировать натяжение цепи - цепь подточить или заменить - цепь заменить - пильную цепь перемонтировать, зубьями в правильном направлении



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Нож, Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Пильная цепь
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне, или в магазин, в котором Вы приобрели устройство. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 84 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Fare!

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstruksjoner

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!

Fare!

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner. Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

OBS! Alle veiledninger, anvisninger og merknader i bruksanvisningen for basisutstyret berøres ikke av denne bruksanvisningen og gjelder fortsatt.

Forklaring av symbolene på maskinen og det separate motorhodet (figur 16):

1. Advarsel!
2. Bruk øye-, hode- og hørselsvern!
3. Utsett ikke maskinen for regn eller væte!
4. Maksimal skjærelengde for beskjæringssager.
5. Livsfare fra elektrisk støt. Avstanden til strømledninger må være minst 10 meter!
6. Les bruksanvisningen før du tar maskinen i bruk for første gang!

7. Bruk faste sko!
8. Vær oppmerksom på deler som faller ned og slynges ut!
9. Hold avstand.
10. Retning for beskjæringssagens kjedebevegelse og kjedetenner.
11. Bruk vernehansker.

2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen**2.1. Beskrivelse av maskinen (fig. 1/2)**

1. Monteringssett for kjedesag
2. Sverd
3. Sagkjede
4. Sverdbeskyttelse

2.2 Inkludert i leveransen

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringingen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

Fare!

Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!

- Monteringssett for kjedesag
- Sverd
- Sagkjede
- Sverdbeskyttelse
- Oversettelse av original bruksanvisning
- Sikkerhetsinstruksjoner

3. Formålstjenlig bruk

Beskjæringsaks

Monteringssettet for kjedesag må kun monteres på motorhoder/-enheter som produsenten har godkjent. Kjedesagen med teleskopskaft er beregnet på beskjæring av trær. Den er ikke egnet til omfattende arbeid med saging og felling av trær, eller til saging av andre materialer enn tre.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Beskjæringsagg

Sverdlengde:..... 200 mm
 Skjærelengde, maks.: 170 mm
 Kjededeling:..... 3/8" 33 tenner
 Kjedykkelse:..... (0,050") 1,3 mm
 Kjedehjul:..... 6 tenner, 3/8"
 Skjærehastighet ved nominelt turtall:3,76 m/s
 Volum på oljetank:..... 125 cm³
 Nettovekt uten tilbehør:3,4 kg
 Sagkjede:..... Oregon 91P033X,
Kangxin 3/8 8050X33DL
 Sverd: Oregon 080NDEA041 (520089),
Kangxin AP08-33-507P

Fare!

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med ISO 22868.

Lydtrykknivå L_{PA} 81,05 dB(A)
 Usikkerhet K_{PA} 3 dB
 Lydeffektnivå L_{WA} , målt 98,23 dB(A)
 Usikkerhet K_{WA} 3 dB
 Lydeffektnivå L_{WA} , garantert..... 102 dB(A)

Bruk hørselsvern.

Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.

Samlede verdier for vibrasjon (vektorsum for tre retninger) målt i samsvar med ISO 22867.

Håndtak under belastning

Emisjonsverdi for vibrasjoner $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den angitte emisjonsverdien for vibrasjoner er målt i samsvar med en standardisert kontrollprosedyre og kan endre seg, avhengig av hvordan og til hva elektroverktøyet brukes, og i unntakstilfeller kan emisjonen ligge over angitt verdi.

Den angitte emisjonsverdien for vibrasjoner kan brukes for å sammenligne et elektroverktøy med et annet.

Den angitte emisjonsverdien for vibrasjoner kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen.

Begrens støyutviklingen og vibrasjonene til et minimum!

- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevn mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

5. Før maskinen tas i bruk

Forsiktig! Vent med å montere det oppladbare batteriet til maskinen er komplett montert og alle innstillinger er utført. Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeider på maskinen, slik at du unngår å skade deg.

Pakk alle delene omhyggelig ut og kontroller at de er komplett for hånden (fig. 1).

5.1 Montering av monteringssettet for kjedesag (bruk som beskjæringsaks)

5.1.a Montering av sverd og sagkjede

- Løsne festeskruen (C) for kjedehjulsdekslet (fig. 3).
- Ta av kjedehjulsdekslet.
- Legg kjeden inn i sporet som går rundt sverdet (fig. 4/pos. E).
- Legg sverdet og kjeden inn i festet i kjedesagen som vist på figuren (fig. 5). Før i denne forbindelse kjeden rundt tannhullet (fig. 5/pos. K).
- Monter kjedehjulsdekslet og fest det med håndkraft med festeskruen (fig. 6/pos. C).

Vent med å skru festeskruen fullstendig fast til etter at du har stilt inn kjedespenningen (se punkt 5.2.b).

5.1.b Stramming av sagkjeden

Forsiktig! Ta alltid det oppladbare batteriet ut av maskinen før du utfører arbeid kontroll og innstillinger. Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeider på kjedesagen, slik at du unngår å skade deg.

- Løsne festeskruen (C) for kjedehjulsdekslet noen omdreininger (fig. 3).
- Still inn kjedespenningen med kjedestrammeskruen (fig. 7/pos. D). Dreining mot høyre øker kjedespenningen, dreining mot venstre reduserer kjedespenningen. Sagkjeden er korrekt strammet når den kan løftes ca. 2 mm midt på sverdet (fig. 8).
- Skru fast festeskruen (C) for kjedehjulsdekslet (fig. 6).

Merk! Alle kjedens ledd må ligge forskriftsmessig i sverdets styrespor.

Merknader om stramming av kjeden:

Sagkjeden må være strammet korrekt for at en sikker drift skal være garantert. Du ser om sagkjeden har optimal spenning når sagkjeden kan løftes rundt 2 mm midt på sverdet. Fordi sagkjeden blir varm under sagingen og lengden på den dermed forandres, må du kontrollere kjedespenningen senest hvert 10. minutt og regulere den ved behov. Dette gjelder spesielt for nye sagkjeder. Når du har avsluttet arbeidet, må du slakke sagkjeden igjen, fordi den forkortes når den kjølnes. På den måten hindrer du at kjeden blir skadet.

5.1.c Smøring av sagkjeden

Forsiktig! Ta alltid det oppladbare batteriet ut av maskinen før du utfører arbeid kontroll og innstillinger. Bruk alltid vernehansker når du utfører

arbeider på kjedesagen, slik at du unngår å skade deg.

Merk! Du må aldri bruke kjeden uten sagkjedeolje! Dersom kjedesagen brukes uten sagkjedeolje, eller med et oljenivå som ligger under kontrollvinduets, fører det til at kjedesagen blir skadet!

Merk! Vær oppmerksom på temperaturforholdene: Ulike omgivelsestemperaturer krever smøremidler med svært ulik viskositet. Ved lave temperaturer behøver du tyntflytende olje (lav viskositet) for å produsere en tilstrekkelig smørefilm. Dersom du så bruker den samme oljen om sommeren, så vil den bli enda tynnere på grunn av at temperaturen er høyere. Dermed kan smørefilmen bli brutt, kjeden kan da bli for varm og ta skade. I tillegg forbrenner smøreoljen og fører til en unødige belastning av skadelige stoffer.

Fylling av oljetanken (fig. 9):

- Sett fra deg kjedesagen på et flatt underlag.
- Rengjør området rundt oljetankens lokk (pos. 31) og åpne deretter lokket.
- Fyll sagkjedeolje på tanken (pos. 30). Pass i denne forbindelse på at det ikke kommer smuss ned i tanken, slik at oljedysen ikke tilsettes.
- Lukk lokket på oljetanken (pos. 31).

Etter monteringen av monteringssettet for kjedesag, samt når maskinen ikke er i bruk, må du sette sverdbeskyttelsen (fig. 1/pos. 4) over det monterte sverdet med sagkjeden, slik at du unngår personskader.

5.2 Montere monteringssett for kjedesag på motorhodet (fig. 10-11)

Sverdbeskyttelsen må være skjøvet over det monterte sverdet med sagkjeden, slik at du unngår personskader.

1. Plasser monteringssettet for kjedesag og motorhodet slik at pilene på de to delene stemmer overens.
2. Trykk monteringssettet for kjedesag mot motorhodet. Dermed skyves låseknappen (R) mot høyre. Vri monteringssettet for kjedesag mot høyre. Monteringssettet for kjedesag låses fast til motorhodet og er fast montert. I denne forbindelse trykkes låseknappen (R) mot venstre.

5.3 Vri monteringssettet for kjedesag 90° på motorhodet (fig. 12)

Sverdbeskyttelsen må være skjøvet over det monterte sverdet med sagkjeden, slik at du unngår personskader.

1. Trekk låseknappen (R) mot høyre.
2. Vri monteringssettet for kjedesag 90° mot venstre. Monteringssettet for kjedesag låses fast til motorhodet og er fast montert.

5.4 Demontere monteringssett for kjedesag fra motorhodet (fig. 10-11)

Sverdbeskyttelsen må være skjøvet over det monterte sverdet med sagkjeden, slik at du unngår personskader.

1. Trekk låseknappen (R) mot høyre.
2. Vri monteringssettet for kjedesag så langt at pilene på motorhodet og på monteringssettet for kjedesag stemmer overens og dette kan demonteres.

6. Arbeide med monteringssett for kjedesag

Forberedelser

Kontroller punktene nedenfor før hver bruk og ved eventuelle skader, slik at du kan arbeide sikkert:

Kjedesagens tilstand

Kontroller om det finnes skader på kjedesagens hus, nettkabel, sagkjede og sverd før du starter arbeidene. Du må aldri ta i bruk en maskin som har synlige skader.

Oljeholder

Oljeholderens oljenivå. Kontroller at det alltid er tilstrekkelig olje for hånden, denne kontrollen må også utføres under arbeidet. Du må aldri bruke sagen når det ikke finnes olje på tanken, eller når oljenivået er sunket under min.-merket, slik at du unngår at det oppstår skader på kjedesagen. En tankfylling er tilstrekkelig til saging i gjennomsnittlig 20 minutter, avhengig av pauser og belastning.

Sagkjede

Sagkjedens spenning, eggenes tilstand. Jo skarpere sagkjeden er, desto lettere og mer kontrollert kan kjedesagen betjenes. Det samme gjelder for kjedespenningen. Kontroller kjedespenningen senest hvert 10. minutt, også under arbeidet, for å høyne sikkerheten! Spesielt nye sagkjeder har en tendens til å strekke seg mye.

Verneklær

Det er tvingende nødvendig at du bruker egnede, tettsittende verneklær som f.eks. vernebukser som hindrer gjennomsaging, hansker og vernesko.

Hørselsvern og vernebriller.

Bruk hjelm med integrert hørsels- og ansiktsvern. Dette gir beskyttelse mot fallende greiner og kvister som slår tilbake.

Arbeide sikkert

- For å garantere at arbeidet er sikkert, er en arbeidsvinkel på maks. 60° foreskrevet.
- Stå aldri under greina som skal sages.
- Vær forsiktig når du sager av greiner som står under spenn og treverk som flises opp.
- Mulig fare for personskader på grunn av greiner som faller ned og tredeler som slynges ut!
- Når maskinen er i drift, skal mennesker og dyr holdes borte fra faresonen.
- Maskinen er ikke beskyttet mot elektrisk støt i tilfelle høyspentkabler berøres. Hold en minsteavstand på 10 meter til strømførende kabler. Livsfare på grunn av elektrisk støt!
- Når du arbeider i heng, må du alltid stå på oppsiden eller på siden av greina som skal sages.
- Hold maskinen så nær inntil kroppen som mulig. Da holder du best likevekten.

Sageteknikker

- Når du sager av greiner, må du holde maskinen i en vinkel på maksimalt 60° i forhold til vannrett stilling, slik at du ikke kan bli truffet av en grein som faller ned (fig. 13).
- Sag først av de nederste greinene på treet. Dermed kan de kappede greinene lettere falle ned.
- Når sagingen er avsluttet, økes sagens vekt for brukeren brått, ettersom sagen ikke lenger hviler mot greinen. Det er fare for å miste kontrollen over sagen.
- Trekk bare sagen ut av snittet når sagkjeden roterer. På den måten hindrer du at sagen kiler seg fast.
- Du må aldri sage med spissen av sverdet.
- Sag ikke i vulsten der greinen går ut fra stammen. Det hindrer at treet sår heles.

Kapping av mindre greiner (fig. 14):

Legg sagens anleggsflate inntil greina. Da unngår du at sagen gir rekylbevegelse når du starter sagingen. Før sagen med lett press ned gjennom greina fra oversiden.

Kapping av større og lengre greiner (fig. 15):

Foreta et avlastningsnitt på store greiner. Sag først med oversiden av sverdet nedenfra og oppover gjennom 1/3 av greinens diameter (a). Sag deretter med undersiden av sverdet ovenfra og nedover mot det første snittet (b). Kapp av lengre greiner stykke for stykke, slik at du har kontroll over stedet hvor de faller ned.

Tilbakeslag (rekyl)

Med rekyl mener man det at en kjedesag som er i gang, plutselig slår opp og tilbake. Årsaken vil som regel være at arbeidsstykket berøres med sverdspissen, eller at sagkjeden kiles fast. Ved en rekyl oppstår det brått og uventet store krefter. Derfor reagerer kjedesagen som regel ukontrollert. Følgene kan ofte være svært alvorlige personskader for arbeideren eller personer i nærheten. Risikoen for rekyl er størst når du setter området rundt sverdspissen på sagen på arbeidsstykket, fordi det er der vektarmeffekten er størst. Sett derfor alltid saken så flatt på som mulig.

Fare!

- Du må alltid passe på at kjeden er strammet korrekt!
- Bruk bare kjedesager som er i forskriftsmessig stand!
- Arbeid bare med en forskriftsmessig slipt sagkjede!
- Du må aldri sage med overkanten eller spissen av sverdet!
- Hold alltid kjedesagen fast med begge hender!

Saging av tre som er i spenn

Saging av tre som er i spenn, krever spesiell varsomhet! Tre som står under spenn og befris for spennet ved at det kappes, reagerer til tider fullstendig ukontrollert. Det kan føre til ekstremt alvorlige personskader eller død. Slike arbeider skal bare utføres av utdannede fagfolk.

7. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler**Fare!**

Trekk alltid ut batteripakken når det skal utføres rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

7.1 Rengjøring

- Rengjør regelmessig strammemekanismen ved å blåse den ren med trykkluft eller rengjøre den med en børste. Ikke bruk verktøy til rengjøringen.
- Hold håndtakene fri for olje, slik at du alltid har et godt grep.
- Dersom kjedesagen ikke skal brukes i en lengre periode, må du fjerne kjedeoljen fra tanken. Legg sagkjeden og sverdet kort i et oljebad og vikle dem deretter inn i oljepapir.
- Du må ikke under noen omstendighet dyppe maskinen ned i vann eller andre væsker for å rengjøre den.
- Fjern avleiringer på beskyttelsesdekslene med en børste.
- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.

7.2 Vedlikehold**Utskiftning av sagkjede og sverd**

Sverdet må skiftes ut når ledesporet i sverdet er nedslitt. Gå i denne forbindelse fram i samsvar med kapittel „Montering av sverd og sagkjede“!

Kontroll av den automatiske kjedesmøringen

Kontroller med jevne mellomrom funksjonen til den automatiske kjedesmøringen for å forebygge overopphetning og en dermed forbundet skade på sverdet og sagkjeden. Rett i denne forbindelse sverdspissen mot en glatt overflate (planke, kappet flate på et tre) og la kjedesagen gå. Dersom det under denne prosessen dannes et tiltakende oljespor, fungerer den automatiske

kjedesmøringen forskriftsmessig. Dersom det ikke vises et tydelig oljespor, må du lese de aktuelle merknadene i kaptittel „Feilsøking“! Dersom heller ikke disse merknadene fører til en løsning på problemet, må du henvende deg til vår service eller et tilsvarende kvalifisert verksted.

Merk! Berør ikke overflaten når du gjør dette. Hold en tilstrekkelig sikkerhetsavstand (ca. 20 cm).

Sliping av sagkjeden

Det er bare mulig å arbeide effektivt med kjedesa-gen når sagkjeden er i en god forfatning og skarp. Dermed reduseres også risikoen for en rekyl. Sagkjeden kan slipes hos enhver spesialisert forhandler. Forsøk ikke å slipe sagkjeden selv, med mindre du har egnet verktøy og den nødvendige erfaring.

7.3 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

8. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

9. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.

10. Feilsøkingsskjema

Fare!

Slå av maskinen og ta ut det oppladbare batteriet før feilsøkingen.

Tabellen nedenfor viser feilsymptomene og beskriver hvordan du kan utbedre feilen dersom maskinen en gang ikke virker som den skal. Dersom du ikke klarer å lokalisere og løse problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Maskinen fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Det oppladbare batteriet er tomt - Det oppladbare batteriet er ikke satt korrekt inn 	<ul style="list-style-type: none"> - Lad det oppladbare batteriet - Ta ut det oppladbare batteriet og sett det inn på nytt
Maskinen arbeider med avbrudd	<ul style="list-style-type: none"> - Dårlig ekstern kontakt - Dårlig intern kontakt - Defekt PÅ/AV-bryter 	<ul style="list-style-type: none"> - Oppsøk et spesialisert verksted - Oppsøk et spesialisert verksted - Oppsøk et spesialisert verksted
Sagkjeden er tørr	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olje på tanken - Ventilasjonen i oljetankens lokk er tilstoppet - Utløpskanalen for olje er tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> - Etterfyll olje - Rengjør oljetankens lokk - Gjør utløpskanalen for olje fri
Kjede/styreskinne varm	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olje på tanken - Ventilasjonen i oljetankens lokk er tilstoppet - Utløpskanalen for olje er tilstoppet - Kjeden er sløv 	<ul style="list-style-type: none"> - Etterfyll olje - Rengjør oljetankens lokk - Gjør utløpskanalen for olje fri - Slip eller skift ut kjeden
Kjedesagen river, vibrerer eller sager ikke som den skal	<ul style="list-style-type: none"> - Kjeden er strammet for slakt - Kjeden er sløv - Kjeden er nedslitt - Sagtennene peker i feil retning 	<ul style="list-style-type: none"> - Still inn kjedespenningen - Slip eller skift ut kjeden - Skift ut kjeden - Monter sagkjeden på nytt med tennene vendt i korrekt retning



Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en fors-kriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Sverd, Batteri
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Sagkjede
Manglende deler	

* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?
Beskriv denne feilfunksjonen.

Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
 - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
 - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
 - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 84 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Hætta!

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slyss og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slyssum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

1. Öryggisleiðbeiningar

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!

Hætta!

Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki. Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hætta á raflosti, bruna og/ eða alvarlegum slyssum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

Þetta tæki á ekki að vera notað af fólki (þar með talin börn) með sálræna-, skinnræna- eða vitræna örðuleika, né af fólki sem ekki hefur nægilega reynslu eða þekkingu til notkunar þess, undantekning gæti verið ef að þetta fólk er undir eftirliti aðila sem er ábyrgur fyrir öryggi notanda eða að sá aðili kenni notanda að nota tækið rétt. Börn ættu ávallt að vera undir eftirliti til þess að koma í veg fyrir að þau leiki sér með tækið.

VARÚÐ! Allar leiðbeiningar, tilmæli og upplýsingar úr notandaleiðbeiningunum tækisins gilda áfram án tillits til þess að hafa áhrif á þessar leiðbeiningar.

Útskýringar tákna á tæki og aukalegs mótorköfuðs (mynd 16):

1. Varúð!
2. Notið hlífðargleraugu, hjálm og heyrnahlífar!
3. Hlífið tækinu fyrir regni og bleytu!
4. Hámarks skurðarlengd greinasagar.
5. Lífshætta vegna rafstraums. Fjarlægðin að rafmagnsleiðslum verður að vera að minnsta-kosti 10m!
6. Lesið notandaleiðbeiningarnar áður en að tækið er tekið til notkunar!
7. Klæðist traustum skófatnaði!

8. Fylgist vel með fallandi hlutum og hlutum sem kastast geta frá tækinu!
9. Haldið fjarlægð.
10. Snúningsátt sagarkeðju og keðjusagartennur greinasagar.
11. Notið hlífðarvettlinga.

2. Tækislýsing og innihald**2.1 Tækislýsing (myndir 1/2)**

1. Viðtöl keðjusög
2. Sverð
3. Sagarkeðja
4. Sverðslífur

2.2 Innihald

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

Hætta!

Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastpoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti fests í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Viðtöl keðjusög
- Sverð
- Sagarkeðja
- Sverðslífur
- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

3. Tilætluð notkun

Greinasög

Keðjusagarblaðið má einungis nota á tæki með mótorhöfði tækis sem samþykktur ef af framleiðanda blaðsins. Keðjusögin með lengjanlega skaftinu er ætluð til vinnu í trjám. Hún er hvorki ætluð til viðamikillar sögunarvinnu eða til þess að fella tré, né til þess að saga önnur efni en við.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Greinasög

Sverðslengd: 200 mm
 Hámarks sögunarlengd: 170 mm
 Lýsing keðju: 3/8" 33 tennur
 Sverleiki keðju: (0,050") 1,3 mm
 Tannhjól: 6 tennur, 3/8"
 Sögunarhraði við uppgefin snúningshraða: .. 3,76 m/s
 Rými olúgeymis: 125 cm³
 Nettó þyngd án aukahluta: 3,4 kg
 Sagarkeðja: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Sverð: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Hætta!

Hávaði og titringur

Hávaðagildi og titringsgildi voru mæld eftir staðlinum ISO 22868.

Hljóðþrýstingur L_{pA} 81,05 dB(A)
 Óvissa K_{pA} 3 dB
 Hámarks hávaði L_{WA} mældur 98,23 dB(A)
 Óvissa K_{WA} 3 dB
 Hámarks hávaði L_{WA} ábyrgður 102 dB(A)

Notið heyrnahlífar.

Virgni hávaða getur valdið heyrnaleysi.

Titringsgildi (summa vektora í þremur rúmáttum) voru mæld samkvæmt staðlinum ISO 22867.

Haldfang undir álagi

Titringsgildi $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Óvissa $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uppgefin sveiflugildi þessa tækis eru stöðluð gildi sem mæld eru við staðlaðar aðstæður. Þessi gildi geta breyst við mismunandi tæki og notkun þeirra, þessi gildi geta þó í sumum tilvikum orðið hærrí en þau gildi sem gefin eru upp af framleiðanda tækisins.

Uppgefin sveiflugildi er hægt að nota til viðmiðunar við önnur lík tæki.

Uppgefið sveiflugildi getur auk þess verið notað til þess að áætla álag notanda þess.

Takmarkið hávaðamyndun og titring eins og hægt er!

- Notið einungis tæki sem eru í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Lagið vinnu að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þörf er á.
- Slökkvið á tækinu á meðan að það er ekki í notkun.
- Notið hlífðarvettlinga

5. Fyrir notkun

Varúð! Setjið hleðslurafhlöðuna fyrst í tækið eftir að búið er að setja það fullkomlega saman og búið er að framkvæma allar stillingar á því. Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er að tækinu til þess að koma í veg fyrir meiðsl.

Takið alla hlutina varlega úr umbúðunum og gangið úr skugga um að enga hluti vanti (mynd 1)

5.1 Samsetning keðjusagar – viðtöl (notkun sem greinasög)

5.1 a Samsetning sverðs og sagarkeðju

- Losið festiskrúfu (C) fyrir keðjuhjólshlíf (mynd 3).
- Fjarlægjið keðjuhjólshlífina.
- Leggjið keðjuna ofan í umlyggjandi keðjusstýringu í sverðinu (mynd 4 / staða E).
- Setjið sverðið með sagarkeðjunni eins og sýnt er inn í festingu sagarinnar (mynd 57). Um leið verður að þræða keðjuna utan um tannhjólíð (mynd 5 / staða K).
- Setjið keðjuhjólshlífina aftur á tækið og herðið festiskrúfuna (mynd 6 / staða C) lauslega.

Herðið festiskrúfuna fyrst til fulls eftir að búið er að spenna sagarkeðjuna (sjá lið 5.1.b).

5.1.b Sagarkeðja spenn

Varúð! Fjarlægjið ávallt hleðslurafhlöðuna úr tækinu áður en að tækið er stillt. Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er að keðjusöginni til þess að koma í veg fyrir meiðsl.

- Losið festiskrúfu keðjuhjólshlífar (C) um nokkra snúninga (mynd 3).
- Stillið inn rétta keðjuspennu með stilliskrúfu keðjuspennu (mynd 7 / staða D). Réttisælis snúningur eykur spennuna, rangsælis snúningur losar um sagarkeðjuna. Sagarkeðjan er rétt spenn þegar að hægt er að lyfta henni í miðjunni um um það bil 2 mm (mynd 8).
- Herðið aftur festiskrúfu (C) keðjuhjólshlífarinnar (mynd 6).

Ábending! Allir hlekkir sagarkeðjunnar verða að liggja rétt ofan í keðjustýringunni.

Tilmæli varðandi keðjuspennu:

Sagarkeðjan verður að vera rétt spenn til þess að geta tryggt örugga notkun á tækinu. Þið sjáið að keðjan er rétt spenn þegar að hægt er að lyfta sagarkeðjunni um 2 mm á miðju sverðinu. Þar sem að sagarkeðjan hitnar við sögun og breytir við það lengd sinni, yfirfarið þá keðjuspennuna á að minn-

stakosti 10 mínútna millibili og stillið hana ef þörf er á. Þetta á sérstaklega við um nýjar sagarkeðjur. Slakið á sagarkeðjunni eftir notkun því hún styttist þegar að hún kólnar. Við það er hægt að komast í veg fyrir að sagarkeðjan skemmist.

5.1.c Smurning sagarkeðjunnar

Varúð! Fjarlægjið ávallt hleðslurafhlöðuna úr tækinu áður en að tækið er stillt. Notið ávallt hlífðarvettlinga þegar að unnið er að keðjusöginni til þess að koma í veg fyrir meiðsl.

Ábending! Notið keðjuna aldrei án sagarkeðjuolíu! Notkun keðjusagarinnar án sagarkeðjuolíu eða þegar að yfirborð oliunnar er undir oliuglerinu, leiðir til skemmda á sagarkeðjunni!

Ábending! Fylgist með hitastigi: Mismunandi hitastig þar sem unnið er kallar á smurningarefni með mjög mismunandi seigju. Við lágan hita þarf að nota þunnar olíur (lág seigja) til þess að myndast geti nægjanlega mikil olíufálm. Ef að sama smurolía er notuð að sumarlagi þegar að heitt er í veðri, þynnist hún nú þegar svo mikið við umhverfishitann. Þess vegna helst smurolíufilman ekki nægjanlega lengi á keðjunni og það leiðir til þess að keðjan ofhitnar og skemmist þar af leiðandi. Auk þess brennur smurolían og veldur við það óþarfa umhverfismengun.

Fyllt á oliugeymi (mynd 9):

- Leggjið keðjusögina niður á sléttan flöt
- Hreinsið svæðið í kringum olíulokið (staða 31) og opnið síðan lokið.
- Fyllið oliugeyminn (staða 30) með sagarkeðjuolíu. Athugið að það komist ekki óhreinindi ofan í oliugeyminn þar sem að það myndi stífla olíustút.
- Lokið olíulokinu (staða 31).

Eftir að búið er að setja saman sagarkeðju – viðtölið og þegar að tækið er ekki notað, setjið þá sverðslíðrið (mynd 1 / staða 4) yfir ísetta sverðið með sagarkeðjunni til þess að forðast meiðsl.

5.2 Keðjusög – viðtöl fest við mótoreiningu (myndir 10-11)

Sverðslíðrið verður að vera set yfir ísett sverðið með sagarkeðju til þess að forðast meiðsl.

1. Staðsetjið keðjusagar – viðtöl og mótoreiningu tækis þannig að örvarnar á báðum hlutum um beri saman.
2. Þrýstið keðjusagar – viðtölinu á móti mótoreiningunni. Læsingarrofinn (R) rennist sjálfkrafa til hægri. Snúið keðjusagar – viðtölinu réttisæ-

lis. Keðjusagar – viðtólið læsist við mótoreininguna og er fast. Læsingarrofinn (R) rennist sjálfkrafa við það til vinstri.

5.3 Snúið keðjusagar – viðtóli um 90° við mótoreiningu (mynd 12)

Sverðslíðrið verður að vera set yfir ísett sverðið með sagarkeðju til þess að forðast meiðsli.

1. Rennið læsingarrofnum (R) til hægri.
2. Snúið keðjusagar – viðtóli um 90° rangsælis Keðjusagar – viðtólið læsist við mótoreininguna og er fast.

5.4 Keðjusagar – viðtólið fjarlæggt (myndir 10-11)

Sverðslíðrið verður að vera set yfir ísett sverðið með sagarkeðju til þess að forðast meiðsli.

1. Rennið læsingarrofnum (R) til hægri.
2. Snúið keðjusagar – viðtólinu það langt að örvarnar á mótoreiningunni og keðjusagar – viðtólinu beri við hvor aðra og hægt er að taka losa hlutina frá hvor öðrum.

6. Unnið með keðjusagar – viðtólinu

Fyrir notkun

Yfirfarið eftirfarandi atriði fyrir hverja notkun og eftir skemmdir til þess að tryggja öryggi við vinnu:

Ástand keðjusagarinnar

Yfirfarið keðjusögina fyrir notkun hennar og gangið úr skugga um að tækishús, rafmagnsleiðslur, sagarkeðja og sverð sé í góðu lagi. Takið tækið aldrei til notkunar ef að það er skemmt.

Olíugeymir

Olíumagn olíugeymis Athugið einnig hvort að nægileg olía er til staðar á meðan að vinnu stendur. Notið sögina aldrei, ef að það er ekki olía á henni eða þegar að yfirborð olíu er undir lágmarki til þess að koma í veg fyrir skemmdir á sagarkeðjunni. Ein fylling dugur að meðaltali í 20 mínútur, sem fer einnig eftir vinnuhléum og álagi á tækið.

Sagarkeðja

Spenna sagarkeðju, ástand keðju. Eftir því sem að sagarkeðjan er beittari er vinnan auðveldari og betra er að stjórna henni. Það sama á við um spennu sagarkeðjunnar. Yfirfarið einnig spennu sagarkeðjunnar reglulega við vinnu á að minnstakosti 10 mínútna millibili til þess að auka eigið öryggi! Nýjar keðjur eiga það til að þenjast sérstaklega mikið.

Vinnuklæðnaður

Klæðist ávallt viðeigandi vinnuklæðnaðar, ekki of víðum vinnuklæðnaði. Klæðist vinnuvettlingum og öryggisskóm.

Heyrnahlífar og hlífðargleraugu.

Notið hlífðarhjálms með innbyggðum heyrnahlífum og andlitshlíf. Þessi búnaður hlífir notanda fyrir fallandi greinum og hlutum sem kastast að notanda.

Örugg vinna

- Til þess að tryggja örugga vinnu er vinnuhalli að 60° leyfilegur.
- Standið aldrei undir grein sem sagað er í.
- Farið varlega þegar að sagað er í greinar sem eru undir spennu og viði sem kurlast.
- Hætta er á slysum vegna greina sem falla niður og vegna viðarbúta sem geta skotist till!
- Haldið fólki og dýrum fjarri hættusvæðis tækisins á meðan að það er í notkun.
- Tækið er ekki tryggt gagnvart raflosti ef að það snertir háspennuleiðslur. Haldið að minnstakosti 10 m öryggismillibili frá straumleiðandi leiðslum. Lífshætta vegna raflosts!
- Þegar að unnið er í halla, varist þá að standa ávallt fyrir ofan eða til hliðar við greinina sem sagað er í.
- Haldið tækinu eins nærri líkamanum og hægt er. Þannig næst besta líkamsjafnvægið.

Sögunartækni

- Við vinnu með þessu tæki verður að athuga að hámarks horn að láréttum fleti er 60° til þess að koma í veg fyrir notandi verði fyrir fallandi greinaum (mynd 13).
- Sagið lægri greinarnar fyrst af trénu. Við það er auðveldara fyrir greinarnar að falla niður.
- Þegar að skurði er lokið, þyngist sögin skyn-dilega mikið fyrir notandann þar sem að þungi hennar liggur ekki lengur á greininni. Við þessar aðstæður er hætta á því að notandi missi stjórnina á söginni.
- Dragið sögina einungis út úr skurðinum á meðan að sagarkeðjan er á snúningi. Við það minnkar hættan á því að hún festist.
- Sagið ekki með sagaroddinum.
- Sagið ekki við rót greinar sem er með mikinn kraga. Það erfiðar trénu að gróa sárið.

Litlar greinar sagaðar af tré (mynd 14):

Leggið skurðarflöt sagarinnar með klónni að greininni. Það kemur í veg fyrir að sögin hrökkvi til þegar að sögun er hafin. Færið sögina niður á við í gegnum greinina með léttum þrýstingi ofan frá.

Stærri og lengri greinar afsagaðar (mynd 15):

Sagið stærri greinar af trjám í fleiri hlutum. Sagið fyrst með efri hluta sverðsins uppávið, neðan frá greininni um það bil 1/3 sverleika greinarinnar (a). Að lokum er sagað með neðri hlið sverðsins ofanfrá og niður að fyrsta skurðinum (b).

Sagið langar greinar í nokkra hluta til þess að hafa betri stjórn á þeim stað sem að greinarnar lenda.

Bakslag

Bakslag þýðir hér að tækið hrekkur skyndilega upp og kastast til baka þegar að það er í notkun. Vanalega er ástæðan snerting við verkstykkið með sverðsoddinum eða það að sagarkeðjan klemmist föst.

Þegar að bakslag á sér stað losna miklir kraftar. Þess vegna bregst sögina vanalega stjórnlaus við. Afleiðingar eru oft alvarleg slys notanda eða fólks í nánd. Mesta hættan er á bakslagi, þegar að sagaroddurinn er notaður til sögunar vegna þess að þar er vogaraflið sterkast. Setjið þess vegna sögina eins flata og hægt er á efnið.

Hætta!

- Athugið að keðjuspenna sé rétt!
- Notið einungis keðjusagir sem eru í fullkonu ásigkomulagi!
- Vinnið einungis með beittri og réttri sagarkeðju!
- Sagið aldrei með efri brún sagarsverðsins eða með oddi sagarinnar!
- Haldið ávallt á keðjusöginni með báðum höndum!

Sagað í við undir spennu

Þegar að sagað er í við undir spennu verður að fara sérstaklega varlega! Hér er átt við að viður sé undir spennu ef að hann getur losað um spennuna við sögun og við það orsakað óviðráðanleg öfl. Það getur leitt til alvarlegra slysa eða jafnvel dauðaslysa. Þessháttar vinna má einungis vera framkvæmd af lærðum fagaðilum.

7. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta**Hætta!**

Takið tækið ávallt úr sambandið við straum áður en að hirt er um það og áður en að það er þrifið.

7.1 Hreinsun

- Hreinsið festingahluti og læsingar reglulega með því að blása óhreinindi í burtu með háþrýstilofti eða hreinsið með bursta. Noti engin verkfæri til þess að hreinsa tækið.
- Haldið haldföngum tækisins hreinum og lausum við olíu til þess að tryggja traust hald.
- Ef að keðjusöggin er ekki notuð í lengri tíma ætti að fjarlægja keðjuolíuna af olíugeyminum. Leggið sagarkeðjuna og sverðið stutt ofan í oliubað og pakkjið inn í olíupappír.
- Setji tækið aldrei ofan í vant eða aðra vökva til þess að hreina það.
- Fjarlægjið óhreinindi sem safnað hafa upp á tækishlífunum með bursta.
- Haldið hlífum, loftrifum og mótórhúsi tækisins eins lausu við ryk og óhreinindi og hægt er. Þurrkið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með háþrýstilofti.
- Við mælum með því að tækið sé hreinsað strax eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og örlitilli sápu. Notið ekki hreinsilegi eða ætandi efni; þessi efni geta skemmt plastefni tækisins. Gangið úr skugga um að það komist ekki vatn inn í tækið. Ef að vatn kemst inn í tækið eykur það hættuna á raflosti.

7.2 Umhirða**Skipt um sagarkeðju og sverð**

Skipta verður um sagarsverðið þegar að stýrirenna þess er uppnotuð. Til þess ætti að fara eftir leiðbeiningunum í kaflanum „Samsetning sverðs og sagarkeðju“!

Sjálfvirk keðjurmurning yfirfarin

Yfirfarið reglulega virkni sjálfvirku keðjurmurningarinnar til þess að koma í veg fyrir að sagarkeðjan og sverðið ofhitni og þar að leiðandi skemmist. Til þess verður að beina sagarsverðinu að sléttum fleti (fjöl, viðarbút) og látið keðjusögina ganga. Ef að það myndast oliurák á yfirborðinu við það er sjálfvirka keðjurmurningin í lagi. Ef að engin augljós oliurák myndast, lesið þá viðeigandi lið í kaflanum um „Bilanaleit“! Ef að þær upplýsingar hjálpa ekki verður að hafa samband við viðurkennt fagverkstæði.

Ábending! Við það má ekki snerta flötin með söginni. Haldið öruggu öryggismillibili (um það bil 20 cm).

Sagarkeðja slípuð

Góð virkni keðjusagarinnar er einungis hægt að tryggja á meðan að sagarkeðjan er í góðu ásigkomulagi og á meðan að hún er beitt. Við það minnkar einnig hættan á bakslagi.

Sagarkeðjuna er hægt að láta slípa af fagaðila.

Reynið ekki að slípa sagarkeðjuna sjálf, ef að þið eigið ekki sérstök verfæri til þess og nægilega þekkingu.

7.3 Pöntun varahluta:

Pegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

8. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þessháttar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

9. Geymsla

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 °C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.

10. Bilanaleit

Hætta!

Áður en að bilanaleit er hafin, slökkvið þá á tækinu og takið hleðslurafhlöðuna úr því.

Eftirfarandi tafla sýnir bilanaeinkenni og lýsir hvernig hægt er að leysa vandamálin ef að tækið virkar ekki eins og það á að gera. Ef ekki er hægt að finna bilunina með hjálp töflunnar ætti að hafa samband við fagverkstæði.

Bilun	Mögulegar ástæður	Lausn
Tækið virkar ekki	<ul style="list-style-type: none"> - Hleðslurafhlaðan er tóm - Rafhlaða ekki rétt ísett 	<ul style="list-style-type: none"> - Hlaðið hleðslurafhlöðuna - Fjarlægjið hleðslurafhlöðuna og stingið henni í tækið á ný
Tækið virkar með hléum	<ul style="list-style-type: none"> - Ytra sambandsleysi - Innra sambandsleysi - Höfuðrofi er bilaður 	<ul style="list-style-type: none"> - Leitið til fagverksæðis - Leitið til fagverksæðis - Leitið til fagverksæðis
Sagarkeðja er þurr	<ul style="list-style-type: none"> - Engin olía á tækinu - Loftop olíugeymis er stíflað - Olíustútur er stíflaður 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyllið á olíu - Hreinsið olíulok - Hreinsið olíustút
Keðja/stýrirenna heit	<ul style="list-style-type: none"> - Engin olía á tæki - Loftop olíugeymis er stíflað - Olíustútur er stíflaður - Keðja er óbeitt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyllið á olíu - Hreinsið olíulok - Hreinsið olíustút - Slípið keðju eða skiptið um hana
Sagarkeðja titrar, hrekkur til eða sagar ekki rétt	<ul style="list-style-type: none"> - Keðjuspenna of lítil - Keðja óbeitt - Keðja uppslitin - Sagartennur snúa í öfuga átt 	<ul style="list-style-type: none"> - Stillið keðjuspennu - Slípið keðju eða skiptið um hana - Skiptið um sagarkeðju - Setjið keðjuna aftur á tækið með sagartennurnar í rétta átt



Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2012/19/EU um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hveðrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema græinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

Þjónustupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Sverð, Hleðslurafhlaða
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Sagarkeðja
Hlutir sem vantar	

* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?
Lýsið biluninni.

Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskírteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
 - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
 - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
 - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 84 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Produktet må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der er psykisk ustabile. Manglende erfaring og kendskab til produktets anvendelse fratager ligeledes en person retten til at betjene det, med mindre dette sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke bruger produktet som legetøj.

VIGTIGT! Alle vejledninger, instruktioner og anvisninger fra betjeningsvejledningen til grundmodellen berøres ikke af denne betjeningsvejledning og fortsætter med at gælde.

Forklaring af symbolerne på maskinen og det separate motorhoved (fig. 16):

1. Advarsel!
2. Brug øjen-/hoved- og høreværn!
3. Beskyt maskinen mod regn og fugt!
4. Maksimal snitlængde stangsav
5. Livsfare som følge af elektrisk stød. Afstanden til strømledninger skal være mindst 10 m!
6. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i brug!
7. Bær solidt fodtøj!
8. Pas på nedfaldende og udslynget materiale!

9. Hold afstand.
10. Retning for kædebevægelse og kædetænder stangsav
11. Brug sikkerhedshandsker

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Påmonteringssæt kædesav
2. Sværd
3. Savkæde
4. Sværdbeskyttelse

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportsikringer.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Påmonteringssæt kædesav
- Sværd
- Savkæde
- Sværdbeskyttelse
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse**Stangsav**

Kædesav-monteringssættet må kun monteres på motorhoveder/-enheder, der er frigivet af producenten.

Kædesaven med teleskopskaft er beregnet til afgreningsarbejder på træer. Den er ikke beregnet til omfattende savearbejder og træfældning eller til savning af andre materialer end træ.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Sværdlængde: 200 mm
 Skærelængde maks.: 170 mm
 Kædedeling: 3/8" 33 tænder
 Kædestyrke: (0,050") 1,3 mm
 Kædehjul: 6 tænder, 3/8"
 Snithastighed
 ved omdrejningstal: 3,76 m/s
 Påfyldningsmængde olietank: 125 cm³
 Nettovægt uden tilbehør: 3,4 kg
 Savkæde: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Sværd: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til ISO 22868.

Lydtryksniveau L_{pA} 81,05 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau LWA målt 98,23 dB(A)
 Lydeffektniveau LWA garanteret 102 dB(A)

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til ISO 22867.

Håndgreb under belastning

Svingningsemissionstal $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Før ibrugtagningen

Forsigtig! Vent med at sætte akkuen i, til maskinen er fuldstændig monteret, og alle indstillinger er gennemført. Bær altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med saven. Pak alle dele omhyggeligt ud, og kontroller, at der ikke mangler noget (fig. 1).

5.1 Montering kædesav – påmonteringsæt (brug som stangsav)

5.1.a Montering af sværd og savkæde

- Løsn fastgørelsesskruen (C) til kædehjulsskærmen (fig. 3).
- Tag kædehjulsskærmen af.
- Læg kæden ind i den omløbende not på sværdet som vist (fig. 4/pos. E).
- Læg sværd og kæde ind i kædesavens holdeanordning (fig. 5). Før kæden omkring hjulet (fig. 5/pos. K).
- Anbring kædehjulsskærmen og spænd den manuelt med fastgørelsesskruen (fig. 6/pos. C).

Vent med at spænde fastgørelsesskruen endeligt fast, til kædespændingen er blevet indstillet (se punkt 5.1.b).

5.1.b Spænding af savkæde

Forsigtig! Husk altid at tage akkuen ud af saven inden eftersyn og indstilling. Bær altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med kædesaven.

- Skru fastgørelsesskruen (C) til kædehjulsskærmen nogle omgang løs (fig. 3) .
- Indstil kædespændingen med kædespændingsskruen (fig. 7/pos. D). Drejning mod højre øger kædespændingen, drejning mod venstre mindsker kædespændingen. Kæden er spændt rigtigt, hvis den kan løftes ca. 2 mm op midt på sværdet (fig. 8).
- Skru fastgørelsesskruen (C) til kædehjulsskærmen fast (fig. 6).

Bemærk! Alle kædeled skal ligge rigtigt i sværdets føringsnot.

Anvisninger til spænding af kæde:

Kæden skal være spændt rigtigt, for at en sikker drift kan garanteres. Den optimale spænding er indikeret ved, at kæden kan løftes ca. 2 mm op midt på sværdet. Da kæden varmes op under savningen og herved ændrer længde, skal kædespændingen kontrolleres senest hver 10. min. og ved behov indjusteres. Dette gælder navnlig nye savkæder. Når arbejdet er færdigt, skal savkæden afspændes, da afkølingen gør den kortere. Herved undgås det, at kæden tager skade.

5.1.c Smøring af savkæde

Forsigtig! Husk altid at tage akkuen ud af maskinen inden eftersyn og indstilling. Bær altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med kædesaven.

Bemærk! Brug aldrig kæden uden kædeolie! Bruges kædesaven uden kædeolie eller med en oliestand, der ligger under kontrolvinduet, vil kædesaven blive beskadiget!

Bemærk! Vær opmærksom på temperaturforholdene: Forskellige omgivende temperaturer kræver smøremidler med meget varierende viskositet. Lave temperaturer kræver tyndflydende olier (lav viskositet) for at sikre en tilstrækkelig smørefilm. Hvis du f.eks. anvendte denne olie om sommeren, ville den blive endnu mere flydende på grund af de høje temperaturer. Herved kan smørefilmen bryde, hvilket vil overophede og måske ødelægge kæden. Derudover vil smøreolien forbrænde og forårsage unødigt forurening.

Fyldning af olietank (fig. 9):

- Stil kædesaven på en plan flade.
- Rens området omkring tankdækslet (pos. 31), og åbn dækslet.
- Fyld tanken (pos. 30) op med kædeolie. Pas på, at der ikke kommer snavs ned i tanken, så oliedysen stopper til.
- Luk tankdækslet (pos. 31).

Efter montering af kædesav – påmonteringssettet samt hvis den ikke er i brug anbringes sværdbeskyttelsen (fig. 1/pos. 4) over det monterede sværd med savkæde for at undgå kvæstelser.

5.2 Kædesav- påmonteringssett monteres på motorhoved (fig. 10/11)

Sværdbeskyttelsen skal være skubbet hen over det monterede sværd med savkæde for at undgå kvæstelser.

1. Positioner kædesav – påmonteringssettet og motorhovedet, så pilene på de to dele stemmer overens.
2. Tryk kædesav – påmonteringssettet mod motorhovedet. Derved skubbes låseknappen (R) til højre. Drej kædesav – påmonteringssettet til højre. Kædesav – påmonteringssettet låses på motorhovedet og er fast monteret. Derved trykkes låseknappen (R) til venstre.

5.3 Kædesav - påmonteringssett drejes 90° på motorhoved (fig. 12)

Sværdbeskyttelsen skal være skubbet hen over det monterede sværd med savkæde for at undgå kvæstelser.

1. Træk låseknappen (R) til højre.
2. Drej kædesav – påmonteringssettet 90° til venstre. Kædesav – påmonteringssettet låses på motorhovedet og er fast monteret.

5.4 Kædesav- påmonteringssett fjernes fra motorhoved (fig. 10/11)

Sværdbeskyttelsen skal være skubbet hen over det monterede sværd med savkæde for at undgå kvæstelser.

1. Træk låseknappen (R) til højre.
2. Drej kædesav – påmonteringssettet, til pilene på motorhoved og kædesav – påmonteringssett stemmer overens og dette kan fjernes.

6. Arbejde med kædesav-påmonteringssæt

Forberedelser

Af sikkerhedsmæssige grunde skal følgende punkter kontrolleres hver gang, inden saven tages i brug, og hvis den evt. er beskadiget:

Kædesavens tilstand

Undersøg kædesaven for skader på hus, netkabel, sværd og på selve saven, inden du påbegynder arbejdet. En sav med åbenlyse skader må aldrig tages i brug.

Oliebeholder

Niveau i oliebeholder. Kontroller også under arbejdet, om der er tilstrækkelig olie. Brug aldrig saven, hvis der mangler olie, eller hvis oliestanden er faldet til ned under min.-mærket – saven vil kunne tage skade. En påfyldning rækker gennemsnitligt til 20 min., afhængig af pauser og belastning.

Savkæde

Savkædens spænding, skærenes tilstand. Jo skarpere savkæden er, desto lettere er den at betjene og kontrollere. Det samme gælder for kædespændingen. Kontroller også kædespændingen under arbejdet, senest hvert 10. minut – for din sikkerheds skyld! Især nye savkæder har tendens til at udvide sig ekstra meget.

Beskyttelsestøj

Det er vigtigt at bære beskyttelsestøj, som ligger tæt ind til kroppen, f.eks. skæresikre bukser, handsker og sikkerhedssko.

Høreværn og sikkerhedsbriller.

Bær sikkerhedshjelm med integreret høre- og ansigtssvævn. Denne beskytter mod nedfaldne grene og tilbageslående kviste.

Sikkerhed i arbejdet

- For at kunne arbejde sikkert foreskrives en arbejdsvinkel på maks. 60°.
- Stå aldrig neden under den gren, der skal saves.
- Vær forsigtig ved savning af grene, der er i spænd, og splintrende træ.
- Risiko for kvæstelse som følge af nedfaldne grene og udslyngede træstykker!
- Personer og dyr skal holdes borte fra farezonen, når saven er i brug.
- Saven er ikke beskyttet mod elektrisk stød

ved kontakt med højspændingsledninger. Hold en mindsteafstand på 10 m til strømførende ledninger. Livsfare som følge af elektrisk stød!

- På hældninger skal du altid stå oven over eller med siden til den gren, der skal saves.
- Hold saven så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.

Saveteknik

- Under afgrening skal maskinen holdes i en vinkel på maksimal 60° i forhold til vandret linje for at undgå at blive ramt af en nedfalden gren (fig. 13).
- Start med at save de nederste grene af. Så kan de savede grene længere oppe nemmere falde ned.
- Umiddelbart efter at snittet er gennemført, øges savens vægt abrupt, fordi den ikke længere støttes af på grenen. Dette indebærer en fare for at miste kontrollen over saven.
- Savkæden skal køre, når du trækker saven ud fra snittet. Herved undgås fastklemning.
- Sav ikke med spidsen af sværdet.
- Undgå at save i den fortykkede grenansats. Det vil modarbejde træets heling.

Oversavning af mindre grene (fig. 14):

Læg savens anslagsflade ind mod grenen. Herved undgås stødvise bevægelser af saven i begyndelsen af snittet. Før saven gennem grenen med et let tryk oppefra og ned.

Oversavning af større og længere grene (fig. 15):

Ved større grene skal der udføres et aflastningsnit.

Sav først med sværdets overside nedefra og op igennem 1/3 af grenens diameter (**a**). Sav herefter med undersiden af sværdet oppefra og ned mod det første savepunkt (**b**).

Længere grene skal saves af i afsnit, så kontrollen over nedslaget bevares.

Tilbageslag

Med tilbageslag menes det pludselige op- eller tilbagegående ryk, der kan komme fra en kørende kædesav. Årsagen er oftest berøring af saveemnet med sværdspidsen eller fastklemning af savkæden.

Ved tilbageslag opstår en uventet stor kraftindvirkning. Derfor reagerer kædesaven oftest på ukontrolleret vis. Herved kan brugeren eller omkringstående personer pådrage sig svære kvæstelser. Faren for tilbageslag er størst, hvis

saven sættes på emnet omkring sværdspidsen, da løftestangeffekten her er størst. Sæt derfor altid saven på så fladt som muligt.

Fare!

- Vær altid opmærksom på, om kædespændingen er rigtig!
- Brug kun fejlfrie kædesave!
- Arbejd kun med en savkæde, som er skærpet ifølge forskrifterne!
- Sav ikke med overkanten eller spidsen af sværdet!
- Hold altid fast i kædesaven med begge hænder!

Savning af træ i spænd

Savning af træ, som sidder i spænd, kræver særlig forsigtighed! Træ, der sidder i spænd, og som frigøres under savningen, kan reagere helt ukontrolleret. Dette kan føre til svære kvæstelser, eventuelt med døden til følge. Arbejde af denne art er forbeholdt fagfolk.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk akkupaack'en ud af stikkontakten, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

7.1 Renholdelse

- Rengør med jævne mellemrum spændeme-kanismen ved at foretage udblæsning med trykluft, eller brug en børste. Brug ikke værktøj til renholdelse.
- Hold grebene fri for olie, så du altid har et sikkert hold om maskinen.
- Hvis saven ikke benyttes over et længere tidsrum, skal tanken tømmes for kædeolie. Læg kæden og sværdet kortvarigt i oliebad, og vikl oliepapir om.
- Saven må under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker.
- Fjern aflejringer på beskyttelsesafdækningerne med en børste.
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud

og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse

7.2.1 Kædesav-påmonteringssæt Udskiftning af savkæde og sværd

Sværdet skal skiftes ud, hvis sværdets føringsnot er slidt ned. Fremgangsmåden er beskrevet i kapitlet „Montering af sværd og kæde“!

Kontrol af den automatiske kædesmøring

Kontroller med jævne mellemrum, om den automatiske kædesmøring fungerer, som den skal; på den måde kan overophedning undgås, som ellers vil kunne beskadige sværd og kæde. Kontrol foretages ved at rette sværdspidsen mod en glat overflade (bræt, et træs snitflade), og lad kædesaven køre. Hvis der her viser sig et tiltagende oliespor, arbejder den automatiske kædesmøring fejlfrit. Ses der derimod ikke noget tydeligt oliespor, henvises til anvisningerne i kapitlet „Fejlsøgning“! Hvis heller ikke dette hjælper, så kontakt vores kundeservice eller andet kvalificeret værksted.

Bemærk! Rør ikke overfladen ved denne procedure. Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand (ca. 20 cm).

Skærping af savkæden

Det er kun muligt at arbejde effektivt med kædesaven, hvis kæden er skarp og i god stand. Herefter reduceres også faren for tilbageslag. Kæden kan efterslibes hos en fagmand. Forsøg ikke selv at skærpe kæden, med mindre du råder over et egnede værktøj og besidder den nødvendige erfaring.

7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

10. Fejlsøgningskema

Forsigtig!

Sluk saven, og tag batteriet ud før fejlsøgning.

Nedenstående oversigt angiver fejlsymptomer og beskriver, hvordan afhjælpning foretages, hvis saven ikke skulle fungere korrekt. Hvis oversigten ikke fører til problemløsning, skal du kontakte dit serviceværksted.

Driftsforstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskine virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Batteri fladt - Batteri ikke sat rigtigt i 	<ul style="list-style-type: none"> - Oplad batteriet - Tag batteriet ud, og sæt det i igen
Maskine arbejder diskontinuerligt	<ul style="list-style-type: none"> - Ekstern løs forbindelse - Intern løs forbindelse - Tænd/Sluk-knap defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Opsøg autoriseret værksted - Opsøg autoriseret værksted - Opsøg autoriseret værksted
Savkæde tør.	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olie i tanken - Udluftning i dækslet til olietank tilstoppet - Olieudstrømningskanal tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyld mere olie på - Rens dækslet til olietanken - Frigør olieudstrømningskanalen
Kæde/Ledeskinne meget varm	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olie i tanken - Udluftning i dækslet til olietank tilstoppet - Olieudstrømningskanal tilstoppet - Kæde stump - Kæde for kraftigt spændt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyld mere olie på - Rens dækslet til olietanken - Frigør olieudstrømningskanalen - Efterslib kæden, eller isæt ny - Kontroller kædespændingen
Kædesav hugger, vibrerer eller saver ikke rigtigt	<ul style="list-style-type: none"> - Kædespænding for løs - Kæde stump - Kæde slidt - Savtænder vender i den forkerte retning 	<ul style="list-style-type: none"> - Juster kædespændingen - Efterslib kæden, eller isæt ny - Udskift kæden - Genmonter savkæden med tænderne i den rigtige retning



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Sværd, Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savkæde
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller det sted, hvor du har købt varen. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 84 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

OBS! Samtliga anvisningar och instruktioner i bruksanvisningen som hör till basmaskinen berörs inte av denna bruksanvisning och gäller fortfarande.

Förklaring av symboler på maskinen och det separata motorhuvudet (bild 16):

1. Varning!
2. Använd ögon-/huvud- och hörselskydd!
3. Skydda maskinen mot regn och väta!
4. Maximal såglängd med stamkvistare
5. Risk för livsfarligt elektrisk slag. Avståndet till strömledningar ska uppgå till minst 10 m!
6. Läs igenom bruksanvisningen före användning!
7. Bär fasta skor!
8. Se upp för delar som faller ned eller slungas iväg!
9. Håll tillräckligt avstånd.

10. Kedjans och kedjetändernas riktning i stamkvistaren

11. Använd skyddshandskar

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Kompletteringssats för kedjesåg
2. Svärd
3. Sågkedja
4. Svärdskydd

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Kompletteringssats för kedjesåg
- Svärd
- Sågkedja
- Svärdskydd
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Stamkvistare

Kompletteringssatsen för kedjesågning får endast monteras på motorhuvud/-enheter som har godkänts av tillverkaren.

Kedjesågen med teleskopstång är avsedd för avkvistning i träd. Maskinen är inte avsedd för omfattande sågning och trädfällning samt för sågning av andra material än virke.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Svärdlängd:.....	200 mm
Såglängd max.:.....	170 mm
Kedjedelning:.....	3/8" 33 tänder
Kedjetjocklek	(0,050") 1,3 mm
Kedjehjul	6 tänder, 3/8"
Såghastighet vid nominellt varvtal	3,76 m/s
Oljetankens volym	125 cm ³
Nettovikt utan tillbehör	3,4 kg
Sågkedja	Oregon 91P033X, Kangxin 3/8 8050X33DL
Svärd	Oregon 080NDEA041 (520089), Kangxin AP08-33-507P

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt ISO 22868.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	81,05 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå LWA uppmätt	98,23 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB
Ljudeffektnivå LWA garanterad	102 dB(A)

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt ISO 22867.

Handtag vid belastning

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktuget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktuget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Innan du använder maskinen

Obs! Montera inte batteriet förrän maskinen har monterats komplett och samtliga inställningar har genomförts. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på maskinen. Packa noggrant upp alla delar ur förpackningen och kontrollera att allt är komplett (bild 1).

5.1 Montera kompletteringssats för kedjesåg (användning som stamkvistare)

5.1.a Montera svärdet och sågkedjan

- Lossa på fästskruven (C) till kedjehjulsskyddet (bild 3).
- Ta av kedjehjulsskyddet.
- Lägg in kedjan i svärdets spår enligt beskrivningen i bilden (bild 4/pos. E).
- Lägg in svärdet och kedjan i fästet i kedjesågen enligt beskrivningen (bild 5). Lägg kedjan runt om det drivande kugghjulet (bild 5/pos. K).
- Montera kedjehjulsskyddet och dra åt handfast med fästskruven (bild 6/pos. C).

Dra inte åt fästskruven slutgiltigt förrän kedjespänningen har ställts in (se punkt 5.1.b).

5.1.b Spänna sågkedjan

Obs! Ta alltid ut batteriet innan maskinen kontrolleras eller inställningsarbeten utförs. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på kedjesågen.

- Lossa på fästskruven (C) till kedjehjulsskyddet med ett par varv (bild 3).
- Ställ in kedjespänningen med kedjespännskruven (bild 7/pos. D). Vrid åt höger för att höja kedjespänningen, vrid åt vänster för att sänka kedjespänningen. Sågkedjan är rätt spänd när den kan lyftas med ca 2 mm i mitten av svärdet (bild 8).
- Skruva åt fästskruven (C) till kedjehjulsskyddet (bild 6).

Märk! Alla kedjelänkar måste ligga i svärdets styrspar på avsett vis.

Instruktioner för att spänna kedjan

Sågkedjan måste ha spänts korrekt för att sågen ska kunna användas säkert. Kedjespänningen stämmer om kedjan kan lyftas med 2 mm i mitten av svärdet. Eftersom sågkedjan värms upp under sågning, vilket innebär att den blir längre, ska du kontrollera kedjespänningen senast var 10:e minut och justera in spänningen vid behov. Detta gäller särskilt för nya sågkedjor. Spänn av sågkedjan efter att du har sågat färdigt eftersom kedjan blir kortare när den svalnar. På så sätt kan du förhindra att kedjan skadas.

5.1.c Smörja sågkedjan

Obs! Ta alltid ut batteriet innan maskinen kontrolleras eller inställningsarbeten utförs. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på kedjesågen.

Märk! Använd aldrig kedjan utan sågkedjeolja! Kedjesågen kommer att skadas om den används utan sågkedjeolja eller om oljenivån befinner sig under siktglasets.

Märk! Beakta temperaturförhållandena:

Olika omgivningstemperaturer kräver smörjmedel med mycket olika viskositet. Vid låga temperaturer behövs tunnflytande oljor (låg viskositet) för att skapa en tillräcklig smörjfilm. Om du använder samma slags olja under sommaren, kommer denna att bli ännu mer flytande på grund av de högre temperaturerna. Därigenom finns det risk för att smörjfilmen inte längre täcker alla avsedda ytor. Kedjan kan överhettas och skadas. Dessutom förbränner smörjoljan vilket leder till onödiga utsläpp till luften.

Fylla på oljetanken (bild 9):

- Ställ kedjesågen på en jämn yta.
- Rengör området runt omkring oljetanklocket (pos. 31) och öppna sedan locket.
- Fyll på tanken (pos. 30) med sågkedjeolja. Se till att ingen smuts tränger in i tanken eftersom detta kan leda till att oljemunstycket täpps till.
- Stäng oljetanklocket (pos. 31).

Efter att kompletteringssatsen har monterats, samt om maskinen inte används, ska svärdskyddet (bild 1/pos. 4) sättas över det monterade svärdet inkl. sågkedja för att undvika personskador.

5.2 Montera kompletteringssats för kedjesåg på motorhuvudet (bild 10/11)

Svärdskyddet ska ha skjutits över det monterade svärdet inkl. sågkedja för att undvika personskador.

1. Positionera kompletteringssatsen och motorhuvudet så att pilarna som finns på båda sidor stämmer överens.
2. Tryck kompletteringssatsen mot motorhuvudet. Spärrknoppen (R) skjuts då mot höger. Vrid kompletteringssatsen åt höger. Kompletteringssatsen spärras vid motorhuvudet och har därefter monterats fast. Spärrknoppen (R) trycks då mot vänster.

5.3 Vrida kompletteringssats för kedjesåg med 90° på motorhuvudet (bild 12)

Svärdskyddet ska ha skjutits över det monterade svärdet inkl. sågkedja för att undvika personskador.

1. Dra spärrknoppen (R) åt höger.
2. Vrid kompletteringssatsen med 90° åt vänster. Kompletteringssatsen spärras vid motor-

huvudet och har därefter monterats fast.

5.4 Demontera kompletteringssats för kedjesåg från motorhuvudet (bild 10/11)

Svärdskyddet ska ha skjutits över det monterade svärdet inkl. sågkedja för att undvika personskador.

1. Dra spärrknoppen (R) åt höger.
2. Vrid kompletteringssatsen så pass långt så att pilarna på motorhuvudet och kompletteringssatsen stämmer överens och därefter kan demonteras.

6. Arbeta med kompletteringssatsen för kedjesåg

Förberedelser

Kontrollera nedanstående punkter varje gång innan du använder maskinen samt vid ev. skador så att du kan arbeta säkert:

Kedjesågens skick

Granska kedjesågen innan du börjar arbeta. Kontrollera om kåpan, nätkabeln, sågkedjan eller svärdet har skadats. Använd aldrig en maskin som har uppenbara skador.

Oljetank

Nivån i oljetanken. Kontrollera även medan du använder maskinen att tillräcklig mängd olja finns i tanken. Använd aldrig sågen om olja saknas eller om oljenivån har sjunkit under minimi-märkingen. I annat fall finns det risk för att kedjesågen skadas. En påfyllning räcker i genomsnitt till 20 minuters sågning, beroende av pauser och belastning.

Sågkedja

Sågkedjans spänning, skärens skick. Ju vassare sågkedjan är, desto lättare kan kedjesågen hanteras, samtidigt som den kan kontrolleras bättre. Detsamma gäller för kedjespänningen. Kontrollera även kedjespänningen senast var 10:e minut medan du använder maskinen. Detta förbättrar din arbets säkerhet! Särskilt nya sågkedjor tenderar att tänjas i större mån.

Skyddskläder

Bär tvunget passande, tätt åtsittande skyddskläder som t ex byxor med sågskydd, handskar och skyddsskor.

Hörselskydd och skyddsglasögon

Bär en skyddshjälm med integrerat hörselskydd och ansiktsskydd. Detta skyddar dig mot grenar som faller ned och som slår tillbaka.

Säkert arbete

- För att garantera att arbetsuppgifterna kan utföras på ett säkert sätt får arbetsvinkeln inte överstiga 60°.
- Stå aldrig under en gren som just sågas av.
- Var försiktig när du sågar splittrar virke och grenar som står under spänning.
- Risk för personskador av grenar som faller ned eller virkesdelar som slungas ut.
- När maskinen är i drift får inga personer eller djur vistas i farozonen.
- Tänk på att maskinen inte är skyddad mot elektriskt slag om du skulle komma i kontakt med högspänningsledning. Se till att avståndet till strömledande ledningar uppgår till minst 10 m. Livsfara vid elektriskt slag!
- Om du måste arbeta på en slutting ska du se till att stå ovanför eller vid sidan om grenen som ska sågas av.
- Håll maskinen så nära kroppen som möjligt. Detta ger den bästa balansen.

Sågningsmetoder

- När du ska avkvista ska du hålla maskinen i max. 60° vinkel gentemot markplanet så att du undviker att bli träffad av grenar som faller ned (bild 13).
- Såga först av trädets nedre grenar. Därmed kan grenarna som sågas av falla ned lättare.
- När du har sågat igenom en gren kommer sågens vikt att öka plötsligt eftersom sågen inte längre vilar mot grenen. Det finns då risk för att du tappar kontrollen över sågen.
- Tänk på att sågkedjan måste vara i rörelse när du drar ut sågen ur snittet. Detta krävs för att sågkedjan inte ska klämmas fast.
- Såga inte med svärdets spets.
- Såga inte i den tjockare delen av grenfästet. Det finns annars risk för att snittytan på trädet inte läks.

Såga av små grenar (bild 14):

Lägg sågens anslagsyta mot grenen. Detta motverkar ryckiga rörelser i sågen när du startar sågningen. För sågen med svagt tryck uppifrån och ned genom grenen.

Såga av stora och långa grenar (bild 15):

Gör ett avlastningsnitt om en stor gren ska sågas av.

Såga först igenom 1/3 av grenens diameter med svärdets ovansida underifrån och upp **(a)**. Såga därefter mot det första snittet med svärdets undersida uppifrån och ned **(b)**.
Såga av längre grenar i olika delar så att du kan kontrollera var delarna faller ned.

Rekyler

En rekyler innebär att den löpande kedjesågen plötsligt slår uppåt och bakåt. Orsaken är ofta att svärdets spets har kommit åt virket eller att sågkedjan har klämts fast.
Vid en rekyler uppstår plötsligt stora krafter utan förvarning. Detta innebär att kedjesågen ofta reagerar okontrollerat. Följden kan bli allvarliga personskador på användaren eller personer i omgivningen. Risken för rekyler är särskilt stor om du sätter svärdspetsen mot virket eftersom detta ger den största hävstångseffekten. Av denna anledning måste du alltid se till att sågen läggs emot så plant som möjligt.

Fara!

- Se alltid till att kedjespänningen stämmer!
- Använd endast intakta kedjesågar!
- Använd endast sågkedjor som har slipats på föreskrivet sätt!
- Såga aldrig med svärdets ovkant eller spets!
- Håll alltid fast kedjesågen med båda händerna!

Såga virke som står under spänning

Var särskilt försiktig när du sågar virke som står under mekanisk spänning! Virke som står under spänning och som frigörs från denna spänning när det sågas igenom kan under vissa omständigheter reagera helt okontrollerat. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor. Endast utbildat yrkesfolk får utföra sådana arbeten.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut batteriet inför rengörings- och underhållsarbeten.

7.1 Rengöring

- Rengör spännmekanismen regelbundet. Blås av med tryckluft eller rengör med en borste. Använd inga verktyg till rengöringen.

- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Om kedjesågen inte ska användas under längre tid ska kedjeoljan tappas ut ur tanken. Lägg sågkedjan och svärdet under kort tid i ett oljebad och linda sedan in i oljepapper.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
- Ta bort avlagringar på skydden med en bors-te.
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll

7.2.1 Kompletteringssats för kedjesåg Byta ut sågkedjan och svärdet

Svärdet ska bytas ut om styrspåret i svärdet har slitits ned. Följ instruktionerna i kapitel „Montera svärd och sågkedja“.

Kontrollera den automatiska kedjesmörjningen

Kontrollera regelbundet den automatiska kedjefunktionen för att förebygga överhettning. Det finns annars risk för skador på svärd och sågkedja. Rikta svärdspetsen mot en jämn yta (bräda, såggyta på timmer) och låt kedjesågen köra. Om du nu kan se ett oljespår som blir allt kraftigare är detta ett bevis för att den automatiska kedjesmörjningen fungerar. Om inget tydligt oljespår syns, läs igenom motsvarande instruktioner i kapitel „Felsökning“. Om dessa instruktioner inte är tillräckliga för att åtgärda felet, kontakta vår service eller en liknande kvalificerad verkstad.

Märk! Rör inte vid ytan. Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd (ca 20 cm).

Slipa sågkedjan

Kedjesågen kan endast användas effektivt om sågkedjan är vass och befinner sig i fullgott skick. Därigenom sänks även risken för rekyler.

Vänd dig till en återförsäljare som kan slipa sågkedjan åt dig. Försök inte slipa sågkedjan på egen hand, såvida du inte har lämpliga verktyg och tillräcklig erfarenhet av sådana arbeten

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverket i originalförpackningen.

10. Felsökning

Fara!

Tänk på att slå ifrån maskinen och dra ut batteriet innan du börjar söka efter fel.

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> - Batteriet tomt - Batteriet har inte satts i rätt 	<ul style="list-style-type: none"> - Ladda batteriet - Ta ut batteriet och sätt in det igen
Maskinen kör med korta avbrott	<ul style="list-style-type: none"> - Extern glappkontakt - Intern glappkontakt - Strömbrytaren är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontakta en specialverkstad - Kontakta en specialverkstad - Kontakta en specialverkstad
Sågkedjan är torr	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olja i tanken - Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt - Oljeutloppskanalen är tilltäppt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll på olja - Rengör oljetanklocket - Rengör oljeutloppskanalen
Kedjan/svärdet blir hett	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen olja i tanken - Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt - Oljeutloppskanalen är tilltäppt - Kedjan är trubbig - Kedjan har spänts åt för hårt 	<ul style="list-style-type: none"> - Fyll på olja - Rengör oljetanklocket - Rengör oljeutloppskanalen - Slipa eller byt ut kedjan - Kontrollera kedjespänningen
Kedjesågen rycker, vibrerar eller sågar dåligt	<ul style="list-style-type: none"> - Kedjespänningen är för låg - Kedjan är trubbig - Kedjan är sliten - Sågtänderna pekar på fel håll 	<ul style="list-style-type: none"> - Ställ in kedjespänningen - Slipa eller byt ut kedjan - Byt ut kedjan - Montera sågkedjan med tänderna på rätt håll



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Svärd, Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågkedja
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till butiken där du köpte produkten. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 84 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

HUOMIO! Kaikki peruslaitteesi käyttöohjeissa annetut ohjeet, määräykset ja viitteet säilyvät ennallaan eivätkä muutu tämän käyttöohjeen vuoksi.

Laitteessa ja erillisessä moottoripäässä olevien merkkien selitys (kuva 16):

1. Varoitus!
2. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojuksia!
3. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
4. Suurin pystykarsintasahan leikkauspituus
5. Sähköisku on hengenvaarallinen. Välimatkan sähköjohtoihin tulee olla vähintään 10 m!
6. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
7. Käytä tukevia jalkineita!
8. Varo alasputoavia ja poissinkoutuvia kappaleita!

9. Säilytä välimatka.
10. Pystykarsintasahan teräketjun kulkusuunta ja ketjun hampaiden suunta
11. Käytä suojakäsineitä

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Teräketjusaha-täydennyssarja
2. Teräkisko
3. Teräketju
4. Teräkiskon suojus

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuanajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Teräketjusaha-täydennyssarja
- Teräkisko
- Teräketju
- Teräkiskon suojus
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö**Karsintasaha**

Ketjusahan täydennyssarjan saa asentaa vain valmistajan nimeämiin moottoripäihin/-yksiköihin.

Vetovarrella varustettu ketjusaha on tarkoitettu puiden karsintatöihin. Se ei sovi laajamittaisiin sahaustöihin tai puiden kaatamiseen, eikä myöskään muiden materiaalien kuin puun sahaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Teräkiskön pituus: 200 mm
 Leikkauspituus kork.: 170 mm
 Ketjun jako: 3/8" 33 hammasta
 Ketjun paksuus: (0,050") 1,3 mm
 Ketjupyörä: 6 hammasta, 3/8"
 Leikkausnopeus
 nimelliskierrosluvulla: 3,76 m/s
 Öljysäiliön täyttömäärä: 125 cm³
 Paino ilman lisävarusteita: 3,4 kg
 Teräketju: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Teräkisko: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin ISO 22868 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 81,05 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso LWA mitattu 98,23 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB
 Äänen tehotaso LWA taattu 102 dB(A)

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin ISO 22867 mukaisesti.

Kahva rasituksessa

Tärinänpäästöarvo $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu värinän päästöarvo on mitattu normitehtyn koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua värinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua värinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

5. Ennen käyttöönottoa

Varo! Asenna akku vasta sen jälkeen kun laite on koottu täysin ja kaikki säädöt on suoritettu. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi laitetta, jotta vältät loukkaantumisen. Ota kaikki osat huolellisesti pakkauksesta ja tarkasta, että ne ovat täysilukuiset (kuva 1).

5.1 Teräketjusaha-täydennyssarjan asennus (käyttö pystykarsintasahana)

5.1.a Teräkiskön ja teräketjun asennus

- Irrota ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvi (C) (kuva 3).
- Ota ketjupyörän suojus pois.
- Pane ketju kuvan mukaisesti teräkiskön ympärikiertävään uraan (kuva 4/kohta E).
- Pane teräkisko ja ketju kuvan mukaisesti ketjusahan istukkaan (kuva 5). Johdata tällöin ketju rällin (kuva 5/kohta K) ympäri.

- Pane ketjupyörän suojuksen paikalleen ja kiinnitä se kiinnitysruuvilla (kuva 6/kohta C) käsilyjan.

Kiristä kiinnitysruuvi vasta ketjünkireyden säädön (katso kohtaa 5.1.b) jälkeen lopullisesti kiinni.

5.1.b Teräketjun kiristys

Varo! Ennen tarkastusta ja säätötoimia ota akku aina pois laitteesta. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi ketjusahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

- Löysennä ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvia (C) muutama kierros (kuva 3).
- Säädä ketjun kireys ketjun kiristysruuvilla (kuva 7/kohta D). Kierto oikealle lisää ketjun kireyttä, kierto vasemmalle vähentää ketjun kireyttä. Teräketju on kiristetty oikein, kun sitä voi nostaa teräkiskon keskikohdalta n. 2 mm:n verran (kuva 8).
- Kiristä ketjupyörän suojuksen kiinnitysruuvi (C) (kuva 6).

Viite! Kaikkien ketjunnivelten tulee olla kunnollisesti teräkiskon ohjausurassa.

Ohjeita ketjun kiristämiseen:

Teräketjun tulee olla kiristetty oikein, jotta turvallinen käyttö on taattu. Tunnistat parhaan kireyden siitä, että teräketjua voi nostaa teräkiskon keskikohdalla 2 mm:n verran. Koska teräketju kuumenee sahattaessa ja siksi ketjun pituus muuttuu, tarkasta ketjun kireys vähintään 10 minuutin väliajoin ja korjaa säätöä tarvittaessa. Tämä on erityisen tärkeää uusien teräketjujen kohdalla. Löysennä teräketjua lopetettuasi työskentelyn, koska se lyhenee jäähtyessään. Täten estät ketjun vahingoittumisen.

5.1.c Teräketjun voitelu

Varo! Ennen tarkastusta ja säätötoimia ota akku aina pois laitteesta. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi ketjusahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

Viite! Älä koskaan käytä ketjua ilman teräketjuöljyä! Ketjusahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai jos öljymäärä on tarkastuslasin alapuolella aiheuttaa ketjusahan vahingoittumisen!

Viite! Ota huomioon lämpötilaolosuhteet:

Eri ympäristölämpötilat vaativat voiteluaineita, joiden viskositeetit poikkeavat suuresti toisistaan. Alhaisissa lämpötiloissa tarvitaan ohutvoiteita öljyjä (alhainen viskositeetti), jotta syntyvä voitelukerros on riittävä. Jos käytät samaa öljyä kesällä, niin se olisi jo korkeampien lämpötilojen vuoksi

paljon juoksevampaa. Tällöin voitelukalvo saattaa revetä, ketju kuumenee liikaa ja saattaa vahingoittua. Sen lisäksi voiteluöljy palaa ja aiheuttaa tarpeetonta ilmansaastumista.

Öljysäiliön täyttäminen (kuva 9):

- Aseta ketjusaha tasaiselle pinnalle.
- Puhdista öljysäiliön kannen (kuva 30) ympäristö ja avaa kansi sitten.
- Täytä säiliö (kohta 31) teräketjuöljyllä. Huolehdi siitä, ettei säiliöön pääse likaa, joka saattaa tukkia öljysuuttimen.
- Sulje öljysäiliön kansi (kohta 30).

Teräketjusahan täydennyssarjan asentamisen jälkeen sekä kun laitetta ei käytetä, työnnä teräkiskon suojuksen (kuva 1/kohta 4) paikalleen asennettuna teräkiskon ja teräketjun päälle loukkaantumisen välttämiseksi.

5.2 Teräketjusaha-täydennyssarjan asentaminen moottorinpäähän (kuvat 10/11)

Teräkiskon suojuksen tulee työntää paikalleen asennettuna teräkiskon ja teräketjun päälle loukkaantumisen välttämiseksi.

1. Aseta teräketjusaha-täydennyssarja ja moottorin pää siten, että molempiin osiin merkityt nuolet ovat kohdakkain.
2. Paina teräketjusaha-täydennyssarja moottorin päätä vasten. Tällöin lukitusnappi (R) työnnetään oikealle. Käännä teräketjusaha-täydennyssarjaa oikealle. Teräketjusaha-täydennyssarja lukittuu moottorin päähän ja on asennettu tukevasti paikalleen. Lukitusnappi (R) työnnetään samalla vasemmalle.

5.3 Teräketjusaha-täydennyssarjan kääntäminen 90° moottorin päässä (kuva 12)

Teräkiskon suojuksen tulee työntää paikalleen asennettuna teräkiskon ja teräketjun päälle loukkaantumisen välttämiseksi.

1. Vedä lukitusnappia (R) oikealle.
2. Käännä teräketjusaha-täydennyssarjaa 90° vasemmalle. Teräketjusaha-täydennyssarja lukittuu moottorin päähän ja on asennettu tukevasti paikalleen.

5.4 Teräketjusaha-täydennyssarjan poistaminen moottorinpäästä (kuvat 10/11)

Teräkiskon suojuksen tulee työntää paikalleen asennettuna teräkiskon ja teräketjun päälle loukkaantumisen välttämiseksi.

1. Vedä lukitusnappia (R) oikealle.
2. Käännä teräketjusaha-täydennyssarjaa niin, että teräketjusaha-täydennyssarjaan ja moot-

torin päähän merkityt nuolet ovat kohdakkain ja se voidaan ottaa pois.

6. Teräketjusaha-täydennyssarjalla työskentely

Valmistelutoimet

Tarkasta ennen joka käyttöä sekä mahdollisen vahingoittumisen sattuessa seuraavat kohdat, jotta voit työskennellä turvallisesti:

Ketjusahan kunto

Tarkasta ennen työhön ryhtymistä, onko ketjusahan kotelossa, verkkojohdossa, teräketjussa tai taräketjukioskossa vaurioita. Älä koskaan ryhdy käyttämään ilmeisesti vahingoittunutta laitetta.

Öljysäiliö

Öljysäiliön täyttömäärä. Tarkasta myös työn aikana, että käytettävissä on aina riittävästi öljyä. Älä koskaan käytä sahaa, jos siinä ei ole öljyä tai jos öljymäärä on laskenut alle min-merkin, jotta vältät ketjusahan vahingoittumisen. Yksi täyttö riittää keskimäärin 20 minuutin ajaksi, riippuen tauoista ja rasituksesta.

Teräketju

Teräketjun kireys, leikkausterien kunto. Mitä terävämpi teräketju on, sitä helpommin ja valvotummin voit käyttää ketjusahaa. Sama koskee myös ketjun kireyttä. Tarkasta ketjun kireys myös työn aikana korkeintaan 10 minuutin välein, jotta työskentelet turvallisemmin! Erityisesti uusilla teräketjuilla on taipumusta venyä enemmän.

Suojavaatetus

Käytä ehdottomasti tarkoituksenmukaista, vartaloa myötäilevää suojavaatetusta, kuten leikkaus-suojahousuja, käsineitä ja turvajalkineita.

Kuulosuojukset ja suojalasit

Käytä suojakypärää, jossa on integroidut kuulo- ja kasvosuojat. Se suojaa alas putoavilta oksilta ja takaisin piiskautuvilta latvuksilta.

Turvallinen työskentely

- Turvallisen työskentelyn varmistamiseksi on suurin sallittu työskentelykulma 60°.
- Älä koskaan seiso sahattavan oksan alla.
- Ole varovainen sahatessasi kireälle taipuneita oksia ja halkeilevaa puuta.
- Putoavat oksat ja poissinkoutuvat puunpalat aiheuttavat tapaturman vaaran!

- Konetta käytettäessä tulee muut henkilöt sekä eläimet pitää poissa vaara-alueelta.
- Laitetta ei ole suojattu suurjännitejohtoihin koskemisesta aiheutuvia sähköiskuja vastaan. Säilytä aina vähintään 10 m välimatka jännitteellisiin johtoihin. Sähköiskusta uhkaa hengenvaara!
- Seiso rinteessä aina sahattavan oksan yläpuolella tai sivulla.
- Pidä laitetta mahdollisimman lähellä vartaloa. Silloin tasapainosi säilyy parhaiten.

Sahaustekniikat

- Pidä sahaa oksia karsiessasi kork. 60° kulmassa vaakasuoraan nähden, jotta alas putoava oksa ei voi osua sinuun (kuva 13).
- Karsi ensimmäiseksi puun alemmat oksat. Se helpottaa karsittujen oksien alasputoamista.
- Leikkauksen päättyessä sahan käyttäjään kohdistuva paino nousee äkillisesti, koska sahaa ei enää tueta oksaan. Tässä uhkaa sahan hallinnan menettäminen.
- Vedä saha leikkauksesta pois vain sahan-terän käydessä. Täten vältetään sen juuttuminen kiinni.
- Älä sahaa teräkiskon kärjellä.
- Älä sahaa oksantyven pullistumaan. Se estäisi puun oksantyngän paranemisen.

Pienempien oksien karsiminen (kuva 14):

Aseta sahan vastepinta oksaa vasten. Sillä vältät sahan äkilliset liikkeet sahaamisen alussa. Vedä saha kevyesti painaen ylhäältä alas oksan läpi.

Suurempien ja pitempien oksien karsiminen (kuva 15):

Tee paksumpiin oksiin kevennysleikkaus. Sahaa ensin teräkiskon yläreunalla alhaalta ylöspäin 1/3 oksan halkaisijasta (**a**). Sahaa sitten teräkiskon alareunalla ylhäältä alaspäin ensimmäiseen leikkaukseen (**b**).

Sahaa pitemmät oksat useina pätkinä pois, jotta voit hallita niiden putoamisen.

Takapotku

Takapotkulla tarkoitetaan käyvän ketjusahan äkillistä ylös- ja taaksepäin sinkoutumista. Syynä on useimmiten työstökappaleeseen koskettaminen teräkiskon kärjellä tai teräketjun juuttuminen kiinni.

Takapotkussa esiintyy yllättävän suuria voimia. Siksi ketjusaha reagoi useimmiten hallitsemattomasti. Seurauksena on usein erittäin vaikeita vammoja käyttäjälle tai läsnäolijoille. Takapotkun vaara on suurimmillaan, kun asetat sahan työhön

teräkiskon kärjellä, koska vipuvaikutus on siinä voimakkain. Aseta saha siksi aina mahdollisimman laakeasti sahauskohtaan.

Vaara!

- Huolehdi aina ketjun oikeasta kireydestä!
- Käytä vain moitteettomia ketjusahoja!
- Käytä työskennellessäsi vain määräysten mukaisesti teroitettua teräketjua!
- Älä koskaan sahaa teräkiskon yläreunalla tai kärjellä!
- Pidä ketjusahasta aina tukevasti molemmin käsin kiinni!

Jännitteisen puun sahaaminen

Jännitteisen puun sahaamisessa tulee olla erityisen varovainen! Jännitteellinen puu, jonka jännitys laukeaa sahausessa, käyttäytyy toisinaan täysin hallitsemattomasti. Tästä voi seurata erittäin vaikeita vammoja tai kuolema. Vain koulutetut ammattihenkilöt saavat suorittaa tällaisia töitä.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilauk

Vaara!

Irrota akkusarja ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimia.

7.1 Puhdistus

- Puhdista kiristysmekanismi säännöllisin väliajoin siten, että puhallat sen paineilmalla puhtaaksi tai harjaat lian pois. Älä käytä puhdistukseen työkaluja.
- Pidä kahvat puhtaina öljystä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Poista ketjuöljy säiliöstä, jos ketjusahaa ei käytetä pitempään aikaan. Pane teräketju ja teräkisko lyhyeksi aikaa öljykylpyyn ja kiedo ne sen jälkeen öljypaperiin.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin.
- Poista suojakupuun kertyneet jätteet harjalla
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse

vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Huolto

7.2.1 Teräketjusaha-täydennyssarja

Teräketjun ja teräkiskon vaihto

Teräkisko täytyy vaihtaa uuteen, kun teräkiskon ohjausura on kulunut loppuun. Toimi tässä samoin kuin luvussa „Teräkiskon ja teräketjun asennus“!

Automaattisen ketjunvoitelun tarkastus

Tarkasta säännöllisin väliajoin automaattisen ketjunvoitelun toiminta, jotta ehkäiset ylikuumentumisen ja siihen liittyvän teräkiskon ja teräketjun vahingoittumisen. Tätä varten kohdista teräkiskon kärki sileää pintaa (lautaa, sahattua puunrunkoa) päin ja anna ketjusahan käydä. Jos tässä esiintyy paksuuntuva öljyjälki, niin automaattinen ketjunvoitelu toimii moitteettomasti. Jos selvää öljyjälkeä ei havaita, lue vastaavat ohjeet luvusta „Häiriönpoisto“! Jos nämäkään ohjeet eivät auta, käänny asiakaspalvelumme tai yhtä pätevän korjaamon puoleen.

Viite! Älä kosketa tässä pintaa. Säilytä riittävä turvallisuusvälimatka (n. 20 cm)

Teräketjun teroittaminen

Voit työskennellä ketjusahalla tehokkaasti vain kun teräketju on hyväkuntoinen ja terävä. Se vähentää myös takapotkujen vaaraa.

Teräketju voidaan teroittaa jokaisessa alan ammattiliikkeessä. Älä yritä teroittaa teräketjua itse, jos sinulla ei ole sopivia työkaluja ja riittävää kokemusta tässä asiassa.

7.3 Varaosatilauk:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

10. Vianhakukaavio

Vaara!

Ennen vianhakua sammuta laite ja ota akku pois.

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneesi ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Laite ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> - Akku tyhjä - Akku ei ole oikein paikallaan 	<ul style="list-style-type: none"> - Lataa akku - Ota akku pois ja pane takaisin paikalleen
Ketjusaha toimii pätkittäin	<ul style="list-style-type: none"> - Ulkoinen löysä kontakti - Sisäinen löysä kontakti - Päälle-/pois-katkaisin viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon - Ota yhteyttä ammattikorjaamoon
Teräketju kuiva	<ul style="list-style-type: none"> - Ei öljyä säiliössä - Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut - Öljyn vuotokanava tukkeutunut 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisää öljyä - Puhdista öljysäiliön tulppa - Avaa öljyn poisvirtauskanava
Ketju/ohjauskisko kuuma	<ul style="list-style-type: none"> - Ei öljyä säiliössä - Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut - Öljyn vuotokanava tukkeutunut - Ketju tylstynyt - Ketju liian kireällä 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisää öljyä - Puhdista öljysäiliön tulppa - Avaa öljyn poisvirtauskanava - Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen - Tarkasta ketjun kireys
Ketjusaha nykii, tärisee tai ei sahaa oikein	<ul style="list-style-type: none"> - Ketju liian löysällä - Ketju tylstynyt - Ketju on kulunut loppuun - Teränhampaat näyttävät väärään suuntaan 	<ul style="list-style-type: none"> - Säädä ketjun kireys - Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen - Vaihda ketju uuteen - Asenna teräketju uudelleen hampaat oikeaan suuntaan



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Teräkisko, Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Teräketju
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai siihen myyntipisteeseen, josta olet laitteen ostanut. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asi-
antuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liittäntä
väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai
laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä
(esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden
esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käy-
töstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta
tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 84 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää en-
nen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden
esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan
pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uu-
delleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Pidä uuden
laitteesi ostotosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähe-
tettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen
puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipy-
mättä.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on
selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

TÄHELEPANU! Käesolev kasutusjuhend ei piira teie põhiseadme kasutusjuhendi ühtegi juhust, juhendit ega näpunäidet ning need on jätkuvalt kehtivad.

Seadmel ja eraldi mootoripeal asuvate sümboolite seletus (joonis 16):

1. Hoiatus!
2. Kandke silma-, pea-ja kõrvakaitseid!
3. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest!
4. Teleskoopvarrega oksasae maksimaalne löökepikkus.
5. Eluohut elektrilöögi tõttu Vahekaugus elektri-juhtmetega peab olema vähemalt 10 m!
6. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
7. Kandke tugevaid jalanõusid!
8. Pange tähele kukkuvaid ja eemalepaiskuvaid osi!
9. Hoidke kaugemale.
10. Oksasae keti liikumise ja keti hammaste suund.

11. Kandke kaitsekindaid.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1/2)**

1. Kettsae paigalduspesa
2. Juhtplaat
3. Saekett
4. Juhtplaadi kaitse

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisdetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Kettsae paigalduspesa
- Juhtplaat
- Saekett
- Juhtplaadi kaitse
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine**Teleskoopvarrega oksasaag**

Kettsae paigalduspesa tohib paigaldada vaid tootja heakskiidetud mootoripeadele/-üksustele. Teleskoopvarrega kettsaag on ette nähtud puude oksalõikustöödeks. See sobib nii ulatuslikeks saetöödeks ja puude langetamiseks kui ka teiste materjalide saagimiseks kui puit.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Teleskoopvarrega oksasaag

Lõiketera pikkus: 200 mm
 Lõikepikkus maksimaalselt: 170 mm
 Ketisamm: 3/8" 33 hammast
 Veolüli paksus: (0,050") 1,3 mm
 Ketiratas: 6 hammast, 3/8"
 Lõikekiirus nimipöörlemissagedusel: 3,76 m/s
 Õlipaagi maht: 125 cm³
 Netokaal ilma lisatarvikuteta: 3,4 kg
 Saekett: Oregon 91P033X,
 Kangxin 3/8 8050X33DL
 Juhtplaat: Oregon 080NDEA041 (520089),
 Kangxin AP08-33-507P

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi ISO 22868 järgi.

Müraõhu tase L_{pA} 81,05 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Mõõdetud müravõimsustase L_{WA} 98,23 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB
 Garanteeritud müravõimsustase L_{WA} 102 dB(A)

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi ISO 22867 järgi.

Käepide koormuse all

Võngete emissiooniväärtus $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

5. Enne kasutuselevõttu

Ettevaatust! Paigaldage aku alles siis, kui seade on täielikult monteeritud ja kõik seadistused tehtud. Vigastuste vältimiseks kandke seadme juures töötamisel alati kaitsekindaid. Pakkige kõik detailid hoolikalt lahti ja kontrollige nende kompleksust (joonis 1)

5.1 Ketsae paigalduspesa monteerimine (oksalõikurina kasutamine)

5.1.a Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine

- Vabastage veotähiku kate kinnituskruvi (C) (joonis 3).
 - Võtke ketiratta kate maha.
 - Asetage kett juhtplaadi ümber asuvasse soonde, nagu on joonisel näidatud (joonis 4/E).
 - Pange juhtplaat ja kett kettsae vastavasse kohta, nagu on joonisel näidatud (joonis 5). Pange kett seejuures ümber tähiku (joonis 5/K).
 - Paigaldage ketiratta kate ja keerake see käega kinnituskruvi abil kinni (joonis 6/C).
- Keerake kinnituskruvi lõplikult kinni alles pärast ketipingsuse seadistamist (vt punkt 5.1.b)

5.1.b Saeketi pingutamine

Ettevaatust! Võtke aku seadmelt alati enne seadistamist ja kontrollimist maha. Vigastuste vältimiseks kandke kettsae juures töötamisel alati kaitsekindaid.

- Vabastage veotähiku katte kinnituskruvi (C) mõne pöörde võrra (joonis 3).
- Seadistage ketipingsust ketipingutuskraviga (joonis 7/D). Paremale keeramine suurendab ketipingsust, vasakule keeramine vähendab. Saekett on õigesti pingutatud, kui seda saab plaadi keskel u 32 mm üles tõsta (joonis 8).
- Keerake veotähiku katte kinnituskruvi (C) kinni (joonis 6).

Märkus! Kõik ketilülid peavad olema korralikult plaadi juhtsoones.

Märkused keti pingutamise kohta:

Ohutu töö tagamiseks peab saekett olema õigesti pingutatud. Optimaalse pingsuse tunnete ära sellest, kui saeketti saab plaadi keskel 2 mm üles tõsta. Kuna saagimisel saekett kuumeneb ja seetõttu selle pikkus muutub, kontrollige ketipingsust hiljemalt iga 10 minuti järel ja reguleerige seda vajadusel. See kehtib eriti uute saekettide korral. Pärast töö lõpetamist laske saeketti lõdvemaks, sest jahtumisel tõmbub see lühemaks. Sellega hoiate ära keti kahjustumise.

5.1.c Saeketi määrimine

Ettevaatust! Võtke aku seadmelt alati enne seadistamist ja kontrollimist maha. Vigastuste vältimiseks kandke kettsae juures töötamisel alati kaitsekindaid.

Märkus! Ärge käituge ketti mingil juhul ilma ketiõlita! Kettsae kasutamine ilma ketiõlita või vaateklaasist allpool asuva õlitasemega põhjustab saeketi kahjustumist!

Märkus! Jälgige temperatuurilusid: erinevatel keskkonnatemperatuuridel on vaja väga erineva viskoossusega määrdeainet. Madalatel temperatuuridel on piisava määrdekihi tekitamiseks vaja vedelat (madala viskoossusega) õli. Kui te kasutate sama õli suvel, muutub see kõrgematel temperatuuridel veel vedelamaks. Seetõttu võib määrdeainekiht kaduda, kett kuumeneb üle ja võib kahjustuda. Lisaks läheb määrdeõli kõrbema ja tekitab mittevajalikke saasteaineid.

Õlipaagi täitmine (joonis 9):

- Asetage kettsaag tasasele pinnale.
- Puhastage õlipaagi korgi (joonis 31) ümbrus ja tehke see siis lahti.
- Täitke paak (joonis 30) saeketiõliga. Jälgige seejuures, et paaki ei satuks mustust, muidu võib õlidüüs ummistuda.
- Sulgege õlipaagi kork (joonis 31).

Vigastuste vältimiseks pange pärast kettsae paigalduspesa monteerimist ning mittekasutamise korral terakaitse (joonis 1/4) saeketiga monteeritud tera kohale.

5.2 Kettsae paigalduspesa monteerimine mootoripea külge (joonised 10-11)

Terakaitse peab vigastuste vältimiseks olema lükatud saeketiga monteeritud tera kohale.

1. Positsioneerige kettsae paigalduspesa ja mootoripea nii, et mõlemal osal paiknevad nooled on kohakuti.
2. Suruge kettsae paigalduspesa mootoripea vastu. Lukustusnupp (R) lükatakse seeläbi paremale poole. Pöörake kettsae paigalduspesa paremale poole. Kettsae paigalduspesa lukustub mootoripea juures ja on kinni monteeritud. Lukustusnupp (R) surutakse seeläbi vasakule poole.

5.3 Kettsae paigalduspesa pööramine mootoripea juures 90° võrra (joonis 12)

Terakaitse peab vigastuste vältimiseks olema lükatud saeketiga monteeritud tera kohale.

1. Tõmmake lukustusnuppu (R) paremale poole.
2. Pöörake kettsae paigalduspesa 90° võrra vasakule poole. Kettsae paigalduspesa lukustub mootoripea juures ja on kinni monteeritud.

5.4 Kettsae paigalduspesa eemaldamine mootoripealt (joonised 10-11)

Terakaitse peab vigastuste vältimiseks olema lükatud saeketiga monteeritud tera kohale.

1. Tõmmake lukustusnuppu (R) paremale poole.
2. Pöörake kettsae paigalduspesa nii palju, et nooled mootoripeal ja kettsae paigalduspesal oleks kohakuti ja seda saab eemaldada.

6. Töötamine kettsae osaga

Ettevalmistus

Ohutu töö tagamiseks ja võimalike kahjustuste korral kontrollige enne igat kasutamist järgmisi punkte:

Kettsae seisukord

Kontrollige enne töö alustamist kettsae korpuse, toitejuhtme, saeketi ja plaadi kahjustusi. Ärge võtke mingil juhul kasutusse ilmselgelt kahjustunud seadet.

Õliipaak

Õlitase paagis. Kontrollige ka töötamise ajal, kas õli on piisavalt. Kettsae kahjustuste vältimiseks ärge käituge mingil juhul saagi, kui õli ei ole või kui õlitase on langenud alla miinimummärgi. Ühest paagitäiest piisab 20-minutiliseks lõikamiseks, olenevalt pausidest ja koormusest.

Saekett

Saeketi pingsus, lõiketerade seisukord. Mida teravam saekett on, seda kergemini ja kontrollitavamalt saab kettsaagi kasutada. Sama kehtib ka ketipingsuse kohta. Enda turvalisuse suurendamiseks kontrollige ka töötamise ajal hiljemalt iga 10 minuti tagant keti pingsust! Keti väljavenimine on eriti suur just uutel saekettidel.

Kaitseriietus

Kandke kindlasti vastavat, tihedalt liibuvat kaitseriietust, nagu lõikekindlad püksid, kindad ja turvajalatsid.

Kuulmiskaitse ja kaitseprillid.

Kandke integreeritud kuulmiskaitse ja näokaitsega kaitsekiivrit. See kaitseb allakukkuvate harude ja tagasipaiskuvate okste eest.

Ohutu töötamine

- Ohutu töötamise tagamiseks on ette nähtud maks. 60° töönurk.
- Ärge seiske kunagi saetava oksa all.
- Ettevaatust pingel all olevate oksade saagimisel ja puidust kildude eraldumisel.
- Võimalik vigastusoht kukkuvate ja laiali lenduvate puidutükkide tõttu!
- Hoidke isikud ja loomad ohutsoonist eemal, kui masin on töös.
- Seade ei ole kõrgepingeliiniga kokku puutudes elektrilöögi eest kaitstud. Pidage kinni minimaalsest 10 m vahekaugusest voolujuhtivate kaablitega. Eluohu elektrilöögi tõttu!

- Seiske mäenõlval alati kas saetavast oksast ülevalpool või selle kõrval.
- Hoidke seade nii keha lähedal kui võimalik. Nii hoiate kõige paremini tasakaalu.

Saagimistehnikad

- Hoidke seadet oksalõikamisel maksimaalselt 60° horisontaali suhtes, et mitte kokku saada kukkuvat oksaga (joonis 13).
- Saagige puul kõigepealt maha alumised oksad. Seeläbi muutub mahasaetud okste allakukkumine lihtsamaks.
- Pärast saagimise lõppu suureneb kasutaja ja oks järsult sae kaal, kuna saag ei toetu enam oksale. Tekib oht sae üle kontrolli kaotada.
- Tõmmake saag lõikekohast välja ainult saeketi liikumise ajal. Sellega väldite kinnikiilumist.
- Ärge saagige saeüle tipuga.
- Ärge saagige paksenditega oksaosi. See takistab puu haavade paranemist.

Väiksemate okste mahasaagimine (joonis 14):

Asetage sae tööpeal oksale. See takistab sae järsku liigutusi lõikamise alguses. Juhtige saag kerge survega ülalt alla läbi oksa.

Suuremate ja pikemate okste mahasaagimine (joonis 15):

Tehke suuremate okste korral üks lõige koormuse vähendamiseks.

Saagige kõigepealt saetera ülemise poolega alt-poolt ülespoole suunaga 1/3 oksa läbimõõtu läbi (a). Seejärel saagige saetera alumise poolega ülalt allapoole esimene lõige (b).

Saagige pikemad oksad maha lõikudena, et teil oleks okste kukkumiskoha üle kontroll.

Tagasilöökk

Tagasilöögi all mõistetakse töötava kettsae äkilist üles- ja tagasipõrkumist. Põhjuseks on enamasti töödeldava materjali puudutamise plaadiotsaga või saeketi kinnikiilumine.

Tagasilöögi korral esineb äkki suur jõud. See pärast reageerib kettsaag enamasti kontrollimatult. Tagajärjeks on töötaja või läheduses viibivate inimeste sageli väga rasked vigastused. Tagasilöögioht on suurim, kui kasutate saagi plaadi otsa piirkonnas, kuna seal on kangiefekt kõige tugevam. Seetõttu asetage saag alati võimalikult madalale.

Oht!

- Hoolitsege alati õige ketipingsuse eest!
- Kasutage ainult laitmatus korras kettsaagi!
- Töötage ainult nõuetekohaselt teritatud saeketiga!
- Ärge saagige kunagi plaadi ülemise ääre või otsaga!
- Hoidke kettsaagi alati mõlema käega kinni!

Pinge all puidu saagimine

Pinge all oleva puidu saagimine nõuab erilist ettevaatlikkust! Pinge all olev puit, mis saagimisega pinge alt vabaneb, reageerib vahel täiesti kontrollimatult. See võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi. Selliseid töid võivad teha ainult vastava ettevalmistusega spetsialistid.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine**Oht!**

Enne iga puhastus- ja hooldustööd võtke aku välja.

7.1 Puhastamine

- Puhastage korrapäraselt pingutusmehhanismi. Selleks puhuge see suruõhuga läbi või pühkige harjaga. Ärge kasutage puhastamiseks tööriistu.
- Hoidke käepidemed õlist puhtad, et saaksite alati ohutult kinni hoida.
- Kui kettsaagi ei kasutata pikemat aega, võtke ketiõli paagist välja. Kastke saekett ja juhtplaat veidikeseks ajaks õlivanni ja keerake siis õlipaberisse.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks mingil juhul vette või muudesse vedelikesse.
- Eemaldage sadestused kaitsekateletl harja abil.
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrüge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätiku ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett. Vee sattumine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

7.2 Hooldus**Saeketi ja juhtplaadi vahetamine**

Juhtplaat tuleb välja vahetada, kui plaadi juhtsoon on kulunud. Toimige nii, nagu on kirjeldatud peatükis "Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine"!

Automaatse ketiõlituse kontrollimine

Juhtplaadi ja saeketi ülekuumenemise ja sellega seotud kahjustuste ennetamiseks kontrollige regulaarselt automaatse ketiõlituse funktsioneerimist. Selleks suunake plaadi ots siledale pinnale (laud, puu löikepind) ja laske kettsael töötada. Kui sel ajal ilmub suurenev õlijälj, töötab automaatne ketiõlitus korralikult. Kui selget õlijälge ei ilmu, lugege vastavaid juhiseid peatükist „Veaotsing“! Kui ka need juhised ei aita, pöörduge meie teenindusse või samasuguse kvalifikatsiooniga töökotta.

Märkus! Ärge puudutage seejuures pealispinda. Hoidke piisavat ohutusvahet (u 20 cm).

Saeketi teritamine

Efekttiivne töö kettsaaga on võimalik ainult siis, kui saekett on heas seisukorras ja terav. Seeläbi väheneb ka tagasilöögioht.

Saekette saab teritada kõigis spetskauplustes. Ärge püüdke saeketti ise teritada, kui teil ei ole sobivat tööriista ja vajalikku kogemust.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikus omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

10. Veatsing

Oht!

Enne veatsingut lülitage seade välja ja eemaldage aku.

Järgnevas tabelis on toodud vigade sümptomid ning kirjeldatakse, kuidas saate abi, kui teie masin ei tööta enam korralikult. Kui te ei suuda selle abil probleemi kindlaks määrata ega kõrvaldada, pöörduge teenindustöökotta.

Põhjus	Viga	Kõrvaldamine
Seade ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> - Aku on tühi - Aku ei ole korrektselt peal 	<ul style="list-style-type: none"> - Laadige aku - Eemaldage aku ja pange uuesti peale
Seade töötab katkendlikult	<ul style="list-style-type: none"> - Väline liikuv kontakt - Sisemine liikuv kontakt - Toitelüliti on defektne 	<ul style="list-style-type: none"> - Pöörduge vastavasse töökotta - Pöörduge vastavasse töökotta - Pöörduge vastavasse töökotta
Saekett on kuiv	<ul style="list-style-type: none"> - Paagis ei ole õli - Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud - Õlikanal on ummistunud 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisage õli - Puhastage õlipaagi sulgur - Tehke õlikanal puhtaks
Kett / Juhtplaat on kuum	<ul style="list-style-type: none"> - Paagis ei ole õli - Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud - Õlikanal on ummistunud - Kett on nüri 	<ul style="list-style-type: none"> - Lisage õli - Puhastage õlipaagi sulgur - Tehke õlikanal puhtaks - Teritage ketti või vahetage see
Kettsaag jõnksutab, vibreerib või ei sae korralikult.	<ul style="list-style-type: none"> - Kett on liiga lõtv - Kett on nüri - Kett on kulunud - Saehambad on vales suunas 	<ul style="list-style-type: none"> - Seadistage ketipingsust - Teritage ketti või vahetage see - Vahetage kett - Pange saekett uuesti peale, hambad õiges suunas



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Juhtplaat, Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saekett
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või kauplusesse, kust Te seadme ostsite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 84 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.isc-gmbh.info. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdz ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

Bīstami!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu cilvēki (tostarp bērni) ar samazinātu jutību, ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, vai ar pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šos cilvēkus uzrauga persona, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai šie cilvēki saņem no personas norādījumus, kā jālieto ierīce. Bērnu ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

UZMANĪBU! Šī lietošanas instrukcija neietekmē nevienu noteikumu, norādījumu un piezīmi pamatierīces lietošanas instrukcijā un tie joprojām ir spēkā.

Uz ierīces un atsevišķās motora galvas izvietoto simbolu skaidrojums (16. att.):

1. Brīdinājums!
2. Lietojiet acu/galvas aizsargus un trokšņu slāpēšanas austiņas!
3. Pasargājiet ierīci no lietus un slapjuma!
4. Atzarotāja maksimālais zāģēšanas garums.
5. Dzīvības apdraudējums ar elektriskās strāvas triecienu. Attālumam līdz elektrības vadam jābūt vismaz 10 m!
6. Pirms lietošanas uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
7. Valkājiet stabilus apavus!

8. Pievērsiet uzmanību krītošiem un izmestiem priekšmetiem!
9. Ievērojiet drošu attālumu.
10. Atzarotāja ķēdes kustības un ķēdes zobu virziens.
11. Lietojiet aizsargcimdus.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1. Ierīces apraksts (1./2. att.)**

1. Ķēdes zāģa montāžas komplekts
2. Sliede
3. Zāģa ķēde
4. Sliedes aizsargs

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Ķēdes zāģa montāžas komplekts
- Asmens
- Zāģa ķēde
- Asmens aizsargs
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Atzarotājs

Ķēdes zāģa montāžas komplektu drīkst uzstādīt tikai ražotāja atļautām motora galvām/blokiem. Ķēdes zāģis ar teleskopisko kātu ir paredzēts koku atzarošanas darbiem. Tas nav piemērots apjomīgiem zāģēšanas darbiem un koku gāšanai, kā arī citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Atzarotājs

Asmens garums: 200 mm
 Maks. zāģējuma garums: 170 mm
 Ķēdes solis: 3/8", 33 zobi
 Ķēdes biežums: (0,050") 1,3 mm
 Ķēdes zvaigznīte: 6 zobi, 3/8"
 Zāģēšanas ātrums ar nominālo
 apgriezīgu skaitu: 3,76 m/s
 Eļļas tvertnes ietilpība: 125 cm³
 Neto svars bez piederumiem: 3,4 kg
 Zāģa ķēde: „Oregon 91P033X”,
 „Kangxin 3/8 8050X33DL”
 Asmens: „Oregon 080NDEA041” (520089),
 „Kangxin AP08-33-507P”

Bīstami!

Troksnis un vibrācijas

Troksņu un vibrācijas vērtības noteiktas atbilstoši standarta ISO 22868 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} 81,05 dB(A)
 Kļūda K_{pA} 3 dB
 Skaņas jaudas līmenis, mērīts L_{WA} 98,23 dB(A)
 Kļūda K_{WA} 3 dB
 Skaņas jaudas līmenis, garantēts L_{WA} .. 102 dB(A)

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Troksņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta ISO 22867 prasībām.

Rokturis ir noslogots

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta atbilstoši standartizētai pārbaudes metodei un var mainīties atkarībā no elektroierīces izmantošanas veida, kā arī izņēmuma gadījumos pārsniedz norādīto vērtību.

Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroierīci ar citu.

Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot arī iepriekšējai kaitējuma novērtēšanai.

Nodrošiniet, lai troksņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

5. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Uzmanību! Uzstādiet akumulatoru tikai pēc ierīces pilnīgas montāžas un visu iestatījumu veikšanas. Veicot darbus ierīcei, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

Rūpīgi izsaiņojiet visas daļas un pārbaudiet to pilnīgumu (1. att.).

5.1. Ķēdes zāģa montāžas komplekta montāža (lietošanai par atzarotāju)

5.1.a Asmens un zāģa ķēdes montāža

- Atskrūvējiet ķēdes zvaigznītes pārsega stiprinātājskrūvi (C) (3. att.).
- Noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu.

- Kēdi ievietojiet asmens rotējošajā gropē, kā parādīts attēlā (4. att./E poz.).
- Asmeni un kēdi ievietojiet ķēdes zāģa stiprinājumā, kā parādīts attēlā (5. att.). Turklāt kēdi aplieciet ap mazzobratu (5. att./K poz.).
- Piestipriniet ķēdes zvaigznītes pārsegu un ar roku nostipriniet stiprinātājskrūvi (6. att./C poz.).

Aizskrūvējiet stiprinātājskrūvi līdz galam tikai pēc ķēdes spriegojuma noregulēšanas (skat. 5.1.b punktu).

5.1.b Zāģa ķēdes sprieģošana

Uzmanību! Pirms pārbaudes un iestatīšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru no ierīces. Veicot darbus ķēdes zāģim, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

- Atskrūvējiet ķēdes zvaigznītes pārsega stiprinātājskrūvi (C) dažus apgriezienus (3. att.).
- Ar ķēdes savilcējskrūvi noregulējiet ķēdes sprieģojumu (7. att./D poz.). Griežot uz labo pusi, ķēdes sprieģojums tiek pastiprināts, griežot uz kreiso pusi, ķēdes sprieģojums tiek samazināts. Zāģa ķēde ir pareizi nosprieģota, ja asmens vidusdaļā to var pacelt par apm. 2 mm (8. att.).
- Pieskrūvējiet ķēdes zvaigznītes pārsega stiprinātājskrūvi (C) (6. att.).

Norādījums! Visiem ķēdes posmiem pienācīgi jāatrodas asmens vadgropē.

Norādījumi par ķēdes sprieģošanu:

Zāģa ķēdei ir jābūt pareizi nosprieģotai, lai garantētu drošu darbību. Zāģa ķēdes optimālais sprieģojums tiek sasniegts tad, ja asmens vidusdaļā to var pacelt par 2 mm. Tā kā zāģēšanas laikā zāģa ķēde sakarst un tādējādi var mainīties tās garums, lūdzu, ik pēc 10 min. pārbaudiet ķēdes sprieģojumu un, ja nepieciešams, noregulējiet to. Šis noteikums īpaši attiecas uz jaunām zāģa ķēdēm. Pabeidzot darbu, atsprieģojiet zāģa ķēdi, jo atdzīestot tā saīsinās. Tādējādi tiks novērsta ķēdes bojāšanās.

5.1.c Zāģa ķēdes eļļošana

Uzmanību! Pirms pārbaudes un iestatīšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru no ierīces. Veicot darbus ķēdes zāģim, vienmēr strādājiet aizsargcimdos, lai izvairītos no traumām.

Norādījums! Nekad nelietojiet kēdi bez zāģa ķēdes eļļas! Ķēdes zāģa lietošana bez zāģa ķēdes eļļas vai par minimālo atzīmi zemāks eļļas

līmenis izraisa ķēdes zāģa sabojāšanos!

Norādījums! Ievērojiet temperatūras režīmu. Atšķirīgos apkārtējā gaisa temperatūras apstākļos ir vajadzīgas smērvielas ar ļoti atšķirīgu viskozitāti. Zemās temperatūrās ir nepieciešamas šķidri plūstošas eļļas (ar zemu viskozitāti), lai izveidotu pietiekamu eļļas kārtu. Ja to pašu eļļu izmantosiet arī vasarā, tad augstākas temperatūras iedarbībā tā pati par sevi turpinās sašķidrīnāties. Tādējādi eļļošanas kārtiņa var norauties, savukārt ķēde var pārkarst un sabojāties. Turklāt smērēļa sadeg un rada nevajadzīgu piesārņojumu ar kaitīgām vielām.

Eļļas tvertnes uzpilde (9. att.)

- Novietojiet zāģa kēdi uz līdzenas virsmas.
- Notīriet tvertni ap eļļas tvertnes vāciņu (31. att.) un pēc tam atveriet vāciņu.
- Uzpildiet tvertni (30. poz.) ar zāģa ķēdes eļļu. Turklāt uzmaniet, lai tvertnē neiekļūtu netīrumi un tie neaizsprostotu eļļas sprauslu.
- Aizveriet eļļas tvertnes vāciņu (31. poz.).

Pēc ķēdes zāģa montāžas komplekta montāžas, kā arī nelietošanas laikā uzlieciet asmens aizsargu (1. att./4. poz.) virs uzstādītā asmens ar zāģa kēdi, lai izvairītos no traumām.

5.2. Ķēdes zāģa montāžas komplekta montāža pie motora galvas (10.—11. att.)

Asmens aizsargs jābīda virs uzstādītā asmens ar zāģa kēdi, lai izvairītos no traumām.

1. Novietojiet ķēdes zāģa montāžas komplektu un motora galvu tā, lai sakristu abās daļās esošās bultiņas.
2. Spiediet ķēdes zāģa montāžas komplektu pret motora galvu. Tādējādi fiksējošā poga (R) tiek pārbīdīta pa labi. Pagrieziet ķēdes zāģa montāžas komplektu pa labi. Ķēdes zāģa montāžas komplekts tiek fiksēts pie motora galvas un ir uzstādīts nekustīgi. Pie tam fiksējošā poga (R) tiek spiesta pa kreisi.

5.3. Ķēdes zāģa montāžas komplekta pagriešana par 90° pie motora galvas (12. att.)

Asmens aizsargs jābīda virs uzstādītā asmens ar zāģa kēdi, lai izvairītos no traumām.

1. Pavelciet fiksējošo pogu (R) pa labi.
2. Pagrieziet ķēdes zāģa montāžas komplektu par 90° pa kreisi. Ķēdes zāģa montāžas komplekts tiek fiksēts pie motora galvas un ir uzstādīts nekustīgi.

5.4. Kēdes zāģa montāžas komplekta demontāža no motora galvas (10.–11. att.)

Asmens aizsargs jābīda virs uzstādītā asmens ar zāģa ķēdi, lai izvairītos no traumām.

1. Pavelciet fiksējošo pogu (R) pa labi.
2. Pagrieziet ķēdes zāģa montāžas komplektu tiktāl, lai bultiņas pie motora galvas un ķēdes zāģa montāžas komplekta sakristu un to varētu noņemt.

6. Darbs ar ķēdes zāģa montāžas komplektu

Sagatavošana

Katreiz pirms lietošanas un iespējamu bojājumu gadījumā pārbaudiet turpmāk minēto, lai varētu droši strādāt.

Kēdes zāģa stāvoklis

Pirms darba sākuma pārbaudiet, vai ķēdes zāģa korpusam, tīkla vadam, zāģa ķēdei un asmeņim nav kādu bojājumu. Nekad nesāciet lietot acīmredzami bojātu ierīci.

Eļļas tvertne

Pirms darba sākuma pārbaudiet eļļas tvertnes piepildījuma līmeni. Arī darba laikā pārbaudiet, vai vienmēr ir nodrošināts pietiekams eļļas daudzums. Nekad nelietojiet zāģi, ja tajā nav eļļas vai ja eļļas līmenis ir zemāks par min. atzīmi, lai nepieļautu ķēdes zāģa sabojāšanos. Ar vienu eļļas piepildīšanas reizi vidēji pietiek 20 minūtēm atkarībā no pārtraukumiem un slodzes.

Zāģa ķēde

Pirms darba sākuma pārbaudiet zāģa ķēdes spriegojumu un zobu stāvokli. Jo asāka ir zāģa ķēde, jo vieglāk un kontrolējamāk ir vadīt ķēdes zāģi. Tas pats attiecas arī uz ķēdes spriegojumu. Arī darba laikā ne retāk kā ik pēc desmit minūtēm pārbaudiet ķēdes spriegojumu, lai paaugstinātu savu drošības līmeni. Atcerieties, ka īpaši jaunas zāģa ķēdes vairāk izstiepjas.

Darba apģērbs

Noteikti valkājiet atbilstošu, cieši piegulošu darba apģērbu – aizsargkombinezonu, cimdsus un aizsargapavus.

Ausu aizsargi un aizsargbrilles

Lietojiet aizsargķiveri ar iebūvētu ausu un sejas aizsargu. Tā pasargā no krītošiem un

atpakaļsītošiem zariem.

Drošs darbs

- Lai garantētu drošu darbu, jāievēro maks. 60° darba leņķis.
- Nekad nestāviet zem zāģējamā zara.
- Esiet uzmanīgi, zāģējot nospriegotus zarus un koksni, kurai rodas īpaši daudz skaidu.
- Iespējams traumu risks, ko rada krītoši zari un izmestas koksnes daļas!
- Kad ierīce darbojas, bīstamajā zonā nedrīkst atrasties personas un dzīvnieki.
- Pieskaroties augstsprieguma vadiem, ierīce nav aizsargāta pret elektrības triecienu. Ievērojiet vismaz 10 m attālumu līdz strāvu vadošiem vadiem. Rodas dzīvības apdraudējums ar elektrības triecienu!
- Nogāzē vienmēr stāviet augstāk vai sānis no zāģējamā zara.
- Turiet ierīci iespējami tuvu ķermenim. Tā būs iespējams nodrošināt vislabāko līdzsvaru.

Zāģēšanas tehnika

- Atzarošanas laikā turiet ierīci maksimāli 60° leņķī attiecībā pret horizontālu līmeni, lai jūs neskartu krītošs zars (13. att.).
- Vispirms nozāģējiet koka apakšējos zarus. Tā tiks atvieglota nozāģētu zaru krišana.
- Pēc zāģējuma pabeigšanas lietotājs strauji izjūt zāģa svaru, jo tas vairs nebalstās uz zara. Rodas risks zaudēt kontroli pār zāģi.
- Izvelciet zāģi no zāģējuma tikai ar strādājošu zāģa ķēdi. Tā izvairīsieties no iesprūšanas.
- Nezāģējiet ar asmens galu.
- Nezāģējiet paplašinātajā zara pamatnē. Tas kavē koka brūces dzīšanu.

Mazu zaru zāģēšana (14. att.)

Pielieciet zāģa atdures virsmu pie zara. Tā izvairīsieties no zāģa grūdienvēda kustībām zāģēšanas sākumā. Virziet zāģi ar vieglu spiedienu no augšas uz leju caur zaru.

Lielu un garu zaru zāģēšana (15. att.)

Lieliem zariem veiciet atslogošanas zāģējumu. Vispirms ar asmens augšpusi iezāģējiet no apakšas uz augšu 1/3 zara diametra (a). Pēc tam ar asmens apakšpusi zāģējiet no augšas uz leju līdz pirmajam zāģējumam (b). Garus zarus zāģējiet pa posmiem, lai kontrolētu nokrišanas vietu.

Atsitiens

Ar atsitienu saprot strādājoša ķēdes zāģa pēkšņu atlēkšana uz augšu un atlēkšanu atpakaļ. Tā iemesli visbiežāk ir pieskaršanās sagatavei ar asmens galu vai zāģa ķēdes iestrēgšana. Atsitienu gadījumā pēkšņi parādās liels spēks. Tādēļ ķēdes zāģis visbiežāk reaģē nekontrolējami. Tā sekas bieži ir strādnieku vai tiem apkārt esošo cilvēku smagas traumas. Vislielākais atsitienu risks ir tad, kad pieliekat zāģi asmens gala daļā, jo tur ir visspēcīgākā sviras darbība. Tādēļ vienmēr pielieciet zāģi pēc iespējas plakani.

Bīstami!

- Vienmēr nodrošiniet pareizu ķēdes spriegojumu!
- Lietojiet tikai tādus ķēdes zāģus, kas darbojas nevainojami!
- Strādājiet tikai ar tādu zāģa ķēdi, kas ir uzasināta atbilstoši noteikumiem!
- Nekad nezāģējiet ar asmens augšmalu vai galu!
- Ķēdes zāģi vienmēr turiet tikai ar abām rokām!

Nospriegotas koksnes zāģēšana

Koksnes, kas ir nospriegota, zāģēšana prasa īpašu piesardzību! Nospriegotā koksne, kuru zāģēšanas rezultātā atbrīvo no sprieguma, dažreiz reaģē pilnīgi nekontrolējami. Tas var izraisīt vissmagākās traumas vai pat nāvi. Šādus darbus drīkst veikt tikai sagatavoti speciālisti.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana**Bīstami!**

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem izņemiet akumulatoru bloku.

7.1 Tīrīšana

- Regulāri tīriet spriegošanas mehānismu, izpūšot to ar gaisu vai notīrot ar suku.
- Tīrīšanai neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Nodrošiniet, lai rokturi būtu bez eļļas, lai tiem vienmēr būtu droša satvere.
- Ja ķēdes zāģi ilgāku laiku neizmantosiet, tad izlejiet ķēdes eļļu no tvertnes. Zāģa ķēdi un asmeni uz īsu brīdi iegremdējiet eļļas vannā un pēc tam aptiniet ar eļļotu papīru.
- Tīrīšanas nolūkos nekādā ziņā

neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

- Notīriet nosēdumus pie aizsargpārsegumiem ar suku.
- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet netīrumus ar zema spiediena gaisu pneimatiskajā sistēmā.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu sabojāt ierīces detaļas, kas izgatavotas no plastmasas. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ierīces iekšpusē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

7.2. Apkope**Zāģa ķēdes un asmens nomaiņa**

Asmens jānomaina, ja asmens vadgripe ir nodilusī. Rīkojieties tā, kā ir norādīts nodaļā „Asmens un zāģa ķēdes montāža“!

Ķēdes automātiskās eļļošanas pārbaude

Regulāri pārbaudiet ķēdes automātiskās eļļošanas darbību, lai novērstu asmens un zāģa ķēdes pārkaršanu un līdz ar to šo daļu sabojāšanos. Šim nolūkam asmens galu pagrieziet pret gludu virsmu (dēli, koka aizgriezumu) un ļaujiet ķēdes zāģim darboties. Ja šā procesa laikā parādās pieaugoša eļļas pēdas, ķēdes automātiskā eļļošana darbojas nevainojami. Ja manāmas eļļas pēdas neparādās, lūdzu, izlasiet atbilstošus norādījumus nodaļā „Bojājumu meklēšana“! Ja arī šie norādījumi nepalīdz, tad vērsieties mūsu servisa dienestā vai līdzīgā kvalificētā darbnīcā.

Norādījums! Turklāt neaizskariet virsmu.

Ievērojiet pietiekami drošu attālumu (apm. 20 cm).

Zāģa ķēdes asināšana

Darbs ar ķēdes zāģi ir efektīvs tikai tad, ja zāģa ķēde ir labā stāvoklī un ir asa. Tādējādi samazinās arī atsitienu risks. Zāģa ķēdi var uzasināt pie jebkura tirdzniecības pārstāvja. Nemēģiniet paši asināt zāģa ķēdi, ja jums nav piemērota instrumenta un nepieciešamās pieredzes.

7.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;

- ierīces preces numurs;
 - ierīces identifikācijas numurs;
 - nepieciešamās rezerves daļas numurs.
- Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

10. Kļūdu noteikšanas plāns

Bīstami!

Pirms kļūdas noteikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

Šajā tabulā ir parādīti kļūdu cēloņi un aprakstītas darbības, kā tos novērst, ja ierīce darbojas nepareizi. Ja šādā veidā nevarat atklāt un novērst radušos problēmu, vērsieties attiecīgajā servisa darbnīcā.

Traulcējums	Iespējamais cēlonis	Novērsana
Ierīce nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> - Tukšs akumulators - Nav pareizi iesprausts akumulators 	<ul style="list-style-type: none"> - Uzlādējiet akumulatoru - Izņemiet akumulatoru un iespraudiet to vēlreiz
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	<ul style="list-style-type: none"> - Ārējs svārstīgs kontakts - Iekšējs svārstīgs kontakts - Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 	<ul style="list-style-type: none"> - Vērsieties specializētajā darbnīcā - Vērsieties specializētajā darbnīcā - Vērsieties specializētajā darbnīcā
Zāģa ķēde ir sausa	<ul style="list-style-type: none"> - Tvertnē nav eļļas - Aizsprostota atgaisošanas atvere eļļas tvertnes noslēgvāciņā - Aizsprostots eļļas izplūdes kanāls 	<ul style="list-style-type: none"> - Papildiniet eļļu - Notīriet eļļas tvertnes noslēgvāciņu - Atbrīvojiet eļļas izplūdes kanālu
Ķēde/vadīklas slīde ir sakarsusi	<ul style="list-style-type: none"> - Tvertnē nav eļļas - Aizsprostota atgaisošanas atvere eļļas tvertnes noslēgvāciņā - Aizsprostots eļļas izplūdes kanāls - Ķēde ir neasa 	<ul style="list-style-type: none"> - Papildiniet eļļu - Notīriet eļļas tvertnes noslēgvāciņu - Atbrīvojiet eļļas izplūdes kanālu - Uzasiniet vai nomainiet ķēdi
Ķēdes zāģis plucina, vibrē vai nepareizi zāģē	<ul style="list-style-type: none"> - Pārāk vaļīgs ķēdes spriegojums - Ķēde ir neasa - Ķēde ir nodilusi - Zāģa zobi ir vērsti nepareizā virzienā 	<ul style="list-style-type: none"> - Noregulējiet ķēdes spriegojumu - Uzasiniet vai nomainiet ķēdi - Nomainiet ķēdi - Atkārtoti uzlieciet zāģa ķēdi, lai zobi būtu vērsti pareizā virzienā



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīg līdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Asmens, Akumulators
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Zāģa ķēde
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkopes dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tirdzniecības vietā, kurā Jūs šo ierīci iegādājāties. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
 - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
 - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
 - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 84 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē www.isc-gmbh.info. Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Pavojus!

Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimais ir protiniais gebėjimais bei tie asmenys, kurie neturi patirties ir (arba) nežino, kaip juo naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai atsakingas už jų saugumą asmuo juos prižiūri bei nurodo, kaip reikia prietaisu naudotis. Reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Dėmesio! Ši naudojimo instrukcija yra nesujusi su jūsų pagrindinio prietaiso naudojimo instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis, nurodymais ir pastabomis; jie ir toliau lieka galiojanti.

Ant prietaiso ir atskiros motorinės galvos esančių simbolių paaiškinimas (16 pav.).

1. Įspėjimas!
2. Nešioti apsaugą nuo akių (galvos) ir ausines!
3. Prietaisą saugoti nuo lietaus ar drėgmės!
4. Didžiausias genėtuvo pjūvio ilgis.
5. Pavojus gyvybei dėl elektros šoko. Atstumas iki elektros laidų turi būti bent jau 10 m!
6. Prieš įjungimą perskaityti naudojimo instrukciją!
7. Avėti tvirtą avalynę!
8. Atsižvelgti į dalis, kurios gali nukristi ir būti nusviestos!
9. Laikytis atstumo.
10. Genėtuvo grandinės judėjimo ir grandinės dantų kryptis.

11. Mūvėti apsaugines pirštines.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis**2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

1. Grandininio pjūklo montavimo komplektas
2. Pjūklo juosta
3. Pjūklo grandinė
4. Pjūklo juostos apsauga

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiais dalimis! Kyla prarajimo ir uždusimo pavojus!

- Grandininio pjūklo montavimo komplektas
- Pjūklo juosta
- Pjūklo grandinė
- Pjūklo juostos apsauga
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos reikalavimai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Stiebinis genėtuvas

Grandininio pjūklo montavimo komplektą galima montuoti tik su gamintojo leidžiamomis variklio galvomis / agregatais. Grandininis pjūklas su teleskopiniu kotu yra skirtas medžių šakoms genėti. Jis neskirtas bet kokiems pjovimo darbams ir medžiams kirsti, taip pat kitoms medžiagoms pjauti, pvz., medienai.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisais naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Stiebinis genėtuvas

Pjūklo juostos ilgis..... 200 mm
 Didžiausias pjūvio ilgis..... 170 mm
 Grandinės žingsnis 3/8" 33 dantys
 Grandinės plotis..... (0,050") 1,3 mm
 Grandinės pavaros žvaigždutė..... 6 dantys, 3/8"
 Pjovimo greitis nominaliomis apskukomis 3,76 m/s
 Alyvos bako talpa..... 125 cm³
 Neto svoris be priedų..... 3,4 kg
 Pjūklo grandinė „Oregon“ 91P033X,
 „Kangxin“ 3/8 8050X33DL
 Pjūklo juosta „Oregon“ 080NDEA041 (520089),
 „Kangxin“ AP08-33-507P

Pavojus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nurodytos pagal ISO 22868.

Garso slėgio lygis, L_{pA} 81,05 dB (A)
 Nestabilumas, K_{pA} 3 dB
 Garso galios lygis, L_{WA} 98,23 dB (A)
 Nesandarumas, K_{WA} 3 dB
 Garso galios lygis, L_{WA} 102 dB (A)

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) nurodytos pagal ISO 22867.

Rankena esant apkrovai

Vibracijos emisijos dydis $a_{p1} = 0,947 \text{ m/s}^2$
 Nestabilumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodyta svyravimo emisijos vertė pamatuota, taikant standartizuotus bandymo metodus; ji gali skirtis, atsižvelgiant į elektros įrankio naudojimo būdą, ir išimtiniais atvejais viršyti nurodytąją.

Pagal nurodytą svyravimo emisijos vertę galima palyginti vieną elektros įrankį su kitu.

Be to, pagal nurodytą svyravimo emisijos vertę galima atlikti pirminį neįprasto poveikio įvertinimą.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

5. Pasiruošimas darbui

Atsargiai! Akumuliatorių montuokite tik tuomet, kai prietaisas yra visiškai sumontuotas ir atlikti visi nustatymai. Dirbdami prietaisu, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite. Visas dalis atsargiai išpakuokite ir patikrinkite, ar jos visos (1 pav.).

5.1 Grandininio pjūklo montavimas. Montavimo komplektas (naudojamas kaip stiebinis genėtuvas)

5.1. a Pjūklo juostos ir grandinės sumontavimas

- Atsukite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (C) (3 pav.).
- Grandininio rato gaubtą nuimkite.
- Kaip parodyta, grandinę įstatykite į pjūklo juostos griovelį (4 pav. / E poz.).

- Kaip parodyta, juostą ir grandinę įstatyti į grandininį pjūklą (5 pav.). Grandinę uždėkite ant dantratuko (5 pav. / K poz.).
- Uždėkite grandininio rato gaubtą ir ranka priveržkite jį tvirtinimo varžtu (6 pav. / C poz.). Tvirtinimo varžtą galutinai prisukite tik nustatę grandinės įtempimą (žr. 5.1 b punktą).

5.1. b Pjūklo grandinės įtempimas

Atsargiai! Prieš tikrinant ir atliekant nustatymo darbus iš prietaiso visada reikia išimti akumuliatorių. Dirbdami su grandininio pjūkle, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite.

- Keliais pasukimais atsukite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (C) (3 pav.).
- Grandinę įtempkite grandinės įtempimo varžtu (7 pav. / D poz.). Sukant į dešinę, grandinė įtempama, sukant į kairę, atlaisvinama. Pjūklo grandinė laikoma teisingai įtempta tada, kai per juostos vidurį ją galima pakelti apie 2 mm (8 pav.).
- Prisukite grandininio rato gaubto tvirtinimo varžtą (C) (6 pav.).

Pastaba! Visi grandinės nareliai turi būti pjūklo juostos kreipimo griovelyje.

Grandinės įtempimo nurodymai:

Norint užtikrinti saugų darbą, pjūklo grandinė turi būti teisingai įtempta. Ji optimaliai įtempta yra tada, kai pjūklo juostos viduryje grandinę galima pakelti apie 2 mm. Kadangi pjūklo grandinė pjovimo metu įkaista ir dėl to pailgėja, ne rečiau kaip kas 10 min. tikrinkite jos įtempimą ir prireikus ją sureguliuokite. Visų pirma tai taikoma naujoms pjūklo grandinėms. Baigę dirbti, pjūklo grandinę atlaisvinkite, nes atvėsusi ji sutrumpėja. Tokiu būdu jos nesugadinsite.

5.1. c Pjūklo grandinės sutepimas

Atsargiai! Prieš tikrinant ir atliekant nustatymo darbus iš prietaiso visada reikia išimti akumuliatorių. Dirbdami su grandininio pjūkle, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis – nesusižalosite.

Pastaba! Draudžiama naudoti be pjūklo grandinės alyvos grandinę! Pjūklo grandinė suges, kai grandininio pjūkle bus dirbama be grandinės alyvos ar kai alyvos kiekis bus žemiau langelio!

Pastaba! Atkreipti dėmesį į temperatūrą: skirtingos aplinkos temperatūros reikalauja labai skirtingo klampumo tepimo priemonių. Kai temperatūra

žema, reikės skystos alyvos (mažo klampumo), kad susidarytų pakankama tepimo priemonės plėvelė. Jei tą pačią alyvą naudosite vasarą, vien dėl aukštesnių temperatūrų ji taptų dar skystesnė. Dėl to suplyštų tepimo priemonės plėvelė, grandinė perkaistų ir sugestų. Be to, tepimo alyva dega ir be reikalo išmetamos žalingos medžiagos.

Alyvos bako pripildymas (9 pav.):

- Pjūklo grandinę pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- Alyvos bako dangtį (31 pav.) nuvalykite ir tada jį atidarykite.
- Į baką (30 poz.) pripilkite pjūklo grandinės tepalo. Nepamirškite, kad į baką patekęs purvas užkimš alyvos purkštuką.
- Uždarykite alyvos bako dangtelį (31 poz.).

Sumontavę grandininį pjūklą (montavimo komplektą), o taip pat jeigu prietaiso nenaudojate, ant juostos su pjūklo grandine uždėkite pjūklo apsaugą (1 pav. / 4 poz.), kad būtų išvengta susižalojimų.

5.2 Grandininio pjūklo (montavimo komplekto) montavimas ant variklio (10-11 pav.)

Ant sumontuotos pjūklo juostos su grandine turi būti uždėta apsauga, kad būtų išvengta sužalojimų.

1. Grandininį pjūklą (montavimo komplektą) ir variklį nustatykite taip, kad abiejų dalių rodyklės sutaptų.
2. Grandininį pjūklą (montavimo komplektą) užspauskite ant variklio. Užfiksavimo mygtukas (R) turi būti pastumtas dešinėn. Pasukite grandininį pjūklą (montavimo komplektą) dešinėn. Grandininis pjūklas (montavimo komplektas) ant variklio užsifiksuos ir bus stabiliai sumontuotas. Fiksavimo mygtukas (R) tuomet turi būti nuspaustas kairėn.

5.3 Grandininio pjūklo (montavimo komplekto) pasukimas ant variklio 90° kampu (12 pav.)

Ant sumontuotos pjūklo juostos su grandine turi būti uždėta apsauga, kad būtų išvengta sužalojimų.

1. Fiksavimo mygtuką (R) pastumkite dešinėn.
2. Pasukite grandininį pjūklą (montavimo komplektą) 90° kairėn. Grandininis pjūklas (montavimo komplektas) ant variklio užsifiksuos ir bus stabiliai sumontuotas.

5.4 Grandininio pjūklo (montavimo komplekto) nuėmimas nuo variklio (10-11 pav.)

Ant sumontuotos pjūklo juostos su grandine turi būti uždėta apsauga, kad būtų išvengta sužalojimų.

1. Fiksavimo mygtuką (R) pastumkite dešinėn.
2. Grandininį pjūklą (montavimo komplektą) sukite tol, kol rodyklės ant variklio ir grandininio pjūklo (montavimo komplekto) sutaps ir bus galima jį nuimti.

6. Darbas su grandininio pjūklų (montavimo komplektu)

Pasiruošimas

Kad dirbtumėte saugiai, kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti ir galimai esant gedimams, patikrinkite toliau nurodytus punktus:

Grandininio pjūklo būklė

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar nesugadintas pjūklo korpusas, tinklo kabelis, pjūklo grandinė ir juosta. Niekada nedirbkite su apgadintu prietaisu.

Alyvos talpykla

Alyvos talpyklos pripildymo lygis. Taip pat ir dirbdami tikrinkite, ar visada pakanka alyvos. Kad nesugadintumėte pjūklo, juo nedirbkite, jei alyvos nėra arba jei jos kiekis yra žemiau minimalios ribos. Vieno pripildymo pakanka 20 min. pjovimui priklausomai nuo pertraukų ir apkrovos.

Pjūklo grandinė

Pjūklo grandinės įtempimas, ašmenų būklė. Juo pjūklo grandinė aštresnė, tuo lengviau dirbti grandininio pjūklų. Tas pats galioja grandinės įtempimui. Taip pat ir darbo metu ne rečiau kaip kas 10 min. tikrinkite, ar grandinė gerai įtempta, – būsite saugesni! Ypač naujos pjūklo grandinės yra linkusios išsitempti.

Apsauginiai drabužiai

Būtinai nešiokite tinkamus, prigludusius apsauginius drabužius, pvz., pjovimui atsparias kelnes, pirštines, apsiaukite apsauginius batus.

Apsauga nuo triukšmo ir apsauginiai akiniai.

Dėvėkite apsauginį šalną su integruotomis ausinėmis ir veido apsauga. Jis apsaugos nuo krentančių ir atšokančių šakų.

Saugus darbas

- Siekiant užtikrinti saugų darbą, nurodoma laikytis ne didesnio kaip 60° darbinio kampo.
- Niekada nestovėkite po pjaunama šaka.
- Būkite atsargūs pjaudami įsitempusias šakas ir skilinėjančią medieną.
- Galimas susižalojimo pavojus dėl krentančių šakų ir išsviedžiamų medienos dalių!
- Kai prietaisas įjungtas, pasirūpinkite, kad pavojaus zonoje nebūtų žmonių ir gyvūnų.
- Prietaisas nėra apsaugotas nuo elektros smūgio, jeigu prisiliesite prie aukštos įtampos laidų. Laikykitės bent jau 10 m atstumo nuo elektros laidų. Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
- Ties šlaitu visada stovėkite aukščiau pjaunamos šakos arba iš šono.
- Prietaisą laikykite kiek įmanoma arčiau kūno. Tokiu būdu geriausiai išlaikysite balansą.

Pjovimo technikos

- Pjaudami šakas laikykite prietaisą ne didesniu nei 60° kampu horizontaliai kryptčiai, kad krentanti šaka nekludytų (13 pav.).
- Pirmiausia nupjaukite apatines medžio šakas. Tokiu būdu nupjautos šakos nukris lengviau.
- Po pjūvio operatoriui staiga padidėja pjūklo svoris, nes pjūklas nebesiremia į šaką. Atsiranda pavojus prarasti kontrolę ir išmesti pjūklą.
- Iš pjūvio vietos pjūklą ištraukite tik veikiant pjūklo grandinei. Tokiu būdu pjūklas nebus suspaustas.
- Nepjaukite pjūklo juostos viršūne.
- Nepjaukite ties žaizdotomis medžio šakomis. Tai apsunkins medžio žaizdų gijimą.

Smulkesnių šakų pjovimas (14 pav.):

Prie šakos susiraskite pjūklo atraminį paviršių. Tokiu būdu pradėję pjauti išvengsite pjūklo trūkčiojimo. Lengvai spausdami pjaukite šaką iš viršaus į apačią.

Didesnių ir ilgesnių šakų pjovimas (15 pav.):

Pjaudami didesnes šakas pasidarykite apkrovą sumažinantį pjūvį.

Visų pirmiausia viršutine pjūklo juostos dalimi įpjaukite iš apačios į viršų 1/3 šakos skersmens (a). Tada apatinę pjūklo juostos dalimi pjaukite iš viršaus į apačią nukreipę pjūklą į pirmąjį pjūvį (b). Ilgesnes šakas pjaukite atkarpomis, kad galėtumėte kontroliuoti smūgio vietą.

Atatranka

Atatranka vadinamas staigus veikiančio grandininio pjūklo smūgis į viršų ir atgal. Atatrankos priežastis dažniausiai būna ruošinio palietimas pjūklo juostos galu arba pjūklo grandinės užstrigimas.

Atatrankos metu tiesiogiai veikia didelės jėgos. Todėl grandininis pjūklas dažniausiai sureagoja nekontroliuojamai. Įvykus atatrankai, kyla pavojus, kad bus sunkiai sužeistas dirbantis asmuo ar aplink esantys asmenys. Didžiausias atatrankos pavojus kyla tada, kai pjaunate pjūklo juosto galu, nes ten keliamoji jėga yra stipriausia. Todėl kiek įmanoma pjūklą visada nustatykite kuo plokščiau.

Pavojus!

- Atkreipkite dėmesį, kad grandinė būtų tinkamai įtempta!
- Dirbkite tik su nepriekaištingos būklės grandininiais pjūklais!
- Dirbkite tik su pagal reikalavimus pagალąsta pjūklo grandine!
- Niekada nepjaukite pjūklo juostos viršutiniu kraštu arba galu!
- Grandininį pjūklą visada laikykite abiem rankomis!

Prispaustos medienos pjaustymas

Prispaustą medieną reikia labai atsargiai pjaustyti! Prispausta mediena, kuri išlaisvinama supjaustyta, kartais reagoja visiškai nekontroliuojamai. Dėl to kyla pavojus sunkiai susižaloti ar mirti. Tokius darbus gali atlikti tik mokyti specialistai.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas**Pavojus!**

Prieš pradėdami bet kokius valymo bei techninės priežiūros darbus ištraukite akumuliatorių.

7.1 Valymas

- Spaustu oru ar šepečiu reguliariai valykite įtempimo mechanizmą. Nevalykite įrankiais.
- Rankenos negali būti riebaluotos, kad visada tvirtai už jų galėtumėte laikytis.
- Jei grandininis pjūklas nedirbama ilgesnį laiką, iš bako išleiskite grandinės alyvą. Pjūklo grandinę ir juostą trumpam įdėkite į alyvos vonelę ir tada įvyniokite į alyva sudrėkintą popierių.
- Valydami prietaiso napanardinkite į vandenį ar kitus skysčius.

- Apnašas nuo apsauginių dangtelių valykite šepečiu.
- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpusuose negali būti dulkių ir nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba nupūskite suslėgtu oro, žemo slėgio režimu.
- Rekomenduojame prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Prietaisą valykite paprasta drėgna šluoste su trupučiu skystojo muilo. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių – jie gali pažeisti prietaiso plastikinę dalis. Stebėkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.

7.2 Techninė priežiūra**Pjūklo grandinės ir juostos pakeitimas**

Pjūklo juosta turi būti pakeista, kai susidėvi jos kreipimo griovelis. Laikykites skyriuje „Pjūklo juostos ir grandinės sumontavimas“ aprašytos eigos!

Automatinio grandinės tepimo tikrinimas

Reguliariai tikrinkite, kaip veikia automatinis grandinės tepimas, kad ji neperkaistų ir pjūklo juosta ir grandinė nesugestų. Pjūklo juostos galą atremkite į lygų paviršių (lentą, nupjautą medžio dalį) ir įjunkite pjūklo grandinę. Jei tokio veiksmo metu atsiranda padidėjusi alyvos žymė, vadinasi, automatinis grandinės tepimas veikia nepriekaištingai. Jei aiškiai nesimato alyvos žymės, atitinkamų nurodymų ieškokite skyriuje „Gedimų paieška“! Jei nepadeda ir nurodymai, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros arba panašias kvalifikuotas dirbtuves.

Pastaba! Nelieskite paviršiaus. Išlaikykite pakankamą saugų atstumą (apie 20 cm).

Pjūklo grandinės galandimas

Grandininis pjūklas veiksmingai veikia tik tada, kai pjūklo grandinė yra geros būklės ir aštri. Tai sumažina ir atatrankos pavojų. Pjūklo grandinę gali pagalašti kiekvienas specializuotas prekybininkas. Pjūklo grandinės negaląskite patys tada, kai neturite tinkamo įrankio ir reikalingos patirties.

7.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

10. Gedimų paieškos planas

Pavojus!

Prieš pradėdami ieškoti gedimų, prietaisą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Toliau esančioje lentelėje nurodyti gedimų požymiai ir aprašymai, kaip juos galima pašalinti, jei kartais Jūsų mašina sugestų. Jei problemos negalėsite nustatyti ir pašalinti, kreipkitės į techninės priežiūros dirbtuves.

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Prietaisas neveikia	<ul style="list-style-type: none"> - Išsikrovęs akumuliatorius - Neteisingai įdėtas akumuliatorius 	<ul style="list-style-type: none"> - Įkrauti akumuliatorių - Išimti akumuliatorių ir iš naujo jį įdėti
Prietaisas dirba su pertrūkiais	<ul style="list-style-type: none"> - Blogas išorinis kontaktas - Blogas vidinis kontaktas - Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis 	<ul style="list-style-type: none"> - Kreiptis į specializuotas dirbtuves - Kreiptis į specializuotas dirbtuves - Kreiptis į specializuotas dirbtuves
Sausa pjūklo grandinė	<ul style="list-style-type: none"> - Tuščias alyvos bakas - Užsikimšusi alyvos bako dangčio ventiliavimo anga - Užsikimšęs alyvos išbėgimo kanalas 	<ul style="list-style-type: none"> - Įpilti alyvos - Išvalyti alyvos bako kamštį - Atkimšti alyvos išbėgimo kanalą
Įkaitusi grandinė / juosta	<ul style="list-style-type: none"> - Tuščias alyvos bakas - Užsikimšusi alyvos bako dangčio ventiliavimo anga - Užsikimšęs alyvos išbėgimo kanalas - Atšipusi grandinė 	<ul style="list-style-type: none"> - Įpilti alyvos - Išvalyti alyvos bako kamštį - Atkimšti alyvos išbėgimo kanalą - Pagaląsti arba pakeisti grandinę
Grandininis pjūklas pešioja, vibruoja arba blogai pjauna	<ul style="list-style-type: none"> - Per laisva grandinė - Atšipusi grandinė - Nusidėvėjusi grandinė - Pjūklo dantys nukreipti neteisinga kryptimi 	<ul style="list-style-type: none"> - Sureguliuoti grandinės įtempimą - Pagaląsti arba pakeisti grandinę - Pakeisti grandinę - Iš naujo sumontuoti pjūklo grandinę, pjūklo dantis nukreipiant teisinga kryptimi



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitineis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2012/19/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Pjūklo juosta, Akumulatorius
Naudojamos medžiagos / dalys*	Pjūklo grandinė
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai,

mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, kreipkitės į mūsų serviso tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu arba į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus, iš kurių įsigijote prietaisą. Garantiniai reikalavimai galioja šiais atvejais:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.

2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrvos darbus.

3. Garantijos nesuteikiame:

– Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.

– Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).

– Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.

4. Garantija galioja 84 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.

5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: www.isc-gmbh.info. Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Modul Motor GHH-E 20 Li / Modul Kettensäge GATS-E 20 Li (Gardol)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: 0197 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | Reg. No.: BM 50322805 0001 |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU |
| | Emission No.: |

**Standard references: EN 60745-1; EN ISO 11680-1;
EN 55014-1; EN 55014-2**

Landau/Isar, den 20.08.2015


Weichselgartner/General-Manager


Gao/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 34.108.11 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013242
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



EH 07/2017 (01)

